Utrecht University Library
Partner in Science
Universiteit Utrecht

Flora Batava

https://hdl.handle.net/1874/429698

Rariora qu * V * 89

FLORA BATAVA

Afgebeeld door en van wegens

J. C. SEPP EN ZOON.

beſchreven door

JAN KOPS.

Math: Mag: et Ph: Nat: Doct: Hoogleeraar in de Kruidkunde en Natuurkennis der Planten en in de Landhuishoudkunde te Utrecht: Lid van het Koninklijk Nederl: Instituut van Wetenſch: van de Hollandſche en andere Nederlandſche Maatſchappijen.

IV. DEEL.

TE AMSTERDAM, BIJ

J. C. SEPP EN ZOON.

1822.

LIJST DER PLANTEN,

afgebeeld en beschreven in Deel IV der *Flora Batava*; op elkander volgende naar derzelver uitgaven.

ZES-EN-VEERTIGSTE UITGAVE.

No.				Klassen van Linneus.	
241. Phalaris arenaria.	*Zand Kanary-gras.*	—	—	III	1
242. Ulmus campestris.	*Gemeene Olm.*	—	—	V	2
243. Ornithogalum nutans.	*Knikkende Vogelmelk.*	—	—	VI	3
244. Triglochin maritimum.	*Zee Zoutgras.*	—	—	VI	4
245 Malaxis (Ophrys) Loeselii.	*Loesels Weekkruid.*	—	—	XX	5

ZEVEN-EN-VEERTIGSTE UITGAVE.

246. Narcissus Pseudo-Narcissus.	*Gemeene Narcis.*	—	—	VI	6
247. Alisma Plantago.	*Gemeene Water-weegbree.*	—	—	VI	7
248. Anemone nemorosa.	*Bosch Anemone.*	—	—	XIII	8
249. Nepeta Cataria.	*Gemeen Kattekruid.*	—	—	XIV	9
250. Sinapis nigra.	*Zwarte Mostaard.*	—	—	XV	10

ACHT-EN-VEERTIGSTE UITGAVE.

251. Salvia pratensis.	*Veld Salie.*	—	—	II	11
252. Cicuta virosa.	*Vergiftige Water-Scheer-ling.*	—	—	V	12
253. Stellaria Holostea.	*Oogentroost Sterre-Muur.*	—	—	X	13
254. Arctium Lappa.	*Gemeene Klis.*	—	—	XIX	14
255. Sparganium simplex.	*Eenvoudige Egels-kop.*	—	—	XXI	15

NEGEN-EN-VEERTIGSTE UITGAVE.

256. Briza media.	*Gemeen Tril-gras.*	—	—	III	16
257. Plantago maritima.	*Zee Weegbree.*	—	—	IV	17
258. Caucalis scandicina. (Roth.) (Scandix Anthriscus. Linn.)	*Kervelachtig Doorn-zaad.*	—	—	V	18
259 Cerastium vulgatum.	*Gemeen Oogentroost.*	—	—	X	19
260. Ranunculus sceleratus.	*Blaar-trekkende Ranonkel.*	—	—	XIII	20

VIJFTIGSTE UITGAVE.

No.			Klassen van Linneus.	
261. Poa aquatica.	*Water Beemd-gras.*	—	—	III 21
262. Plantago major.	*Groote Weegbree.*	—	—	IV 22
263. Leonurus Cardiaca.	*Gemeen Hartsgespan.*	—	—	XIV 23
264. Tragopogon porrifolium.	*Preybladige Boksbaard.*	—	—	XIX 24
265. Erigeron acre.	*Scherpe Fynstraal.*	—	—	XIX 25

EEN-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

266. Triticum junceum.	*Biesachtige Tarwe.*	—	—	III 26
267. Carum Carvi.	*Gemeene Karwei-*	—	—	V 27
268. Apium graveolens.	*Sellery Eppe.*	—	—	V 28
269. Ervum tetraspermum.	*Vierzadige Linze.*	—	—	XVII 29
270. Senecio viscosus.	*Kleverig Kruiskruid.*	—	—	XIX 30

TWEE-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

271. Festuca duriuscula.	*Hard Zwenk-Gras.*	—	—	III 31
272. Scleranthus perennis.	*Overblyvende Hard-bloem.*	—	—	X 32
273. Carduus lanceolatus.	*Speer distel.*	—	—	XIX 33
274. Ophrys Monorchys.	*Eenbollig Tweeblad.*	—	—	XX 34
275. Typha angustifolia.	*Smalbladige Lischdodde.*	—	—	XXI 35

DRIE-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

276. Chironia Centaurium.	*Gentiaan Chironie.*	—	—	V 36
277. Polygonum Bistorta.	*Beemd Duisendknoop.*	—	—	VIII 37
278. Althaea officinalis.	*Gemeene Heemst.*	—	—	XVI 38
279. Leontodon hirtum (Linnei.)	*Ruwe Paardebloem.*	—	—	XIX 39
280. Atriplex laciniata.	*Slippige Melde.*	—	—	XXIII 40

VIER-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

281. Campanula rotundifolia.	*Rondbladig Klokje.*	—	—	V 41
282. Alsine media.	*Gemeene Muur.*	—	—	V 42
283. Alisma ranunculoides,	*Ranonkelachtige Water-weegbree.*	—	—	VI 43
284. Anthemis Cotula.	*Stinkende Kamille.*	—	—	XIX 44
285. Sagittaria sagittifolia.	*Gemeen Pylkruid.*	—	—	XXI 45

VIJF-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

No.			Klassen van Linneus.	
286.	Veronica scutellata.	*Schild-zadige Eerenprys.*	— —	II 46
287.	Butomus umbellatus.	*Gemeen Waterlisch.*	— —	IX 47
288.	Rubus caesius.	*Blaauwe Braambes.*	— —	XII 48
289.	Ranunculus arvensis.	*Akker Ranonkel.*	— —	XIII 49
290	Matricaria Chamomilla.	*Kamille Moederkruid.*	— —	XIX 50

ZES-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

291.	Circaea lutetiana.	*Gemeen Stevenskruid.*	— —	II 51
292.	Sorbus aucuparia.	*Gemeene Lysterbeziënboom.*	— —	XII 52
293.	Papaver Rhoeas.	*Klap-Rose Maankop.*	— —	XIII 53
294.	Lamium purpureum.	*Paarsche Doove Netel.*	— —	XIV 54
295.	Cheiranthus Cheiri.	*Gewone Muurbloem.*	— —	XV 55

ZEVEN-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

296.	Lythrum Salicaria.	*Gemeene Partyke.*	— —	XI 56
297.	Euphorbia helioscopia,	*Zonnewendende Wolfsmelk.*	— —	XI 57
298.	Hyssopus officinalis.	*Gewone hysop.*	— —	XIV 58
299.	Anthemis tinctoria.	*Verw Kamille.*	— —	XIX 59
300.	Acer Pseudo-Platanus.	*Eschdoorn Ahorn.*	— —	XXIII 60

ACHT-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

301.	Euphorbia Peplus.	*Tuin Wolfsmelk.*	— —	XI 61
302.	Stachys sylvatica.	*Bosch Andoorn.*	— —	XIV 62
303.	Cochlearia Armoracia.	*Mierik Lepel-Kruid.*	— —	XV 63
304.	Senecio paludosus.	*Moeras Kruiskruid.*	— —	XIX 64
305.	Alnus glutinosa.	*Gemeene Els.*	— —	XXI 65

NEGEN-EN-VIJFTIGSTE UITGAVE.

306.	Utricularia vulgaris.	*Gemeen Blaaskruid.*	— —	II 66
307	Plantago media.	*Ruige Weegbree.*	— —	IV 67
308.	Reseda Luteola.	*Verwwouw.*	— —	XI 68
309.	Rosa canina.	*Honds Roze.*	— —	XII 69
310.	Sisymbrium tenuifolium.	*Dunbladige Waterkers.*	— —	XV 70

ZESTIGSTE UITGAVE.

No.			Klassen van Linneus.			
311.	Angelica sylvestris.	*Bosch Angelica.*	—	—	V	71
312.	Silene conica.	*Kegelvormige Silene.*	—	—	X	72
313.	Potentilla Anserina.	*Zilverschoon Ganserik.*	—	—	XII	73
314.	Brassica Napus.	*Oliegevende Kool.*	—	—	XV	74
315.	Vicia sepium.	*Hegge Wikke.*	—	—	XVII	75

EEN-EN-ZESTIGSTE UITGAVE.

316.	Impatiens Noli tangere.	*Gemeen Springzaad.*	—	—	V	76
317.	Chenopodium polyspermum.	*Veelzadige Ganzevoet.*	—	—	V	77
318.	Dianthus prolifer.	*Kinderende Anjelier.*	—	—	X	78
319.	Melilotus officinalis.	*Geneeskrachtige Melilotus.*	—	—	XVII	79
320.	Trifolium procumbens.	*Nederliggende Klaver.*	—	—	XVII	80

LIJST DER PLANTEN,

in dit Deel voorkomende, gerangschikt volgens het Stelsel van *Linneus*.

		Nommers der Planten, volgens derzelver Uitgaven.
II. *Classis. Diandria.*	*Tweemannigen.*	
Circaea lutetiana.	*Gemeen Stevens-Kruid.*	291
Veronica scutellata.	*Schild-zadige Eerenprys.*	286
Utricularia vulgaris.	*Gemeen Blaaskruid.*	306
Salvia pratensis.	*Veld Salie.*	251
III. *Classis. Triandria.*	*Driemannigen.*	
Phalaris arenaria.	*Zand Kanary-gras.*	241
Poa aquatica.	*Water Beemd-gras.*	261
Briza media.	*Gemeen Trilgras.*	256
Festuca duriuscula.	*Hard Zwenk-gras.*	271
Triticum junceum.	*Biesachtige Tarwe.*	266
IV. *Classis. Tetrandria.*	*Viermannigen.*	
Plantago major.	*Groote Weegbree.*	262
Plantago media.	*Ruige Weegbree.*	307
Plantago maritima.	*Zee Weegbree.*	257
V. *Classis. Pentandria.*	*Vijfmannigen.*	
Campanula rotundifolia.	*Rondbladig Klokje.*	281
Impatiens Noli tangere.	*Gemeen Springzaad.*	316
Chironia Centaurium.	*Gentiaan Chironie.*	276
Chenopodium polyspermum.	*Veelzadige Ganzevoet.*	317
Ulmus campestris.	*Gemeene Olm.*	242
Caucalis scandicina. (Roth.) (Scandix Anthriscus. Linn.)	*Kervelachtig Doornzaad.*	258
Angelica sylvestris.	*Bosch Angelica.*	311
Cicuta virosa.	*Vergiftige Waterscheerling.*	252
Carvum Carvi.	*Gemeene Karwei.*	267
Apium graveolens.	*Sellery Eppe.*	268
Alsine media.	*Gemeene Muur.*	282

DRUKFOUT.

In de beschrijving van de *Leontodon hirtum*, No. 279, staat in de 4to uitgave Reg. 26 en in de 8vo uitgave Reg. 35 *Bladen*, moet zijn: *Zaden.*

Phalaris arenaria.

PHALARIS arenaria.

Zand Kanarij-gras.

Hoogd. Sand Glansgras.
Eng. Sea Canary-grass.

Bloeit *in Zomermaand.* ☉

Triandria, Digynia; Driemannigen, Tweewijvigen.

Nat. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grassen.

Geslachts Kenmerken. Calyx 2-valvis, carinatus, longitudine æqualis, corollam includens; *Kelk van twee klepjes, gekield, beide even lang, den Bloemkrans influitende.*

Soortelijke Kenmerken. (Volgens WILLD.) Panicula mutica, cylindrica, spiciformi; *met eene stompe, rolronde, aarvormige Pluim.* Glumis calycinis carinatis, integerrimis, ciliatis; *met gekielde, geheel gave en geenkbraauwde Kelk-Kafblaadjes.* Culmo ramoso; *takachtigen Halm.*

De Kelk van natuurlijke grootte bij a, *vergroot* b, *waaruit duidelijk blijkt, dat dezelve niet tot het geslacht* Phleum, *welks Kelk gekiet is, en aan den top twee spitsen heeft, behoort, waartoe het door* LINNEUS *en anderen was gebragt. Zeker heeft de gedaante der Plant de meeste overeenkomst met een Phleum, uit hoofde van de digte, alkke en in een gedrongene air, welke bij het geslacht Phalaris minder digt, of pluimaardig is. — Vruchtbeginsel, Meeldraden en Stamper bij* c, *vergroot* d. *Het Zaad vergroot* e. *De Bladscheden zijn ruim en gestreept. Dat de Air naauwlijks uit de Bladscheede voortkomt, zoo als* REICHARD, ROTH *en anderen opgeven, heeft plaats omtrent kleine Planten: anders schiet de Halm genoegzaam uit, zoo als aan de afgebeelde te zien is. Het eerste mag het geval zijn in Duitschland, maar dan schijnt de Plant aldaar minder hare regte groeiplaats te vinden, dan in Hollands Duinen, waar zij geheel t'huis behoort en welig groeit. Ook zegt* LINNEUS *in zijne* Ord. Nat. Edit. GISEKE p. 145, *dat weinigen deze Plant kennen. — Uitgebloeid zijnde worden de Halmen doorgaans rood. De Plant groeit tot de hoogte van één voet.*

Groeiplaatsen. In Duingronden.
In de Duinen van Holland †, vooral om *Haarlem*: ook in het Spoel tusschen *Kuilenburg* en *Everdingen*. Volgens LINNEUS en anderen komt zij in weinig andere Landen, althans nergens in zulk eene menigte voor. Zie LINNEUS *Hort. Cliff. p.* 24 SCHEUCHZER *Agrost. p.* 64. en EHRHART, *Reise nach Holland*; allen aangehaald door St. J. VAN GEUNS.

Huishoudelijk Gebruik. VAN GEUNS beschouwt de Plant als een geschenk, welk de natuur niet te vergeefs aan ons Land gedaan heeft, om even als de Helm de Duinen tegen verstuiving te bewaren. Het Zaad laat zich gemakkelijk verzamelen, en zou op plaatsen waar het niet groeit, met andere Planten tot dit einde kunnen gezaald worden.

PHALARIS. arenaria

Phalaris des ſables.

Allemand. Sand-glanz-gras.
Anglais. Sea-Canary-grafs.

Fleurit *en Juin* ☉

Triandrie, Monogynie.

Ord. Nat. de LINNÉ IV. *Graminées.*

Caractères Génériques. Calice à 2-valves, carénées, égales en longueur, enfermant la corolle.

Caractères Spécifiques. (d'après WILLD.) Panicule ſans barbes, cylindrique, en forme d'épi; valves du calice carénées, très entières, ciliées; tige rameuſe.

Le calice a; *le même groſſi* b; *on voit par ces figures, que cette plante n'est point un* Phleum, *genre dont le calice est tronqué, et qui porte deux pointes au ſommet. Cependant* LINNÉ *et autres y avaient rapporté cette plante. Il est vrai que le port est plutôt celui d'un* Phleum, *ſurtout par l'épi ſerré touffu et épais; tandisque cet epi est plus lâche ou plutôt c'est une panicule dans les Phalaris. — Ovaires, filamens et pistil* c; *les mêmes parties, groſſies* d. *La ſemence, groſſie* e. *Les gaînes des feuilles ſont larges et ſtriées.* REINHARD, ROTH *et autres ont obſervé, que l'épi ne ſort guères de ſa gaîne; mais cela n'a lieu que dans les individus moins grands; dans les autres la tige en ſort asſez, comme on voit dans la figure. Le premier cas peut avoir ſouvent lieu en Allemagne; dont nous pouvons conclure, que cette plante n'y trouve pas le ſol qui lui convient; ce ſont ſurtout les dunes en Hollande, où elle ſe plait beaucoup, et qui ſont ſa veritable patrie. Auſſi* LINNÉ *obſerve-t-il* (Ord. Nat. Edit. GISEKE, p. 145.) *que cette graminée n'est pas très commune. Ordinairement les tiges deviennent rouges aprés la floraiſon. — Hauteur un pied.*

Lieu Natal. Les Dunes.

Dans les Dunes de la Hollande †, surtout près de *Haarlem.* Dans le *Spoel* entre *Kullenburg* et *Everdingen.* Selon LINNÉ et autres elle est asſez rare dans d'autres pays; certainement elle n'y est pas en ſi grande abondance. Voyage LINNÉ *Hort. Cliff. p.* 24. SCHEUCHZER, *Agrost. p.* 64. EHRHART, *Beytrage zur Naturk. II. B.*

Usage Economique. C'est, comme obſerve Mr. VAN GEUNS, un don précieux, fait par la Nature à notre pays, puisque elle ſert, ainſi que l'oyat, à arrêter les éboulements des ſables. La graine peut être cueillie ſans peine, et on pourrait la répandre avec d'autres plantes pour l'usage indiqué ſur les endroits où cette plante ne ſe trouve point.

Ulmus campestris.

ULMUS campestris.

Gemeene Olm.

Gewoonlijk. Ulmus.
Hoogd. Gemeine Ulme, Rüster, Ipern, Epenholz.
Eng. Common Elm.
Nederlandsche Bijnamen. Iep, IJpenboom, Europische Olm.

Bloeit *in Grasmaand.* ♄.

Pentandria, Digynia; Vijfmannigen, Tweewijvigen.

Nat. Rang volgens LINN. LIII. *Scabridæ*, Ruwbladigen.

Geslachts Kenmerken. Calyx 5-fidus, corolla 0; 5-*spletige Kelk*, *zonder Bloemkrans*. Samara compresso-membranacea, *zaamgedrukte*, *vliesige Vleugel-vrucht*.

Soortelijke Kenmerken. (Volgens WILLD.) Foliis duplicato-serratis, basi æqualibus; *met dubbeld-zaagtandige*, *en aan den voet ongelijkvormige Bladen*. Floribus subsessilibus, conglomeratis, pentandris; *bijna vast en digt op een zittende*, *vijfmannige Bloemen*. Fructibus glabris, *gladde Vruchten*.

Eene afzonderlijke Bloem a, *veel vergroot* b. *De Bloemen zijn in dichte Bloemschermpjes zamengedrongen. De Kelk is gekleurd en overblijvende. Het Vruchtbeginsel met de twee Stampers van natuurlijke grootte* c, *vergroot* d. *De Stijltjes zijn aan de binnenzijde rood. De Helmknopjes zijn gesleufd en donker paarsch. De Vleugel-vrucht is bijna schijfrond, boven aan even uitgerand: men zie dezelve nog niet volkomen rijp met den overblijvenden Kelk* e, *geheel rijp* f. *Het Zaad is in het midden van het Vruchtbekleedsel besloten: men zie het daarvan ontdaan bij* g. *Het ongelijke en scheeve der Bladen aan den voet is in de meeste soorten van dit geslacht zeer kenmerkende. Zij loopen het langst naar onderen uit aan de binnenzijde, en zijn ruwharig. De Boom bloeit voor het uitkomen der Bladen. Hij behoort onder de zwaarste Boomen van Nederland, en kan de hoogte bereiken van 70 en meerdere voeten.*

Groeiplaatsen. In Klei- en andere Gronden, die niet te droog zijn.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik.

De binnenste Bast van dezen Boom is uit dunne Bladen zamengesteld. Zij heeft eene bruinroode kleur, en een bitteren en zamentrekkenden smaak. Het afkookſel van denzelven, met water vervaardigd, is zeer slijmig, en bevat daarenboven veel Looijerstoffe en een weinig Keukenzout. Doctor LYSONS, (*Medic. Transact. vol.* 2. *p.* 204) roemt dezen Bast, in een afkookſel toegediend, zeer als middel tegen Huidziekten, vooral tegen verouderde Schurft; de genezing geschiedde langzaam, doch miste nimmer. De Bast moet van niet zeer oude Boomen genomen, en in het Voorjaar ingezameld worden.

Huishoudelijk Gebruik. Het Hout is zwaar, vast en hard, en rot niet spoedig. Het is zeer dienstig voor Sluis- en Waterwerken. Het komt in hardheid het naast aan Nootenboomen-hout, en is dus zeer geschikt tot alles, waartoe hard hout noodig is. Het knoestige hout is het sterkst en duurzaamst. Ook is het zeer goed om te branden, en geeft mede goede Houtskolen.

Volgens GUNNER gebruiken de arme lieden het lijmerige van den Bast, na dit in water geweekt te hebben, om onrijp meel of graan, dat door de vorst is aangedaan, tot deeg te bereiden. — De jonge Bladen zijn aangenaam voor het Vee, en worden ook bij nood door de Zijwormen gebruikt, maar de Bloemen zijn schadelijk voor de Bijen, (EHRHART, aangehaald door GATTENHOFF). Het Zaad wordt door de Vogels zeer bemind, en hierdoor moet dus ophouden de verwondering, door HOUTTUYN te kennen gegeven, wegens de schijnbare verkwisting der natuur in de voortbrenging van het menigvuldige Zaad, hetgeen zoo zelden gelegenheid vindt om uitteſpruiten en dus verloren schijnt te gaan, daar het integendeel veel tot nut der Vogelen strekt. — Deze Boom om Graslanden geplant, schaadt het Gras niet. (FL. SUEC.) Hoe deze Boom van knoesten, gaten en lekken te genezen zij, zie men Magazijn van Landbouw, Deel II. bladz. 292. e. z. v.

U L M U S. campestris.

Orme Commun.

Allemand. Orme Commun, Ormeau, Ormille.
Anglais. Common Elm.

Fleurit *en Avril* ♄.

Pentrandrie, Digynie.

Ord. Nat. de LINNÉ LIII. *Les Scabres.*

Caractères Génériques. Calice 5-fide, Corolle nulle. Capsule (*Samara*) comprimée, membraneuse.

Caractères Spécifiques. (Selon WILLD.) Feuilles à base inégale, doublement serrées. Fleurs pélotonnées, presque sessiles, à cinq étamines; fruits glabres.

Une fleur séparément a; *beaucoup grossie* b. *Les fleurs sont ramassées dans des ombelles très serrées. Le calice est coloré et persistant. L'ovaire à deux stigmates* c, *le même grossi* d. *Les styles sont rougeâtres du côté intérieur. Les anthères sont sillonnés, et d'un pourpré foncé. Le fruit est presque orbiculaire, échancré au sommet. On le voit, mais point parfaitement mûr, avec le calice persistant, à la fig.* e. *Le même, tout mûr* f. *La graine est enfermée au centre du fruit. On la voit, mise à découvert, en* g. *La base inégale et oblique des feuilles fournit un caractère particulier dans la plupart des espèces de ce genre; elles sont plus longues du côté intérieur et scabres. Cet arbre fleurit avant que les feuilles soient développées. C'est un des plus grands arbres de la Hollande, qui atteint souvent une hauteur de 70 pieds et au delà.*

Lieu Natal. Dans les terrains argileux et autres, qui ne sont pas trop secs.

Vertus et Usage Médicinal. L'écorce intérieure de cet arbre est composée de couches lamellaires d'un brun rougeâtre et d'un gout amer et styptique. Elle donne avec de l'eau une décoction très mucilagineuse, et contient aussi beaucoup de tannin et un peu de sel commun. Le Docteur LYSONS (*Medic. Transact. vol.* 2. *p.* 204.) s'est servi avec un grand succès de la decoction de cette écorce pour guérir les maladies de la peau, surtout la gale invétérée; la guérison était lente mais sure. On doit choisir l'écorce des arbres d'un moyen âge, et on doit la cueiller au printems.

Usage Economique. Le bois est pesant, dur, très solide, et résiste longtems à la putréfaction. Il est très utile dans la construction des ponts et autres ouvrages hydrotechniques. Il approche en dureté du bois de noyer; ainsi on peut l'employer pour tous les ouvrages, qui exigent un bois dur. Le bois noueux est le plus solide et plus durable. C'est encore un très bon combustible, qui donne de bons charbons.

Selon GUNNER les pauvres en Norvège se servent du mucilage de cette écorce, préparé par la macération dans l'eau, pour pêtrir la farine de graines moins mûres ou gelées. Les jeunes feuilles sont mangées par le bétail, et on peut même en nourrir les vers à soie en cas de besoin, lorsque les feuilles du murier manquent; mais les fleurs sont nuisibles aux abeilles (EHRHART, cité par GATTENHOFF). Les oiseaux aiment beaucoup la graine; c'est donc sans raison, que HOUTTUIN est étonné de la profusion, avec laquelle la nature paroît avoir produit une si grande quantité de semences, qui ne trouvent que très rarement l'endroit convenable, où elles puissent germer, et qui, par conséquent, paraissent être perdues; tout au contraire elles sont d'une grande utilité, puisqu' elles servent à la nourriture des oiseaux. On peut très bien planter cet arbre sur les bords des prairies, car il ne nuit point à l'herbe (*Flor Suec.*) La manière de guérir les tumeurs et les crevasses de cet arbre, se trouve decrite dans le *Magazyn van Landbouw*, *Deel II*, *blz.* 292. enz.

Ornithogalum nutans.

ORNITHOGALUM nutans.

Knikkend Vogelmelk.

Hoogd. Hängend blürige Vogelmilch.
Eng. Nodding Star of Bethlehem.

Bloeit *in Bloeimaand* 4.

Hexandria; Monogynia; Zesmannigen, Eenwijvigen.

Nat. Rang volgens LINN. X. *Coronariæ*, Kroonbloemigen.

Geslachts Kenmerken. Corolla 6-petala, erecta, persistens, supra medium patens; *Bloemkrans van 6 Bloembladen, regtstandig, overblyvende, over het midden openstaande.* Filamenta basi dilatata, *Meeldraden zich aan den voet verbredende.* Capsula 3-locularis, 3-*hokkige Zaaddoos.* Semina subrotunda, nuda; *de Zaden rondachtig, naakt.*

Soortelijke Kenmerken. Floribus secundis, pendulis; *met Bloemen naar éene zijde en nederhangende.* Nectario stamineo, campaniformi; *Meeldradige, klokvormige Honigbak.*

De Bloembladen zijn zeer groot, om den rand wit en vliesig, in het midden bleek groen; aan de buitenzijde is dit groen hooger van kleur. Zie één Bloemblad bij a. *Elke Bloem heeft een vliesig Schutblad, langer dan de Bloemsteel,* zie b. *De Honigbak, welke uit 6 Blaadjes bestaat, bij* c. *waarvan* 3 *Blaadjes veel breeder en langer zijn dan de anderen. De grootere Blaadjes zijn sterk uitgerand. De Helmdraden zijn aan het midden der Blaadjes en ter lengte van dezelven vastgegroeid, en de Helmknopjes steken boven even, maar bij de kleindere Blaadjes iets langer, uit. Men zie dit alles aan één der groote Blaadjes van de buitenzijde* d, *van de binnenzijde* e, *en aan een klein Blaadje van de buitenzyde* f, *van de binnenzijde* g. *De 6 Blaadjes van den Honigbak sluiten zich zeer digt in één, waartoe derzelver verschillende grootte veel toebrengt: zie bij* c. *Vruchtbeginsel en Stamper* h, *welke 6 sleuven heeft, waarin zich de Helmdraden sluiten.*

De Zaaddoos is zeer groot, en wel volgens ROTH *de grootte van dit geslacht. De rijpe Zaaddoozen zijn zoo zwaar, dat de Steng hierdoor naar den grond wordt gedrukt. Men zie eene Zaaddoos met den overgebleven Bloemkrans, op zijde* i, *van boven* k, *doorgesneden* l. *Elk der* 3 *hokjes heeft* 2 *Zaden. Het Zaad* m. *De Bladen zijn aan den voet zeer zwak, gelijk aan de afbeelding kennelijk is, en liggen spoedig plat op den grond. Zij zijn lijnvormig, gesleufd, en op den rug bolrond. De Plant hoog één en een halven voet*

Groeiplaatsen. In Gras-velden en Gras-paden.

Deze Plant, uit Napels herkomstig, zou volgens DE GORTER, voor het eerst in ons Vaderland in het Jaar 1771 door den Hortulanus MEERBURG gevonden, en toen nog niet in den Leydschen Akademietuin voorhanden zijn geweest. Dezelve is echter reeds opgegeven in BOERHAAVII, *Index alter Hort. Lugd. Bat* van Ao. 1720, en in ROIJENI *Floræ Leyd. Prodr.* van 1740, terwijl ook dezelve gevonden wordt in WACHENDORFII *Index Hort Ultrajectini;* van Ao. 1747. Wij moeten dus het aangevoerde van DE GORTER zeer in twijfel trekken: Dezelve vermoedt, dat zij uit een tuin ontvlugt is, doch wij hebben ze op de onderstaande verschillende plaatsen, bestendig zoo volkomen zien groeijen, bloeijen en rijp Zaad voortbrengen, dat zij thans voor eene Inlandsche plant moet gehouden worden.

Door MEERBURG op de hooge Mosch bij *Leyden*, buiten de *Hoogewoerds-poort* aan den hoogen *Rhijndijk* en op andere plaatsen daar omtrent, en door ons gevonden mede buiten *Leyden* aan het *Studenpad* of het begin van de *Vaart naar Delft;* verder in de Graspaden van *Zorgvliet*, bij den *Haag*, ook in de Laan van *Nieuw Oost-Indië*, voor *het Huis ter Werve*, digt bij *Voorburg* †, en buiten *Haarlem*, in het Grasland voor *Bosch en Vaart*, aan den Wagen- of Heerenweg.

Huishoudelijk Gebruik. Door BECKMANN met regt onder de Tuin-planten opgenoemd, wegens de fraaiheid van hare Bloemen. Door hare Wortels breidt zij zich sterk uit, waardoor MILLER haar zelfs in tuinen lastig oordeelt.

ORNITHOGALUM. nutans.

Ornithogale penché. Jacinthe de Mai.

Allemand. Hängend-blüthige Vogelmilch.
Anglois. Nodding Star of Bethlehem.

Fleurit *en Mai* ♃.

Hexandrie, Monogynie.

Ord. Nat. de LINNÉ, *Les Coronaires.*

Caractères Génériques. Corolle de six pétales dressés, persistans, étalés au delà du milieu. Filamens élargis à la base. Capsule à trois loges; graines rondes et nues.

Caractères Spécifiques. Fleurs unilatérales, pendantes; nectaire campaniforme, formé par les étaminés.

Les pétales sont très grands, blancs et membraneuses au bord, et d'un vert pâle au milieu; cette dernière couleur est plus foncée à la surface extérieure. Un des pétales, fig. a. *Chaque fleur est munie d'une bractée membraneuse, qui surpasse le pédoncule* b, *folioles* c, *desquelles trois sont plus larges et plus longues que les* 3 *autres; les premières sont fortement échancrées. Les filamens sont attachés au milieu de ces folioles, et réunis avec elles dans un seul corps selon leur longueur; les anthères sont un peu plus hautes, surtout celles des folioles étroites. On voit tout cela dans une des folioles plus grandes, représentée du côté extérieur* d, *et du côté intérieur* e, *ainsi que dans une des petites folioles, vue à l'extérieur* f, *et à l'intérieur* g. *Les folioles du nectaire sont très serrées, ce qui est causé en grande partie par la différence en grandeur; voyez* c. *Le pistil* h, *porte six sillons, dans lesquels les filamens sont placés.*

La capsule est très grande; M. ROTH *assure qu'elle est la plus grande de toutes les espèces de ce genre; et la pesanteur de toutes les capsules, lorsqu'elles sont mûres, est telle, qu'elle fait pencher la tige vers la terre. La capsule, avec la corolle persistante, vue de côté, fig.* i, *la même, vue d'en haut* k, *coupée à travers* l. *Chaque loge renferme trois graines. Les graines* m. *Les feuilles sont très faibles à la base, c'est pourquoi elles sont bientôt couchées vers la terre; elles sont linéaires, sillonnées, et rondes au dos. La hauteur de la plante est d'un pied et demi.*

Lieu Natal. On la trouve dans les gazons et dans les champs.

Cette plante est originaire de Naples. DE GORTER rapporte, qu'elle à été trouvée pour la première fois en 1771, par MEERBURG, premier Jardinier du jardin académique de Leyde, et qu'elle n'était pas encore alors dans ce jardin. Cependant nous la trouvons indiquée par BOERHAVE, *Index alter Hort Lugd. Bat.* 1720; par VAN ROYEN, *Floræ Leyd. Prodr.* 1740; ainsi que par WACHENDORF, *Index Hort. Ultraj.* 1747; c'est ce qui nous fait croire, que DE GORTER s'est trompé à cet égard. Il croit, que cette plante, cultivée auparavant dans les jardins, s'est répandue ensuite; mais nous l'avons trouvée constamment dans les lieux que nous allons indiquer ci-après; elle s'y trouve dans une végétation parfaite, et produit des graines parfaitement mûres, de sorte que nous pouvons la ranger avec droit parmi les plantes indigènes.

MEERBURG l'a trouvée sur le *hooge Marsch* près de *Leyde*, et hors de la porte du *Hongerwoerd*, le long du *Rhyndyk*, et dans les environs voisins. Nous l'avons trouvée nous-mêmes près de *Leyde*, le long du sentier dit des étudians, c'est à dire là, ou commence le canal qui conduit à *Delft*. Ensuite nous l'avons vue sur les bords gazonnés du sentier de *Zorgvliet*, près de la *Haye*, ainsi que dans le sentier de *Nieuw-Oost-Indien*, devant la maison *ter Werven*, près de *Voorburg* †; enfin près de *Haarlem*, dans un champ devant la campagne *Bosch en Vaart*, sur le *Heeren-* ou *Wagenweg* †.

Usage Economique. BECKMANN la range avec raison parmi les plantes d'ornement, qui, pour la beauté des fleurs, mérite d'être cultivée dans les jardins; cependant MILLER croit, qu'elle peut devenir bientôt incommode, vu sa grande multiplication par les racines.

Triglochin maritimum.

TRIGLOCHIN maritimum.

Zee Zout-gras.

Hoogd. grosser Dreyzack.
Eng. Sea spiked grass.

Bloeit *in Zomermaand* ♃.

Hexandria, Trigynia; Zesmannigen, Driewijvigen.

Nat. Rang volgens LINN. v. Tripetaloïdeæ, *Driebloembladigen.*

Geslachts Kenmerken. Calyx 3-phyllus, *Kelk van* 3 *Blaadjes.* Petala 3, Calyciformia; 3 *Bloembladen, kelkvormig.* Stylus 0, *geen Stijltje.* Capsula basi dehiscens, *het Zaaddoosje aan zijn voet losberstende.*

Soortelijke Kenmerken. Capsulis sexlocularibus, sulcatis, ovatis; *met zeshokkige, gesleufde, eironde Zaaddoosjes.*

Een Bloemtak A. *Eene Bloem afzonderlijk en vergroot, ter zijde* a, *van boven* b. *De geslachtskenmerken zijn ten aanzien van Kelk en Bloemkrans niet juist opgegeven. Zeer juist heeft* ROTH *aangetoond, dat de Bloemkrans* 6 *Bloembladen heeft, zijnde in twee rijen, elk van* 3 *Bloembladen, boven elkander geplaatst. Deze onderste rij hebben* LINNEUS *en* JUSSIEU *voor den Kelk gehouden, maar dezelve is in alles gelijk aan de bovenste rij. De Meeldraden zitten aan de Bloembladen. De drie onderste werpen eerst hun Stuifmeel uit, vallen daarna met de onderste rij Bloembladen af: vervolgens geschiedt hetzelfde met de bovenste rij Meeldraden en Bloembladen. Het maaksel van deze Bloem, zegt* ROTH *met regt, is zeer zonderling. De Stamper bloeit voor dat de Helmknoppen hun Stuifmeel uitschieten, zoo dat bij deze Plant eene Vrouwelijke Dichogamie of verdeeld Huwelijk plaats heeft, welke* Ch. C. SPRENGEL *heeft ontdekt. Vruchtbeginsel en Stempels* c.

Een Vrucht-tak B. *Een Zaaddoos van boven gezien* d. *Doorgesneden* e. — *De Halm is half rolrond, bovenaan hoekig en gesleufd. De Bladen zitten van onderen in eene vliesige Schede; zijn mede half rond en vleesachtig. De Plant hoog* 1½ *tot* 2 *voeten.*

Groeiplaatsen. Aan den kant van brakke Waters en Zeedijken.

Op de Weiden langs de *Zuiderzee*, bij *Harderwijk* †, op het Koegras bij de *Helder* †, aan den IJkant bij *Amsterdam*, en aan de IJ-dijken en Buitenvelden in Noord-Holland † en elders.

Huishoudelijk Gebruik. Dit is een uitmuntend Voeder voor Paarden, Runderen en Schapen. Het wordt bij Harderwijk voor het smakelijkste en gezondste voor de Paarden gehouden, waarom de Voerlieden aldaar op hunne Reizen doorgaans eenige sakken hiervan mede voeren. LINNEUS en SCHREBER prijzen ook de aankweeking van deze en het Veld Zant-gras aan op moerasfige Gronden en die digt bij Zee zijn gelegen. (St. J. VAN GEUNS).

TRIGLOCHIN maritimum.

Troscart Maritime.

Allemand. Grofser Dreyzack.
Anglois. Sea-fpiked grafs.

Fleurit *en Juillet.* ♃.

Hexandrie, Trigynie.

Ord. Nat. de LINNÉ v. *Les Tripetaloides.*

Caractères Génériques. Calice à 3-folioles; corolle de 3 pétales, caliciformes. Style nul; capfule à trois loges, s'ouvrant à la bafe.

Caractères Spécifiques, Capfules á fix loges, fillonnées, ovales.

Branche en fleurs A. *Une fleur féparée, vue de côté et grofſie* a, *la même d'en haut* b. *Les caractères génériques ne font pas bien indiqués ponr ce qui concerne le calice et la corolle.* M. ROTH *a très bien obfervé que la corolle est formée de fix pétales en deux rangs de trois pétales, dont l'un est placé au desfus de l'autre. Ce rang inférieur a été pris pour le calice par* LINNÉ *et* JUSSIEU, *quoique il ne diffère point du fupérieur. Les étamines font attachées aux pétales; les inférieures font les premières qui répandent le pollen, après quoi elles tombent avec les pétales, auxquels elles font attachées; ensuite le même a lieu pour les étamines et les pétales fupérieurs.* M. ROTH *remarque encore avec raifon, que la ſtructure de la fleur est très fingulière. Le pistil fe montre developpé avant que les anthères jettent le pollen, de forte que cette plante nous fournit un exemple d'une Dichogamie femelle, dont nous devons la découverte a* CH. C. SPRENGEL. *Le pistil fig.* c. *Une branche chargée de fruits* B. *Une capfule vue d'en haut* d; *la même, coupée transverfalement* e. *La tige est demi-cylindrique, anguleufe et fillonnée vers le fommet. Les feuilles font enfermees vers la bafe dans une gaîne membraneuse; elles sont demi-cilindriques et charnues. La hauteur de la plante et d'un pied et demi à deux.*

Lieu Natal. Aux bords des eaux falées et des digues maritimes.

Dans les près le long du *Zuiderzee*, près de *Harderwyk* †, au *Koegras*, près du *Helder* †; fur les bords de *l'Y* près *d'Amfterdam*, le long des digues et au delà dans la Nord-Hollande et ailleurs.

Usage Economique. C'est une excellente nourriture pour les chevaux, les bœufs et les brebis; à Harderwyk on croit même, qu'elle est de toutes la plus appétisfante et la plus faine pour les chevaux, c'est pourquoi les charretiers en pasfant y remplisfent ordinairement plufieurs facs de cette herbe. LINNÉ et SCHREBER recommandent la culture de cette herbe ainfi que du troscart des marais dans les lieux marécageux et fitués près de la mer. (St. J. VAN GEUNS.)

Malaxis (Ophrys) Loeselii.

MALAXIS (Ophrys) Loeſelii.

Loeſels Weekkruid.

Hoogd. Löſels Weichkraut.
Eng. Dwarf-Ophrys.

Bloeit *in Zomer-* en *Hooimaand* ♃.

Gynandria, Monandria; Manwijvigen, Eenmannigen.

Nat. Rang, *volgens* LINN. VII. *Orchideæ*, Standelkruiden.

Geslachts Kenmerken. (Volgens SWARTZ.) Corolla, 5-petala, patens, refupinata; *Bloemkrans van* 5 *Bloembladen*, *openſtaande*, *achterover liggende*. Labellum concavo-patulum, adſcendens; *Lipje*, *zich hol openende*, *opklimmende*. Anthera opercularis; *doosvormige Helmknop*.

Soortelijke Kenmerken. (Volgens SWARTZ.) Foliis binis ovato-lanceolatis, *met twee eirond-lancetvormige Bladen*. Scapo trigono, *driehoekigen Steng*. Labello apice ovato, recurvato; *het Lipje aan den top eirond*, *omgekromd*.

Een afzonderlijk Bloempje op zijde gezien a. *Vruchtbeginſel en Stamper met het Lipje*, *van voren gezien*, *van natuurlijke grootte* b, *aanmerkelijk vergroot* c. *Het Lipje afzonderlijk* d, *veel vergroot* e. *De rijpe Zaadoos* f, *doorgeſneden* g.

De Bolwortels zijn dikwijls aan een gehecht: zij ſchieten de Bladen met den Steng ter zijde uit. De Bladen zijn van onderen in eene vliesige Schede beſloten, om welke zich een derde onvolkomen Blad, dat ſchuins afgeſtompt is, ſluit. De twee Bladen zijn ongelijk: het eene een weinig korter, breeder, ſtomper, en eenigzins langwerpig eirond: het andere iets langer, ſmaller, lancetvormig, puntig. De Steng ſchiet uit het midden der Bladen: boven het midden is dezelve driekantig. De Bloemen, zegt ROTH, *zijn zelden meer dan* 8, *wij hebben er gevonden tot* 14 *in getal: elk is voorzien van een klein, ſtijf Schutblaadje. De Plant groeit ter hoogte van* 4 *tot* 6 *duimen.*

Groeiplaatsen. In Veenachtige, Drasſige Gronden.

Het geen PERSOON opgeeft, dat de meeste Groeiplaatſen, welke men bij de *Ophrys Ilifolia* vindt opgeteekend, tot de *Malaxis Loeſelii* moeten gebragt worden, is ook waar omtrent de GORTER's opgave. De *Orchis Ilifolius* van BAUHINUS, *Hist. vol. II. p.* 770. *f.* 1. welke opgeeft dat zij in de Zeeuwſche en Bataafſche Zandgronden groeit, houdt WILLDENOW te regt voor onze ſoort, blijkens de afbeelding van BAUHINUS; ſchoon DE GORTER dezelfde afbeelding aanhalende, die ſtelt bij de *Ophr. Ilifolia*, even als COMMELIN, welke de *Breeſaap* als Groeiplaats noemt. Door ons veel gevonden in de lage, drasſige vlakten van de Duinen van het *Bentveld* bij *Zandvoort*, bij *Haarlem*, en vooral in de vlakten het *Naaldeveld* en *Rozewater*.

Huishoudelijk Gebruik is hiervan nog niet bekend.

MALAXIS (Ophrys) Loeselii.

Ophrys de Loesel.

Allemand. Loesels Weichkraut.
Anglais. Dwarf-Ophrys.

Fleurit *en Juin et en Juillet* ♃.

Gynandrie, Monandrie.

Ord. Nat. de LINNÉ VII. *Les Orchidées.*

Caractères Génériques. (selon SWARTZ). Corolle de 5 pétales entre-ouvertes; réfupinée; la lèvre concave, ouverte, redrefsée; anthère operculaire.

Caractères Spécifiques. (d'après SWARTZ). Deux feuilles ovées lancéolées; hampe trigone; lèvre ovée à la pointe, et recourbée.

Une fleur, feparée, vue de côté a, *ovaire et ftigmate, avec la lèvre, vue en face, de grandeur naturelle* b. *Les mêmes parties, confiaerablement augmentées* c; *la lèvre feparement* d; *la même, grosfie* e. *La capfule mûre* f; *la même coupée transverfalement* g.

Les racines bulbeufes font fouvent réunies, et les feuilles et la tige en fortent latéralement. Les feuilles font enfermées à la bafe dans une gaîne membraneufe, et cette gaîne est entourée elle-même par une troifième feuille, obliquement tronquée. Les trois feuilles font inégales; l'une est un peu moins longue, mais plus large, plus obtufe, et d'une forme oblongue et ovale. L'autre est un peu plus longue, plus étroite, lancéolée, et pointue. La tige fort du milieu des feuilles; elle est triangulaire au delà du milieu de fa longueur. Les fleurs dans une même tige, dit ROTH, *furpafsent rarement le nombre de huit; nous en avons trouvé jusqu'à* 14. *Chaque fleur est munie d'une petite bractée roide. La plante parvient à la hauteur de* 4 *à* 6 *pouces.*

Lieu Natal. Dans les terrains tourbeux et marécageux.

L'observation de Mr. PERSOON, que la plupart des endroits, indiqués comme appartenant à *l'Ophrys liliifolia*, doivent être rapportés à la *Malaxis Loeselii*, s'applique aussi aux indications de *de Gorter. L'Orchis lilifolia* de J. BAUHINUS, *Hist. vol. II.* p. 770. fig. 1, dont cet auteur dit qu'elle se trouve dans les terrains sablonneux de la Zélande et de la Hollande, est, comme M. WILLDENOW observe très bien, notre espèce; c'est ce que prouve la figure donnée par BAUHIN, quoique cette même figure soit citée par DE GORTER *à l'Ophrys liliifolia*, ainsi que fait aussi COMMELIN, qui l'a trouvée dans le *Bresaap*. Nous l'avons rencontrée en quantité dans les vallons et dans les plaines basses et marécageuses des dunes du Bentveld, entre Zandvoord et Haarlem, et furtout dans les plaines, nommés het *Naaldeveld* et le *Rozewater*. Elle a été encore trouvée fur des endroits d'une même nature dans les bruyères de la Gueldre.

Usage économique. Jusqu'ici on ne fait aucun emploi de cette plante.

Narcissus Pseudo-Narcissus.

NARCISSUS Pseudo-Narcissus.

Gemeene Narcis.

Hoogd. Gemeine Narcisse.

Engelsch. Wild English Daffodil.

Nederl. Bijnamen. Gele Narcis, gele Tijdeloos of Tijloos, Sporkelbloem, bij DODONEUS, dat is Sprokkelbloem, wegens haren bloei in die maand, ten minste in Braband.

Bloeit bij ons op het laatst van *Lentemaand* en in *Grasmaand.* ♃.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWIJVIGEN.

Nat. Rang, volgens LINN. IX. *Spathaceæ*, Bloemschedigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Petala 6, æqualia; *zes gelijkvormige Bloembladen.* Nectario infundibuliformi, 1-phyllo; *met een trechtervormigen, éénbladigen Honigbak.* Stamina intra Nectarium; *de Meeldraden binnen den Honigbak.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Spatha uniflora, *met eene éénbloemige Bloemschede.* Nectario campanulato, erecto, crispo, æquante Petala ovata; *klokvormigen, regtstandigen, gefronzelden Honigbak, van gelijke grootte als de eironde Bloembladen.*

De Honigbak geopend, bij a, *waarbij de plaatsing der Meeldraden zigtbaar is; één Meeldraad afzonderlijk* b. *De Stamper* c. *De Zaaddoos geopend* d, *en hoe de Zaden daarin liggen. Een Zaad* e. *De Bloemschede, den Bloemknop doorlatende, barst ter zijde open, en is als verdord, wanneer de Bloem bloeit: eene afzonderlijke Bloemschede bij* f. *De Steng is twekantig en eenigzins verdraaid. De Plant groeit ter hoogte van* 1½ *voet.*

GROEIPLAATSEN. In Bosschen, vooral aan Slootkanten.
Omtrent *Zwol*, door BRUMAN; te *Velsen*, door DEUTZ, en door mij gevonden te *Leyden* aan het einde der Pesthuis-laan, en in de Boschjes van vele Boerenwerven, onder *Wassenaar*, *Oestgeest*, *Sassenheim* en *Lisse*.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De geheele Plant is braakverwekkende. Het extract van de Bloemen wordt tegen het zware hoesten, door verkoudenheid ontstaan, gebruikt; men geeft daarvan een vierde tot één grein. Het poeder der plant is met een goed gevolg aangewend tegen de Roode Loop en afgaande Koortsen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Behoort onder de Tuin-Planten, om hare fraaije Bloem en vroege Bloejing.

NARCISSUS Pseudo-Narcissus.

Le faux Narcisse. Le Narcisse sauvage. Le Campane jaune. l'Ajau. Le Porillon.

Allemand. Gemeine Narcisse.

Anglais. Wild English Daffodil.

Fleurit chez nous vers la fin de *Mars* et en *Avril.* ♃.

HEXANDRIE, MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ IX. *Les Spathacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Six pétales égaux. Nectaire en entonnoir, monophylle. Etamines placées à l'intérieur du nectaire.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Spathe à une seule fleur. Nectaire en forme de cloche, droit, crénélé, crêpu, de la longueur des pétales ovales.

Nectaire ouvert, a; *auquel on voit l'insertion des étamines. Etamine séparée* b. *Pistil* c. *Capsule ouverte* d; *cette figure fait voir le disposition des semences dans la capsule. Semence*, e. *La spathe s'ouvre de coté pour donner issue au bouton de la fleur; elle est presque fânée au tems de la fleuraison. Elle est représentée séparément fig.* f. *La tige a deux angles et elle est plus ou moins contournée. La plante parvient à la hauteur d'un pied et demi.*

LIEU NATAL. Dans les bois, surtout sur les bords des fossés.

Trouvée près de *Zwol* par BRUMAN; près de *Velsen* par DEUTZ. Je l'ai rencontrée moi-même à *Leyden* au bout du sentier dit *Pesthuislaan.* Elle se trouve encore dans les petits bois de plusieurs métairies près de *Wassenaar*, *Oestgeest*, *Sassenheim* et *Lisse.*

VERTUS ET USAGE MEDICINAL. Toute la plante est émétique. On se sert de l'extrait des fleurs contre la coqueluche, à la dose d'un quart de grain jusqu'à un grain. La poudre de la plante a été employée avec succès dans la dyssentérie et les fièvres intermittentes.

USAGE ECONOMIQUE. C'est une plante d'ornement, que l'on cultive dans les jardins, à cause de la beauté de ses fleurs, et parcequ'elle fleurit au commencement du printems.

Alisma Plantago.

A L I S M A Plantago.

Gemeene Water-Weegbree.

Hoogd. Froschlöffel, Wasserwegerich, Pfeilkraut.
Engelsch. Great Water-Plantain.
Nederl. Bijnaam. Groote Water-weegbree.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ♃.

HEXANDRIA POLYGYNIA. ZESMANNIGEN VEELWIJVIGEN.

Nat. Rang, volgens LINN. v. *Tripetaloideæ*, Drie Bloembladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 3-phyllus, *Kelk van* 3 *Blaadjes.* Petala 3, 3 *Bloembladen.* Capsulæ plures monospermæ, *verscheidene éénzadige Zaaddoozen.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis ovatis, acutis; *met eironde, spitse Bladen.* Fructibus obtuse trigonis, *Stomp-driehoekige Vruchten.*

Eene Bloem afzonderlijk en vergroot a. *Een Kelk vergroot* b. *Een Vrucht met den Kelk vergroot* c. *Een Zaad afzonderlijk* d. *De Zaaddoozen geeft* GAERTNER, *volgens zijne voortreffelijke naauwkeurigheid, op, als lederachtig, éénhokkig en het Zaad als dubbeld liggend. Bij elken Krans van takken en takjes zijn drie eirond-lancetvormige, vastzittende, vliesachtige, korte Schutblaadjes, zie* e e. *De Plant groeit ter hoogte van* 6 *voeten en hooger.*

GROEIPLAATSEN. In stilstaande wateren en slooten.
Zeer algemeen door geheel *Nederland.*

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Het sap der Bladen, kan, volgens HALLER, als een Blaartrekkend Middel dienen; geen wonder derhalve, dat de Plant voor het vee schadelijk is. Volgens LINDENSTOLP, aangehaald door BRUGMANS, zou dit even nadeelig zijn voor het vee als de Ranonkels, en eene uittering en volkomene stijfheid in de Ledematen veroorzaken. De Schapen eten het ook niet, zegt MATTUSCHKA. Het zal in allen gevalle raadzaam zijn, dat men bij het maaijen van het gras zorge, dat deze Plant van de kanten der slooten niet onder het Hooi komt.

ALISMA Plantago.

Plantain d'eau. Fluteau.

Allemand. Froschlöffel, Wasserwegerich.

Anglais. Great-Water-Plantain.

Fleurit en *Juillet* et *Août.* ♃.

HEXANDRIE POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ V. *Tripétaloidées* ou *Joncs.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice triphylle. Corolle de trois pétales. Plusieurs capsules monospermes.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles ovées, pointues. Capsules à trois angles obtus.

Fleur séparée et grossie a. *Calice grossi* b. *Capsule avec le Calice, grossie* c. *Une graine.* d. *La capsule a été decrite par* GAERTNER *avec l'exactitude qui caractérise cet auteur; il nous apprend qu'elle est coriace, uniloculaire, renfermant une graine comme doublée. Les rameaux et les pedicelles sont disposés en verticilles, dont la base est garnie de trois bractées ovales-lancéolées, sessiles, membraneuses et courtes, voy.* e e. *La plante acquiert une hauteur de six pieds et au de-là.*

LIEU NATAL. Dans les eaux stagnantes et dans les fossés.
Elle est très commune dans les *Pays-Bas.*

USAGE ECONOMIQUE. HALLER rapporte qu'on peut employer le suc des feuilles comme vésicatoire, ce qui prouve que cette plante est nuisible aux bétail. D'après LINDENSTOLP, cité par BRUGMANS, elle n'est pas moins à rédouter pour les animaux que les Rénoncules, et elle peut causer la phtisie et un engourdissement absolu des membres. Aussi les brebis ne la touchent point, comme MATTUSCHKA l'assure. On sera toujours bien d'avoir soin, qu'en fauchant l'herbe sur le bord des eaux, cette plante ne soit point mêlée avec le foin.

Anemone nemorosa.

ANEMONE nemorosa.

Bosch Anemone.

Hoogd. Busch Anemone, Weisser April Hahnen-Fuss, Storchblume.
Engelsch. Common wood Anemone.
Nederl. Bijnamen. Bosch Hanevoet, Melkwortel, Wind-Bloem.

Bloeit in *Grasmaand.* ♃.

POLYANDRIA POLYGYNIA. VEELMANNIGEN VEELWIJVIGEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XXVI. *Multisiliquæ*, Veel-Haauwigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx o, *geene Kelk.* Petala 6—9, 6 *tot* 9 *Bloembladen.* Semina plura, *verscheiden Zaden.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. (*volgens* WILLD.) Caule unifloro, *met een éénbloemigen Steng.* Foliis caulinis ternis, ternatis; *drietallige, drievoudige Stengbladen.* Foliolis lanceolatis, trifido-dentatis; *lancetvormige, driespleitig-getande Blaadjes.* Corolla hexapetala, *Zesbloembladigen Bloemkrans.*

Vruchtbeginzels, Stampers en Meeldraden a. *Een Meeldraad afzonderlijk* b, *veel vergroot* c. *Een Vruchtbeginzel* d. *De Zaden buigen voor over, zie* e; *één afzonderlijk* f, *vergroot* g. — *De Wortel zit vrij diep, en loopt meest horizontaal, waardoor de Steng voor een gedeelte onder de aarde is: deze is meest bochtig. De Wortel schiet somtijds een langen Steel, met Bladen, welke gelijkvormig zijn aan de Stengbladen.*

Verscheidenheden. a. *Met Bloembladen, dikwijls* 7 *en* 8, *somtijds* 9 *in getal;* b *met donker roode,* c *met ligt paarsche,* d *met ligt groene, door* BOERHAAVE *opgegeven.* e, *met zeer groote, witte, eirondachtige Bloembladen, grooter dan van de* Caltha palustris; *zijnde de geheele Plant en Bladen ook tweemaal grooter dan de gewone;* f *met ingesnedene en verdeelde Bloembladen;* g *met vijftallige Bladen;* h *met eene dubbelde witte Bloem door* DE GORTER *opgegeven.*

GROEIPLAATSEN. In Bosschen.

In het *Haagsche Bosch* †. — Bij *Mickelhorst*, en *Haren* buiten *Groningen;* buiten *Harderwijk*, omtrent *'s Heeren Loo.* In den *Haarlemmer Hout* op enkele plaatsen; bij *Nijmegen* en elders.

Alle de *verscheidenheden*, uitgenomen *d* en *h*, door mij gevonden in het *Haagsche Bosch.* De *versch. d*, gelijk *b* en *c*, zijn mede aldaar reeds waargenomen door den grooten BOERHAAVE.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. GMELIN houdt dezelve voor eene zeer vergiftige Plant in *Siberiën*, en volgens HALLER, *Deutsche Giftplanzen*, vergiftigen de Kamschatdalen hunne pijlen hier mede, zeker met een aftrekfel van de Plant. De meeste Dieren zijn er afkeerig van, en de Runderen, die het somwijlen gebruiken, krijgen hiervan een dunnen afgang (GUNNER). Schapen en Geiten eten het, maar hierdoor ontstaan het roode water en ontstekingen (MATTUSCHKA), en BECKMANN noemt het op onder de Planten, gevaarlijk voor de Schapen. De Plant geeft een aangenaam bedekfel van den grond onder de Boomen in de Lente. Wanneer zij uitgebloeid is, zijn de Wortels gemakkelijk uit den grond te nemen en over te brengen. De Bloem sluit zich bij regen en strenge voorjaars koude zeer zorgvuldig.

ANEMONE nemorosa.

Anémone des bois. Sylvie. Le bacinet blanc.

Allemand. Wald-Anemone. Weisser April-Hahnenfuss. Storchblume.

Anglais. Common Wood-Anemone.

Fleurit en *Avril.* ♃.

POLYANDRIE, POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XXVI. *Multisiliqueuses.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice nul. Six à neuf pétales. Plusieurs semences.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (selon WILLD.) Tige à une seule fleur à trois feuilles ternées; folioles lancéolées, trifides, dentelées. Corolle à six pétales.

Pistils et étamines a. *Etamine séparée* b; *la même, très grossie* c. *Ovaire*, d. *Les Semences inclinées*, e. *Une Semence séparément* f; *la même, grossie* g. *La racine est cachée à une grande profondeur; elle tient ordinairement une direction horizontale, et entraine avec elle sous terre une partie de la tige. Celle-ci est courbée. Quelquefois la racine pousse un pétiole très long qui porte des feuilles semblables à celles de la tige.*

Variétés. a. *Le nombre des pétales est quelquefois* 7, 8 *ou* 9. b. *A fleurs d'un rouge foncé*, c. *A fleurs d'un violet pâle.* d. BOERHAAVE *cite encore des fleurs d'un vert pâle*, e. *A pétales très grands, ovales, blancs, plus grands que ceux de la* Caltha palustris; *cette variété, comparée aux autres, offre le même excès de grandeur dans toutes les autres parties, telles que la tige et les feuilles.* f. *A pétales découpées et divisées.* g. *A feuilles quinées.* h. *A fleur double, blanche, observée par* DE GORTER.

LIEU NATAL. Les bois.

Le bois de *la Haye* †. Près de *Mickelhorst* et de *Haren* non loin de *Groningue.* Près de *Harderwyk.* Dans le bois de *Harlem*, en quelques endroits. Aux environs de *Nymègue* et ailleurs.

J'ai trouvé toutes les variétés, à l'exception de *d* et *h*, dans le bois de *la Haye.* Les variétés *d*, *b* et *c* y ont déjà été observées par BOERHAAVE.

USAGE ECONOMIQUE. GMELIN croit, qu'en *Sibérie* c'est une plante très vénéneuse, et HALLER rapporte, qu'elle sert aux habitans de Kamschatka à empoisonner leurs flèches; ils se servent pour cet effet de la decoction de la plante. Elle repugne à la plupart des animaux, et cause des purgations aux Vaches, qui par hasard la broutent (GUNNER). Les brebis et les chèvres la mangent quelquefois, mais elle leur cause des inflammations, et les fait uriner du sang, MATTUSCHKA. Aussi BECKMANN la range-t-il avec les plantes unisibles aux brebis. Au printems cette plante est un ornement très agréable à la vue sous les arbres, où elle se trouve. Après la floraison on peut l'arracher et transplanter avec facilité. La fleur se ferme très régulièrement à un tems froid ou pluvieux.

Nepeta Cataria.

N E P E T A Cataria.

Gemeen Katte-Kruid.

Gewoonlijk. Nepeta.

Hoogd. Gemeine Katzenmünze.

Engelsch. Nep or Cat-mint.

Nederl. Bijnaam. Nept of Nipt.

Bloeit in *Hooi-* of *Oogstmaand.* ♃.

DIDYNAMIA, GYMNOSPERMIA; TWEEMAGTIGEN MET NAAKTE ZADEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XLII. *Verticillatæ*, Kransbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corollæ Labium inferius lacinula intermedia crenata, *De onderlip van den Bloemkrans met een gekarteld middelslipje.* Faux margine reflexo, *de Keel met een omgebogen rand.* Stamina approximata, *de Meeldraden elkander naderende.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Floribus spicatis, *met Aar-vormende Bloemen.* Verticillis subpedicellatis, *eenigermate gesteelde Kransjes.* Foliis petiolatis, cordatis, dentato-serratis; *gesteelde, hartvormige, tandsgewijze gezaagde Bladen.*

De Kelk afzonderlijk a. *Eene Bloem afzonderlijk en van ter zijde* b. *van voren* c. *waar aan de geslachts kenmerken duidelijk te zien zijn. Eene Bloem van ter zijde zonder Kelk* d: *eene, wier boven- en onderlip verwijderd zijn, bij* e. *Het zaad* f. *De steng is getakt en vierkantig en is gelijk de Bladen fraai grijsharig. De Plant hoog* 5 *voeten en hooger.*

GROEIPLAATSEN. Op hooge zandige gronden.
Bij *Rheenen* †. op de wallen van *Utrecht*, bij *Nijmegen*, op een beplant Duin van *Boekenroden* bij *Haarlem*, en, volgens DE GORTER, in de duinen van *Overveen.*

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Opgegeven in de Bataafsche Apotheek. De plant heeft eenen geurigen reuk en smaak, eenigzins overeenkomstig met dien der Melisse, hoewel minder sterk. Zij bezit eene oplossende en afdrijvende kracht, en werd eertijds in borstkwalen en in *hysterische* ongesteldheden gebezigd. Thans is zij zelden in gebruik.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Wordt door geene Paarden of Runderen, maar alleen door Geiten gegeten (LINN.) Door BRUGMANS schadelijk op Weiden gehouden. — De Katten zijn hier bij uitnemendheid op gesteld, waarvan het zijnen naam ontleend heeft. Men kan deze dieren in tuinen hier zeer bezwaarlijk van afhouden, inzonderheid wanneer de Planten beginnen te verdorren: zij trekken dan dezelve aan stukken en eten ze op. — RAY echter bevond en MILLER heeft zulks door vele proeven bevestigd gevonden, dat dit voornamelijk het geval is bij Planten, die men verplant heeft, maar dat die genen, welke men uit zaad wint, door de Katten onaangeroerd worden gelaten, zoo als ook zulke Planten, welke in groot aantal bij elkanderen staan. MURRAY geeft den raad, om dit gewas te plaatsen bij Bijenstallen, om de Katten te lokken, ten einde zij de muizen, welke veel schade aan de korven toebrengen, zouden vangen.

NEPETA Cataria.

Chataire commune. Herbe aux chats.

Allemand. Gemeine Katzenmünze.

Anglais. Nep or Cat-mint.

Fleurit en *Juillet* et *Août.* ♃.

DIDYNAMIE, GYMOSPERMIE.

Ord. Nat. de LINNE XLII. *Les Verticillées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Corolle bilabiée; lobe du milieu de la lèvre inférieure crénulé, les deux latéraux réfléchis. Etamines rapprochées.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Fleur en épi, à verticilles peu pédonculées, Feuilles pétiolées, cordées, denticulées ou ferrulées.

Calice séparé a. *une seule fleur, une de côté* b. *la même, en face* c; *à laquelle on reconnaît les caractères génériques. Autre fleur, vue de côté, sans calice* d. *Fleur, dont on a etendu les levres supérieure et inférieure,* e. *La graine* f. *La tige est rameuse et tétragone, et couverte ainsi que les feuilles d'un duvet très fin. La plante a quelquefois une hauteur de cinq pieds et au delà.*

LIEU NATAL. Sur les terrains sablonneux.

Près de *Rheenen* †. sur les ramparts d'*Utrecht.* Près de *Nymegue.* Sur les dunes cultivées de *Boekenrode* près de *Haarlem*, et (suivant DE GORTER) dans les dunes de *Overveen.*

VERTUS ET USAGE MÉDICINAL. La Chataire a une odeur et un goût aromatiques, semblables à ceux de la Mélisse, mais moins forts. On l'employait autrefois en médecine comme remède incisif et emménagogue dans les maladies pectorales et hystériques, mais elle n'est guères en usage à présent.

USAGE ECONOMIQUE. Il n'y a que les chèvres qui la broutent; mais les chevaux et les bestiaux n'en mangent point (LINNÉ). Selon BRUGMANS c'est une mauvaise herbe dans les pâturages. Les chats la recherchent avec avidité, singularité, qui a fait donner le nom a cette Plante. On a de la peine à éloigner les animaux de la chataire, surtout lorsque celle-ci commence a se faner; ils en mangent, en la déchirant de toute manière. Cependant RAY a observé que cela a surtout lieu lorsque cette herbe est transplantée ; mais qu'au contraire celles qu'on retire de la graine ou celles qui restent très serrées sur le même lieu, ne sont guères attuquées par les chats. Cette observation à été confirmée par les expériences de MILLER. MURRAY conseille de planter cette herbe auprès des ruches, afin de les munir contre les souris, qui y font souvent beaucoup de dégats.

Sinapis nigra.

S I N A P I S nigra.

Zwarte Mostaard.

Gewoonlijk. Sinapi.

Hoogd. Gemeinen, Schwartzer Senf.

Engelsch. Common, Black Mustard.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ☉.

TETRADYNAMIA, SILIQUOSA; VIERMAGTIGEN MET HAAUWEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XXXIX. *Siliquosæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx patens, *wijde Kelk.* Corollæ ungues recti, *de Nagels van den Bloemkrans regt.* Glandula inter ſtamina breviora et pistillum, interque longiora et calycem; *een Kliertje tusſchen de kortere Meeldraden en den Stamper, en tusſchen de langere Meeldraden en den Kelk.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Siliquis glabris, racemo adpresſis; *met gladde Haauwen, aan den Tak aangedrukt.*

Een Bloemkrans afzonderlijk en van onderen bij a. *vau boven gezien bij* b. *Meeldraden en Stamper* c. *vergroot* d. *De Haauw nog niet geheel rijp zijnde* e. *geheel rijp* f. *geopend en het zwarte zaad latende zien bij* g. *De Steng is regtſtandig, glad en getakt. De onderſte Bladen zijn zeer groot en konden hierom niet worden afgebeeld: Deze zijn als gevind, ruw, en de ſlippen getand. Hoe hooger de Bladen zitten, hoe mindere inſnijdingen, en de bovenſte zijn geheel zonder dezelve. De Haauw is kort geſteeld, vierkantig, gezwollen, en de Bek is mede vierkantig en kort. De Plant hoog 5 en 6 voeten.*

GROEIPLAATSEN. Aan Heggen en Akkers.
In *Noord Holland* †, om *Amſterdam* † bij *Nijmegen* en elders.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. In de Bataafſche Apotheek onder de noodwendigſte Artſenij-middelen opgegeven.

Het zaad dezer Plant is zeer ſcherp van ſmaak; deze eigenſchap ſchijnt voornomelijk hare zitplaats te hebben in eene vlugge olie, die men door overhaling verkrijgen kan, en die in het water bezinkt. De Zaden leveren ook eene vette olie door uitperſing. Gemalen zijnde, dienen zij in de geneeskunde, voornamelijk tot mostaard deeg, waartoe zij met water of azijn worden aangemengd. Dit deeg, op de huid gelegd, maakt dezelve rood en is blaartrekkende. Dit dient ter afleiding of verplaatſing van rhumatieke, jichtige of andere ziekte-ſtoffen, en tot verzachting der pijnen, daardoor voortgebragt.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het zaad fijn gemalen, en of op zich zelve of met water, azijn of andere zure vochten vermengd, is eene onzer meest algemeene en krachtigſte Inlandſche Specerijen. Het wordt hiertoe opzettelijk bij geheele akkers geteeld, vooral in *Noord Holland*, ook in de Provincie van *Groningen* en elders, ſchoon vele landbouwers van deze teelt afkeerig zijn, om het ſterke onkruid, dat dezelve nalaat.

SINAPIS nigra.

Moutarde noire. Sénevé noir.

Allemand. Gemeiner, Schwarzer Senf.

Anglais. Common, black Mustard.

Fleurit en *Juillet* et *Août.* ⊙.

TÉTRADYNAMIE, SILIQUEUSE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXIX. *Siliqueuses.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice ouvert, Corolle à onglets droits. Deux glandes entre les deux étamines courtes et l'ovaire, et deux autres entre les étamines plus longues et le calice.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Siliques glabres, serrées contre la tige.

Corolle vue d'en bas, a; *la même vue d'en haut*, b. *Etamines et pistil* c; *les mêmes grossis*, d. *La silique, encore verte*, e. *la même entierement mure*, f. *La même, ouverte, et montrant la semence noire*; g. *La tige est droite, glabre et rameuse Les feuilles inférieures étant très grandes, on n'a pas pu les ajouter dans la figure; elles sont pinnatifides, rudes au toucher, et dentelées sur le bord des découpures. Plus les feuilles de la tige sont hautes, moins elles sont découpées; les supérieures sont très entières. La silique est portée sur un pedoncule très court; elle a quatre ongles, est gonflée, et se termine par un bec anguleux et court. La plante acquier une hauteur de 5 à 6 pieds.*

LIEU NATAL. Le long des haies et des champs.
Dans la *Nord-Hollande* †. aux environs *d'Amsterdam* † de *Nymègue* et ailleurs.

VERTUS ET USAGE MÉDICINAL. Les graines de cette plante sont très âcres au goût; cette âcreté paraît surtout résider dans un huile essentielle qu'on peut en rétirer par la distillation, et dont la pesenteur surpasse celle de l'eau. Les graines fournissent encore une huile grasse par espression. Concassées, elles servent surtout en médecine pour en faire les *Synapismes;* on en forme à cet effet avec de l'eau ou du vinaigre une espèce de bouillie. Ces synapismes appliqués sur quelque partie du corps sont rubéfians et produisent des ampoules; on en fait un usage fréquent lorsqu'il s'agit de déplacer ou d'attirer au dehors un principe rhumatique, goutteux, ect., ou de soulager les malades attaqués de ces maux.

USAGE ECONOMIQUE. La graine, réduite en poudre, et le plus souvent mêlée en pâte avec du vinaigre ou avec d'autres acides, fournit à nos tables l'assaissonnement le plus usité et le plus efficace. Pour cette raison on cultive beaucoup chez nous la moutarde, surtout en *Nord-Hollande* ainsi que dans la province de *Groningue* et ailleurs. Cependant bien des Agriculteurs n'en aiment pas la culture, parcequ'elle se répand partout et qu'elle est une mauvaise herbe dans les champs et les moissons.

Salvia pratensis.

S A L V I A. pratensis.

Veld Salie.

Hoogd. Wiesen Salbey, Wald Scharley.
Engelsch. Meadow Clary.

Bloeit in *Zomermaand.* ♃.

DIANDRIA MONOGYNIA, TWEEMANNIGEN EENWIJVIGEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XLII. *Verticillatæ*, Kransbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla inæqualis; *ongelijkvormige Bloemkrans.* Filamenta transverse pedicello affixa; *de Meeldraden overdwars aan een voetje vastgehecht.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis cordato-oblongis, crenatis; summis amplexicaulibus; *met hartvormig-langwerpige, gekartelde Bladen, waarvan de bovenste den Steng omvatten.* Verticillis subnudis, *bijkans naakte Kransjes.* Corollis galea glutinosis, *Bloemkransen aan den helm lijmerig.*

De vierdeelige gestreepte Kelk a. *Een Bloemkrans van voren gezien,* b, *hebbende door zijne kleverigheid den helm boven aan digt gesloten, nogtans den Stamper doorlatende. De beide Meeldraden met het dwarsche Voetje of Stammetje, het geen aan dit geslacht bijzonder merkwaardig is, bij* c. *De Stamper met zijn gespleten Stempel* d. *De vier Zaden* e.

De Steng is 4-kantig en hairig. De Bladen bij den Wortel hebben lange Stelen en zijn aan de onderzijde viltig; die van den Steng zijn langwerpig eirond: uit plaats-gebrek konden deze laatste niet afgebeeld worden. De Bloemen hebben korte Stelen en ieder Kransje twee Schutblaadjes. De Plant is hoog twee voeten.

Verscheidenheden. *De Bloemen zijn gewoonlijk blaauw, maar men vindt er ook met rozekleurige en witte Bloemen: er is ook nog eene merkwaardige verscheidenheid, wier Wortelbladen inhammen heeft, of die zelfs als in vinnen gedeeld zijn* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. Op drooge en opene gronden.

Omtrent *Salk* in *Overijssel.* Omtrent *Zutphen* op verscheidene plaatsen en elders in dat kwartier. Om *Nijmegen.* In het *Spoel* tusschen *Everdingen* en *Culenburg.* Buiten *Amsterdam*, aan den *Ringdijk*, tusschen den *Amstel* en het Tolhek van de *Diemermeer.*

De *verscheidenheden*, op verschillende plaatsen van *Gelderland* en *Utrecht*, gevonden door FAVROD DE FELLENS.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Het kan in plaats van Hoppe tot bierbrouwen gebruikt worden, maar geeft aan het bier eene bedwelmende kracht. In wijn gedaan, geeft het daaraan den smaak van Muskus. Het Vee is hiervan afkeerig, zelfs wanneer het onder het Hooi komt. De Bloemen worden gezocht door de Bijen. GLEDITSCH, GATTENHOFF en MATTUSCHKA.

S A L V I A, pratensis.

Sauge des prés.

Franç. Sauge sauvage.
Anglais. Meadow Clary.
Allemand. Wiesen Salbey; Wald Scharley.

Fleurit en *Juin.* ♃.

DIANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLII. *Verticillées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Corolle inégale. Filets des étamines fixés transversalement au pédicule.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles oblongues, en coeur, crénelées; supérieures amplexicaules. Verticilles presque nus. Casque de la corolle glutineux.

On voit vers a, *un Calice tétrafide rayé; vers* b, *une Corolle représentée en face, dont le casque, par suite de sa viscosité, est entièrement fermé vers le haut sù il laisse cependant passer le Pistil; vers* c, *les deux Etamines avec le pédicule transversal, caractère qui est particulièrement propre à ce genre; vers* d, *le Pistil avec son Stigmate bifide; vers* e, *les quatre graines.*

La Tige est carrée et velue. Les Feuilles radicales sont portées sur de longs pétioles et comme drapées par dessous; les caulinaires sont allongées-ovales; par défaut de place on n'a pas pu représenter ces dernières. Les Fleurs ont de courts pédoncules et chaque verticille est muni de deux petites bractées. La plante s'élève a deux pieds de hauteur.

Note du Traduct. *Les fleurs sont ordinairement de couleur bleue; mais on en trouve aussi à fleurs roses et à fleurs blanches. Une variété plus remarquable encore est celle dont les feuilles radicales sont sinuées ou même pinnatifides.* (FAVROD DE FELLENS.)

LIEU NATAL. Dans les terreins secs et ouverts.

Près de *Salk* en *Overyssel.* Près de *Zutphen* en différens endroits et ailleurs dans le même District. Autour de *Nimègue.* Entre *Everdingen* et *Culenburg.* Au *Ringdyk* près d'*Amsterdam*, entre l'*Amstel* et le péage du *Diemermeer.*

Les *variétés indiquées* par le Traducteur ont été trouvées par lui en divers endroits des Provinces de *Gueldre* et d'*Utrecht.*

USAGE ÉCONOMIQUE. On peut s'en servir au lieu de Houblon pour brasser la bière; mais elle communique à la bière une force énivrante. Lorsqu'on la fait infuser dans le vin, elle lui donne un goût musqué. Le Traducteur ne croit point qu'il soit ici question de la *Sauge des près*, mais bien de la *Sauge sclarée* (Salvia sclarea LINN:) qui, d'après sa propre expérience, donne au vin, dans lequel on la fait infuser, le goût et l'odeur du musc. — Le bétail la dédaigne, même lorsqu'elle se trouve mêlée dans le foin. Les abeilles viennent picorer sur ses fleurs. GLEDITSCH, GATTENHOFF et MATTUSCHKA.

Cicuta virosa.

C I C U T A. virosa.

Vergiftige Water-Scheerling.

Gewoonlijk. Cicuta.
Hoogd. Wasser Schierling, Wüterich, Barzenkraut.
Engelsch. Long-leaved Water-Hemlock.
Nederl. Bijnamen. Dolle Kervel, groote Waterscheerling, tweede Water-Eppe.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ♃.

PENTANDRIA DIGYNIA, VIJFMANNIGEN TWEEWIJVIGEN.

Nat. Rang volgens LINN. XLV. *Umbellatæ*, Zonnescherm-Bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Fructus subovatus, sulcatus; *de Vrucht eirondachtig, gesleufd.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Umbellis oppositifoliis, *met Bloemkroonen, staande tegen over de Bladen.* Petiolis marginatis, obtusis; *Stomp-gezoomde Bladstelen.*

Men zie den afgebeelden knie-vormigen, geribden Wortel. De Steng is rond, pijachtig. De Bloemkroon breidt zich wijd uit. De Schermdekseltjes der Bloemkroontjes, aangewezen bij a, *zijn borstelig en kort. Een afzonderlijk Bloempje met zijne regelmatige en eironde Bloembladen* b. *De twee Stijltjes zijn overblijvende, kroonen de vrucht en buigen zich naar wederzijden: men zie dit aan de Vrucht* c, *vergroot* d, *van boven gezien* e. *Dezelve is buikig, met ribjes en splijt overdwars van één: zie dit vergroot,* f, *de kern der vrucht bij* g. *De Bladscheden zijn aan den rand vliesig. De Bladen zijn groot, drievoudig gevind; de Blaadjes lancetvormig, zaagswijze getand, zynde de toppen der tandjes witachtig. De Plant groeit ter hoogte van* 3 *en* 4 *voeten.*

GROEIPLAATSEN. In moerassen en veenachtige slooten.
In *Groningen* bij het *Hoornsche Diep*, en aan de *Ossebrink* achter de *Zickelhorst*, ook bij de *Waterhuizen* buiten de stad *Groningen.* — In *Vriesland* door MEESE alleen aangeteekend, in een sloot aan den rijweg buiten *Tietjerk*, en in eene moerasige plaats bij *Wolvega.* — In de vaart tusschen *Kampen* en *Zwolle* †. aan het Konings Meir, bij *Meerveld* op de *Veluwe.* Om *Nymegen.* Bij *Culenburg*, ook in het *Spoet* tusschen die stad en *Everdingen.* — In de Venen van *Waverveen* en bij den *Voetängel* †. om *Amsterdam*, om den *Haag*, in de Venen bij *Delft*, vooral te *Nooddorp* †. en op vele andere plaatsen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Eén der vergiftigste van onze Inlandsche Gewassen. De geheele Plant, vooral de wortel, gekneusd wordende, heeft eenen bijzonderen, met dien van dille en sellerij, overeenkomenden reuk, en de wortel bevat een wit vocht, hetwelk aan de lucht blootgesteld, spoedig bruin wordt. De smaak der Plant is peterselieachtig, doch de reuk zoowel als de smaak gaan door droogen verloren. — Van hare schadelijke en doodelijke uitwerking vindt men vele droevige voorbeelden opgeteekend, vooral die bij menschen plaats hadden. Het gebruik der Plant veroorzaakt bedwelming, duizeligheid, slaap, stuiptrekkingen, zinneloosheid, en zelfs den dood. Het beste tegengift bestaat in Braakmiddelen, vervolgens sterke koffij en Planten-Zuren of wijn. — Wortel, Steng en Wortel-Bladen, zijn de meest vergiftige deelen. — In de Geneeskunde dient zij thans slechts zeldzaam tot uitwendig gebruik in verhardingen en gezwellen der Klieren, waartoe men het Poeder en verdikte sap met vetstoffen tot een pleister mengt.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De gedroogde Plant wordt zonder nadeelige gevolgen door Paarden, Varkens en Geiten gebruikt, maar versch en groen, is zij voor de meeste dieren niet minder vergiftig dan voor menschen; geen wonder dus, dat volgens LINNEUS bij de Runderen het bloedpissen hieruit voorkomt. Dezelve geeft van het doodelijke van den wortel voor dit vee treffende voorbeelden op. (*Fl. Suec:*) Geiten nuttigen dit zonder nadeel, waarvan M. W. SCHWENCKE, in zijne verh. over deze Plant, uitgegeven in 1756, eene door hem genomene proeve opgeeft. Men zoekt zelfs in *Noorwegen* den wortel op, om dien onder het voeder der Geiten te doen: ook dienen aldaar kleine stukjes van den wortel tot genezing van verscheide ziekten onder de Varkens (GUNNER). Dezelve verklaart ook de Plant schadelijk voor Schapen, waaraan echter GMELIN twijfelt. Volgens GALENUS worden de Spreeuwen vet van het zaad (SCHWENCKE). — PH. MILLER heeft bij eene verplanting der wortels in gelijkfoortig water, de Plant nooit langer dan éénen Zomer kunnen behouden, daar zij in den Winter stierven.

CICUTA virosa.

Ciguë vireuse.

Franç. Ciguë aquatique ; Ciguë d'eau ; Cicutaire.
Allemand. Wasser Schierling; Widerich ; Barzen-Kraut.
Anglais. Long-leaved Water Hemlock.
Pharm. Cicuta.

Fleurit en *Juillet* et *Août.* ♃.

PENTANDRIE, DIGYNIE.

Ordre Naturel de LINNÉ XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Fruit près qu'ovale, sillonné.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Ombelles opposées aux feuilles ; petioles marginés et obtus.

Sur la Planche ci-jointe on a représenté la Racine géniculée et cannelée. La Tige est ronde, tubuleuse. L'ombelle est très étendue. Les collerettes des Ombellules, indiquées vers a *sont raides et courtes. On voit vers* b *une fleur détachée avec ses Pétales réguliers et ovales. Les deux Styles, qui sont persistans, couronnent le fruit et se fléchissent de chaque côté; c'est ce qu'on peut voir au fruit représenté vers* c, *aggrandi vers* d *et vu par dessus vers* e. *Ce fruit est ventru, chargé de côtes et se divise verticalement en deux parties ; on peut voir le tout aggrandi vers* f *et le novau du fruit vers* g. *Les gaines des feuilles sont membraneuses en leurs bords. Les Feuilles sont grandes, ternées et pinnées ; les folioles sont lancéolées, serretées de dents dont les pointes sont blanchâtres. La plante s'élève de* 3 *à* 4 *pieds.*

LIEU NATAL. Dans les fossés des marais et des tourbières.
A *Groningue* près du *Harensche Diep* et à *Osselbrink* derrière le *Zickelhorst ;* ainsi qu'aux *Waterhuizen*, près de la ville de *Groningue.* — En *Frise*, MEESE est le seul qui l'indique dans un fossé le long du grand chemin près de *Tietjerk* et dans un endroit marécageux près de *Wolvega.* — Dans le canal entre *Kampen* et *Zwolle* †. Au Konings Meer, près de *Neerveld* dans la *Veluwe.* Autour de *Nimègue.* Près de *Culenburg*, ainsi qu'au *Spoel*, entre *Culenburg* et *Everaingen.* — Dans les tourbières de *Waerveen* et près de *Voetängel* †; autour d'*Amsterdam* et *de la Haye*, dans les tourbières près de *Delft*, sur-tout, à *Nooddorp* †, et en plusieurs autres endroits.

PROPRIÉTÉS ET USAGE MÉDICAL. C'est une des plantes les plus vénéneuses de notre patrie. La plante entière, mais, sur-tout, la racine étant écrasée a une odeur particulière qui a du rapport avec celle de l'Anet et du Céleri ; la racine contient une liqueur blanche qui, étant exposée à l'air, brunit en peu de temps. Le goût de la plante est à peu près le même que celui du Persil ; cependant son goût et son odeur se perdent en se desséchant. On cite plusieurs tristes exemples de son effet pernicieux et même mortel, sur-tout, sur les hommes. Son usage cause l'enivrement, des vertiges, un sommeil convulsif ; il enlève l'usage des sens et cause enfin la mort. Le meilleur curatif c'est d'abord les émétiques, ensuite le caffé bien chargé et les acides végétaux ou le vin. Les parties les plus vénéneuses de cette plante sont la racine, la tige et les feuilles radicales. — On en fait maintenant rarement usage en médecine et seulement à l'extérieur contre l'endurcissement et le gonflement des glandes ; on emploie alors sa poudre et le suc épaissi, mêlé avec quelque graisse, en guise d'emplâtre.

USAGE ÉCONOMIQUE. Lorsqu'elle est sèche les chevaux, les cochons et les chèvres la mangent sans en ressentir aucun mauvais effet ; mais, lorsqu'elle est fraiche et verte elle est pour la plupart des animaux aussi vénéneuse que pour l'homme ; il ne faut donc pas être surpris si, suivant LINNÉ, elle donne l'hématurie au gros bétail qui en a mangé. Le même auteur dans sa Flore Suédoise (*Fl. Suec.*) cite des exemples frappans du poison mortel pour les bestiaux que contient la racine ; cependant les chèvres la mangent sans en éprouver aucune incommodité, ce qu'allègue, d'après sa propre expérience, M. W. SCHWENCKE, dans son traité sur cette plante, qui parut en 1756. On recherche, même en *Norvège*, sa racine pour la mêler avec la nourriture des chèvres ; on s'y sert aussi de petits morceaux de la racine pour guérir les cochons de diverses maladies. (GUNNER). Cet auteur déclare aussi que cette plante est nuisible aux moutons, ce que GMELIN révoque cependant en doute. Selon GALLIEN les étourneaux qui mangent les graines de cette plante en deviennent gras. (SCHWENCKE). — PH. MILLER dit qu'en transplantant cette racine dans une eau de la même nature, il n'a jamais pu conserver la plante qu'un seul été, parcequ'elle périssait pendant l'hiver.

Stellaria Holostea.

STELLARIA Holostea.

Oogentroost Sterre-Muur.

Hoogd. Grofsblütige Sternmiere.
Engelsch. Greater Stich-wort.
Nederl. Bijnaam. Oogentroost-Gras.

Bloeit in *Gras-* en *Bloeimaand.* ♃.

DECANDRIA TRIGYNIA, TIENMANNIGEN DRIEWIJVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXII. *Caryophyllei*, Anjelier-Bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-phyllus, patens; *Kelk van* 5 *Blaadjes, zich wijd openende.* Petala 5, bipartita; 5 *Bloembladen, in twee gedeeld.* Capsula 1-locularis, polysperma *éénhokkige Zaaddoos met vele Zaden.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis lanceolatis, ferrulatis; *met lancetvormige Bladen, die zeer fijne zaagtandjes hebben.* Petalis bifidis, *Bloembladen in twee gespleten.*

Een Kelk afzonderlijk a, *deszelfs Blaadjes zijn puntig, aan de randen witachtig. Eene Bloem met den Kelk afzonderlijk* b. *zijnde de Bloembladen veel grooter dan de Kelk; maar het geen* WILLDENOW *opgeeft, van driemaal langer te zyn dan de Kelk, heb ik nimmer waargenomen, hoe velen door mij ook onderzocht zijn. Een in twee gespleten Bloemblad* c. *Meeldraden, vruchtbeginzel en Stampers bij* d. *zijnde vijf Meeldraden, langer dan de anderen. — Het Zaaddoosje met den overblijvenden Kelk* e, *opengebarsten en het rijpe Zaad latende zien* f.

De Steng is eerst kruipende, maar rigt zich spoedig stijf op; de tegenover elkander staande en aan den voet zamengegroeide Bladen steken met hunne punten ook stijf ter zijde uit. — Zij heeft veel overeenkomst met de Stellaria graminea, *grasaardige Sterremuur, zie onze* Flora *D. I. n°.* 55. *waar wij de onderscheidene kenmerken van beiden hebben opgegeven.*

De Helmknoppen van onze soort zijn dikwijls geheel met een sterk roest bezet, gelijk aan dat van het Brandkoorn, waardoor zelfs de Bloembladen geverwd zijn, zoo verre de Meeldraden daar aan raken De Bloemen kwijnen hierdoor en worden onvruchtbaar, en de Bloembladen krimpen hierdoor dikwijls in tot op de helft. Dit is vele jaren door ons opgemerkt in het Haagsche Bosch, schoon ons onbekend is, dat zulks door anderen is waargenomen, of bekend gemaakt.

De Heer FAVROD DE FELLENS *heeft reeds over* 20 *jaren dezelfde waarneming gedaan omstreeks* Koelhorst, *één uur van* Amersfoort, *zonder tot op heden de oorzaak van dit zonderling verschijnsel te kunnen ontdekken: alleen heeft hij gemeend op te merken, dat deze ziekte vooral ontstaat op de meest beschaduwde en bedekte plaatjen.*

De Plant groeit ter hoogte van 1½ *voet.*

GROEIPLAATSEN. In Bosschen en beschaduwde plaatsen.

In *Vriesland* bij het *Oranjewoud*, in de *Salkerwaard*, in het Klaverbosch bij *Harderwijk* †. In het Bosch van *Zeist* †. In de Maliebaan bij *Utrecht*. Om *Nijmegen*. In den Haarlemmer Hout †. Ie het Haagsche Bosch †, en in andere Bosschen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De Bijen trekken wasch van de Bloemen (MATTUSCHKA).

STELLARIA Holostea.

Stellaire Holostée

Allemand. Grofsblüttige Sternmiere.
Anglais. Greater Stich-wort.
Français. Grande Stellaire.

Fleurit en *Avril* et *Mai.* ♃.

DÉCANDRIE TRIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXII. *Caryophyllées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice pentaphylle, étalé. — Corolle pentapétale; pétales bipartis. — Capsule uniloculaire, polysperme.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles lancéolées, finement serretées. Pétales bifides.

On voit vers a *un Calice séparé, dont les folioles sont pointues et blanchâtres en leurs bords; on a représenté vers* b *une fleur avec son Calice; les pétales sont beaucoup plus grands, mais non trois fois plus grands que le Calice, ainsi que l'indique* WILLDENOW, *ce que je n'ai jamais observé, quoique j'en aie examiné plusieurs. Vers* c *on voit un pétale bifide; vers* d *les Etamines, le Germe et les Pistils; cinq des étamines sont plus longues que les cinq autres; vers* e, *la Capsule avec le Calice persistant; et vers* f, *la même Capsule entr'ouverte dans laquelle on voit les semences mûres.*

La Tige est d'abord rampante, mais bientôt elle se raidit en se relevant. Les Feuilles caulinaires supérieures sont opposées et les inférieures connées, elles sont toutes piquantes à la pointe et raides en leurs bords. Elle a de grands rapports avec la Stellaire graminée. *Voyez notre* Flore n°. 55. *où nous avons indiqué les caractères distinctifs des deux espèces.*

Les anthères de notre espèce actuelle sont souvent entièrement chargées d'une forte rouille, semblable à celle du blé niellé, et dont les pétales même sont souvent tachés dès qu'ils sont touchés par les étamines. Les fleurs en souffrent et deviennent stériles; les pétales même se rabougrissent souvent et se rapetissent de moitié. C'est une observation que nous avons faite depuis plusieurs années dans le Bois de la Haye, *quoique nous ignorions si d'autres observateurs ont fait la même remarque.*

Le Traducteur de cette Flore a déjà fait la même observation, il y a plus de 20 *ans, aux environs de* Keulhorst, *à une lieue d'*Amesfort, *sans avoir pu jusqu'ici découvrir la cause de ce singulier phénomène; seulement il a cru remarquer que cet accident a lieu, sur-tout, dans les endroits les plus ombragés et les plus couverts.* (FAVROD DE FELLENS.)

La Tige s'élève jusqu'à un pied et demi de hauteur.

LIEU NATAL. Dans les Bois et les lieux ombragés.

En *Frise* près de l'*Oranjewoud.* Dans le *Salkerwaard.* Au Klaverbosch, près d'*Harderwyk* †. Au Bois de *Zeist* †. Au Maliebaan près d'*Utrecht.* Autour de *Nimègue.* Au Bois d'*Harlem* †, dans celui *de la Haye*, et en divers autres Bois.

USAGE ÉCONOMIQUE. Les abeilles en retirent de la cire. (MATTUSCHKA).

Arctium Lappa.

ARCTIUM Lappa.

Gemeene Klis.

Gewoonlijk. Bardana.
Hoogd. Kletten wurz, Gemeine ook Butzen Klette, Ohmblatter, Grindwurz.
Engelsch. Burdock, Clot Burr.
Nederl. Bijnamen. Klitten, Klasſen, Kladdewortel, Startoffen, Dokke-Bladen.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ♂.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS; ZAMENTELENDEN, GELIJKE VEELWIJVERIJ.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum paleaceum; *ſtoppelig Ontvangbed.* Calyx globosus: ſquamis apice hamis inflexis; *bolronde Kelk: de ſchubjes aan hun top met omgebogen haakjes voorzien.* Pappus ſetoſo-paleaceus, *het Zaadpluis uit borstelachtige Stoppels beſtaande.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. (*Volgens* WILLD.) Foliis caulinis cordatis, pétiolatis, denticulatis; *met Stengbladen hartvormig, geſteeld, hebbende kleine tanden.* Calycibus lævibus, *gladde Kelken.*

Het ſtoppelig Ontvangbed met den Kelk a. *Een Bloempje afzonderlijk* b. *Een Kelk-ſchubje van natuurlijke grootte* c, *vergroot* d. *Het Zaad* e. — *De Steng is aan den voet getakt, ruw en rood geſtreept. De Bladen zijn hartvormig-eirond, van onderen grijshairig. Het rood geſtreepte van Steng- en Bladſtelen heeft vooral plaats op kleigronden, van waar de afgebeelde genomen is, en waar ook de Bladen een levendiger groen hebben, terwijl ook het getande derzelven ſterker is op zand- en veengronden.*
De verſcheidenheid met den Kelk met ſpinnenwebachtige ſchubben ook in Nederland *groeijende, is door* WILLDENOW *te regt tot eene afzonderlijke ſoort onder den naam van* Arctium Bardana *gebragt.*
LA MARCK *heeft reeds deze twee ſoorten onderſcheiden in de* Encyclopedie Methodique, *noemende de eene* Bardane glabre, *en de andere* Bardane cotonneuſe. (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. Op ongebouwde plaatſen, langs heggen en wegen.
In onderſcheidene gronden zeer algemeen door geheel *Nederland.*

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. In de Bataafſche Apotheek als zeer noodzakelijk aangewezen. De wortel der Plant is een zeer gebruikelijk geneesmiddel. Dezelve heeft eenen ſcherp-zoetachtigen ſmaak en weinig reuk. Men gebruikt het afkookſel en het extract van denzelven, als een zweet- en pisdrijvend middel, vooral tegen huidziekten en de Jicht. Het afkookſel dient ook ſomtijds uitwendig tot wasſchen in huidziekten, of tegen het uitvallen van het hair. Het zaad wordt ook als dienstig tegen het graveel door ſommige Geneesheeren geprezen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De jonge Wortels en Stengen, van den ſchil ontdaan en gekookt, kunnen als Aspergien gebruikt worden, hebbende een ſmaak van Artisjokken. (LINNÆUS, GMELIN, BECKMANN en anderen.) PARMENTIER heeft uit den wortel meel verkregen. Volgens MATTUSCHKA hebben bijgeloovigen Lieden dezen wortel in hunne huizen opgehangen, wanende dat de donder als dan niet zou inſlaan. De Schapen bij het hoeden hiervan zorgvuldig af te houden om het aanhangen der Wol. Sommige Herders mengen eenige klein geſneden ſtukjes wortel in het voeder der Schapen, in geval van hoest en longziekte. MATTUSCHKA. Het wordt door Runderen en Geiten gebruikt, maar ander vee is hiervan afkeerig. (*Pan Suec*).

ARCTIUM Lappa.

Bardane commune.

Pharm. Bardana.
Franç. Grande Bardane.
Allemand. Kletten wurz; Gemeine ou Butzen Klette; Ohmblatter; Grinwurz.
Anglais. Bardock or Clot Burr.

Fleurit en *Juillet* et *Août.* ♂.

SYNGÉNÉSIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNÉ. XLIX. *Composées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Réceptacle garni de paillettes. Calice globuleux; écailles terminées par une pointe crochue. Aigrette formée de paillettes soyeuses.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (Suivant WILLDENOW). Feuilles caulinaires en cœur, pétiolées, denticulées. Calices glabres.

Vers a *on voit le Réceptacle garni de paillettes avec le Calice. Vers* b, *un Fleuron détaché. Vers* c, *une écaille du Calice de grandeur naturelle et aggrandie vers* d. *La Graine vers* e. *La Tige est rameuse vers le bas, rude et marquée de raies rouges. Les Feuilles sont ovales-cordiformes, blanchâtres en dessous. Les raies rouges de la Tige et des Pétioles se remarquent sur-tout sur les individus qui croissent dans les terres argileuses, d'où nous avons tiré celui que nous avons fait dessiner ici, et dont les feuilles sont aussi d'un vert plus gai, tandisque leurs dentelures sont plus fortes dans les terreins sablonneux et tourbeux.*

La variété à Calice cotonneux qui croit aussi dans ce pays, a été érigée avec raison en espèce distincte par WILLDENOW, *sous le nom d'*Arctium Bardana.

Note du Traductr. LA MARCK *avait déjà distingue ces deux espèces l'une de l'autre dans l'*Encyclopédie méthodique *et avait désigné l'une sous le nom de* Bardane glabre *et l'autre sous celui de* Bardane cotonneuse. (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les lieux incultes, le long des haies et des chemins.
On la trouve en plusieurs terreins différens; elle est fort commune dans toute notre patrie.

VERTUS ET USAGE MÉDICAL. On la recommande dans la Pharmacopée Batave, comme étant des plus nécessaires. La racine de cette plante est un médicament très usité. Elle a un goût piquant et douçâtre et peu d'odeur. On emploie sa décoction et son extrait comme sudorifique et et diurétique; sur-tout, dans les maladies cutanées et contre la goute. On se sert aussi par-fois de la décoction comme lotion dans les maladies cutanées ou contre la dépilation. Quelques médecins recommandent l'usage de la graine contre la gravelle.

USAGE ÉCONOMIQUE. Les jeunes racines et tiges dépouillées de leur écorce ont un goût d'Artichaux et peuvent être apprêtées et mangées comme les Asperges. LINNÉ, GMELIN, BECKMANN, et d'autres auteurs. PARMENTIER a retiré de la farine de cette même racine. D'après ce que dit MATTUSCHKA, quelques personnes superstitieuses suspendent cette racine dans leurs maisons, prétendant ainsi les préserver de la foudre. On doit avoir soin d'éloigner de cette plante les Moutons qui s'accrochent à ses Calices et y laissent une partie de leur laine. Quelques bergers coupent cette racine par morceaux et la mêleut à la nourriture de leurs Moutons contre la toux et la pneumonie. (MATTUSCHKA.) Les vaches et les chèvres la mangent, mais les autres bestiaux la dédaignent. (*Pan Suec*)

Sparganium simplex.

SPARGANIUM simplex.

Eenvoudige Egels-kop.

Hoogd. Einfacher Igelskopf.

Bloeit in *Hooimaand.* ♃

MONOECIA TRIANDRIA, EENHUIZIGEN DRIEMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. III. *Calamariæ*, Biesachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelijke Bloem.* Amentum subrotundum, *bijna rond Kattenstaartje.* Calyx 3-phyllus, corolla o; *drieblaadige Kelk, zonder Bloemkrans.*

Vrouwelijke Bloem. Amentum subrotundum; *bijna rond Kattenstaartje.* Calyx 3-phyllus, corolla o, *driebladige Kelk, zonder Bloemkrans.* Stigma bifidum, *tweespletige Stempel.* Drupa exsucca, 1-sperma; *drooge, éénzadige Steenvrucht.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. (Volgens SMITH) Foliis basi triquetris, lateralibus, planis; *met Bladen, aan den voet driekantig, staande ter zijde, vlak.* Pedunculo communi simplici, *algemeenen eenvoudigen Bloemsteel.* Stigmate lineari, *lijnvormigen Stempel.*

Mannelijke Bloem bij a, *vergroot* b. *Vrouwelijke Bloem* c, *vergroot* d, *waaraan de lijnvormige stempel zigtbaar is, welke hierin afwijkt van het geslachts kenmerk. Een vrucht-knods* e. *Het Zaad* f, *vergroot* g.

De Steng is bij den wortel sponsachtig, en laat zijne saphuizen duidelijk zien, gelijk de afbeelding aanwijst. De twee onderste vrouwelijke Bloemhoofden rusten meest op lange stelen, welke in den voet van het driekantige Blad als in eene schede zitten: de verdere Bloemhoofden, gelijk ook de mannelijke, zijn vastzittende. De Kelkschubjes zijn wit, zoo als ook de Meeldraden, die wel driemaal langer zijn dan deze schubjes. Dit benevens de kleindere, bleeke, tengere en ongetakte Steng, geeft deze soort een geheel ander aanzien dan de Sparganium ramosum, *getakte Egelskop, zie onze Flora D. III. n°.* 205, *van welke zij daarenboven verschilt door smaldere en lijnvormige Bladen, door veel langere Meeldraden en langere Kelkschubjes en door den eenvoudigen stijl met een stompen stempel. In beide soorten heeft eene* dichogamie, *verdeeld Huwelijk, plaats, bloeijende de vrouwelijke Bloemen het eerst. Onze soort groeit weinig hooger dan* 1½ *voet.*

GROEIPLAATSEN. In stilstaande Slooten.

Tusschen *Haarlem* en *Overveen.* Te *Neerlangbroek* †; te *Schalkwijk*, in de Provincie *Utrecht* †. Bij *Culenburg.* In DE GEER *Spicilegium alterum*, ook bij *Alphen* opgeteekend. Doorgaans groeit de *Sp. ramosum* met deze, welke echter veel zeldzamer voorkomt.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Zal waarschijnelijk hetzelfde zijn als dat van de *Sp. ramosum*, reeds door ons opgegeven.

SPARGANIUM simplex.

Rubanier simple.

Franç. Ruban d'eau simple.
Allemand. Einfacher Igelskopf.

Fleurit en *Juillet.* ♃.

MONOECIE TRIANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ III. *Calamaires.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Fleur mâle.* Chaton arrondi. — Calice triphylle. — Corolle nulle. — *Fleur femelle.* Chaton, Calice et Corolle comme dans la fleur mâle. — Stigmate bifide. — Drupe sans suc, monosperme.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (Suivant SMITH). Feuilles triangulaires à leur base, latérales, planes. Pedoncule commun simple. Stigmate linéaire.

On voit vers a *une fleur mâle, aggrandie vers* b; *la fleur femelle vers* c, *aggrandie vers* d, *où l'on voit le Stigmate linéaire qui s'éloigne ainsi du caractère générique. On a représenté vers* e *la boulette fructifère; la graine vers* f, *et la même aggrandie vers* g.

La Tige est spongieuse vers sa racine et met en évidence ses tubes séveux, ainsi que la figure le fait voir. Les deux têtes inférieures de fleurs femelles sont portées ordinairement sur de longs pédoncules qui sortent comme d'une gaîne du pied de la feuille triangulaire: les autres têtes florales ainsi que les fleurs mâles sont absolument sessiles. Les écailles calicinales sont blanches ainsi que les étamines qui sont au moins trois fois plus longues que ces écailles. Ce caractère, ainsi que celui de la tige plus petite, pâle, plus déliée et indivise donne à cette espèce un aspect tout différent de celui du Rubanier rameux, (*Sparganium ramosum*). *Voyez notre Flore Tome III. n°.* 205. *dont elle diffère outre cela par ses feuilles étroites et linéaires, par ses étamines beaucoup plus longues et par la plus grande longueur de ses écailles calicinales et enfin par son style simple et son stigmate obtus. Il existe dans les deux espèces une ssrte de* dichogamie, *ou mariage séparé, car les fleurs femelles fleurissent les premières. Notre espèce ne s'élève pas au delà d'un pied et demi.*

LIEU NATAL. Dans les fossés tranquiles.

Entre *Harlem* et *Overveen.* A *Neérlangbroek* †; à *Schalkwijk* dans la Province d'*Utrecht* †. A *Culenburg* et près d'*Alphen*, suivant DE GEER, dans son *Specilegium alterum.* Cette espèce croit ordinairement avec le *Rubanier rameux;* on le rencontre cependant bien plus rarement.

USAGE ÉCONOMIQUE. Son usage doit vraisemblablement être le même que celui du *R. rameux* que nous avons déjà indiqué.

Briza media.

B R I Z A media.

Gemeen Tril-gras.

Hoogd. Gemeines Zitter-gras, Flitter-gras.

Engelsch. Middle Quaking-gras; Cow-quakes; Ladies-hair.

Bloeit in Zomermaand. ♃

TRIANDRIA, DIGYNIA; DRIEMANNIGEN, TWEEWIJVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grasſen.

Geslachts Kenmerken. Calyx 2-valvis, multiflorus; *de Kelk tweekleppig, veelbloemig.* Spicula disticha valvulis cordatis, obtusis, interiore minuta; *de Airtjes aan twee rijen, de Klepjes hairvormig, ſtomp, vanwelke het binnenste het kleinste is.*

Soortelijke Kenmerken. Spiculis ovatis, *met eivormige Airtjes.* Calyce flosculis breviore; *Kelk kleinder dan de Bloempjes.*

Bij a *een Airtje afzonderlijk. Bij* b *eene Bloem afzonderlijk. Bij* c *de Meeldraden en de Stampers. De Wortel als van een overblijvend Gewas, is zwaar. De Bloemſtelen zijn tweelings, violetkleurig en bochtig; de Airtjes knikkende en trillende.*

De Halm hoog omtrent een voet; is min of meer rank, dikwerf roodachtig aan 't bovenſte gedeelte en voorzien met eenige bladen, die glad zijn. De Bloempluim nog jong zijnde, is een weinig in de ſchede van het bovenſte blad gewonden: deze Bloempluim is los, zeer wijd open en zamengeſteld uit tweelingtakken, wier verdeelingen of takjes golvende, hairvormig zijn en welke zeer gemakkelijk de Airtjes die zij dragen laten trillen; deze Airtjes zijn rondachtig-eivormig of eenigzins driehoekig, zamengedrukt, glad, ligt groen, gewoonlijk paarskleurig van onderen en uit zeven bloempjes zamengeſteld. De Kafbladen hebben drie nerfjes en zijn aan elkander gelijk en ſtomp. De Bloemkranſen zijn tweezijdig: het buitenſte klepje is grooter dan de kelk, eenigzins paarsachtig met witachtige randen, het binnenſte klepje is zeer klein en ſtomp. (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Veel op Zandige plaatſen.

Bij het Huis te *Dorth* in het Kwartier van *Zutphen;* bij *Wageningen;* buiten *Alkmaar*, tusſchen *Egmond op den Hoef* en *Bergen*, volgens De Gorter. Door mij gevonden te *Overveen*, op vlakke Duinen, en in de *Vogelenzang;* ook te *Katwijk* op de Landen bij het *Mallegat;* buiten *Utrecht*, op den Weg naar de *Blaauw Capel;* in het *Spoel* bij *Cullemburg*.

Huishoudelijk Gebruik. Wordt van Runderen, Schapen en Bokken gegeten.

B R I Z A media.

Brize moyenne.

Nom Allemand. Gemeines Zittergras, Tliddergras.

Angl. Middle Quaking-gras; Cow-quakes; Ladies-hair.

Franç. Amourette moyenne.

Fleurit en Juin. ♃

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ IV *Graminées.*

Caractères Génériques. Calice bivalve, multiflore. — Epillet distique; valves en coeur, obtuses, dont l'intérieure est la plus petite.

Caractères Spécifiques. Epillets ovales; Calice plus petit que les floscules.

Vers a *on voit un Epillet séparé. Vers* b *une Fleur aussi à part. Vers* c *les Etamines et le Pistil. La Racine en qualité de vivace, est forte et bien répresentée dans notre planche. Les pédicelles jumeaux, ainsi que leur couleur violette et leur courbure y sont aussi très bien exprimés, de même que la disposition tremblottante des épillets.*

La Tige s'élève ordinairement à un pied de hauteur; elle est plus ou moins grêle, souvent rougeâtre dans sa partie supérieure et garnie de quelques feuilles glabres, et larges d'une à deux lignes. La pannicule est un peu enveloppée dans sa jeunesse par la gaîne de la feuille supérieure; cette pannicule est lâche, très ouverte et composée de rameaux géminés, dont les ramifications sont ondulées, capillaires et laissent facilement trembler les épillets qu'elles soutiennent; ces épillets sont ovales: arrondis ou un peu triangulaires, comprimés, glabres, d'un vert mêlé de blanc, ordinairement de couleur violette à leur base et composés de sept fleurs. Les bâles qui ont trois nervures sont égales et obtuses. Les corolles sont distiques; leur valvule extérieure est plus grande que le calice, un peu violette, à bord blanchâtre, la valvule interieure est très petite et émoussée. (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les près secs, sur les pelouses élévées et sablonneuses.

En divers endroits sablonneux près de la Maison de *Dorth*, dans le Quartier de *Zutphen*; près de *Wageningen*, et autour d'*Alkmaar*, entre *Egmond op den Hoef et Bergen.*

Usage Economique. Les bœufs, les moutons et les chévres la mangent volontiers.

Plantago maritima.

PLANTAGO maritima.

Zee weeg - bree.

Hoogduitsch. Meerstrands wegetritt.
Engelsch. Sea - plantain
Nederduitsche Bijnamen. Zee - Harts - Hoorn, Krokkeling.

Bloeit in Hooi- en Oogstmaand. ♃

TETRANDRIA, MONOGYNIA; VIERMANNIGEN, EENWIJVIGEN.

Ordo Nat. Roijeni Prodromi class. XVI. obligantheræ, ord. III. staminibus 4. *Ord. Nat.* de Jussieu class. VII. Plantæ Dicotijledonés apetalæ, stamina hijpogijna, *Ord.* II. Plantagines. — volgens LINNEUS, is de rang onzeker.

Geslachts Kenmerken. Calyx 4 - fidus; *de Kelk in vier gespleten.* Corolla 4 - fida, limbo reflexo; *de Bloemkrans vier - spletig, met een omgeslagen Boord.* Stamina longissima, *de Meeldraden zeer lang.* Capsula 2 - locularis, circumscissa; 2 - *hokkig Zaaddoosje, in twee halfronden overdwars gedeeld.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis semi-cylindraceis, integerrimis, basi lanatis; *met Bladen, half rolrondachtig, geheel zonder tanden, van onderen wollig.* Scapo tereti, *ronden Bloemsteng.*

Een Bloempje afzonderlijk A, *waaraan het Schutblaadje* a. *De Kelk* b. *De Bloemkrans* c. *Vruchtbeginsel en Stamper* d, *alles vergroot. Zaaddoosje* e, *vergroot* f, *van zijn Vruchtbekleedsel ontdaan* g, *vergroot* h. *Het Zaad* i, *vergroot* k. *Het onderste gedeelte van een Blad afzonderlijk, om het halfrondachtige, steufachtige en wollige daaraan te doen zien. De Steng met de Bladeren zijn van onderen eenigzins gebogen. De Meeldraden zijn wel tweemaal zoo lang als de Kelk. Van de lange hairen onder den Kelk, waarvan* Roth *spreekt, heb ik niets kunnen ontdekken.*

De Wortel is spilvormig, vezelachtig, wit van binnen en van buiten. De Bladeren komen alle uit den Wortel voort; groeijen digt bij malkanderen; zijn bultig naar buiten, vleesig, zeer glad, lijnregt van onderen gegroefd, van een blaauwagtig groen en van 5 tot 7 duimen lang. Uit denzelfden Wortel komen verscheidene Bloemstengen voort: dezelve zijn naakt of bladeloos, rolrond, zeer zachthairig en groeijen tot de hoogte van bijna eenen voet. De Air is langwerpig, rolrond, digt, van een tot 3 duimen lang. De Bloemen zijn ongesteeld, van elkander gescheiden door een eirond, van onderen gebuikt, hol en een weinig spitspuntig Schutblaadje. De Helmpjes zijn geel. De Stempel is enkel, elsvormig en witachtig. (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Aan den Zeekant.

In het Koegras †, langs de Zuider-zee onder 't gras bij *Harderwijk, Mulderberg, Naarden* en *Enkhuizen*, ook om *Amsterdam*, te *Buiksloot* en langs den geheelen IJkant. † Aan de Noord - zee op den *Haak*, achter *'s Gravezande* en te *Delfzijl*; aan den Zeedijk bij *Harlingen, Roptazijl, Dijkshoek*; alsmede op sommige plaatsen in de *Wouden* in *Friesland.*

Deze plant is ook gevonden te *Spakenburg* bij *Bunschoten.* (Favrod de Fellens.)

Huishoudelijk gebruik. Dit kan als salade gebruikt worden. Het is een voortreffelijk voeder voor Koeijen, welke hiervan zeer goede melk en in overvloed geven. (De Gorter.)

PLANTAGO maritima.

Plantain maritime.

Nom. Alem Meerstrands Wegestritt.
Angl. Sea-plantain.
Franc. Plantain de mer.

Fleurit en Juin et Juillet. ♃

TÉTRANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ.

Caractères Génériques. *Calice* quadrifide. — Corolle persistante, quadrifide; limbe réfléchi. — *Etamines* très longues. — *Capsule* biloculaire, s'ouvrant horizontalement, supère.

Caractères Spécifiques. Feuilles demicylindriques, très entières, laineuses à leur base; hampe cylindrique.

Vers A *on voit une Fleur détachée, dont on voit la Bractée vers* a; *le Calice en* b; *la Corolle en* c; *le Germe et le Pistil en* d, *le tout agrandi. La Capsule se voit vers* e, *agrandie vers* f, *dépouillée de son péricarpe vers* g, *et agrandie vers* h. *La graine vers* i, *et agrandie vers* k. *On a aussi répresenté à part la partie inférieure d'une feuille pour en faire mieux voir la forme demi cylindrique creusée en gouttière et la partie laineuse qui s'y trouve. La tige avec ses feuilles est tant soit peu courbée vers le bas. Les étamines sont au moins deux fois plus longues que le Calice. Dans les individus de cette espèce que l'éditeur de cette Flore a observé dans ce pays il n'a jamais observé les longs poils dont* Roth, *dans sa Flore germanique, dit que le Calice est entouré à sa base.*

Sa racine est fusiforme, fibreuse, blanche en dehors et en dedans. Les feuilles sont toutes radicales, gazonantes, convexes au dehors, applaties intérieurement, charnues, très glabres, linéaires, canaliculées à la base, d'un vert glauque et longues de 5 *à* 6 *pouces. D'une même racine sortent plusieurs hampes nues, cylindriques, légérement pubescentes et s'élévant peu à peu à la hauteur d'un pied ou environ. L'épi est oblong, cylindrique, dense, d'un à trois pouces de longueur. Les Fleurs sont sessiles, séparées les unes des autres par une bractée ovale, ventrue à sa base, concave et un peu aiguë. Les anthères sont jaunes. Le stigmate est simple, subulé, et blanchâtre.* (Favrod de Fellens).

Lieu Natal. Dans les lieux maritimes.

Le long du *Zuiderzee*, parmi l'herbe près *d'Harderwyk*, *Mulderberg*, *Naarden* et *Enkhuizen;* près de la *Mer du Nord*, op den *Haak* achter *'s Gravenzande*, et à *Delfzyl;* le long de la digne maritime près *d'Harlingen*, *Roptazyl* et *Dykshoek;* ainsi qu'en quelques endroits dans les bois de la *Frise*.

Cette plante a aussi été trouvée à *Spakenburg*, près de *Bunschoten*. (Favrod de Fellens.)

Usage Economique. On peut la manger en guise de salade. C'est une excellente nourriture pour les vaches, à qui elle fournit un lait plus abondant et meilleur. (De Gorter.)

Caucalis Scandicina (Roth)
(Scandix Anthriscus Linn.)

CAUCALIS scandicina. ROTH. (Scandix Anthriscus. LINN.)

Kervelaardig Doornzaad.

Hoogduitsch. Wald Haftdolde, Esels Korbel.
Engelsch. Smal Hemlock Chervil wit rough seeds.
Nederduitsche Bijnamen, Ruwzadige Naald-Kervel.

Bloeit in Oogstmaand. ♂

PENTANDRIA, DIGIJNIA; VIJFMANNIGEN, TWEEWIJVIGEN.

Natuurlijke Rang volgens LINNEUS XLV. *Umbellatæ*, Zonnescherm-Bloemigen.

Geslachts Kenmerken. Semen, Setis aut Aculeis obsessum; (*volgens* Roth.) *het Zaad met Borstels of Stekels bezet.*

Soortelijke Kenmerken. Seminibus ovato-acuminatis, dorso aculeis brevibus sparsis; *met Zaden scherp-puntig eirond, wier rug met kleine Stekeltjes is bezet.*

Bij a *eene afzonderlijke Bloem vergroot. Bij* b *een Vrucht veel vergroot, om de Borstels te doen zien; op zijde bij* c. *Het algemeen omwindsel ontbreekt; een gedeelte van den Wortel is afgebeeld.*

De Steng groeit ter hoogte van $1\frac{1}{2}$ *tot* 2 *voeten hoog: dezelve is regt, getakt, uitgespreid, breedgevoerd, knoopig, ligt groen, zeer glad en blinkend. De Bladeren staan wederkeerig; zijn driemaal gevind, van boven glad, eenigzins gekruld, bleek groen en zacht hairig van onderen: de kleine Vinnen zijn hartvormig, een weinig stomp en fijn getand. De Bladeren zijn aan hun voet met eene zeer gladde schede voorzien. Uit de Knobbels van den Steel en van de Takken schieten eenige korte en zonneschermige Bloemsteelen. De algemeene Zonnescherm bestaat uit* 3 *tot* 5 *stralen, zonder algemeene omwindsel. De gedeeltelijke Zonneschermen bestaan ook uit* 3 *tot* 5 *korte straaltjes, en zijn voorzien van een gedeeltelijk omwindsel, hetwelk* 3 *tot* 5 *lancetvormige en tegen de straaltjes aangedrukte Blaadjes heeft. De Bloemen zijn klein, bijna regelmatig, wit en voor de opening der Bloemen eenigzins roodagtig. De Vrucht is knodsvormig en ruw. De Zaden rijp zijnde, zijn zwart, langwerpig eirond, en met kleine kromme hairborstels of doorntjes bezet.* (Favrod de Fellens.)

De reden waarom de meeste hedendaagsche Plantkundigen deze Plant uit het geslacht Scandix, *tot dat der* Caucalis, *met hetwelk dezelve veel meer overeenkomst heeft, hebben overgebragt, is gelegen in de Borsteltjes of Doorntjes, waarmede deszelfs Vruchten zijn voorzien, en welke bij de* Scandix *geheel ontbreken.* (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Aan de heggen en wegen.

Veel bij de wegen buiten *Harderwijk*, *Amsterdam*, *Rotterdam*, *Utrecht*, aan de Stads-wal te *Franeker*, ook te *Leijderdorp* en elders om *Leijden* en meer andere plaatsen.

Huishoudelijk gebruik. De jonge bladen zijn zeer aangenaam voor de Schapen. Gleditsch Gmelin.

CAUCALIS scandina ROTH (Scandix Anthriscus. LINN.)

Caucalide scandicine.

Nom. Allem. Wald Haftdolde, Esels Korbel.
Angl. Hedge Parsleij.
Franc. Cerfeuil hérisé.

Fleurit en Août. ♂

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XVI. Ombellées.

Caractères Génériques. (Suivant Roth.) *Semence* garnie de soies ou d'aiguillons.

Caractères Spécifiques. Semences ovales-acuminées, dont le dos est parsemé d'aiguillons courts.

On voit vers a, *une Fleur détachée et agrandie. Vers* b *un Fruit très grossi pour en faire mieux voir les soies; le même vu de côté vers* c. *L'ombelle manque de colerette universelle, mais la colerette partielle se trouve représentée dans notre planche ainsi qu'une partie de la racine.*

Sa tige est haute d'un pied et demi à 2 pieds, rameuse, diffuse, sillonnée, noueuse, d'un vert gai, très lisse et luisante. Les feuilles sont alternes, tripinnées, l'sses supérieurement, un peu frisées, d'un vert pâle et en dessous mollement poileuses; les pinnules sont en coeur, un peu obtuses et denticulées. Les feuilles sont garnies à leur base d'une gaîne très glabre. Des noeuds de la tige et des rameaux sortent des pédicules courts ombellifères. L'ombelle universelle est formée de 4 à 5 rayons, sans colorette universelle. Les ombelles partielles sont aussi formées de 4 à 5 rayons, assez courts et garnies d'une colerette partielle composée de 3 à 5 folioles lancéolées, appliquées contre le rayon. Les fleurs sont petites, presque régulières, blanches et un peu rougeâtres avant la floraison. Le Fruit est en forme de massue et rude au toucher. Les semences sont noires, ovales-alongées, hérissées de petits aiguillons recourbés et épars. (Favrod de Fellens.)

La raison qui a engagé presque tous les Botanistes modernes à retirer cette plante du genre des Scandix, *où l'avait placé* Linné, *pour la porter au genre des* Caucalides, *avec lesquelles elle a bien plus de rapports, est fondée sur les aiguilles, dont sont armées ses graines et dont les* Scandix *sont entièrement dépourvus.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les haies et sur le bord des chemins.

On en trouve, sur-tout, beaucoup sur les chemins et sur des terreins incultes autour *d'Harderwijk*, *Amsterdam*, *Rotterdam*, *Utrecht*, aux remparts de *Franeker* et ailleurs.

Usage Economique. Les jeunes feuilles sont très agréables aux moutons. (Gleditsch, Gmelin.)

Cerastium vulgatum.

CERASTIUM vulgatum.

Gemeen Oogentroost.

Hoogd. Gemeinstes Hornkraut.
Engelsch. Narrow-leaved Mouse-ear, Chickweed.

Bloeit in Zomermaand. ☉.

DECANDRIA, PENTAGIJNIA; TIENMANNIGEN, VIJFWIJVIGEN.

Natuurlijke Rang volgens LINN. XXII. *Caryophyllei*, Anjelier-Bloemigen.

Geslachts Kenmerken. Calyx 5-phyllus, *de Kelk vijf-bladig.* Corolla bifida, *de Bloembladen in twee gespleten.* Capsula unilocularis, apice dehiscens; *het Zaaddoosje eenhokkig, berstende aan het boveneinde.*

Soortelijke Kenmerken. Folüs ovatis; *met eivormige Bladeren.* Petalis Calyci aequalibus, *Bloembladen aan den Kelk gelijk.* Caulibus diffusis, *uitgesprelde Stelen.*

Eene Bloem met hare Kelk vergroot a; *de Kelk afzonderlijk en vergroot* b; *het Vruchtbeginsel en de Stampers* c; *het Zaaddoosje met den blijvenden Kelk* d, *geopend en het Zaad daarin zigtbaar* e.

De Wortel is kruipend, vezelagtig en wit. De Stengen, die uit den zelfden Wortel te gelijk voortkomen, van onderen liggende; verder regtstandig, tidvormig, getakt, rolrond, roodagtig van onderen, met hairen bedekt en van 8 *tot* 10 *duimen hoog. De Wortelbladeren zijn eivormig, nederwaards op het Bladsteeltje afloopend: de Stengbladeren staan tegen malkander over; zijn zamengegroeid, ongesteeld, lancetvormig-eirond, stomp, van onderen smaller; de bovenste Bladeren zijn tongvormig; alle groen, aan wederzijde wollig en dikachtig. De Bloemstelen, die uit de verdeeling en aan den top der takken voortkomen, zijn alle een-bloemig, regtstandig voor en gedurende den Bloeitijd, en terug-gebogen gedurende de rijpwording der Zaden; de Bloemstelen nog jong zijnde, zijn als in een hoofd te zamen vereenigd, maar door den tijd ontwikkeld zij en verwijderen zich van elkanderen. Wanneer deze plant op drooge en dorre plaatsen groeit, zijn de kelk-blaadjes met opwaars gaande hairen bezet. De bloem-bladen, die naauwlijks langer zijn dan de kelk-blaadjes, zijn smal en half in twee gesplitst. De halmpjes zijn rondachtig en geel; de stempels wit en stomp. De Zaaddoos is bijkans rolvormig, eenigzins als een hoorn aan den top gekromd: dezelve springt op van boven in tien onderscheidene snijdingen, zij is eens zoo lang als de kelk. De Zaden zijn veelvuldig en geelachtig.* (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. In de Hoven en langs de Wegen.

Overal zeer algemeen.

Huishoudelijk Gebruik. Nog onbekend.

CERASTIUM vulgatum.

Céraste vulgaire.

Nom. Allem. Gemeinstes Hornkraut.
Angl. Narrow-leaved Mouse-ear Chickweed.
Franc. Céraste ou Ceraiste commun.

Fleurit en Juin. ⊙.

DÉCANDRIE PENTAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXII. Caryophyllées.

Caractères Génériques. *Calice* pentaphylle. — Pétales bifides. — *Capsule* uniloculaire, s'ouvrant par le sommet.

Caractères Spécifiques. Feuilles ovales; pétales égaux au Calice; tiges diffuses.

Vers a *on voit une fleur agrandie avec son calice; vers* b *le calice séparé et agrandi; vers* c *le germe et les pistils; vers* d *la capsule avec le calice persistant; vers* e *le même calice ouvert pour faire voir les graines qui y sont contenues.*

Sa racine est rampante, blanche et fibreuse. Ses tiges qui sortent plusieurs ensemble de la même racine sont d'abord couchées à leur base, ensuite relevées, articulées, rameuses, cylindriques, rougeâtres vers le bas, couvertes de poils et hautes de 8 *à* 10 *pouces. Ses feuilles radicales, disposées en rosette, sont ovales, decurrentes sur le pétiole; les caulinaires sont opposées, connées, sessiles, ovales-lancéolées, obtuses, attenuées à la base; les supérieures sont ligulées; elles sont toutes vertes, velues de part et d'autre et un peu épaisses. Les pédicules qui sortent de la dichotomie et du sommet des rameaux sont tous uniflores, droits avant et pendant la fleuraison et réfléchies pendant la maturation des graines; dans leur jeunesse ils sont comme ramassés, mais avec l'âge ils se développent et séloignent les uns des autres. Lorsque cette plante croit dans des lieux secs et arides les folioles du Calice sont couvertes de poils dirigés vers en haut. Les pétales qui sont à peine plus grands que le Calice, sont étroits et sémi-bifides. Les anthères sont arrondies, jaunes. Les stigmates sont blancs et obtus. La capsule est presque cylindrique, un peu courbée en forme de corne vers son sommet, où elle s'ouvre avec élasticité en dix segmens différens; elle est du double plus longue que le calice. Ses graines sont nombreuses et jaunâtres.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les jardins et le long des chemins.

Près *d'Harderwyk*, *Hattem*, *Haarlem*, *Utrecht*, *Zwol*, *Leide*, *la Haije*, *Rotterdam* et en divers autres endroits, car elle est assez commune partout.

Usage Economique. Inconnu.

Ranunculus scleratus.

RANUNCULUS sceleratus.

Blaar-trekkende Ranonkel.

Hoogd. Blasenziehender Ranunkel, gift Hahnefuss.
Eng. Round-leaved water Crowfoot.
Nederd. Bijnamen. Water-Hanevoet, Jeuk-kruid, Jicht-kruid.

Bloeit in Bloei- en Zomermaand. ☉.

POLYANDRIA, POLYGYNIA; VEELMANNIGEN, VEELWIJVIGEN.

Natuurlijke Rang volgens LINN. XXVI. *Multisiliquæ*, Veelhaauwigen.

Geslachts Kenmerken. Calyx 5-phyllus, *de Kelk vijfbladig.* Petala 5, intra ungues poro mellifero; 5 *Bloembladen, elk binnen den Nagel met eene honigdragende porie voorzien.* Semina nuda, *naakte Zaden.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis inferioribus palmatis, summis digitatis; *de onderste Bladeren palmvormig, de bovenste gevingerd.* Fructibus oblongis, *langwerpige Vruchten.*

Bij a *ziet men eene Bloem afzonderlijk; zoo ook de Kelk bij* b; *en bij* c *een Bloembladt afzonderlijk; Vruchtbeginsels en Meeldraden bij* d; *bij* e *de Vrucht welke afvalt, zoodra dezelve rijp wordt; dezelve vergroot bij* f.

Uit den Wortel schieten verscheidene witte Vezelen, wervels-wijze uit. De Steng is regtstandig, dikwerf hoekig, gevoord, zeer glad, takkig en wassende somtijds tot de hoogte van 3 voeten. De Wortelbladeren zijn cirkels-wijze rondom den Steng geplaatst; dezelve rusten op de Bladstelen, die gevoord en van 4 tot 6 duimen lang zijn: deze Bladeren zijn bijna enkeld, omtrent halfrond, verdeeld in 3 Lobben, die vigvormig, stomp gesnippeld en gekarteld zijn: de Steng-bladeren staan weerkeerig; de bovenste rusten op korte Bladstelen of zijn geheel ongesteeld, gevingerd, verdeeld in 3 tot 5 lijnregt-lancetvormige, gesnippelde en stompgetande Blaadjes. De Bladstelen die den Steng omvatten, zijn aan wederzijde met een Vliesje voorzien, dat tot Bladscheedje dient. Voor 't overige zijn alle de Bladeren zeer glad, glanzig, eenigzins vleeschig en bleek groen. De Bloemstelen, die uit de Okfels en de toppen voortkomen, zijn draad-vormig, naakt, gevoord, alleen-staande en eenbloemig. De Bloemen zijn klein, en bleek geel. De Bloembladen zijn geheel. De Kelk-blaadjes zijn terug gebogen. De Zaden zijn eirond, zamen gedrukt en vallen zeer spoedig af, zoodra dezelve rijp zijn. (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. In Slooten, stilstaande Wateren en op vochtige Weilanden.

Deze Plant is zeer gemeen en groeit overvloedig, vooral in veenachtige gronden.

Huishoudelijk Gebruik. Is uit het scherpe geslacht der Ranonkels eene der scherpste; alle derzelver deelen zijn zoo zamentrekkende, dat zij op de menschelijke huid gelegd wordende, blaren trekken en hierom door sommige Franschen in plaats van spaansche vliegen gebruikt wordt. — Volgens sommigen zou deze plant de ware *herba sardoa* der ouden zijn, en in menschen, die deze plant gegeten hadden, het onwillig lagchen, dat men *risus sardonicus* noemt, verwekt hebben. Gmelin *geschichte der pflanzengifte*, Mattuschka en anderen, ook *Letterbode* A°. 1806. p. 502. Men kan hieruit afleiden, hoe schadelijk deze plant, door eenig dier uit nood gebruikt, of nog jong zijnde afgeweid wordende, voor hetzelve zijn moet. Het vee is hiervan afkeerig, maar door hetzelve gegeten wordende, verwekt het gevaarlijke toevallen en somwijlen den dood: gedroogd zijnde onder het hooi, heeft het zijne schadelijke eigenschappen verloren. Gmelin en anderen, inzonderheid Krapf *experimenta de nonnullorum Ranunculorum venenata qualitate*, viennæ 1766. door Gmelin telkens aangehaald.

RANUNCULUS sceleratus.

Renoncule sélérate.

Allem. Blasenziehender Ranunkel, gift Hahnefuts.
Angl. Rouw-leaved water Crowfoot.
Franc. Renoncule des marais.
Pharm. Ranunculi palustris Herba.

Fleurit en Mai et Juin. ⊙.

POLYANDRIE POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXVI. Multisiliqueuses

Caractères Génériques. *Calice* pentaphylle. — *Corolle* pentapétale; onglet nectarifère. = *Semences* nombreuses, nues.

Caractères Spécifiques. Feuilles inférieures palmées; supérieures digitées, fruits oblongs.

Vers a *on voit une Fleur à part; ainsi que le calice vers* b *et vers* c *un des pétales aussi séparément; les germes et les étamines vers* d; *vers* e *le fruit qui tombe dès qu'il est mûr; le même fruit agrandi vers* f.

La racine pousse des fibres verticillées blanches. La tige est droite, ordinairement anguleuse, sillonnée, très glabre, rameuse et haute d'un pied et demi jusqu'à 3 pieds. Les feuilles radicales sont disposées en rond au pied de la tige, portées par des pétioles sillonnés, longs de 4 à 6 pouces; ces feuilles sont presque simples, à peu près demi orbiculaires, divisées en 3 lobes cunéiformes, obtusément incisés et crénelés; les feuilles caulinaires sont alternes; les supérieures portées sur de courts pétioles ou tout à fait sessiles, digitées, divisées en 3 à 5 folioles linéaires-lancéolées et obtusement dentées. Les pétioles qui embrassent la tige sont ornés de part et d'autre d'une membrane stipulaire. Toutes les feuilles sont, au reste, très glabres, luisantes, un peu charnues et d'un vert pâle. Les pédoncules sont axillaires et terminaux, filiformes, nus, sillonnés, solitaires et uniflores. Les fleurs sont petites, d'un jaune pâle. Les pétales très entiers. Les folioles du Calice sont réfléchis. Les graines sont ovales comprimées, et tombent au moindre attouchement dès qu'elles sont mûres. (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les fossés, les eaux stagrantes et les prairies humides.

Elle est très commune et abondante dans tous le pays.

Usage Economique. Cette espèce est une des plus âeres du genre des Renoncules; toutes ses parties sort si caustiques, qu'étant appliquées sur la peau humaine, elles font lever des vessies; c'est pourquoi quelques personnes en font usage au lieu de cantharides. Quelques uns croient que cette plante est la véritable *herba sardoa* des anciens, et qu'elle excite chez les personnes qui en ont mangé, le ris involontaire et convulsif, nommé ordinairement, le *ris sardonique*. Gmelin *Geschichte der Pflanzengifte*, Mattuschka et d'autres, ainsi que le *Letterbode* A°. 1806. p: 502. On peut déduire da-là, combien cette plante doit être nuisible aux bestiaux qui en ont mangé par nécessité, ou qui l'ont broutée dans sa jeunesse. Au reste, elle répugne au bétail, qui apres en avoir mangé, en éprouve des accidens dangereux et périt même quelques fois. Lorsque cette plante a été fauchée et séchée avec le foin, elle perd alors ses pernicieuses propriétés. Gmelin et d'autres, sur-tout, Krapf, *Experimenta de nonnullorum Ranunculorum venenatâ qualitate.* Viennæ; 1766, souvent cité par Gmelin.

Poa aquatica.

P O A aquatica.

Water Beemd-gras.

Hoogd. Wasser Rispen-Gras.

Engelsch. Water Meadow-Grass.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ♃.

TRIANDRIA, DIGYNIA. DRIEMANNIGEN, TWEEWIJVIGEN.

Nat. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grassen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-valvis, multiflorus; *Kelk van twee Klepjes, veelbloemig.* Spicula ovata, mutica; *het Airtje eirond, stomp.* Valvulis margine cariosis, acutiusculis; *met Klepjes, aan den rand verdroogd, spitsachtig.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Panicula diffusa, *met eene verspreide Pluim*, spiculis sexfloris, linearibus, *zesbloemige, lijnvormige Airtjes.*

Een afzonderlijk Airtje, veel vergroot bij a. *Een afzonderlijk Bloempje, veel vergroot* b. *Kelk- of Kafblaadjes, vergroot* c, *het buitenste Bloemblaadje, mede vergroot* d. *Dit is het zwaarste van alle onze Grassen. Het heeft een zeer zwaren Halm, van welken een gedeelte is afgebeeld, en waar aan het stompe bladbindsel zigtbaar is. De Bladen zijn glad en gekield. De Bloemstelen zijn driehoekig, dragende Airtjes van* 5 *tot* 10 *Bloempjes. Dit Gras groeit ter hoogte van* 8 *en* 10 *voeten.*
De Bladen, schoon van boven glad, zijn van onderen ruw in het aanraken, gelijk ook de Bloemstelen. De Pluim is zeer wijd, lang één voet en meer. De Airtjes zijn donker bruin, met groen doormengd. (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. Aan de kanten van Vaarten en Slooten, en in vochtige Gronden. Op vele plaatsen overvloedig.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Nog jong zijnde wordt dit Gras door het Vee gebruikt, inzonderheid door Runderen, Paarden en Schapen, waarom LINNEUS verklaart, in zijne reize door Gothland bl. 174, der Nederduitsche vertaling, dat, indien men het in een bekwamen grond konde zaaijen, deszelfs aankweeking de moeite wel zoude beloonen.

P O A aquatica.

Paturin aquatique.

Allemand. Wasser Rispen-grass.

Anglais. Water Meadow grass.

Il fleurit en Juillet et Août. ♃.

TRIANDRIE, MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINN. IV. *Graminées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice bivalve, multiflore. Epillet ovale, obtus. Valvules scarieuses en leurs bords, un peu aiguës.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Pannicule diffuse; épillets à six fleurs, linéaires.

On voit vers a *un épillet séparé et fortement aggrandi; vers* b *une fleur aussi séparée et aggrandie; vers* c *les feuilles calicinales ou les bâles; et vers* d *le pétale extérieur aussi aggrandi.*

Cette espèce est la plus forte de toutes nos graminées indigènes; son chaume est très gros; on en a représenté une partie où l'on peut voir la languette des feuilles qui est obtuse. Les feuilles sont lisses et carénées. Les pédoncules sont triangulaires, portant des épillets de 5 *à* 10 *fleurs. Cette plante parvient à la hauteur de* 8 *à* 10 *pieds.*

Add. du Trad. *Les feuilles, quoique lisses en dessus, sont cependant au dessous rudes au toucher, ainsi que les pédoncules. Le pannicule est fort ample, long d'un pied et davantage; les épillets sont d'un rouge brun, mêlé de vert.* (FAVROD DE FELLENS.)

LIEU NATAL. Le long des canaux et des fossés, et dans les terreins humides; elle est assez abondante en divers endroits.

USAGE ÉCONOMIQUE. Lorsque cette plante est encore jeune, les bestiaux, et sur-tout, les vaches et les moutons la broutent volontiers; c'est pourquoi LINNÉ, dans son voyage en Gothie, page 174, déclare que, si on pouvait la semer dans un terrein convenable, sa culture en vaudrait bien la peine.

Plantago major.

PLANTAGO major.

Groote Weegbree.

Gewoonlijk. Plantago.
Hoogd. Grosser Wegetritt.
Engelsch. Great Plaintain.
Nederduitsche Bijnaam. Ribbe-blad.

Bloeit van *Bloei-* tot *Herfstmaand.* ♃.

TETRANDRIA, MONOGYNIA. VIERMANNIGEN, EENWIJVIGEN.

Ord. Nat. ROIJENI Prodromi Class. XVI. Oligantheræ, *Ord.* III. Staminibus 4. — *Ord. Nat.* DE JUSSIEU Class. VII. Plantæ dicotyledones, apetelæ, Stamina hypogyna. *Ord.* II. Plantagines. — *volgens* LINNEUS *is de rang onzeker.*

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 4-fidus, *de Kelk vierspletig.* Corolla 4-fida, limbo reflexo; *de Bloemkrans 4-spletig, met een omgeslagen boord.* Stamina longissima, *de Meeldraden zeer lang.* Capsula 2-locularis, circumscissa; *2-hokkig Zaaddoosje, in twee halfronden overawart geaeeld.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis ovatis, glabris; *met eironde gladde Bladen.* Scapo tereti, *ronde Bloemsteng.* Spica flosculis imbricatis, *Bloemair van over elkander liggende Bloempjes.*

Een afzonderlijk Bloempje met de lange Meeldraden, vergroot bij a: *hier aan is het Schutblaadje, het geen den Kelk de gedaante geeft van een 5-spletigen Kelk, welke echter maar 4-spletig is, zoo als dezelve afzonderlijk te zien is bij* b, *en de Bloemkrans afzonderlijk bij* c, *Vruchtbeginsel en Stamper* d, *Het Zaaddoosje* e, *zich rijp geopend hebbende* f, *het Zaad* g.

Het verschilt naar den meer of minder vruchtbaren grond zeer aanmerkelijk in grootte, de afgebeelde heeft geene lange Bloemair, welke somwijlen een voet lang is. De Steng is harig. De Bladen zijn aan de randen en nerven, en waar zij aan den Bladsteel nederloopen, mede harig, en hebben zeven, ook somwijlen vijf nerven. Het Zaaddoosje heeft zes zaden. De Plant groeit ter hoogte van 1 tot 2 voeten.

Verscheidenheden. *Men vindt hier en daar in Frankrijk, Duitschland en Zwitserland, en welke men ook aankweekt in eenige Tuinen van ons Land, onder den naam van* gepluimde Weegbree, *eene zeer merkwaardige verscheidenheid van deze soort, van welke de Bloemsteng verdeeld is in onderscheide Airen. — Men vindt hier te lande twee andere verscheidenheden; waarvan de eene veel kleinder is in alle hare deelen en de Bladen glad: de andere heeft bochtig-getanden Bladen.* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. Aan de Wegen en in Graslanden, overal overvloedig.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Deze Plant was voorheen meer in gebruik dan tegenwoordig, doch wordt opgegeven in de Bataalsche Apotheek. De Bladen in water of melk gekookt of getrokken, worden gebruikt in Bloedvloeijingen en in den Loop; ook tot mondspoelingen en stovingen. Uitwendig worden zij versch opgelegd tot bedekking en zuivering van ligte wonden. De Wortel eertijds als huismiddel tegen tusschenpoozende koortsen; het Zaad minder in gebruik. Deze Plant maakt met de *Galium Aparine*, Kleefkruid, volgens opgaaf van het *Répertorium der gesammtten Naturk.* 1814. *p.* 429. een Ingredient uit van een middel, in Duitschland vermaard, tegen de dolle honds-beet.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De Plant wordt door Schapen, Geiten en Varkens gegeten; door Paarden en Runderen geweigerd. LINN. *Pan Suecus:* dus nadeelig in de Weiden, waar het ook door derzelver groote Bladen bij den grond de Grassen verdringt. Het Zaad nog niet volkomen rijp zijnde, is goed voor Kanarie-Vogels en Putters. (MATTUSCHKA).

PLANTAGO major.

Plantain majeur.

Pharm. Plantago.
Allemand. Grofser Wegetritt.
Anglais. Great Plantain.
Français. Grand Plantain. Plantain à larges feuilles.

Il fleurit depuis le mois de *Mai* jusqu'en *Septembre.* ♃.

TÉTRANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de VAN ROIJEN. Prodr. *Classe* XVI. *Oliganthères Ord.* III. *A quatre étamines.* — *Ord. nat. de* JUSSIEU, *Cl.* VII. Plantes dicotyledones; etamines hypogynes. *Ord.* II. *Plantains.* — *Selon* LINNÉ *l'ordre naturel de ce genre est indéterminé.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice quadrifide — Corolle quadrifide, à limbe réfléchi. — Etamines très longues. — Capsule biloculaire, s'ouvrant horizontalement.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles ovales, lisses. Hampe cylindrique. Epi formé de floscules imbriqués.

On a représenté vers a *une fleur à part aggrandie, ainsi que ses longues étamines; on voit vers* b *la bractée qui donne au Calice l'apparence d'être divisé en* 5 *segmens, tandis qu'il est réellement quadrifide; la Corolle est représentée séparément vers* c; *le germe et le pistil vers* d; *la capsule encore fermée vers* e *et ouverte par la maturité vers* f; *enfin la graine vers* g.

D'après le plus grand ou le moindre degré de fertilité du sol, cette plante diffère beaucoup en grandeur. Celle que nous représentons ici, n'apoint les longs épis, qu'on lui voit quelques fois de la longueur d'un pied. La hampe est velue, ainsi que les feuilles à leurs bords, à leurs nervures et dans leur décurrence sur le pétiole; elles sont marquées de 7 *nervures et parfois seulement de* 5. *La capsule contient ordinairement* 6 *semences. Les hampes s'élèvent à la hauteur de un à deux pieds.*

Add. du Trad. *On trouve çà et là en France, en Allemagne et en Suisse, et on cultive dans quelques jardins de ce pays, sous le nom de* Plantain *paniculé, une variété très remarquable de cette espèce, dont la hampe est divisée en plusieurs épis distincts. Dans ce pays on en trouve deux autres variétés, dont l'une est plus petite dans toutes ses parties et dont les feuilles sont lisses; l'autre variété a ses feuilles dentées sinuées.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Le long des chemins et dans les prairies; elle croit abondamment par-tout.

VERTUS ET USAGE MÉDICINAL. Autrefois cette plante était bien plus en usage que de nos jours; cependant elle est encore indiquée dans la Pharmacopée Batave. Les feuilles cuites ou infusées dans de l'eau, ou dans du lait sont employées dans les flux de sang, et dans la dyssenterie; ainsi que comme gargarisme et fomentation. On s'en sert aussi à l'extérieur appliquées fraiches pour couvrir et nettoyer de légères plaies. La racine était jadis considérée comme un remède domestique contre les fièvres intermittentes. La semence est moins en usage. Cette plante, avec le GAILLET GRATERON ou RIÈBLE, (Galium Aparine. LINN.) suivant l'indication du *Repertorium der gesammten Naturk.* 1814. pag. 429. forme une partie des ingrédiens employés comme remède contre la morsure des chiens enragés; remède très renommé en Allemagne.

USAGE ECONOMIQUE. Les moutons, les chèvres et les cochons la broutent, mais les chevaux et les vaches la refusent. LINNÉ. *Pan Suecus;* ainsi elle est nuisible dans les près parceque ses grandes feuilles étouffent les plantes environnantes. Les semences avant leur parfaite maturité sont une bonne nourriture pour les serins et les chardonnerets. (MATTUSCHKA).

De droogbloem op de volgende scan bevond zich oorspronkelijk bij de voorgaande beschrijving in het boek.

Dit boek bevatte enkele droogbloemen die niet door de oorspronkelijke eigenaar zijn verzameld. Deze zijn bij restauratie verwijderd en te kwetsbaar om uit het plastic omhulsel waarin ze nu zijn geplaatst te halen.

The dried flower in the next scan used to be in this book near the preceding description.

This book contained several dried flowers which were not collected by the original owner of the book. These flowers have been removed during restoration and are too delicate to remove from the plastic jacket they are in.

MAG: Reviora qu *V* 8g dl4 Platago major

Leonurus Cardiaca.

LEONURUS Cardiaca.

Gemeen Hartsgespan.

Hoogd. Gemeiner Wolfstrapp.
Engelsch. Common Lion's tail.

Bloeit in *Hooi- en Oogstmaand.* ♃.

DIDYNAMIA GYMNOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET BLOOTE ZADEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XLII. *Verticillatæ*, Kransbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx quiquedentatus, 5-*tandige Kelk.* Corollæ labium superius planum, integrum; inferius tripartitum, lacinia media indivisa: *de bovenlip van den Bloemkrans vlak, gaaf; de onderlip in drie gedeeld, het middel-slipje onverdeeld.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis cuneiformi-ovatis, trilobis, dentatis; *met wigvormig-eironde, drielobbige, getande Bladen.* Corollis calyce pungenti majoribus, lacinia media labii inferioris acuta; *Bloemkransen, grooter dan de stekende Kelk, en het middelslipje van den onderlip puntig.*

De Plant is afgebeeld in vier onderscheide deelen, om dat, wegens hare grootte, anders maar een enkel gedeelte van dezelve op de Plaat zou hebben kunnen gebragt worden. Men ziet nu duidelijk het hoekige, en vooral onder aan het knoopachtige van den Steng. — Eene Bloem met den Kelk afzonderlijk, vergroot en van voren gezien a, *op zijde* b. *aan welke men ziet den hoekigen Kelk met stijve punten. De Bloemkrans is violet kleurig, van buiten witachtig met paarsche vlekjes, en mede zeer harig. De Bloemen zitten digt tegen elkanderen. Men ziet de Zaden in den bodem van den Kelk* c, *een Zaad vergroot* d. *De Plant hoog tot* 4 *en* 5 *voeten.*

GROEIPLAATSEN. Op gemengde Gronden.
Bij *Amerongen*, te *Zeist* ter zijde de Kerk, te *Schoorldam* in *Noordholland*, om *Amsterdam* buiten de *Utrechtsche Poort* aan het achter Molenpad gaande naar Groot Stadlander.

GENEESKUNDIG GEBRUIK. De geheele Plant geeft een sterken reuk en een weinig bitteren smaak: oudtijds oordeelde men dezelve te zijn, hartsterkend, toonwekkend, prikkelende, openende; maar tegenwoordig erkent men, dat deze eigenschappen, waar van de eerste haar den naam heeft doen geven van *Cardiaca*, dat is, hartsterkend, vrij onzeker zijn, waarom zij dan ook tegenwoordig zeer weinig gebruikt wordt, noch in de Apotheek, noch onder de Huismiddelen. (FAVROD DE FELLENS).

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De Bloemen gezocht door de Bijen. De Plant door Paarden, Schapen en Geiten gegeten, door Runderen en Varkens geweigerd. LINN. *Pan. Suecus.* Door BRUGMANS als schadelijk in de weiden opgegeven.

LEONURUS Cardiaca.

Léonure Cardiaque.

Allemand. Gemeiner Wolfstrapp.
Anglais. Common Lion's tail.
Français. Agripaume. Cardiaque.

Elle fleurit en *Juillet* et *Août.* ♃.

DIDYNAMIE GYMNOSPERMIE.

Ord. Nat de LINNÉ XLII. *Verticillées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Lèvre supérieure de la Corolle plane, entiere; lèvre inférieure divisée en 3 segmens dont l'intermédiaire est sans division.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles cunéiformes, ovales, trilobées, dentées. Corolles plus grandes que les calices dont les segmens sont poignans; la découpure du milieu de la lèvre inférieure est aiguë.

La plante est réprésentée en 4 parties séparées, parceque à cause de sa grandeur notre planche n'aurait pu en faire voir qu'une seule portion. On y voit clairement et sur-tout au dessous des noeuds de la tige sa forme carrée. Vers a *on voit une fleur à part avec son calice, aggrandie et vue en face; et de côté vers* b. *On y voit aussi distinctement le calice qui est anguleux et dont les segmens se terminent en pointes piquantes. La corolle est de couleur rouge-pâle, blanchâtre en dehors avec des taches violettes et très velue. Les fleurs sont placées très près les unes des autres. On voit les semences dans le fond du calice vers* c, *et une d'elles grandie vers* d. *La plante s'élève de 4 à 5 pieds.*

Add. du Trad. *Les feuilles inférieures subcordiformes-ovales, trilobées; lobes latéraux plus grands que l'intermédiaire, découpés en dents profondes du côté extérieur; lobe du milieu trifide; feuilles caulinaires lancéolées trilobées; les supérieures sont quelques fois lancéolées, acuminées et très entières. Toutes les feuilles sont étalées, épaisses, dures et pubescentes. La calice est glabre et ouvert. Les Bractées sont linéaires, subulées.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les terrains mêlés.

A *Amerongen*; à *Zeist*, à côté de l'Eglise. A *Schoorldam*, dans la *Hollande* septentrionale; autour d'*Amsterdam*, hors de la porte d'*Utrecht*; au second sentier qui conduit au Groot Stadlander †.

PROPRIÉTÉ ET USAGE. Toute la plante a une odeur forte et une saveur un peu amère; autrefois on la croyait cordiale, tonique, incisive, apéritive; mais, de nos jours on a reconnu que ces propriétés, dont la première lui avait fait donner le nom de *Cardiaque*, c'est à dire; *cordiale*, sont assez incertaines; aussi est-elle fort par employée aujourd'hui soit dans les Pharmacies, soit dans les remèdes domestiques. (FAVROD DE FELLENS.)

USAGE ECONOMIQUE. Les abeilles recherchent ses fleurs. Les chevaux, les moutons et les chèvres la broutent volontiers, mais les vaches et les cochons la dédaignent. LINN. *Pan Suecus.* BRUGMANS la regarde comme nuisible dans les prairies.

Tragopogon porrifolium.

TRAGOPOGON porrifolium.

Preij-bladige Boksbaard.

Hoogd. Lauch-blättriger Bocks-bart, Haberwurzel.
Engelsch. Purple Goat's-beard.

Bloeit in *Zomermaand.* ♂.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS: ZAMENTELENDEN, GELIJKE VEELWIJVERIJ.

Nat. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengestelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed.* Calyx simplex, polyphyllus; *eenvoudige, veelbladige Kelk.* Pappus plumosus, stipitatus; *gepluimd, gestamd Zaadpluis.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. (*Volgens* WILLDENOW). Calycibus, corollæ planissimæ radio longioribus; *met Kelken, langer dan de stralen van den zeer vlakken Bloemkrans.* Corollulis angustissimis, truncatis; *zeer enge, geknotte Bloemkransjes.* Pedunculis superne incrassatis; *Bloemstielen, boven aan dikker wordende.* Caule stricto; *stijfstaanden Steng.*

De geopende Bloem A, *het naakt ontvangbed* a. *Een afzonderlijk Bloempje van den rand* b, *een der kleindere Bloempjes van den schijf* c. *Het Vruchtbeginsel vergroot* d. *De Stamper met de zaamgegroeide Helmknopjes, afzonderlijk* e, *vergroot* f. *Een Zaad op zijn Stammetje en met zijn fraai gepluimd Kuifje* g *Het Kuifje van boven gezien* h. *De Steng, gelijk dezelve bij den Kelk in dikte toeneemt* i. *De Kelk is bijna twee maal zoo lang als de Bloemkrans. De Bladen gelijken naar die der Prei, van waar hare eigenaardige soortnaam ontleend is, maar de kleur is lichter groen: aan de binnenzijde hebben zij eene witte streep in het midden*
De Wortel is penvormig, lang, regt, dun en melkgevende. De Steng is hoog, pijpvormig, kruidig, getakt. De Bladen omvatten den Steng, zijn smal, stijf en gaaf. (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. Op hooge Gronden.

Door MEESE gevonden aan de kanten van Koornlanden, tusschen Beetgum en Marsum in *Vriesland*, en door mij veel buiten *Amsterdam*, op den Ringdijk van de Diemermeer, tusschen den Amstel en het Tolhek van dezelve Meer; als ook buiten *Breda* — De Plant zich vroeg in den ochtend sluitende, gelijk de meer algemeene *Tragopogon pratense*, heeft dan zeer veel gelijkheid aan dezelve, en de *T. porrifolium* zal uit dezen hoofde door plantkundigen waarschijnelijk dikwijls voor de *pratense* zijn aangezien, te meer dewijl aan de geslotene Bloem door de lange Kelkbladen het paarsche van den Bloemkrans, het geen denzelven, geopend zijnde, anders dadelijk doet onderkennen, niet terstond wordt gezien. Deze Plant zal hierom denkelijk op vele plaatsen van ons Vaderland zijn voorbij gezien, en uit dezen hoofde zullen nog maar weinig Groeiplaatsen van dezelve bekend zijn.

GENEESKUNDIG GEBRUIK. De Wortel heeft eene zacht ontbindende, openende, voedende kracht, waarin zij de gewone Boksbaard *T. pratense* overtreft, volgens MURRAY *app: medic*, t. I. p. 162.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. In Engeland wordt zij opzettelijk aangekweekt onder den naam van Salsafij, wordende derzelver uitschietende Stengen als Aspergien gebruikt, en eene aangename en voedzame spijs, welke in Engeland zeer gezocht is. MILLER *Gard: Dict:* en BRYANT *Flora diætetica.*

TRAGOPOGON porrifolium.

Tragopogon à feuilles de Porreau.

Allemand. Lauch-blättriger Bocks-bart. Haberwurzel
Anglais. Purple Goat's-beard.
Français. Salsifix, ou Cercifi commun.

Il fleurit en *Juin.* ♂.

SYNGÉNÉSIE, POLYGAMIE ÉGALE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Composées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Receptacle nu. — Calice simple, polyphylle. — Aigrette plumeuse, pédiculée.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Selon WILLDENOW. Calices plus longs que le rayon de la corolle qui est très applatie. Corollules très étroites, tronquées. Pédoncules renflés vers le haut. Tige raide.

On a représenté la fleur ouverte, vers A; *le réceptacle nu, vers* a; *une Corollule du rayon, vers* b; *une des petites corollules du disque, vers* c; *le germe aggrandi, vers* d; *le pistil et les étamines connées, vers* e, *et aggrandies vers* f; *une semence avec son pédicule et sa jolie aigrette plumeuse, vers* g; *la même aigrette vue par dessus, vers* h; *la tige se renflant audessous du calice, vers* i.

Le calice est à peu près deux fois plus long que la corolle. Les feuilles ressemblent à celles du Porreau, d'où est dérivé le nom spécifique de cette espèce; mais la couleur des feuilles est d'un vert plut gai, et d'ailleurs elles sont marquées vers le milieu du côté intérieur d'une raie blanche.

Add. du Trad. *Sa racine est fusiforme, longue, droite, tendre et laiteuse. Sa tige est haute, fistuleuse, herbacée, rameuse. Ses feuilles sont amplexicaules, étroites, raides et entières. — Ce genre a beaucoup de rapports avec celui de la* Scorzonère, *dont il se distingue cependant par son calice simple ou formé d'un seul rang de folioles, tandis que celui de la* Scorzonere *est imbriqué et écailleux.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les terreins élevés.

Elle a été trouvée par MEESE le long des bords des champs entre Beetgum et Marsum, en *Frise.* Je l'ai trouvée en abondance près d'*Amsterdam*, sur le Ringdijk du Diemer Meer, entre l'Amstel et le péage du Diemer Meer; je l'ai aussi trouvée à *Breda* †. Les fleurs de cette plante se forment de bonne heure le metan, ainsi que celles du *Salsifix des prièes*, (Tragopogon pratense LINN.) qui est assez commun, et avec lequel notre plante a bien des rapports de ressemblance; plusieurs botanistes auront donc vraisemblablement, par suite de cette ressemblance, pu prendre notre plante pour le *Salsifix des près*, d'autant plus que lorsque les fleurs sont fermées et couvertes par les longues folioles calicinales, on ne voit pas d'abord la couleur pourpre de la corolle, qui si elle était ouverte distinguerait évidemment notre plante de l'autre. C'est pourquoi il est probable qu'on aura souvent passé, dans notre patrie, à côté de cette plante sans la reconnaitre et par conséquent sans indiquer son lieu natal.

USAGE MEDIC. La racine de cette plante est douce au goût, résolutive, apéritive, pectorale et nutritive; ce en quoi elle l'emporte sur le *Salsifix des près* (Tragopon pratense. LINN.) *Murray App: medic: Tom:* I *pag:* 162.

USAGE ÉCONOMIQUE. On cultive en Angleterre à dessein cette plante, sous le nom de *Salsafy*, pour en cueillir et manger les jeunes dousses, en guise d'Asperges, esquelles fournissent un aliment agréable, nourrissant et très recherché en Angleterre. MILLER *Gard: Dict:* et BRYANT *Flora Diætetica.*

Erigeron acre.

ERIGERON acre.

Scherpe Fijnstraal.

Hoogd. Gemeines Bernsungs-kraut.
Engelsch. Blue Flea-bane.
Nederl. Bijnaam. Blaauwbijtend Donderkruid.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand* ♂. Volgens WILLD: ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA. ZAMENTELENDEN, OVERBODIGE VEELWIJVERIJ.

Nat. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ.* Zamengestelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed.* Pappus pilosus; *harig Zaadpluis.* Corollæ radii lineares, angustissimi; *de stralen van den Bloemkrans lijnvormig, zeer smal.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Pedunculis alternis, unifloris, *met wederkeerige, eenbloemige Bloemstelen.*

Het naakte ontvangbed, vergroot a. *De harige kelk afzonderlijk* b, *een tweekunnig Bloempje van den schijf* c, *vergroot* d. *Een enkel vrouwelijk Bloempje van den rand, hetwelk grooter is dan een schijf-bloempje, met het smalle paarschachtige straaltje* e, *vergroot* f. *Het zaad met het harige zaadpluis* g, *vergroot* h.

De Steng is omtrent één voet hoog, regt, hoekig, paarsch, harig, verdeeld. De Bladen zijn wederkeerig, vastzittende, lancetvormig, volkomen gaaf, harig en een weinig ruw op het aanraken. De Bloemen zijn geplaatst in regte, eenvoudige wijde, en met Bladen voorziene Takjes. Zij staan verder in de oxels der Bladen, eenzaam en op Bloemsteelen. De Straal-Bloempjes zijn zeer fijn en vleeskleurig. De schijf-bloempjes zijn eerst geel, en vervolgens grijsachtig. (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. Op hooge drooge Gronden.

Op Muren en Wallen te *Amsterdam* bij het Funen, te *Haarlem*, *Utrecht* en *Ysselstein*. In de Duinen van *Overveen* en den *Vogelensang* bij *Haarlem*, en bij *den Hage* en onder *Wassenaar*, voorts in Graanlanden op de hooge klei van de provincie *Utrecht*, vooral onder *Houten* en langs het *Beusichemsche Voetpad*, ook om *Nymegen* en elders. Door den Heer FAVROD DE FELLENS ook algemeen gevonden, om *Amersfoort*, *Rheenen*, *Arnhem* en *Zutphen*.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De Bloemen worden door de Bijen gezocht, HALLER. De Plant wordt om derzelver scherpte door al het Vee geweigerd, LINNEUS.

ERIGERON acre.

Vergerette acre.

Allemand. Gemeines Bernfungs Kraut.
Anglais. Blue Flea-bane.
Français. Vergerette commune.

Elle fleurit en *Juillet* et *Août.* ♂. Suivant WILLD: ♃.

SYNGÉNÉSIE, POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Composées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Receptacle nu. Aigrette poileuse Corollules du rayon linéaires, très étroites.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Pédoncules alternes, uniflores.

On voit le réceptacle aggrandi, vers a; *le calice velu, vers* b; *un des fleurons hermaphrodites du disque, vers* c, *et aggrandi, vers* d; *une des fleurettes femelles du rayon, plus grande que les fleurons du disque, avec sa languette étroite et pourpre vers* e; *aggrandie, vers* f; *la semence avec son agrette poileuse, vers* g; *aggrandie vers* h.

Add. du Trad. *La tige est haute d'environ un pied, droite, anguleuse, purpurine, poileuse, divisée. Les feuilles sont alternes, sessiles, lancéolées, très entières, poileuses et un peu rudes au toucher. Les fleurs sont disposées en grappe terminale, droite, simple, lâche, et garnie de feuilles; elles sont au reste axillaires, solitaires et pédonculées. Les languettes du rayon sont très menues et couleur de chair, les fleurons du disque sont d'abord iaunes et ensuite grisâtres.* (FAVROD DE FELLENS.)

LIEU NATAL. Dans les terreins sus et élevés.

Sur les murs et les remparts d'*Amsterdam*, près de Funen; à *Harlem*, *Utrecht*, et *Ysselstein*. Dans les dunes à *Overveen* et au *Vogelensang*; près d'*Harlem*; près de la *Haye* et à *Wassenaar*; outre cela dans les champs à blé et dans les terres argileuses et élevés de la Province d'*Utrecht*; le long du sentier de *Beusichem*; autour de *Nimègue* et ailleurs. Le traducteur de cette Flore a trouvé cette plante assez commune autour d'*Amesfort*, de *Rhenen*, *Arnhem* et *Zutphen*. (FAVROD DE FELLENS.)

USAGE ÉCONOMIQUE. HALLER dit que les abeilles recherchent ses fleurs. LINNÉ assure que tous les bestiaux refusent de manger cette plante à cause de son acreté.

Triticum junceum.

TRITICUM junceum.

Biesachtige Tarwe.

Hoogd. Binſen weizen.

Engelsch. Sea wheat-Grass.

Bloeit in *Hooimaand.* ♃.

TRIANDRIA, DIGYNIA. DRIEMANNIGEN, TWEEWIJVIGEN.

Nat. Rang, volgens LINN. IV. *Gramina.* Grasſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx bivalvis, ſolitarius, multiflorus, in rachi flexuoſa, dentata; *de kelk tweekleppig, op zich zelve ſtaande, veelbloemig, aan eene bochtige, getande rist.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Calycibus quinquefloris, truncatis; *met vijfbloemige, geknotte Kelken.* Foliis involutis, mucronato pugentibus; *ingewikkelde, aan de punt ſtekende Bladen.*

Eene Kelk afzonderlijk, welks blaadjes geſleufd en ſtomp zijn, bij a. *Een bloempje afzonderlijk, van welke in ieder airtje* 5 *of* 6 *gevonden worden,* b. *Meeldraden en Stampers* c. *Halm, Bladſcheden en Bladen zijn geheel glad, en grijsachtig blaauw. De airtjes zijn aan de algemeene rist aangedrukt en vast zittende, en de rist beſtaat uit zekere leedjes. — De airtjes verſchillen zeer aanmerkelijk in getal en grootte: zij zijn van* 8 *tot* 18, *en aan ſommige Planten zijn de airtjes een of tweemaal grooter dan aan andere Planten: de afgebeelde is de middelſoort. De airtjes ſtaan ook zeer ongelijk digter of nader bij elkanderen. Dit gras groeit ter hoogte van* 2 *tot* 2½ *voeten.*

GROEIPLAATSEN. In Zandgronden, langs de zeekust.

Aan den Dollard; bij het ſtrand te *Katwijk* †, te *Scheveningen* †, en elders langs de kust. Deze ſoort ſchijnt in *Europa* vrij zeldzaam te zijn, daar zij in de *Flora Germanica* van ROTH niet is opgegeven. Volgens de *Flore françaiſe* van LA MARCK wordt zij aldaar niet gevonden, dan omſtreeks *Parijs:* in *Zwitſerland*, mijn Vaderland, vindt men ze niet dan op enkele plaatſen. (FAVROD DE FELLENS).

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Zal ook gelijk de Duinhelm tot wering van de verſtuiving der Duinen kunnen geplant worden.

TRITICUM junceum.

Froment joncier.

Nom. *Allemand.* Binser weizen.

Anglais. Sea wheat-Grass.

Français. Froment à feuilles de jone.

Il fleurit en *Juillet.* ♃.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ IV. *Graminées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice bivalve, solitaire, multiflore sur une râpe flexueuse, dentée.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Calices à 5 fleurs, tronqués. Feuilles roulées en dedans, mucronées et poignantes.

On voit vers a, *un Calice séparé, dont les folioles sont canaliculées et obtuses. Vers* b, *une fleur aussi à part dont* 5 *à* 6 *sont renfermées dans chaque épillet. Les Etamines et le Pistil vers* c. *Le chaume, les gaînes et les feuilles sont entièrement lisses et d'un bleu grisâtre. Les épillets sont sessiles et comprimés contre la râpe commune qui est un peu articulée. — Les épillets différent considérablement en nombre et en grandeur. On en trouve de* 8 *à* 18, *et dans quelques plantes ces épillets sont une ou deux fois plus grands que dans d'autres. Celle qui est ici représentée tient le milieu entre ces divers produits. Les épillets sont aussi plus ou moins rapprochés les uns des autres. Cette espèce s'élève de* 2 *à* 2½ *pieds.*

LIEU NATAL. Dans les lieux sablonneux et le long des bords de la mer.

Au Dollard; près du rivage à *Katwyk* †, à *Scheveningen*, et ailleurs le long du rivage.

NOTE DU TRAD. Il parait que cette espèce est assez rare en *Enrope;* car elle n'est point indiquée dans la *Flore germanique* de ROTH; dans la *Flore française* de LA MARCK, on ne la trouve, y est-il dit, qu'aux environs de *Paris;* et, en *Suisse*, ma Patrie, on ne la trouve qu'en peu d'endroits. (FAVROD DE FELLENS).

USAGE ECONOMIQUE. On pourra probablement la planter dans les Dunes, comme on y plante le *Roseau des sables.* (*Arundo arenaria.* LINN:) pour fixer la mobilité des sables.

Carum Carvi.

C A R U M Carvi.

Gemeene Karwei.

Gewoonlijk. Carvi.
Hoogd. Gemeines Kummel.
Engelsch. Common Caraway,
Nederlandsche Bijnamen. Karuwij. Hofkomijn.

Bloeit in *Zomer-* en *Hooimaand.* ♂.

PENTANDRIA, DIGYNIA. VIJFMANNIGEN, TWEEWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XLV. Umbellatæ, *Zonnenscherm-bloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Fructus ovato-oblongus, striatus; *de vrucht eirond langwerpig, gestreept.* Involucrum 1-phyllum, *eenbladig Bloem-omwindsel.* Petala carinata, inflexo-emarignata; *de Bloembladen gekield, binnenwaarts gebogen, uitgerand.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Caule ramoso, *met getakten Steng.* Vaginis foliorum ventricosis, *gebuikte Bladscheden.* Involucro partiali nullo, *zonder een afzonderlijk Bloem-omwindsel.* Cf. Fuch. p. 97.

Een enkel Bloempje vergroot, waar aan de geslachts kenmerken zigtbaar zijn bij a. *Het zaad* b, *volkomen rijp* c, *vergroot* d, *het éénbladige Bloem-omwindsel bij* e. *Dit zou volgens sommigen wel eens uit twee of drie Blaadjes bestaan, het geen ik echter nimmer heb waargenomen. De wortel is eene zware penwortel, als bij de Peen, aan de afgebeelde is een wortelblad. De Bladen zijn glad, en gelijk de steel bleek groen, tweevinnig en ingesneden. De Plant groeit tot de hoogte van 3 voeten. Aan den voet der bladscheden van de bovenste Bladen vindt men veel-spletige Stoppel-blaadjes. Men moet zich weinig verlaten op het aanzijn of afwezen der schermdekfels, welke in deze, gelijk in alle andere planten van deze familie, zeer ligtelijk afvallen.* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. In weiden en aan Dijken.
Op *Ameland*; te *Groningen* buiten de Ebbinge poort. In weiden buiten *Franeker.* Bij *Amsterdam*, buiten de Utrechtsche poort aan het Molenpad, bij Stadlander; ook aan den Muiderdijk. Bij Houten in *Utrecht*, en aan den *Lekkendijk*, tegen over *Everdingen.* In het Broek bij *Arnhem.* Bij *Nymegen.* In de weide om *Tiel*, en te *Meinderswijk* in de *Betuwe.*

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Het zaad, tot de vier groote verwarmende zaden behoorende, heeft eene windbrekende slijm-verdunnende en maag-versterkende kracht; de Plant is ook opgegeven in de Bataafsche apotheek.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De wortels gekookt wordende, zijn voor den mensch eene aangename en gezonde spijs, boven de Pastinaken te verkiezen, en worden voor onze tafels aangeprezen; LINNEUS, GLEDITSCH en BRYANT, *Flora diætetica*, en zullen door cultuur nog verder kunnen verbeterd worden. (*crome Naturgeschichte*). Deze wortels worden in eenige landen met azijn en suiker ingemaakt, en in andere Landen bereidt men hiervan zekeren wijn. (MATTUSCHKA). De jonge bladen kunnen als kool gekookt, ook in soepen gebruikt worden, GUNNER, LINNEUS. De zaden worden als kruiderij bij de spijzen gebruikt, en komen in kracht tusschen de venkel en het komijn. Dezelve worden in onze komijn- of Leijdsche kazen, dikwijls voor komijn gebruikt. Dit had vooral plaats, toen het komijn door den gestremden zeevaart naauwelijks te bekomen was, hetgeen echter om deszelfs meerder geurigen smaak boven de Karwei, altoos in deze kaas te verkiezen is. — De Plant is niet minder aangenaam voor al het vee, en vermeerdert ook de melk der koeijen. GATTENHOFF, CROME; de laatste wil de Plant als een zeer nuttig vee-voeder opzettelijk geteeld hebben. De Bijen azen op de bloemen. MATTUSCHKA. — Deze Plant willende kweeken, zal men het zaad liever in den Herfst dan in de Lente zaaijen; in het volgend voorjaar moet de grond wel gehakt, en als bij de Peen behandeld worden. MILLER, *Dict:*

C A R U M Carvi.

Carvi des prés.

Nom. *Pharm.* Carvi.
Allem. Gemeines Kummel.
Anglais. Common Caraway.
Français. Cumin des prés. Cumin commun.

Il fleurit en *Juin* et *Juillet.* ♂.

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Fruit ovale-oblong, strié. Collerette universelle monophylle. Pétales carénés, infléchis et échancrés.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Tige rameuse. Gaînes des feuilles ventrues. Collerette partielle nulle.

Vers a, *on voit une fleur réprésentée séparément et aggrandie, et où l'on distingue les caractères génériques. Vers* b *la semence; vers* c *la même parfaitement mûre et aggrandie vers* d. *Vers* e *la Collerette universelle monophylle, laquelle, selon quelques observateurs est formée de* 2 *à* 3 *folioles, ce que je n'ai cependant jamais remarqué. La racine est formée d'un gros fuseau semblable à celui de la Carotte; la figure que nous en donnons ici présente aussi une des feuilles radicales. Les feuilles sont lisses et d'un vert pâle, ainsi que la tige, bipinnées et découpées. La plante s'élève jusqu'à la hauteur de* 3 *pieds.*

Note du Trad. *A la base des gaînes des feuilles supérieures on trouve des stipules multifides. On doit faire peu de fond sur le caractère tiré de la présence ou de l'absenc des collerettes qui dans le* Carvi, *ainsi que dans plusieurs autres plantes de cette famille sont extrêmement caduques.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les prairies et le long des digues.

Dans l'île d'*Ameland;* à *Groningue* hors de la porte dite Ebbingerpoort. Dans les prairies, autour de *Franeker* †; près d'*Amsterdam*, hors de la porte d'Utrecht, au sentier du moulin qui conduit à Stadlander; ainsi qu'à la digue de *Muiden;* à Houten près d'*Utrecht*, et au *Lekkendyk*, vis à vis d'*Everdingen;* au *Broek*, près d'*Arnhem;* autour de *Nimègue*, et à *Tiel*, dans les prairies, et à *Mynderswyk* dans la *Bétuwe.*

VERTUS ET USAGE MÉDICINAL. La semence, qui fait partie des quatre semences chaudes, a une vertu carminative, incisive, stomachique et diuretique. C'est pourquoi cette plante est indiquée dans la Pharmacopée Batave.

USAGE ECONOMIQUE. Les racines cuites fournisent à l'homme une nourriture agréable et saine, préférable même à la Carotte et peuvent être servies sur nos tables. LINNÉ, GLEDITSCH et BRYANT, *Flore diététique;* elles peuvent encore être améliorées par la culture. (CROME *Naturgeschickte*). Dans quelques contrées on confit ces racines au vinaigre et au sucre, et en d'autres contrées on en prépare une sorte de vin. (MATTUSCHKA). On peut cuire et manger les jeunes feuilles comme on cuit les choux on peut même en faire de la soupe. (GUNNER, LINNÉ). — Les semences peuvent servir d'épicerie dans les alimens, et possèdent une force moyenne entre celles du Fenouil et celles du Cumin. On s'en sert souvent au lieu de Cumin dans nos fromages de Leide, ou fromages au Cumin; ce qui avait lieu, surtout, lorsque par la stagnation du commerce maritime il était difficile de se procurer ce dernier, qui à cause de sa plus grande saveur et odeur est toujours préférable au Carvi dans ces sortes de fromages. — Cette plante est aussi très agréable aux bestiaux et augmente le lait aux vaches. (GATTENHOFF, CROME); ce dernier désirerait qu'on la cultivât exprés pour en former une nourriture des plus utiles au bétail.

Les abeilles viennent volontiers picorer sur ses fleurs. (MATTUSCHKA). — Si l'on veut cultiver cette plante, il faut en semer les graines plutôt en automne qu'au printemps; au printemps suivant, on doit bien bêcher la terre et la traiter comme pour la Carotte. MILLER, *Dict.*

Apium graveolens.

A P I U M graveolens.

Sellery Eppe.

Gewoonlijk. Apium.
Hoogd. Sellerie Eppich.
Engelsch. Smallage Parsley.
Neaerlandsche Eijnamen. Wilde Sellerij. Jufvrouw-Merk.

Bloeit in *Oogstmaand.* ♂.

PENTANDRIA, DIGYNIA. VIJFMANNIGEN, TWEEWIJVIGEN.

Natuurlijke Rang, volgens LINN. XLV. Umbellatæ, *Zonnefcherm-bloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Fructus ovatus, ftriatus; *eironde, geftreepte vrucht.* Involucrum 1-phyllum, *eenbladig Bloem omwindfel.* Petala æqualia, inflexa, *gelijke Bloembladen, binnenwaards gebogen.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Caule fulcato, *met gevoorden Steng.* Foliis caulinis cuneiformibus, *wigvormige Steng-bladen.*

Om den wortel in zijnen natuurlijken ftaat te doen zien, welken aanmerkelijk van dien der geteelde Sellerij verfchilt, heeft men op de afbeelding hiertoe veel plaats moeten inruimen, en flechts een kleinen tak der Plant kunnen geven. — Een bloempje, nog niet bloeijende, afzonderlijk a, *in volkomen bloei* b; *vrucht van natuurlijke grootte* c; *vergroot* d: *zelden heeft het een algemeen of bijzonder bloemomwindfel, maar in plaats daarvan een Stengblad, op de afbeelding te zien. De Bladen zijn driefpleeig, met infnijdingen getand. De Bloemfchermen zijn in de okfels der Bladen en aan den top der Stengen. De vrucht is van onderen buikachtig. De Plant groeit ter hoogte van drie voeten en hooger.*
De Steng is regt, of een weinig liggende, gefleufd, glad, geknokkeld en verdeeld in weerkeerige takken. De Blaadjes zijn driedeelig, met infnijdingen als tanden, omgekeerd-eirond, wigvormig. (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. In filtige gronden.
In *Workummer*-Nijlanden in *Vriesland.* Aan den IJsfeldijk bij *Kampen.* Op het Eiland *Schokland.* Aan flootkanten, buiten *Alkmaar* †. In *Waterland.* Omtrent *Amfterdam*, langs den Amftel, eenige fingels en den Muiderdijk. Buiten *Haarlem*, op den weg naar Sparenwoude, en het Penningsveer. In de flooten tusfchen het riet langs de *Maas*, achter 'sGravendijk.—Door FAVROD DE FELLENS gevonden, om *Rotterdam*, op vele plaatfen langs vaarten, en aan den Dijk, tusfchen den Boezem en de Rotte.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Wortel, Kruid en Zaden zijn als geneeskrachtig in gebruik. — De Wortel, onder de 5 groote openende Wortels in de geneeskunde gerekend, is nuttig in de verftopping van de buiks-ingewanden, en ftrekt tot bevordering der pisloozing. Het Zaad is wind-brekend en ontbindend, en behoort onder de 4 kleine verwarmende Zaden. Het Kruid is als geneesmiddel thans minder in gebruik. Het zoude volgens fommigen als een koortsmiddel zijn aan te prijzen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Zeer bekend en algemeen is het gebruik van Wortel, Steng en Bladen van de Sellerij, als een aangename fpijze, zoo wel gelijk falade, als gekookt en in foepen toebereid. LINNEUS en andere willen, dat zij op haren natuurlijken grond en in het wild groeijende, zoo als ook de afgebeelde genomen is, vergiftig zoude zijn; doch door cultuur de gemelde aangename fpijs zoude worden. MILLER echter verklaart in zijn *Dictionary*, door eene 40-jarige ondervinding te hebben waargenomen, dat de fcherpe fmaak van onze wilde fellerij door aankweking niet vermindert; dat zij ook minder hoog groeit, en zulk een regten Steng niet maakt, als de gewone, welke men teelt. Onze fellerij is het Apium der ouden, volgens ALPINUS, door HALLER aangehaald. — De Plant wordt door het vee gebruikt, maar paarden weigeren het. (LINNEUS, SCHREBER).

A P I U M graveolens.

Ache puante.

Nom. *Pharm.* Apium.
Allem. Sellerie Eppich.
Anglais. Smallage Parsley.
Français. Persil des marais. Céleri sauvage. Ache odorante.

Cette plante fleurit en *Août.* ♂.

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Fruit ovale, strié. Collerette universelle monophylle. Pétales égaux, infléchis.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Tige sillonnée. Feuilles caulinaires cunéiformes.

Afin de pouvoir représenter la racine de cette plante, dans son état naturel, qui diffère considérablement de celle du Céleri cultivé, *nous avons dû lui consacrer une bonne partie de notre planche et nous contenter de donner seulement une petite branche de la plante — Vers* a, *on voit une fleur non encore épanouie, représentée séparément; et vers* b, *dans son parfait épanouissement; vers* c, *le fruit de grandeur naturelle, et aggrandi vers* d. — *On y observe rarement de Collerette soit universelle soit particulière, mais en échange on y voit une feuille caulinaire, ainsi qu'on peut le voir dans notre planche. Les feuill·s sont bipinnées, incisoserretées. Les ombelles sont placées aux cisselles des feuilles et au sommet des tiges. Le fruit est ventru vers le bas. Cette plante s'élève à* 3 *pieds de hauteur et davantage.*

Add. du Trad: *La tige est droite ou un peu couchée, sillonnée, glabre, geniculée et divisée en rameaux alternes. Les folioles des feuilles sont trifides inciso-dentées, ovales-renversées et cunéiformes.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les terreins humides et marécageux.
En *Frise* au Workummer-Nylanden. A la digue de l'*Yssel*, près de *Kampen*. Dans l'île de *Schokland*. Le long des fossés autour d'*Alkmaar* †. Au *Waterland*. Autour d'*Amsterdam*, le long de l'Amstel, de quelques unes des contre-escarpes (cingels) et au Muiderdijk. Autour d'*Harlem*, sur le chemin de *Sparenwoude* et du *Penningsveer*. Dans les fossés entre les roseaux le long de la *Meuse*, près de *'s Gravendyk*.

Add. du Trad. Autour de *Rotterdam*, en plusieurs endroits, le long des fossés, et entr'autres sur la digue entre le Boesem et la Rotte. (FAVROD DE FELLENS).

VERTUS ET USAGE MÉDICINAL. On emploie comme médicament la racine, l'herbe et les semences. — La racine, rangée par les médecins entre les 5 racines apéritives majeures, est utile dans les obstructions des intestins du ventre et facilite l'écoulement des urines. La semence est carminative et dissolvante et appartient aux 4 semences chaudes mineures. L'herbe est de nos jours moins en usage qu'autrefois comme médicament. Quelques personnes la recommandent comme fébrifuge.

USAGES ECONOMIQUES. L'usage de la racine, de la tige et des feuilles du Céleri est assez connu et assez général comme un aliment agréable, soit comme salade, soit étuvés, soit en soupe. LINNÉ et d'autres observateurs prétendent que le Céleri, dans son sol naturel et croissant sans culture, tel que celui représenté par notre planche, est vénéneux; mais que la culture le rend un aliment sain et agréable. MILLER déclare, cependant, dans son Dictionnaire, avoir observé parsuite d'une expérience de 40 ans, que le goût âcre de notre Céleri sauvage ne diminue point par la culture, que sa tige est moins élevée et moins droite que celle du Céleri cultivé. Notre Céleri, selon ALPINUS, cité par HALLER, est le vrai *Apium* des anciens. Le bétail la broute volontiers, mais les chevaux la refusent. (LINNÉ, SCHREBER).

Ervum tetraspermum.

ERVUM tetraspermum.

Vierzadige Linze.

Hoogd. Vierſaamige Erve.
Engelsch. Smooth Tare.

Bloeit in Zomer- en Hooimaand. ☉

DIADELPHIA, DECANDRIA; TWEEBROEDERLIJKEN, TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. Papilionaceae, *Vlinderbloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-partitus, *vijfdeelige Kelk.* Stigma capitatum, undique pilosum; *de Stempel als een hoofdje, van alle zijden harig.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. (*volgens* WILLD.) Pedunculis subbifloris, *met Bloemſtelen veel tweebloemig.* Leguminibus glabris, tetraspermis; *gladde, vierzadige Peulen.* Foliis oblongis, truncatis; *langwerpige, geknotte Bladen.*

De Kelk vergroot a. *Eene Stamper van natuurlijke grootte* b, *zoo als het in den Kelk beſloten is en vergroot* c. *Het Vlagje* d. *De Wiekjes* e. *Het Kieltje* f. *De Bloemſtelen dragen dikwijls maar ééne bloem, zoo als is afgebeeld, en het meest door mij gevonden is. De Bloemſtelen zi'n bijna zoo dun als Hoofdhair: het Bloempje is klein en violetkleurig, vooral aan het vlagje. De Stoppels als een half pijltje. De Peulen hebben ſomwijlen 5 Zaden. De Bladen eindigen in tweeſpletige klawieren, waarmede de plant klimt en zich ſterk hecht.*

De Stengen zijn zwak, zeer dun, verſpreid, klimmende, een weinig hoekig, glad en van een levendig groen. De Bladen zijn weerkeerig, gevind, zonder een oneffen blaadje: de Blaadjes zijn ten getalle van 8, tegen over elkander, vastzittende, lijnvormig-lancetvormig, geheel gaaf en eindigende in een klein doorntje. De Stoppelblaadjes zijn aan den voet voorzien van één' of twee tanden. De Bloemſtelen zijn in de Okſels, draadvormig, regt, hoekig en een weinig harig. Zij dragen gewoonlijk twee Bloemen, waarvan de eene meestal misdraagt. De Peultjes zijn glad, kort, zeer ſtomp, bijna met leedjes, bruinachtig. De Zaden zijn bolrond en zwartachtig. (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. Op Graan-akkers en in Heggen.

Tusſchen de Granen op Kleigronden in *Utrecht* †, ook in de Provincie *Holland* en elders.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Een algemeen onkruid op den Akker, maar, nog niet in het Zaad geſchooten zijnde, door wieden te verdelgen. Het uitgewiede is een goed voeder voor het Vee. (MATTUSCHKA.) Het Gevogelte zoekt het Zaad op. CROME.

ERVUM tetraspermum.

Ers tétrasperme.

Nom Allem. Viersaamige Erve.
—— *Angl.* Smooth Tave.
—— *Franç.* Lentille tétrasperme.

Il fleurit en Juin et Juillet. ⊙

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXII. Papillonacées.

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. *Calice* à 5 divisions. Stigmate en tête, poileux de tout côté.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. (Suivant Willd.) Pedoncules subbiflores; légumes glabres, tètraspermes.

Feuilles oblongues, tronquées.

On voit vers a *le calice aggrandi; le Pistil de grandeur naturelle tel qu'il est renfermé dans le Calice, vers* b, *et aggrandi vers* c. *Le pavillon vers* d; *les aîles vers* e; *la quille ou carène vers* f. *Les pédoncules ne portent ordinairement qu'une seule fleur, c'est ainsi du moins que je l'ai observé le plus souvent et que je l'ai fait représenter. Les pédoncules sont presque aussi micesque des cheveux. Les fleurs sont petites et de couleur violette, surtout au pavillon. Les stipules sont sémi-sagittées. Les lègumes contienneut par fois* 5 *semences. Les feuilles sont terminées par des vrilles bifides, au moyen des quelles la plante grimpe et se cramponne.*

Add. du Trad. *Ses tiges sont faibles, très grêles, diffuses, grimpantes, un peu anguleuses, glabres et d'un vert gai. Ses feuilles sont alternes, pinneés sans impaire; folioles au nombre de* 8, *opposées, presque sessiles, linéaires-lanceolées, très entières et terminées par une petite epine. Ses stipules sont marquées d'une ou deux dents à leur base. Ses pédoncules sont axillaires, filiformes, droits, anguluex et légèrement pubescens; ils portent ordinairement deux fleurs dont l'une avorte le plus souvent. Ses légames sont glabres, courts, très obtus, presque articulés et brunâtres. Ses semences sont globuleuses et noirâtres.* (FAFROD DE FELLENS.)

LIEU NATAL. Dans les champs à blé et dans les haies.

Entre les blés dans les terres argileuses de la Province d' *Utrecht* †, ainsi que dans la Province d' *Hollande* et ailleurs.

USAGE ÉCONOMIQUE. Cette plante est très nuisible dans les champs á blé; cependant on peut la détruire en l'arrachant avant la maturité des semences; elle forme alors une bonne nourriture pour le bétail. MATTUSCHKA. Les oiseaux recherchent ses graines. CROME.

Senecio viscosus.

SENECIO viscosus.

Kleverig Kruiskruid.

Hoogd. Klebriges Kreutzkraut.
Engelsch. Stinking, mountain Groundsel.
Nederlandsche Bijnamen. Stinkend Kruiskruid, smerig Kruiskruid.

Bloeit in Hooi- tot Herfstmaand. ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA; ZAMENTELENDEN, OVERBODIGE VEELWIJVERIJ

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. Compositae, *zamengestelden.*

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt Ontvangbed.* Pappus simplex, *eenvoudig Zaadpluis.* Calyx cylindricus, calyculatus; squamis apice sphacelatis: *Kelk rolrond, zelve gekelkd; met schubben aan den top als ingebrand.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Corollis revolutis, *met omgekrulde Bloemkransen.* Foliis pinnatifidis, viscidis; *in vinnen gedeelde, lijmige Bladen.* Squamis calycinis laxis, longitudine Perianthii; *wijde Kelk-schubben, ter lengte van het Bloem-bekleedsel.*

Een tweekunnig pijp-Bloempje van den schijf a, *vergroot* b. *Een enkel vrouwelijk Bloempje van den rand, met het omgekrulde Bloemblaadje* c. — *Steng, Bladen en Kelken zijn allen zachtharig en lijmig, en van eene bleek groene kleur. De Steng is gesleufd en zeer getakt. De Bladen zijn vastzittende en wederkeerig. De Plant groeit ter hoogte van twee voeten. De Plant en vooral de Bladen, hebben eene stinkende lucht.*

De Wortel is vezelachtig, geelachtig van buiten, wit van binnen. De Steng is regt, gerond, getakt en voorzien van groene en roodachtige strepen. De Bladen zijn lancetvormig, stomp, als in vinnen gedeeld met stompe vinnen, getand, het eene blad op het andere afloopende. De Takken zijn getakt, veelbloemig en hier en daar voorzien met kleine lancetvormige schubjes. — Voor het overige gelijkt dezelve naar het gewone Kruiskruid, (S. vulgaris) *waaryan zij echter verschilt:* 1 *door haren Steng, welke gewoonlijk veel sterker, meer getakt, zachtharig en kleverig is.* 2 *door hare Bladeren, van beide zijden zachtharig, kleverig en van een bleeker groen.* 3 *door haren wijden zachtharig kleverigen Kelk, en door haren buitensten in het oog vallenden Kelk.* 4 *door hare Straalbloemen, met korte en gekrulde stralen.* (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. Aan Dijken en in vochtige Zandgronden.

In *Vriesland* bij de *Senecio vulgaris.* Bij *Harderwijk,* langs den Zeekant. Bij *Nimwegen.* In het Spoel, bij *Cuilenburg.* Bij *Amerongen* en *Doorn* †. Aan den Anthonies-dijk bij *Amsterdam,* en aan den Zwartwaters-dijk. In de begroeide Duinen van den *Vogelenzang,* bij *Haarlem,* en elders. — Ook zeer overvloedig door FAVROD DE FELLENS gevonden in de jonge Bosschen van *Soestdijk* en *Driebergen.*

HUISHOUDELIJK GEBRUIK is hiervan nog niet bekend.

SENECIO viscosus.

Seneçon visqueux.

Nom Allem. Klebriges Kreutskraut.
—— *Augl.* Stinking, mountain Groundsel.
—— *Franç.* Seneçon gluant.

Il fleurit depuis Juillet jusqu'en Septembre. ⊙.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. Composèes.

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Réceptacle nu. Stigmate simple. *Calice* cylindrique, caliculé, à écailles colorées ou tachées à leur sommet.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Corolles roulées. Feuilles pinnatifides, visqueuses; écailles calicinales lâches, de la longueur du périanthe.

Vers a *on voit un des fleurons hermaphrodites du disque; le même aggrandi vers* b. *Une fleurette femelle du bord, avec sa languette roulée vers* c. — *La tige, les feuilles et le calice sont couverts de poils doux en visqueux, et d'un vert pâle. Les feuilles sont sessiles et réfléchies. La plante s'éléve à la hauteur de* 2 *pieds. Toute la plante, et surtout, les feuilles répandent une mauvaise odeur.*

Add. du Trad. *Sa racine est fibreuse, jaunâtre en dehors, blanche en dedans. Sa tige est droite, arrondie, rameuse et ornée de stries vertes et rougeâtres. Ses feuilles sont alternes, amplexicaules-sessiles, lancéolées, obtuses, pinnatifides, à pinnes obtuses, denticulées, décurrentes l'une sur l'autre. Les rameux sont rameux et chargés çà et là de petites écailles lancéolées. Aureste, cette espèce ressemble* assez *au* Seneçon commun (*Senecio vulgaris.* LINNÉ:) *dont elle diffère cependant* 1° *par sa tige ordinairement plus forte, plus rameuse, pubescente et visqueuse;* 2° *par ses feuilles pubescentes des deux côtés, visqueuses et d'un vert plus pâle;* 3° *par son calice lâche, pubescent-visqueux, et par son calice extérieur étalé; et* 4° *par ses fleurs radirées; à rayon court et roulé.* (FAVROD DE FELLENS.)

LIEU NATAL. Sur les digues et dans les terreins sablonneux humides.

En *Frise* on le trouve mêlé avec le *Seneçon commun.* Près *de Harderwyk*, le long des bords de la mer. Près de *Nimègue.* Au spoel près de *Cuilenburg.* Près *d'Amerongen* et *Doorn* †.

A l'*Anthonysdyk* près d'*Amsterdam* et au *Zwartwatersdyk.* Aux dunes garonnées du *Vogelensang* près d'*Harlem* et ailleurs.

On le trouve aussi en abondance dans les nouveaux bosquets de *Soestdyk* et à *Driebergen.* (FAVROD DE FELLENS.

USAGE ÉCONOMIQUE. On n'en connait encore aucun.

Festuca duriuscula.

FESTUCA duriuscula.

Hard Zwenk-Gras.

Hoogd. Harter ſchwingel.

Engelsch. Hard Fescue-Grass.

Bloeit in *Zomermaand.* ♃.

TRIANDRIA, DIGYNIA; DRIEMANNIGEN, TWEEWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. IV. Gramina, *Graſſen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx bivalvis, *Tweekleppige Kelk.* Spicula oblonga, teretiuscula, disticha; *langwerpig, rondachtig, tweeretijig Airtje.* Glumis acuminatis, *met puntige Kafblaadjes.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. (*volgens* SMITH). Panicula secunda, diffusa; *met eenzijdige, zich uitſpreidende Pluim.* Flosculis aristatis, *genaalde Bloempjes.* Culmo tereti, *ronden Halm.* Foliis caulinis planis, *vlakke Steng-bladen.* Radice fibrosa, *vezelachtigen Wortel.*

Een afzonderlijk Airtje van voren a, *op zijde* b. *De Kafblaadjes* c. *De Bloemkrans met Meeldraden en Stampers, van natuurlijke grootte* d. *De Bloemkrans afzonderlijk en vergroot* e. *Meeldraden en Stampers afzonderlijk* f. *Zaden* g.

De Bladen, regtſtreeks uit den Wortel komende, veel langer dan de Halm-bladen. De geheele Pluim is een weinig zamengedrongen en knikkende. — Dit Gras verſchilt van de F. ovina *door den ronden Halm; langere en engere Pluim, en door den korten Naald, waarin de Airtjes eindigen; terwijl zij ook over het geheel grooter is. — Zij onderſcheidt zich van de* F. rubra, *door het korstelige van Wortel- en Halmbladen beide; het zaamgedrongene der Pluim, en kleindere eironde, zeer kort-genaalde Airtjes. Groeit ter hoogte van* 3 *voeten.*

Het getal der Bloempjes, welke een airtje bevat, verſchilt ſomwijlen van 3 *tot* 5, *dikwijls in dezelfde Pluim. Daar en boven ziet men nu en dan de Bloemſtelen twee aan twee uit den Halm ter zelfder plaats voortkomen.* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. In drooge Graslanden.

Buiten *Leyden*, aan de vliet en meerburger Wetering, om *Utrecht*, *Nymegen* en elders.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Komt in nuttig voeder voor de Schapen veel overéén met het Schaap Zwenkgras (*Festuca ovina*) CROME. Onder de beste graſſen gerekend, welke bijzonder verdienen aangekweekt te worden, om de overvloedige weide welke het geeft, en het fijne hooi, het geen hier van komt. *Bath. Soc. vol.* IX. *p.* 143. CURTIS roemt dit gras in zijn werkje, *on the Britisch Graſſes*, vooral voor fijne Graspaden.

FESTUCA duriuscula.

Fétuque durète.

Nom. *Allem.* Harter Schwingel.

Anglais. Harde Fescue-grass.

Elle fleurit en *Juin* ♃.

TRIANDRIE, DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ IV. *Graminées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice bivalve. Epillet oblong, sub-cylindracé, distique. Bâles acuminées.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (d'aprés SMITH). Panicule unilatérale, diffuse. Fleurettes barbues. Chaume cylindrique. Feuilles caulinaires planes. Racine fibreuse.

On voit vers a, *un épillet représenté en face, et de côté vers* b. *La Bâle vers* c. *La Corolle avec les Etamines et le Pistil vers* d. *La Corolle seule et aggrandie, vers* e. *Les Etamines et les Pistils séparés vers* f. *Les Semences vers* g.

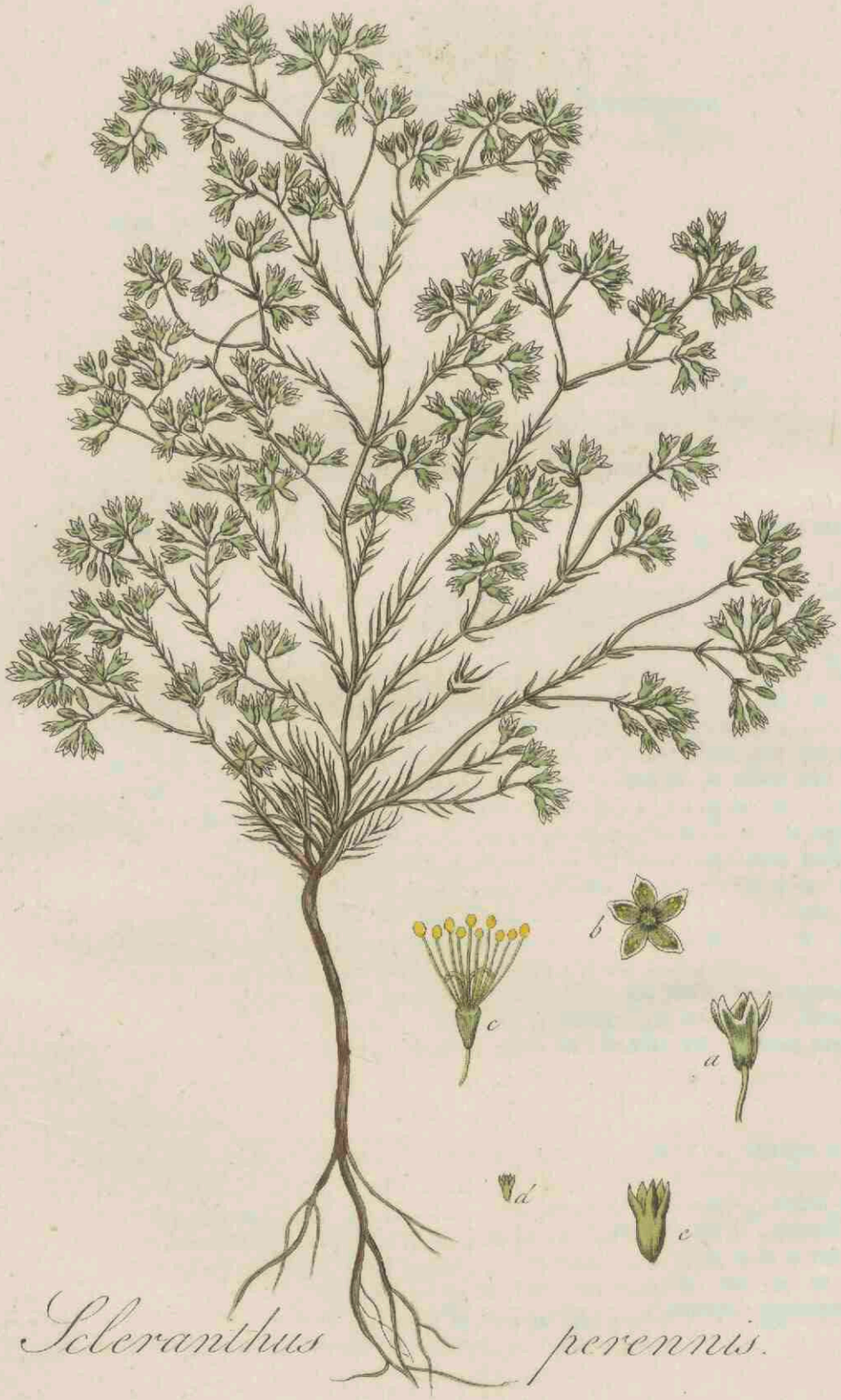
Les Feuilles sortant immédiatement de la Racine sont beaucoup plus longues que le Chaume. La Panicule entière est un peu comprimée et vacillante. Cette espèce diffère de la Fétuque ovine (*Festuca ovina* LINN.) *par la rondeur de son Chaume; par sa Panicule plus longue et plus étroite et par la brièveté de la Barbe qui termine les épillets; d'ailleurs elle est plus grande dans son ensemble. — Elle se distingue de la* Fétuque rouge (*Festuca rubra.* LINN.) *par ses feuilles radicales et caulinaires qui sont toutes sétacées; par la compression de la Panicule et par ses Epillets plus petits, ovales et terminés par une très courte barbe. Elle s'éleve jusqu'à la hauteur de* 3 *pieds.*

Note du Trad. *Le nombre des fleurs renfermées dans les bâles varie quelques fois de* 3 *à* 5, *souvent dans la même Panicule. Outre cela on voit par fois les pédoncules sortant deux à deux du même point du chaume.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les prés secs.

Autour de *Leide*, au *Vliet* et au *Meerburger Wetering*; autour de *Nimègue* et ailleurs.

USAGE ÉCONOMIQUE. Par la bonté de la pâture qu'elle fournit aux Moutons, elle a de grands rapports avec la *Fetuque ovine* (Festuca ovina. LINN:) CROME. On la met au rang des meilleurs gramens, et mérite d'être cultivée particulièrement, à cause de la grande abondance du pâturage qu'elle fournit et de la finesse du foin qu'on en recueille. BATH. *Soc. vol.* IX, *p.* 143. CURTIS, dans son opuscule on the Britisch grasses, loue beaucoup cette plante, surtout pour en former des sentiers finement gazonnés.



Scleranthus perennis.

SCLERANTHUS perennis.

Overblijvende Hard-Bloem.

Hoogd. Dauernder Knavel, Pohlnischer wegetritt.
Engelsch. Perennial Knawel.

Bloeit in *Oogst-* en *Herfstmaand.* ♃.

DECANDRIA, DIGYNIA; TIENMANNIGEN, TWEEWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XXII. Caryophyllei, *Anjelierbloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx monophyllus, inferus; *Kelk éénbladig, onder het vruchtbeginzel.* Corolla nulla, *geene Bloemkrans.* Semina duo, calyce inclusa; *twee Zaden, in den Kelk besloten.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Calycibus fructus clausis, obtusis; *met gesloten, stompe vrucht-Kelken.*

In den natuurlijken staat zijn de takjes dezer Plant meer door één gevlochten dan de afgebeelde vertoont, welker takjes men uit elkanderen heeft verspreid, om ze te duidelijker te doen beschouwen.
Eene afzonderlijke Bloem op zijde en vergroot a, *van boven gezien* b. *Meeldraden en Stampers veel vergroot* c. *Een rijp Zaaddoosje van natuurlijke grootte* d, *vergroot* e. *Een Zaad* f, *vergroot* g. *De geheele Plant heeft eene grijsgroene kleur, en komt in houding en gedaante zeer veel overeen met de* sc. annuus, *waarvan zij echter verschilt door eene bleekgroene kleur; nedervallende, kortere en meer getakte Stengen; korter en digter bij elkander staande Bladen, vooral bij den wortel; stompe kelktandjes, eenigzins naar binnen gebogen, welker randen wit en vliesachtig zijn: ook bloeit de* sc. perennis *twee maanden later.*
De Ketken, welke eerst gesloten zijn, openen zich na de rijping de Zaden. (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. Op schrale Zandgronden.

In de Binnenduinen van *Wassenaar* en *Loosduinen*; onder *Overveen:* ook aan de holle Bilt buiten *Utrecht*, en op andere plaatsen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Dit is de vermaarde Plant, aan welker wortels in Polen de *Coccos polonicus*, eene Schildluis gevonden wordt, welke roode korrels oplevert, die een bloedrood Sap geven, welke eene voortreffelijke verwstof zijn, genaamd Poolsch Grein, of Scharlaken Grein, beschreven door BREYN in *Act. phys. med. Ac. N. C. vol.* III. en door HOUTTUYN in zijne *Natuurl. Hist. D.* I. *st.* X. *bl.* 484 env. Dit werd volgens MATTUSCHKA *Fl. silesiaca vol.* II. *p.* 376. in Polen bij eenige duizende ponden verzameld en verkocht. *Het Bataafsch Genootschap te Rotterdam*, heeft eenige jaren geleden eene prijsvraag opgegeven, of dit ook hier te lande gevonden wordt, doch dit is zonder gevolg gebleven. Ook oordeelt ST. J. V. GEUNS, in *de Verh. der Holl. Maatschappij*, *D* XXVI. *bl.* 313, dat deze Plant in ons land te schaars en te veel verspreid groeit, om daaraan veel van dit grein te kunnen opzamelen, indien het al in ons vaderland zou gevonden worden.
De Plant wordt door het Vee geweigerd. In het losse zand groeijende geeft het eenige vastheid en humus aan dezen grond. CROME.

SCLERANTHUS perennis.

Scleranthe vivace.

Nom. *Allem.* Dauernder Knavel. Pohlnischer wegen tritt.
Anglais. Perennial Knawel.
Français. Knavel ou Gnavel vivace.

Il fleurit en *Août* et *Septembre.* ♃.

DÉCANDRIE, DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXII. *Caryophyllées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice monophylle, infère. Corolle nulle. Semences au nombre de deux renfermées dans le Calice.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Calices du fruit fermés, obtus.

Dans l'état naturel les tiges de cette plante sont bien plus entrelacées que ne le représente notre figure, dont on a écarté les branches les unes des autres afin de les faire voir plus distinctement.

On voit vers a, *une fleur séparée, vue de côté et aggrandie, et vue par en haut vers* b. *Les Etamines et les Pistils fortement aggrandis vers* c. *Une capsule mûre de grandeur naturelle vers* d, *et aggrandie vers* e. *Une Semence, aussi de grandeur naturelle vers* f, *et aggrandie vers* g. *Toute la plante est d'un gris verdâtre et ressemble beaucoup, soit par son port, soit par sa forme au* Scléranthe annuel. (*Scleranthus annuus* LINN.) *dont elle diffère cependant par sa couleur d'un vert plus pâle; par ses tiges plus couchées, plus courtes et plus rameuses; par ses feuilles plus courtes et plus serrées les unes contre les autres, et, surtout, vers sa racine; enfin par les dents obtuses des calices qui sont comme recourbées en dedans et dont les bords sont blanchâtres et un peu membraneux; d'ailleurs le* Scleranthe vivace *fleurit deux mois plus tard que l'autre.*

Note du Trad. *Les calices, qui d'abord sont fermés, s'ouvrent ensuite après la naturation des semences.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les terres arides et sablonneuses.

Aux dunes intérieures de *Wassenaar* et *Loosduinen;* autour d'*Overveen;* ainsi qu'au *Holle-Bilt* près d' *Utrecht* et ailleurs.

USAGE ECONOMIQUE. C'est à la racine de cette plante qu'on trouve en Pologne la fameuse *Cochenille de Pologne*, sorte de puceron à écaille, qui forme de petits grains rouges, dont on retive un suc d'un rouge sanguin, qui donne une excellente couleur à teindre, connue sous le nom trivial de Grain ou écarlate de Pologne, et décrits par BREYN in *Act. Phys. med. Ac. N. C vol.* III, ainsi que par HOUTTUYN dans son *Hist. Nat. D.* I. *fl.* X. *p.* 484 et suivantes. Ce grain, d'après MATTUSCHKA *Fl. Siles. vol.* II. *p.* 376, se recueille en Pologne et se vend par milliers de livres. *La Société Batave de Rotterdam*, avait proposé, il y a quelques années, d'accorder une prime à celui qui répondrait de la manière la plus satisfesante à cette question; si l'on trouve et receuille aussi ce grain dans ce pays; mais elle est demeurée jusqu'ici sans réponse; aussi ET. J. VAN GEUNS peuse, comme il le dit dans les *Mémoires de la Société Holland. Partie* XXVI. *p.* 313, que cette plante est trop rare et trop dispersée en ce pays, pour pouvoir en receuillir en assez grande quantité, si toute-fois on la trouve réellement

Les bestiaux la refusent. Lorsqu'elle croit dans les terreins sablonneux et mobiles cette plante leur fournit un peu de fixité et de terreau. CROME.

Carduus lanceolatus.

CARDUUS lanceolatus.

Speer Distel.

Hoogd. Lancettblättriges Kratzkraut.

Engelsch. Spear thistle.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ♂.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS; ZAMENTEELENDEN, GELIJKE VEELWIJVERIJ.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XLIX. Compositæ, *Zamengesteelden.*

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx imbricatus, ventricosus, Squamis spinosis; *Kelk met over elkander liggende Schubben, buikachtig, de Schubben gedoornd* Pappus capillaris, Scaber; *het Zaadpluis als Hoofdhair of scherp.* Receptaculum villosum; *vlokkig Ontvangbed.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. (*volgens* WILLD.) Foliis decurrentibus, hispidis, pinnatifidis, laciniis bilobis, divaricatis, spinosis, *met nederwaarts loopende, scherpharige, als in vinnen gedeelde Bladen, welker Slippen tweelobbig, wijd uitgespreid, gedoornd zijn.* Calycibus ovatis, arachnoideo-pubescentibus; *eironde, als met spinrag bezette, zachtharige Kelken.* Squamis lanceolatis, spinosis, patentibus; *lancetvormige, gedoornde, wijdstaande schubben.*

Het vlokkig ontvangbed a. *Een Bloempje afzonderlijk, veel vergroot* b. *Een Zaad, vergroot* c. *Het Zaadpluis, het geen pluimachtig is en dadelijk van het Zaad afvalt,* d. *De Bladen zijn wederkeerig, van onderen wit wolachtig: de bladslippen weerkeerig, naar boven en beneden wijd uitstaande: de Blad-doornen geel en glimmend. — De Plant groeit ter hoogte van* 4 *voeten.*

Ingevolge één van de geslachts-kenmerken, door LINNEUS *bepaald, moet het Zaadpluis als Hoofdhair zijn: nogthans is in de beschrevene en andere soorten van dit geslacht, het Zaadpluis volkomen gepluimd: uit dezen hoofde hebben sommige Plantkundigen hiervoor een nieuw geslacht gemaakt, onder den naam van* Cirsium: *anderen hebben de gemelde soorten gebragt onder het geslacht* Cnicus. (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. Aan de kanten van wegen.

Om *Amsterdam, Haarlem, Leyden, Utrecht, Nymegen* en andere plaatsen.

Eene verscheidenheid met witte Bloemen, door DE GORTER aangeteekend, bij *Egmond op den Hoef*, in *Noord-Holland*, te groeijen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Dezelve zou door Paarden gebruikt worden, LINN. *Pan. suec.* zeker wanneer de Plant nog jong is. De Varkens eten de Plant, wanneer dezelve klein gestoten wordt (CROME); maar de Schapen laten die onaangeroerd. De Stengen zijn in het voorjaar als spijzen te gebruiken, na dezelve eerst geschild te hebben. (MATTUSCHKA).

CARDUUS lanceolatus.

Chardon lancéolé.

Nom. *Allem.* Lancettblättriges Kratzkraut.
Anglais. Spear thistle.
Français. Chardon à fer de lance.

Il fleurit en *Juillet* et *Août.* ♂.

SYNGÉNÉSIE, POLYGAMIE ÉGALE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Composées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice imbriqué, ventru, à écailles épineuses. — Aigrette capillaire ou rude. — Réceptacle velu.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (selon WILLD.) Feuilles décurrentes, hispides, pinnatifides, à découpures bilobées, divariquées, épineuses. Calices ovales, pubescens et comme couverts de toile d'araignée. Ecailles lancéolées, épineuses, ouvertes.

On voit vers a, *le Réceptacle velu. Un fleuron séparé et fortement aggrandi, vers* b. *Une Semence aggrandie, vers* c. *L'aigrette qui est plumeuse et se d'etache réellement de la semence, vers* d. *Les feuilles sont couvertes en dessous d'un duvet blanc; les découpures des feuilles sont alternativement dirigées en haut et en bas et très écartées les unes des autres. Les épines des feuilles sont jaunes et luisantes. La plante s'élève à la hauteur de* 4 *pieds.*

Note du Trad. *D'après l'un des caractères de ce genre établi par* LINNÉ *les aigrettes doivent être capillaires; cependant dans notre espèce actuelle et dans quelques autres encore les aigrettes sont vraiment plumeuses; c'est pourquoi quelques auteurs en ont formé un nouveau genre sous le nom de* Cirse (*Cirsium*) *et d'autres les ont placé dans le genre des* Cniques *ou* Quenouilles (*Cnicus*). (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Le long des chemins.

Autour d'*Amsterdam*, *Harlem*, *Leide*, *Utrecht*, *Nimègue* et ailleurs.

DE CORTER en a signalé une variété à fleurs blanches, trouvée près d'*Egmond op den Hoef* en *Nord-Hollande.*

USAGE ECONOMIQUE. LINNÉ dans son *Pan. suec.* assure que les chevaux le mangent, mais, sans doute, seulement tandis que la plante est encore très jeune. Les cochons la mangent aussi quand elle a été coupée fort jeune. CROME; mais les moutons n'y touchout pas. On peut manger au printemps les jeunes tiges après en avoir en levé l'écorce (MATTUSCHKA).

Ophrys Monorchys.

O P H R Y S Monorchis.

Eenbollig Tweeblad.

Hoogd. Einhodiges Knaben-Kraut.
Engelsch. Musk Ophrys.

Bloeit in *Hooimaand* ♃.

GYNANDRIA, MONANDRIA; MANWYVIGEN, EENMANNIGEN.

Nat. Rang, *volgens* LINN. VII. *Orchideæ* Standelkruiden.

GESLACHTS KENMERKEN. (Volgens SWARTZ.) Corolla 5-petala, subringens, petalis patentibus: *Bloemkrans van 5 Bloembladen, bijna grijnzende, met wijdstaande Bloembladen:* Labellum e basi styli ecalcaratum patens; *het Lipje uit den voeten van het stijltje zonder spoor wijd uitstekende.* Anthera terminalis, adnata; *de Helmknop topmakend, aangegroeid.*

SOORTGELIJKE KENMERKEN. (Volgens WILLD.) Scapo nudo, *met eene naakte Bloemsteng.* Labello tripartito, laciniis linearibus, lateralibus divaricatis; *driedeelig Lipje, met lijnvormige Slipjes, de zijslipjes wijd uitgebreid zijnde.* Bracteis longitudine germinis, *Schutblaadjes evenlang als het Vruchtbeginsel.*

Een afzonderlijk Bloempje, in zijn geheel met Vruchtbeginsel en Schutblaadje, veel vergroot bij a. *Het kruisvormige Lipje* b, *veel vergroot* c. *Rijpe Zaaddoos* d, *doorgesneden* e.

De Wortel bestaat uit één Bolletje, waarin de Plant zich van de overige Planten dezer familie onderscheidt, en waarvan hare eigenaartige soortnaam is ontleend. Boven het Bolletje schiet de Wortel eenige draden uit, aan welke een nieuw Bolletje voort komt. De twee Bladen zijn niet van dezelfde grootte. Aan de Bloemsteng is een enkel Blad, het geen veel kleinder is. De Bloemen zijn van eene licht groene kleur, en hebben eenen honigachtigen reuk: het middenslipje van het Lipje is veel langer dan de twee andere slipjes, en loopt puntig uit. De Plant groeit ter hoogte van 5 of 6 duimen.

In plaats van het Stengblad vindt men dikwijls aan het midden van de Bloemsteng niet dan eenige kleine vliesachtige Schubjes. (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. In lage en vochtige Duinvalleijen.

In de Duinen bij *Velzen*, en in de Duinvlakte van het *Bendveld* nabij *Zandvoort*, bij *Haarlem*, vooral in de vlakte, het *Naaldeveld* en *Rozenwater*, bij de *Malaxis* (*Ophrys*) *Loeselii.*

HUISHOUDELIJK GEBRUIK is hiervan nog niet bekend.

O P H R Y S Monorchis.

Ophrys unibulbe.

Allemand. Einhodiges Knabenkraut.
Anglais. Musk Ophrys.
Français. Monorquis.

Il fleurit en *Juillet.* ♃.

GYNANDRIE, MONANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ VII. *Orquidées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. (d'Après SWARTZ). Corolle pentapétale, un peu grimaçante, pétales étalés. La lèvre intermédiaire sans éperon, sortant ouverte de la base du Style. Anthère terminale, adjointe.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (d'Après WILLD.) Hampe nue. Lèvre tripartie, segmens linéaires, dont les latéraux sont divariqués. Bractées aussi longues que le germe.

On voit vers a, *une Fleur entière avec son germe et ses Bractées, le tout fort aggrandi. La lèvre en forme de croix vers* b, *et très aggrandie vers* c. *La Capsule mûre vers* d, *coupée transversalement vers* e.

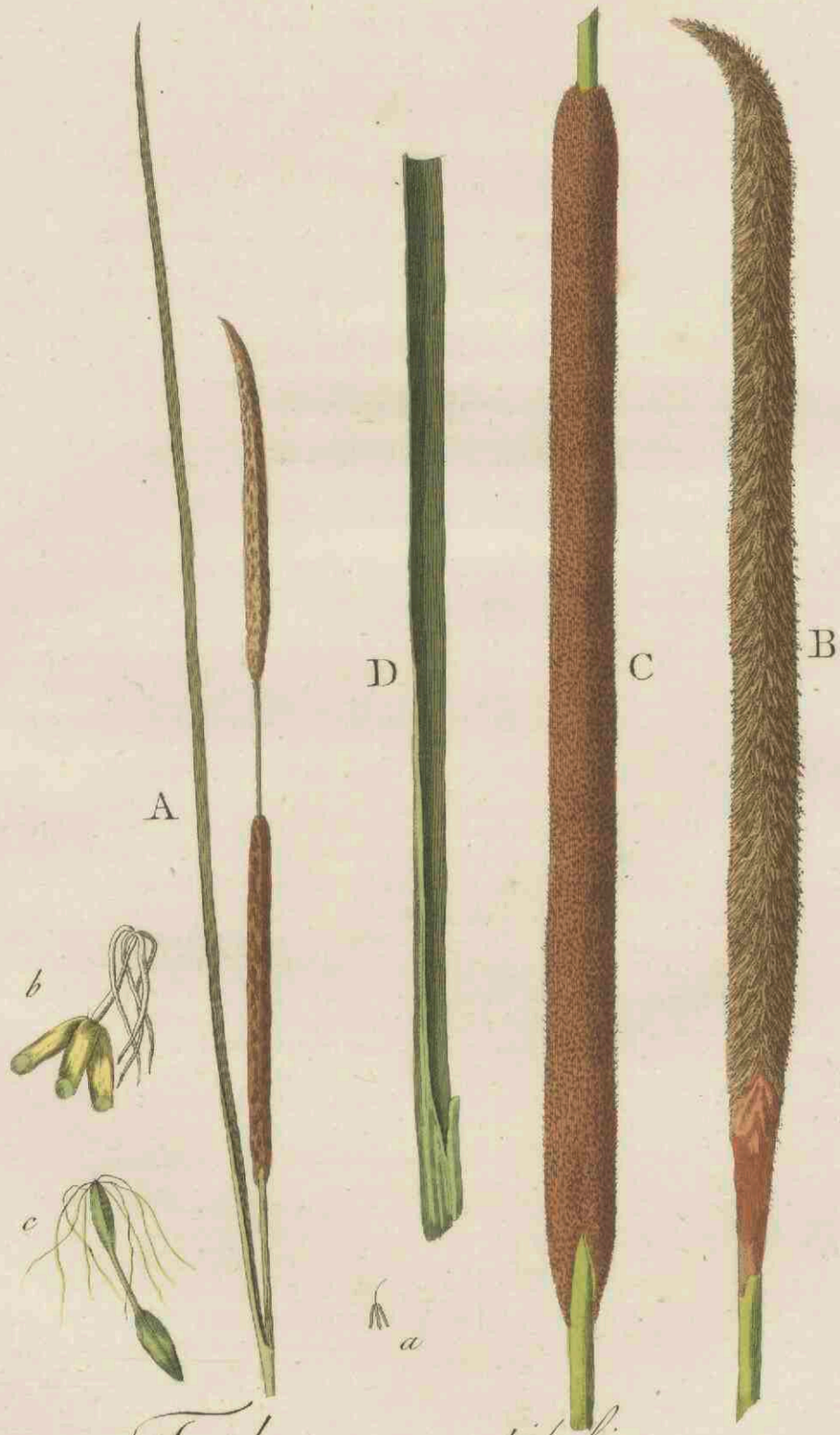
La racine consiste en un petit bulbe, ce en quoi cette espèce se distingue des autres espèces de ce genre et cequi lui a mérité le nom spécifique qu'elle porte. Au dessus de ce petit bulbe la racine pousse quelques filamens, d'où proviennent de nouveaux bulbilles. Les deux feuilles qui sortent du bulbe ne sont pas d'égale granaeur. La hampe ne porte qu'une seule feuille qui est beaucoup plus petite que l'autre. Les fleurs sont d'un vert clair et répandent une odeur mielleuse: la découpure intermédiaire de la lèvre est beaucoup plus longue que les deux autres et se termine en pointe. La plante s'élève de 5 *à* 6 *pouces.*

Note du Trad: *Au lieu de la feuille caulinaire on ne trouve le plus souvent vers le milieu de la hampe que quelques petites écailles membraneuses.* (FAVROD DE FELLENS.)

LIEU NATAL. Dans les vallons bas et humides des Dunes.

Dans les Dunes près de *Velsen*, et dans les plaines des Dunes de *Bentveld*, près de *Zantvoort*, dans le voisinage d'*Harlem*, sur-tout dans les plaines dites *Naaldeveld* et *Rozenwater*, où on le trouve ainsi que le Malaxis. (*Ophrys*) Loeselii.

USAGE ECONOMIQUE. On n'en connait aucun jusqu'à ce jour.



Typha angustifolia.

T Y P H A angustifolia.

Smalbladige Lischdodde.

Hoogd. Schmalblättrige Kolben.
Engelsch. Lesser Cat's-Tail or Reed-Mace.
Nederlandsche Bijnaam. Kleine Hanebold.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ♃.

MONOECIA, TRIANDRIA; EENHUIZIGEN, DRIEMANNIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. III. *Calamariæ*, Biesachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelijke Bloemen.* Amentum cylindricum, *rolrond Kattenstaartje.* Calyx obsoletus, triphyllus; *staauwe, driebladige Kelk.* Corolla o, *geene Bloemkrans.*

Vrouwelijke Bloemen. Amentum cylindricum, infra masculos; *rolrond Kattenstaartje, onder de mannelijke Bloemen.* Calyx o, *geene Kelk.* Corolla o, *geene Bloemkrans.* Semen 1, pedicellatum, pedicello basi pilis longis pappi instar cincto; *één Zaad, met een steeltje, hetgeen aan den voet met lange haren als Zaadpluis omringd is.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis semi-cylindricis, *met half rolronde Bladen.* Spica mascula femineaque remotis, *de mannelijke en vrouwelijke air van elkanderen verwijderd.*

Bij A *eene Plant in haar geheel, verkleind afgebeeld, waaraan men duidelijk ziet, hoe de bovenste, de mannelijke air, van de vrouwelijke is afgescheiden. Men ziet beide afzonderlijk en van natuurlijke grootte, als: de mannelijke air bij* B, *en de vrouwelijke bij* C. *Een mannelijk Bloempje afzonderlijk van natuurlijke grootte* a, *veel vergroot* b. *Een vrouwelijk Bloempje, veel vergroot* c. *Het Blad, dat van onderen bijna rolrond is, bij* D.

Deze soort verschilt van de breedbladige door een veel korter Halm; veel smaller Bladen, hebbende naauwelijks een derde van derzelver breedte, en zijnde ook half ronder; door een smaller en veel kleinder air, en door de afscheiding der mannelijke air van de vrouwelijke.

Voor dat de mannelijke en vrouwelijke air bloeijen, zijn zij besloten in eene bloemschede, welke eindigt in een lang blad, hetwelk gelijk is aan de andere bladen der Plant. (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. In Vaarten en Slooten.

Bij *Haren, Meckelhorst, Onnen*, en elders, in de provincie *Groningen.* Op vele plaatsen in den *IJssel.* Aan de *Dorewaard* in *Gelderland.* Onder *Houten* en *Schalkwijk*, in de provincie *Utrecht.* In het *Sparen* bij *Haarlem.* Groeit bij de *Typha latifolia*, maar is veel minder algemeen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Hierop aast, volgens LINNEUS, *Flora suec.* zekere Rups, welke den halm in de lengte afknaagt; dit heb ik echter aan onze Lischdodde nimmer ontdekt. De Bladen worden door Runderen gegeten. (GUNNER). Van deze zoowel als van de *Typha latifolia* worden de halmen door de Tartaren gebruikt, om er matten van te vlechten. De Bladen fijngeklopt zijnde, kunnen dienen om de naden van schepen digt te breeuwen, en kunnen ook door de kuipers gebruikt worden, om de hoepels vast te doen sluiten om de wijn- en biervaten. (GMELIN).

T Y P H A angustifolia.

Massette à feuilles étroites.

Nom. *Allem.* Schmalblättrige Kolben.
Anglais. Lesser Cat's-tail or Reed-mace.
Français. Petite Massette.

Elle fleurit en *Juillet* et *Août.* ♃.

MONOECIE TRIANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ III. *Calamaires.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Fleurs mâles.* Châton cylindrique. Calice irrégulier, triphylle. Corolle nulle.
Fleurs femelles. Châton cylindrique, placé au dessous des fleurs mâles. Calice nul. Corolle nulle. Une seule semence portée sur un pédicule entouré à sa base de poils longs en forme d'aigrette.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles demi-cylindriques. Epi mâle et femelle séparés l'un de l'autre.

Vers A. *on voit une Plante entière, mais représentée en petit, où l'on peut voir clairement la séparation entre l'épi supérieur ou mâle et l'épi inférieur ou femelle. On voit aussi l'un et l'autre représentés de grandeur naturelle, savoir l'épi mâle vers* B, *et l'épi femelle vers* C. *Vers* a *on voit une fleur mâle de grandeur naturelle et la même fortement aggrandie vers* b. *La fleur femelle fortement aggrandie vers* c. *On a représenté vers* D, *une des feuilles, qui vers le bas est presque Cylindrique.*
Cette espèce diffère de la Massette à larges feuilles, *par son chaume beaucoup plus court, par ses feuilles beaucoup plus étroites, n'ayant à peine que le tiers de leur largeur et de plus parcequ'elles sont demi-cylindriques; ensuite par ses épis plus étroits et plus courts et enfin par la séparation entre l'épi mâle et l'epi femelle.*
Add. du Trad. *Avant la floraison l'épi mâle et femelle est enveloppé dans une gaîne qui se termine en une feuille longue semblable aux autres feuilles de la plante.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les canaux et les fossés.

Près de *Haren*, *Meckelhorst*, *Onnen*, et ailleurs dans la province de *Groningue.* En plusieurs endroits le long de l'*Yssel.* Au *Dorewaard* en *Gueldre.* Autour de *Houten* et de *Schalkwyk*, dans la province d'*Utrecht.* Au *Sparen* près d'*Harlem.* On la trouve croissant avec la *Massette à larges feuilles*, mais elle est bien plus rare.

USAGE ÉCONOMIQUE. LINNÉ dit dans sa *Flora suec.* qu'une espèce de chenille mange l'épi de cette plante dans toute sa longueur, ce que je n'ai cependant jamais observé sur les plantes de ce pays. GUNNER dit que les bœufs en mangent les feuilles. Les Tartares se servent des tiges, des deux espèces de *Massette* pour en tresser des nattes. Lorsqu'on bat bien fin les feuilles on peut s'en servir en guise d'étouppes pour remplir et calfeutrer les joints des vaisseaux; les tonneliers peuvent s'en servir aussi afin de fixer et garnir les cercles des tonneaux à vin et à bière. (GMELIN).

Chironia Centaurium.

CHIRONIA Centaurium.

Gentiaan Chironie.

Gewoonlijk. Centaurium minus.

Hoogd. Taufend Gulden-Kraut, Fieber-Kraut.

Engelsch. Common Centaury.

Nederduitsche Bijnamen. Centaurie Gentiaan; klein Duizend-Gulden Kruid; kleine Santorie.

Bloeit in Hooi- *tot* Herfstmaand, ♂ *door velen opgegeven als* ☉.

Pentandria, Monogynia; Vijfmannigen, Eenwijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. xx. Rotaceæ, *Radbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Corolla rotata; *radvormige Bloemkrans.* Pistillum declinatum; *neergebogen Stamper.* Stamina, tubo Corollæ infidentia; *de Meeldraden, in de pijp van den Bloemkrans vastzittende.* Antheræ demum spirales; *Helmknoppen, op het laatst als schroeven.* Pericarpium 2-loculare, *Vrucht-dekfel 2-hokkig.*

Soortelijke Kenmerken. (*volgens* Willd.) Foliis ellipticis trinerviis; *met ovale, drie-nervige Bladen.* Caule dichotomo, corymboso; *gegaffelden, getuilden Steng.* Calycinis laciniis subulatis, subparulis; *eltvormige, bijna openstaande Kelk-slipjes.* Corollæ limbo plano, *de boord van den Bloemkrans vlak zijnde.*

Eene Bloem met haren Kelk, afzonderlijk a, *waaraan de Helmknopjes, welke niet boven de keel van den Bloemkrans komen, gezien worden. De Bloemkrans van boven gezien* b. *De Kelk tot op de helft gespleten, zie* c, *bij* d *geopend, waarin men den Stamper ziet van natuurlijke grootte. De Stamper zeer vergroot met deszelfs tweedeeligen Stempel bij* e. *Een Meeldraad van natuurlijke grootte* f; *vergroot* g. *De Helmknopjes zijn driemaal omgekronkeld na de uitwerping van hun Stuifmeel. De Zaaddoos* h, *vergroot* i, *doorgesneden en vergroot* k. *Het Zaad vergroot* l.

In de verdeeling der Stergen is éene vastzittende Bloem, anders zijn de Bloemen gesteeld; de Bloemkrans opent zich zelden anders dan in het schijnsel der zon. De Bladen vormen bij den Wortel eenen Krans; staan aan den Steng tegen over elkander, en zijn door zamengroeijing vastzittende. — Groeit ter hoogte van een of een en een half voet.

De voornaamste kenteekenen waardoor deze Plant zich onderscheidt van de genen, welke behooren tot het geslacht Gentiana, *waaronder dezelve door* Linneus *en vele andere Plantkundigen geplaatst was, en waaruit* Willdenow *haar heeft overgebragt tot het geslacht* Chironia, *met welke zij meer overeenkomst blijkt te hebben; deze kenteekenen, zeg ik, bestaan* 1. *dat derzelver Stamper maar één is en alleen verdeeld in twee Stempels; terwijl men bij de* Gentiana's, *schoon de Stamper geene Stijltjes heeft, nogtans twee onderscheiden Stempels ziet, rustende op het Vruchtbeginsel,* 2. *dat de Zaaddoos 2-hokkig is, terwijl die bij de* Gentiana's *éénhokkig is.* (Fravrod de Fellens.)

Verscheidenheid. *Met witte Bloemen, door* Boerhaave, *als Inlandsche aangeteekend, echter zonder eene groeiplaats op te geven.*

Groeiplaatsen. In graslanden en lage gronden.

Op het Eiland *Schiermunnik-oog* †. In vele Duinvalleijen van *Holland* †. Bij *Franeker*, *Bergum*, *Dragten*, *Oostermeer* en *Heereveen* in *Vriesland.* Tusschen *Harderwijk* en *Doornspijk*, bij *Zutphen*, om *Nimwegen*, in het *Spoel* bij *Kuilenburg.* Te *Avesatte*, *Maurijk*, en *Ommeren* in de *Betuwe.* Bij *Amerongen*, *Neerlangbroek*, *Wijkersloot* en *Zeist*, in de Provincie *Utrecht.*

Kracht en Geneeskundig Gebruik. De Plant in de Bataafsche Apotheek onder de onontbeerlijkste geneesplanten gerekend. — Het Kruid of liever de Bloemtoppen, *Summitates Florentes*, worden in de Geneeskunst veel gebruikt als een uitmuntend versterkend, oplossend middel, vooral in tusschenkomende Koortsen, en zwakheid van Maag en Buiks-ingewanden en bij de neiging tot waterzucht: wordt meest toegediend als extract.

Huishoudelijk Gebruik. De Bladen leveren eene gele verw op, Reuss. Het is aangenaam voor Geiten, maar versch zijnde, niet voor Runderen, volgens Gattenhoff.

Miller verklaart in zijn Woordenboek, dat het in geene tuinen is aan te kweeken: dit moge waar zijn in *Engeland*, maar in vele *Nederlandsche* tuinen kweekt men ze, schoon zij ook daar somwijlen mislukt.

CHIRONIA Centaurium.

Chirone Centaurée.

Nom Pharm. Centaurium minus.

Allemand. Taufend Gulden-Kraut; Fieber-Kraut.

Anglais. Common Centaury.

Français. Petite Centaurée; Centauriette.

Elle Fleurit de Juillet *en* Septembre, ♂ *ou* ☉

Tetrandrie Monogynie.

Ord. Nat. de Linné, xx. *Rotacées.*

Caract. Génér. Corolle en roue. Pistil décliné. Etamines fixées au tube de la Corolle. Anthères, vers la fin spirales. Péricarpe biloculaire.

Caract. Spécif. (Selon Willd.) Feuilles elliptiques, à 3 nervures. Tige dichotome, en corymbe. Découpures calicinales subulées, un peu ouvertes. Limbe de la Corolle plat.

Vers a *on voit une fleur à part avec son calice, où l'on peut voir les anthères qui ne sortent point de la gorge de la corolle. Vers* b *on a représenté la corolle vue en dessus. Vers* c *le calice divisé jusque vers son milieu, et ouvert vers* d *où l'on voit le Pistil de grandeur naturelle. On voit vers* e *le même Pistil aggrandi avec son stigmate bifide. Vers* f *une étamine de grandeur naturelle et aggrandie vers* g. *Les anthères sont tordues 2 fois après l'émission du pollen. Vers* h *on voit la capsule de grandeur naturelle. Vers* i *aggrandie et vers* k *aggrandie et coupée. La semence se voit vers* l.

A la dichotomie des branches se trouve une fleur sessile, par tout ailleurs les fleurs sont pédiculées: La corolle s'ouvre rarement en l'absence du soleil. Les feuilles forment une rosette au sommet de la racine; elles sont opposées sur les tiges et les rameaux, où elles sont sessiles et connées. Elle s'élève à la hauteur d'un pied et demi.

Add. du Trad. *Les principaux caractères qui distinguent cette plante de celles du genre des* Gentianes *où elle avait été placée par* Linné *et plusieurs autres botanistes et d'où elle a été retirée par* Willdenow *pour être insérée dans le genre des* Chirones *avec lequel elle parait avoir plus d'affinité, ces principaux caractères, dis-je, consistent* 1°. *en ce que son Pistil est unique et divisé seulement en 2 stigmates; tandisque dans les* Gentianes, *où, quoique les styles du Pistil soient nuls, on voit cependant 2 stignates distincts, reposant sur le germe;* 2°. *en ce que sa Capsule est biloculaire, tandisque dans les* Gentianes *leur Capsule est uniloculaire.* (Favrod de Fellens.)

Variété. *A fleurs blanches indiquée par* Boerhave *comme croissant spontanément, mais sans indication de son lieu natal.*

Lieu natal. Dans les paturages et les terres basses.

Dans l'île de *Schermunnik-oog* †. Dans plusieurs vallons des Dunes de la *Hollande* †. Près de *Franeker*, *Bergum*, *Dragten*, *Oostermeer* et *Heereveen* en *Frise*. Entre *Harderwyk* et *Doornspyk*; près de *Zutphen*; autour de *Nimègue*; au *Spoel* de *Kuilenburg*. A *Avesatte*, *Maurik* et *Ommeren* dans la *Betuwe*. Près d'*Amerongen*, *Neerlangbroek*, *Wykersloot* et *Zeist* dans la Province d'*Utrecht*.

Propr. et Usage médical. Elle est indiquée dans la Pharmacopée Batave comme l'une des plantes médicinales les plus indispensables. — L'herbe ou plutôt les sommités fleuries sont fréquemment employées en médecine comme un excellent remède fortifiant, et résolvant, sur-tout, dans les fièvres intervenantes, contre la faiblesse d'estomac et des intestins du ventre et contre la disposition à l'hydropisie; on s'en sert le plus souvent en extrait.

Usage économ. Les feuilles fournissent une couleur jaune. Reuss. Les chèvres la broutent volontiers; mais lorsqu'elle est fraiche les vaches n'en veulent pas. Gattenhoff.

Miller déclare dans son Dictionnaire qu'on ne peut point la cultiver dans les jardins; ce qui peut être vrai en *Angleterre*, mais on la cultive dans plusieurs jardins de nos *Provinces*, quoique cependant elle n'y réussisse pas toujours.

Polygonum Bistorta.

POLYGONUM Bistorta.

Beemd Duizendknoop.

Gewoonlijk. Bistorta.

Hoogduitsch. Wiesen Knötrig, Otterwurzel, Krebswurz.

Engelsch. Bistort Knot-grass or Snakeweed.

Nederduitsche Bijnamen. Naterwortel, Slangen- of Adderwortel, Bloeijende Hartstong.

Bloeit in Bloei- *en* Zomermaand, ♃.

Octandria, Trigynia; Achtmannigen, Driewijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XII. Oleraceæ, *Moesgewassen.*

Geslachts Kenmerken. Calyx o: Corolla 5-partita, calycina; *zonder Kelk: de Bloemkrans 5-deelig, kelkvormig.* Semen unum, angulatum; *één Zaad, hoekig.*

Soortelijke Kenmerken. Caule simplicissimo, monostachyo; *met een zeer eenvoudigen, enkelairigen Steng.* Foliis ovatis, in petiolum decurrentibus; *eironde, in den Bladsteel neerloopende Bladen.*

Een gesloten Bloempje, afzonderlijk en vergroot a. *Een uitgespreid Bloempje en veel vergroot* b. *Het Zaad met de overblijvende Stampers* c. *Bij* A *een Wortel, waaraan de schubben en het verdraaide zigtbaar zijn: ook ziet men aan het afgesneden onderste gedeelte van den Wortel, dat dezelve van binnen eene roodachtige kleur heeft.*

De Bladen zijn aan den Steng vastzittende en eindigen in eene Bladschede, welke den Steng digt omsluit: aan den voet der Bladschede heeft de Steng een zwaren knoop. De Bloempjes zijn in de rolronde Bloem-air aan paren geplaatst, hebbende elk een afzonderlijk Bloemsteeltje. Volgens Roth *is één dezer paren vast zittende; elk paar is door een roodachtig Schutblaadje beschermd. De Plant groeit ter hoogte van* 3 *en* 4 *voeten.*

Groeiplaatsen. In droog liggende graslanden.

Aan den westkant van de *Mikkelhorst* buiten *Groningen.* Op *Essenburg* bij *Harderwijk.* Te *Neerlangbroek* en onder *Schalkwyk* in de Provincie *Utrecht.* Tusschen *Muiden* en *Weesp.*

Kracht en Geneeskundig Gebruik. De Wortel behoort onder de sterkste zamentrekkende geneesmiddelen en moet daartoe met groote omzigtigheid gebruikt worden. Dezelve wordt meest in afkookfel tot mondspoeling gebruikt, om het tandvleesch te versterken en tegen de scheurbuik. Dezelve is opgegeven in de Bataafsche Apotheek.

Huishoudelijk Gebruik. Het meel dat de Wortel oplevert, geeft het brood een aangenamen smaak (Mattuschka) en wordt door de Sweden daartoe gebruikt (Kalm) en door sommige Russische volkeren tot eene zeer aangenaame spijze bereid (Gmelin). Ook kunnen de jonge en tedere Bladen als Moesgewassen gekookt en genuttigd worden (Mattuschka). Van den Wortel kan men met bijvoeging van Zwavel-zuur even goede inkt maken, als van Galnooten. (*Phys. Oecon. Ausz.*) Ook kan dezelve tot leerlooijen dienen (Gleditsch). De Plant wordt gaarne door het vee, met uitzondering der Paarden, gegeten, en de Bijen azen voordeelig op de Bloemen (Matt.).

POLYGONUM Bistorta.

Polygone Bistorte.

Nom. Pharm. Bistorta.

Allemand. Wiesen Knötrig; Otterwurzel; Krebswurzel.

Anglais. Bistort Knotgrafs or Snakeweed.

Français. Renouée Bistorte; Grande Bistorte; Grande Renouée.

Fleurit en Mai *et* Juin, ♃.

Octandrie, Trigynie.

Ord. Nat. de Linné, VII. Oléracées.

Caract. Génér. Calice nul. Corolle divisée en 5-parties, imitant un Calice. Semence unique, anguleuse.

Caract. Spécif. Tige très simple, portant un seul épi. Feuilles ovales décurrentes sur le pétiole.

On a représenté vers a une fleur fermée et fortement aggrandie et vers b une fleur développée et fort aggrandie. Vers c la semence avec les Pistils persistans. Vers A une racine où l'on voit les écailles qui se trouvent à son sommet, ainsi que sa tortuosité; on peut voir aussi à la partie inférieure de la racine qui a été coupée transversalement, qu'elle a une couleur rougeâtre intérieurement.

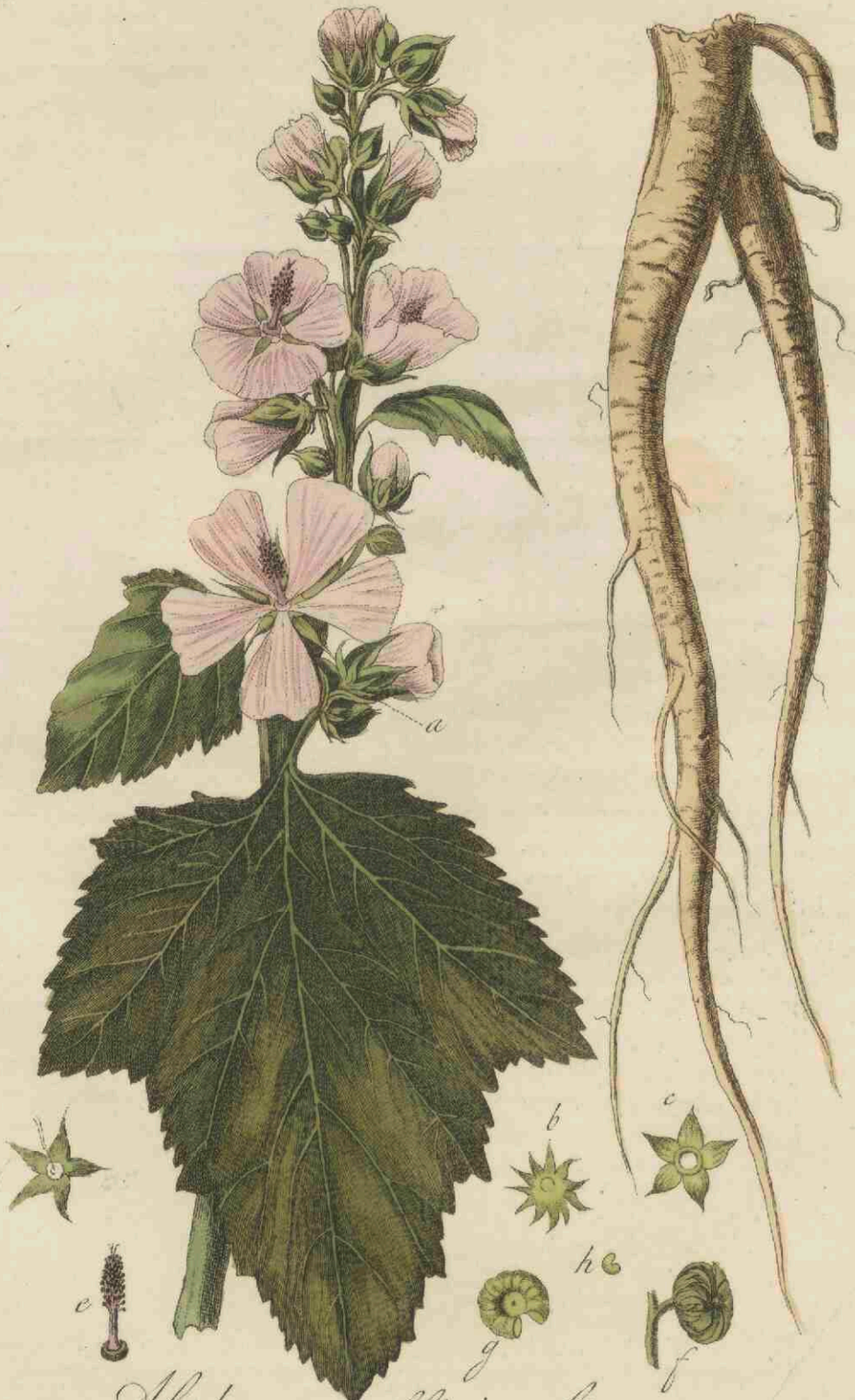
Les feuilles sont sessiles et se terminent inférieurement en une gâine caulinaire qui embrasse fortement la tige, au bas de chacune de ces gâines se trouve un gros noeud. Les fleurs sont placées par paires sur l'épi qui est cylindrique, et ont chacune un pédicule distinct. Roth *dit que ces paires sont alternativement sessiles et pédiculées; chaque paire est garnie d'une petite bractée rougeâtre. La plante s'élève à la hauteur de* 3 *à* 4 *pieds.*

Lieu Natal. Dans les paturages secs.

Du côté occidental de *Mikkelhorst*, près de *Groningue*. A *Essenburg*, près d'*Harderwyk*. A *Neerlangbroek*, et autour de *Schalkwyk*, dans la Province *Utrecht*. Entre *Muiden* et *Weesp*.

Propr. et Usage Médical. La racine est un des remédes médicaux les plus astringens et doit par conséquent être employée avec beaucoup de prudence. On s'en sert le plus souvent en décoction comme gargarisme, pour affermir les gencives et contre le scorbut. Elle est indiquée dans la Pharmacopée Batave.

Usage Econom. La farine qu'on tire de la racine donne un goût très agréable au pain. (Mattuschka,) aussi les Suédois l'emploient-ils dans ce but. (Kalm) et dans plusieurs contrées de la Russie on en prépare un potage très agréable. (Gmelin) On peut aussi cuire les feuilles jeunes et tendres en guise de légumes. (Matt.) En ajoutant à la décoction de cette racine de l'acide sulfurique on peut en faire de la bonne encre, ainsi qu'avec les noix de galle; (*Phys. Oecon. Ausz.*) on peut encore s'en servir pour tanner les cuirs. (Gleditsch.) Tous les bestiaux, hormis les chevaux, mangent volontiers cette plante et les abeilles viennent butiner sur ses fleurs. (Matt.)



Althaea officinalis.

ALTHÆA officinalis.

Gemeene Heemst.

Gewoonlijk. Althæa.

Hoogduitsch. Gemeiner Eibisch.

Engelsch. Marsh Althæa or Mallow.

Nederduitsche Bijnamen. Witte Heemst; Heems-Wortel.

Bloeit in Hooi- *tot* Herfstmaand, ♃.

Monadelphia, Polyandria; Eenbroederlijken, Veelmannigen.

Natuurl. Rang, volgens Linn. XXXVII. Columniferæ, *Zuilbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Calyx duplex: exterior 6 f. 9-fidus; *dubbele Kelk: de buitenste 5 of 9-spletig.* Capsulæ plurimæ, monospermæ; *zeer vele, éénzadige Zaaddoosjes.*

Soortelijke Kenmerken. (volgens Willd.) Foliis tomentosis, oblongo-ovatis, obsolete trilobis, dentatis; *met viltachtige, langwerpig-eironde, flaauw drielobbige, getande Bladen.*

Men zie den dubbelen Kelk aan de Plant bij a. *De Buiten-Kelk afzonderlijk* b, *zijnde hier 6 of 9 spletig: het getal dezer spleten is niet bestendig. De Binnen-Kelk van buiten* c, *van Binnen* d. *De Stamper met de Meeldraden* e. *De Vrucht met den Kelk* f; *zonder den Kelk van boven gezien* g; *makende de veelvuldige Zaaddoosjes een dikken, zadmgedrongen ring uit: één dezer Zaaddoosjes afzonderlijk bij* h. *Groeit ter hoogte van 6 voeten en hoger.*

Groeiplaatsen. Tusschen het riet aan de Zeedijken, en in Vaarten, vooral van zout water. Aan de Dijken van het *Y*, en van de *Zuiderzee*, en verder door geheel *Noord-Holland*, ☿. — Bij *Zwol*, *Kampen* en elders in *Overijssel*. In *Gelderland*, bij *Doornspijk* en *Westerfoort*, *Lathum* en aan de Dijken van *Maas* en *Waal*. — Tusschen *Bunschoten* en *Emmenes*. Om *Amsterdam*. In *Zuid-Holland*, bij *'s Gravezande*, en volgens Schuurmans Stekhoven, ook aan den *Rijnkant*, buiten de Witte Poort, te *Leyden*. — Door Favrod de Fellens gevonden langs den *Eem*, tusschen *Amersfoort* en den *Eembrug*.

Kracht en Geneeskundig Gebruik. De Plant in de Bataafsche Apotheek onder de onontbeerlijkste Geneesplanten opgegeven. — De Wortel is een der gebruikelijkste winkelmiddelen in den hoest; het zijdewee, en bij eene pijnelijke waterloozing, als verzachtende, strelende en inwikkelende. Het Kruid maakt een bestanddeel uit van de *Herbæ quinque emollientes*, in de andere Apotheken voorkomende: het wordt echter meest uitwendig gebruikt in verzachtende en weekmakende stovingen. De Bloemen bezitten dezelfde kracht, maar zijn minder in gebruik.

Huishoudelijk Gebruik. Bij geenen Schrijver vindt men berigt, wegens eenig ander gebruik dezer Plant, behalve in de Geneeskunde, dan bij den *Spaansche* Kruidkundigen J. Cavanilles in zijne *Monadelphiæ Dissert* II. pag. 29. uitgegeven Ao. 1790. te *Madrid*. Deze geeft op, dat de Vezels van den Steng, even als Hennip afgescheiden wordende, zachte, fijne, sterke, witte draden geven, welke behoorlijk bereid zijnde, eene zeer goede stof opleveren tot Touwerk. — In den jare 1814, heeft een verdienstelijk Landgenoot Corn. Buis Zwart, Landman te *Aartswoude* in *Noord-Holland*, ontdekt, dat uit den Bast van den Steng dezer Plant draden konden bereid worden tot Touwerk; zonder dat men kan onderstellen, dat deze Landman van bovengemelde opgaaf van Cavanilles onderrigt zal zijn geweest. Zijne ontdekking aan het Gouvernement bekend gemaakt zijnde, werd dezelve door de eerste klasse van het Koninklijke Nederlandsche Instituut van Wetenschappen onderzocht, en het bleek, dat de draden door gemelden Buis uit deze Plant bereid en ter onderzoek ingezonden, zulk eene sterkte bezaten, dat een touwtje van één half duim omtrek, uit in eengevlochte draden bestaande, ruim 300 ponden kon dragen. Op het gunstig rapport der gemelde klasse is door Zijne Majesteit aan den ontdekker eene aanmerkelijke gift toegestaan, om Hem tot verdere proefnemingen aantemoedigen. Men zie *het verslag van de eerste openbare vergadering derzelve klasse* in 1817, bladz. 21 en 22, volgens C. Sprengel, *Hist. rei Herbariæ*, vol. I. pag. 146. zou deze Plant de *Hibiscus* zijn, door Virgilius, *Eclogа* X: vs. 71. genoemd, als zeker draadwerk kunnende opleveren, zoodat alsdan dit gebruik toen reeds bekend zou moeten geweest zijn.

ALTHÆA officinalis.

Althée officinale.

Nom. Pharm. Althæa.

Allemand. Gemeiner Eibisch.

Anglais. Marsch Althæa or Mallow.

Français. Guimauve officinale.

Elle fleurit en Juillet *et* Août, ♃.

Monadelphie, Polyandrie.

Ord. Nat. de Linné XXXVII. *Columnifères.*

Caract. Génér. Calice double, dont l'extérieur est divisé en 6 ou 9 segmens. Capsules très nombreuses, monospermes.

Caract. Spécif. (Suivant Willd.) Feuilles drapées, oblongues-ovales, à 3 lobes irréguliers, dentés.

On voit le double calice sur la plante, vers a; *le calice extérieur à part, vers* b; *où on le voit divisé en onze segmens; car leur nombre est très inconstant. Vers* c *on voit le calice intérieur par dehors et vers* d *en dedans. Vers* e *le Pistil et les Etamines. Le fruit avec le calice vers* f, *et séparé du calice et vu par dessus vers* g. *Les nombreuses capsules forment un anneau épais et comprimé; on voit une de ces capsules séparée des autres vers* h. *La plante s'élève à la hauteur de 6 pieds et davantage.*

Lieu Natal. Parmi les roseaux, le long des digues maritimes et dans les canaux et sur-tout dans ceux qui sont saumâtres.

Le long des digues de l'*Y* et du *Zuiderzee* et ailleurs dans toute la *Hollande* septentrionale †. Près de *Zwol*, *Kampen* et ailleurs dans l'*Overyssel*. En *Gueldre* près de *Doornspyk* et *Westervoorts*, *Luthem* et le long des digues de la *Meuse* et du *Waal*. — Entre *Bunschoten* et *Emmenes*. Autour d'*Amsterdam*. Dans la *Hollande* méridionale près de *'s Gravezande* le long de la digue intérieure, et d'après *Schuurmans-Stekhoven*, le long du *Rhyn* hors de la porte blanche à *Leide*.

Le Traducteur de cette Flore à trouvé cette plante le long de l'*Eem*, entre *Amesfort* et le *Eembrug*. (Favrod de Fellens.)

Propr. et Usage Econ. Cette plante est indiquée dans la Pharmacopée Batave comme l'une des plantes médicinales les plus indispensables. — La racine forme un des remédes domestiques les plus usités contre la toux, les points au côté et contre la difficulté d'uriner, en qualité de remède adoucissant, calmant et mucilagineux. Cette plante est une des *cinq herbes émollientes* indiquées dans les anciennes Pharmacies; on s'en sert cependant plus souvent à l'extérieur dans les fomentations adoucissantes et émollientes. Les fleurs possédent les mêmes vertus, mais elles sont bien moins en usage.

Usage Econom. Aucun écrivain ne fait mention d'autre usage de cette plante, hormis en médecine, si ce n'est le botaniste J. Cavanilles, dans sa Monadelphie Disert. II. page 29, imprimée à *Madrid*, l'an 1790. Il assure que les fibres de la tige, qu'on détache comme celles du chanvre, fournissent des fils doux, fins et forts, qui étant préparés convenablement, donnent une excellente matière à faire des cordes. — En l'an 1814, un de nos utiles compatriotes, nommé Corn. Buys Zwart, cultivateur à *Aartswoude*, en *Nord-Hollande*, a découvert que de l'écorce de la tige de cette plante on pouvait extraire des fils propres à faire des cordes, sans qu'on puisse supposer que ce cultivateur ait eu connaissance de l'ouvrage de Cavanilles. Sa découverte ayant été communiquée au Gouvernement, il a été fait à ce sujet des recherches par la première classe de l'Institut royal *neerlandais* des sciences et il a paru que les fils tirés de cette plante par le dit Buys et envoyés par lui pour être soumis à l'examen, avaient une force telle qu'une petite corde d'un demi pouce de circonférence, formée de fils tressés ensemble, a porté un poids de 300 livres. D'après le rapport favorable de la dite classe S. M. a accordé à l'inventeur un présent considérable pour l'encourager à faire d'autres essais; on peut voir à cet égard le rapport qui en a été fait dans la première assemblée publique de la sus dite classe en 1817, page 21 et 22. Suivant C. Sprengel, Hist. Rei Herbariæ, vol. I. page 146. cette plante pourrait bien être l'Hibiscus indiqué par Virgile, Eclogue X vers 71, lequel fournissait des ouvrages en fils; ainsi cet usage était déjà connu alors.

LEONTODON hirtum.

Liondent hérissé.

Nom. Allemand. Aus-daurende Thrincia.

Anglais. Deficient Dandelion.

Français. Dent de Lion ou Pissenlit hérissé.

Il Fleurit en Juillet *et* Août. ♃.

Syngénésie, Polygamie égale.

Ord. Nat. de Linné XLIX. *Composées.*

Caract. Génér. Réceptacle nu. Calice embriqué d'écailles un peu lâches. Aigrette plumeuse.

Caract. Spécif. (Suivant Roth Fl. germ.) Calice lisse. Feuilles sinuées-dentées, scabres. Semences rugueuses; celles du rayon ont un calicule propre multidenté; celles du disque sont couronnées d'une aigrette plumeuse.

On a représenté vers a *une fleurette séparée et aggrandie. Vers* b *une semence du rayon sans aigrette, et aggrandie vers* c; *cette semence portant cependant une espèce de couronne. On voit vers* d *une semence du disque du réceptacle couronnée d'une aigrette plumeuse.* Roth *a observé que les semences du disque qui sont les plus proches du rayon ont leurs aigrettes sessiles, tandisque celles du milieu portent des aigrettes pédiculées. — On voit vers* e *une partie d'une feuille aggrandie pour en faire distinguer les poils raides et fourchus dont les feuilles sont couvertes; c'est pourquoi nout ne pouvons avec* Willdenow, *nommer ces poils simples.*

Le bas du Calice est garni de quelques petites écailles, comme on peut le voir vers f. *Les feuilles représentées ici, qui appartiennent à une plante cueillie dans les dunes, ont d'assez grandes découpures, tandisque celles des plantes croissant dans un terrein plus fertile ne sont pas aussi profondes.*

Cette plante a partagé avec bien d'autres le sort des malheureux changemens de nom qui rendent l'étude de la Botanique si pénible. La réceptacle n'est point nu, mais celluleux; c'est pour cette raison, ainsi qu'à cause de la différence que nous avons indiquée dans la figure des semences que cette plante a été rangée par Willdenow *et* Persoon *dans le genre des* Thrincia; *par* J. E. Smith *dans celui des* Hedypnois; *par* Hoffmann *et* Schkuhr *dans celui des* Apargia; *par* Roth *dans celui des* Colobium, (*dans ses* Observat. Botan., *dans les* Archiv. Botan. *de* Römer, 1r. *cahier, pag.* 37.) *après avoir auparavant conservé dans sa* Flora Germ. *à notre plante le nom générique de* Leontodon. Haller *lui donne le nom de* Rhagadiolus *et* La Marck *celui de* Hyoseris Taraxacoides. *Afin de faire disparaître jusqu'au moindre doute relativement au nom de cette plante, je lui ai conservé, avec* Curtis Fl. Lond., *l'ancien nom générique de* Linné *et j'ai indiqué d'après* Roth, Fl. Germ. *dans les caractères spécifiques ce que les semences ont de particulier.*

Noto du Trad. *Le tradacteur de cette Flore a trouvé sur plusieurs individus de cette espèce des poils simples mêlés entre les poils fourchus qui couvrent les feuilles.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les terreins sablonneux.

Dans les dunes élevées autour de *Vogelenzang* et *Zandvoort*, dans les environs *d'Harlem* †. Et d'après Et. van Geuns le long des chemins et dans les prairies près des bords de la *mer*, à *Harderwyk*.

On ne lui a reconnu jusqu'ici aucune vertu médicale, ni aucun usage économique.

LEONTODON hirtum, Linnei.

Ruwe Paarde-Bloem.

Hoogduitsch. Ausdaurende Thrincia.

Engelsch. Deficient Dandelion.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ♃.

Syngenesia, Polygamia æqualis; Zamentelenden, gelijke Veelwijverij.

Natuurl. Rang, volgens Linn. XLIX. Compositæ, *Zamengestelden.*

Geslachts Kenmerken. Receptaculum nudum; *naakt Ontvangbed.* Calyx imbricatus, squamis laxiusculis; *Kelk, bestaande uit eenigszins wijde, over elkander liggende Schubjes.* Pappus plumosus, *gepluimd Zaadpluis.*

Soortelijke Kenmerken. (*Volgens* Roth *Fl. germ.*) Calyce lævi; *met een vlakken Kelk.* Foliis sinuato-dentatis, scabris; *bochtig-getande, scherp-harige Bladen.* Seminibus rugosis; radii Calyculo proprio multidentato, disci pappo plumoso coronatis; *ruige Zaden, zijnde die van den rand met een veeltandig eigen Kelkje; die van den Schijf met een gepluimd Zaadpluis gekroond.*

Een afzonderlijk Bloempje, vergroot bij a. *Het Zaad van den rand zonder Zaadpluis* b, *vergroot* c. *zijnde het Zaad zelve eenigszins gekromd. Een Zaad van den Schijf van het Vruchtbed, met een gepluimd pluis gekroond* d. *Volgens* Roth *zijn van deze laatstgemelde Zaden die genen, welke digt bij den rand staan, vast zittende en die op het midden van den Schijf staan, van een stammetje voorzien. — Bij* e *een gedeelte van een Blad vergroot, met de gevorkte scherpe hairtjes, waarmede de Bladen bezet zijn; hierom kunnen wij niet, volgens* Willdenow, *deze hairtjes enkelvoudig noemen. — De Kelk is aan den voet met schubjes bezet, zie* f. *De Bladen hebben aan deze afbeelding, welke naar eene Plant van de Duingronden genomen is, vrij groote inhammen, welke in vruchtbaarder gronden zoo sterk niet zijn.*

Deze Plant heeft bijzonder gedeeld in het ongeluk der Naamsverwisseling, welke de Kruidkundige Wetenschap zoo zeer bezwaart. — Het Ontvangbed is niet naakt, maar eelachtig: uit dezen hoofde en om het opgegeven verschil in de gedaante der Bladen, is dezelve gebragt door Willdenow *en* Persoon *tot het geslacht* Thrincia; *door* J. E. Smith *tot dat van* Hedypnois; *door* Hoffman *en* Schkuhr *tot dat van* Apargia; *door* Roth *tot dat van* Colobium *in zijne* Observationes Botanicæ, *in* Romer Archiv. fur die Botanik, 1ster Band, pag. 37. *hebbende* Roth *te voren in zijne* Flora Germ. *den geslacht-naam* Leontodon *voor onze Plant behouden; terwijl nog* Haller *de Plant brengt onder het geslacht* Rhagadiolus; *en* La Marcq *dezelve noemt* Hyoseris taraxacoides. *Ten einde omtrent den naam dezer Plant de minste twijfel te doen ontstaan, heb ik met* Curtis Fl. Lond. *den ouden naam van* Linneus *behouden, en in de soortelijke kenmerken, volgens* Roth Fl. Germ. *het bijzondere der Zaden opgegeven.*

Aan verscheide Planten zijn de hairtjes enkelvoudig, tusschen de gevorkte hairtjes, welke de Bladen bedokken, bevonden door den Vertaler dezer Flora, den Heer Favrod de Fellens.

Groeiplaatsen. Op Zandachtige Gronden.

Op de hoogliggende Duinen onder de *Vogelenzang* en *Zandvoort*, buiten *Haarlem* †. En volgens Van Geuns langs de Wegen en op de Graslanden aan den Zeekant bij *Harderwijk.*

Huishoudelijk Gebruik. Is hiervan nog onbekend.

Leontodon hirtum.

ATRIPLEX laciniata.

Arroche laciniée.

Nom. Allemand. Meerſtands Melde.

Anglais. Frosted ſea Orache.

Français. Arroche à feuilles découpées.

Elle Fleurit en Juillet *et* Août. ⊙

Polygamie, Monoecie.

Ord. Nat. de Linné XII. *Oléracées.*

Caract. Génér. *Fleurs hermaphrodites;* Calice pentaphylle. Corolle nulle; 5 étamines; ſtyle biparti. Semence unique. *Fleurs femelles;* Calice diphylle. Corolle nulle. Style biparti. Semence unique, comprimée.

Caract. Spécif. Tige droite, herbacée. Feuilles triangulaires, profondément dentées, blanchâtres inférieurement. Calices du fruit en lozange, à 3 nervures, denticulés.

On voit une fleur hermaphrodite de grandeur naturelle vers a *et aggrandie vers* b, *mais dont le germe est avorté, ce qui leur arrive aſſez fréquemment. On voit la fleur femelle déjà fécondée, repréſentée intérieurement avec ſa ſemence unique vers* c, *et aggrandie vers* d. *On peut voir vers* ee *comment les fleurs ſont placées par paires ſeſiles à l'aiſſelle des pétioles.*

La plante entière est comme couverte d'une épiderme blanchâtre, au travers de laquelle on voit paraître un peu de vert, et ſur-tout à la partie inférieure des feuilles. Les feuilles et les calices du fruit ſont parſemés de petits grains blancs et comme argentés. Linné *compare avec raiſon la forme du calice à fruit avec celui de la* Rapette couchée (*Asperugo procumbens* Linné). *Voyez notre Flore Tome II. No.* 153. *Les feuilles ſont alternes, pétiolées, deltoides, rétrécies vers le bas et entières, ayant vers le haut des dents et comme des déchirures. La plante s'élève à la hauteur d'un pied et demi.*

Add. du Trad. *La tige quoique ordinairement droite est cependant ſouvent un peu couchée vers le bas; elle est jaunâtre ou rougeâtre dans ſa partie inférieure; les feuilles inférieures ſont oppoſées, ovales et légérement anguleuſes; les ſupérieures ſont alternes et ſortement dentées.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Le long et près des bords de la *mer.*

Entre *Roptazyl* et *Dykshoek*, en *Friſe.* Près *d'Harderwyk.* Entre le *Helder* et le *Nieuwe Diep.* A *Noordwyk* et *Katwyk* ſur *Mer* et dans ce dernier endroit près du nouveau canal de décharge. Le long des bords de la *Meuſe*, près de *'sGravezande.*

Uſage économ. Linné dans ſon *Pan Suec.* dit que les chevaux, les boeufs et les chèvres la mangent.

ATRIPLEX laciniata.

Slippige Melde.

Hoogduitsch. Meerstrands Melde.

Engelsch. Frosted sea orache.

Nederduitsche Bijnaam. Zee Melde.

Bloeit in Hooi *en* Oogstmaand, ☉.

Polygamia, Monoecia; Veelwijvigen, Eenhuizigen.

Natuurl. Rang, volgens Linn. XII. Oleraceæ, *Moesgewassen.*

Geslachts Kenmerken. *Hermaphroditi:* Tweekunnige Bloemen. Calyx 5-phyllus. Corolla 0; 5-*bladige Kelk, zonder Bloemkrans.* Stamina 5, 5 *Meeldraden.* Stylus 2-partitus; *het Stijltje in twee gedeeld.* Semen 1 depressum; *één Zaad, plat gedrukt.* —

Feminei: Vrouwelijke Bloemen. Calyx 2-phyllus, Corolla 0; 2-*bladige Kelk, zonder Bloemkrans.* Stylus 2-partitus; *het Stijltje in tweegedeeld.* Semen 1, compressum; *één Zaad zamen gedrukt.*

Soortelijke Kenmerken. Caule erecto, herbaceo; *met een regtstandigen, kruidachtigen Steng.* Foliis triangularibus, profunde dentatis, subtus albidis; *driehoekige, diep getande, aan de onderzijde witachtige Bladen.* Calycibus fructus, rhombeis, trinervis, denticulatis; *ruitvormige, drienervige, fijngetande Vruchtkelken.*

Eene tweekunnige Bloem, maar welker Vruchtbeginsel misdraagt, zoo als dikwijls bij dezelve het geval is: van natuurlijke grootte a; *vergroot* b. *De vrouwelijke Bloem, reeds vrucht dragende* c; *van binnen met het éene Zaad, vergroot* d. *Hoedanig de tweelings-Bloemen in de Okfels der Bladstelen vast zitten, ziet men bij* ee.

De geheele Plant is als met eene witachtige opperhuid bedekt, waar eenig groen doorschijnt; vooral de onderzijde der Bladen. De Bladen en Vruchtkelken zijn met witte, en als verzilverde Korreltjes bezet. De gedaante van den Vruchtkelk vergelijkt Linneus *te regt bij dien van de* Aspergo procumbens, *zie onze Flora, Deel II. No.* 153. *De Bladen zijn wederkeerig geplaatst, gesteeld, driehoekig-ruitvormig, aan den voet vernauwd, en gaaf: vooraan, met ongelijke bogten en tanden. De Plant groeit ter hoogte van* $1\frac{1}{2}$ *voet.*

De Steng, schoon gewoonlijk regt, is echter dikwijls van onderen een weinig nederliggende. Dezelve is aan het benedenste gedeelte geel of roodachtig. De onderste Bladen staan tegen over elkanderen, zijn eirond, en een weinig hoekig: de binnenste Bladen zijn weerkeerig en sterk getand. Favrod de Fellens.

Groeiplaatsen. Langs en bij het Zeestrand.

Tusschen *Roptazyl* en *Dykshoek* in *Vriesland.* Bij *Harderwijk.* Tusschen de *Helder* en het *Nieuwe Diep.* Langs den *Mulderdijk.* Te *Noordwijk aan Zee*, Te *Katwijk aan Zee* en bij de Uitwatering aldaar. Langs het *Maas-Strand* achter *'s Gravesande.*

Huishoudelijk Gebruik. Wordt gegeten door Paarden, Runderen en Geiten. Linneus, *Pan suecus.*

De droogbloem op de volgende scan bevond zich oorspronkelijk bij de voorgaande beschrijving in het boek.

Dit boek bevatte enkele droogbloemen die niet door de oorspronkelijke eigenaar zijn verzameld. Deze zijn bij restauratie verwijderd en te kwetsbaar om uit het plastic omhulsel waarin ze nu zijn geplaatst te halen.

The dried flower in the next scan used to be in this book near the preceding description.

This book contained several dried flowers which were not collected by the original owner of the book. These flowers have been removed during restoration and are too delicate to remove from the plastic jacket they are in.

MAG: Rariora gr*J* Rg dl 4 gevonden by Atriplex lacinata

No. 280

gevonden bij:

Atriplex lacinata

Atriplex laciniata.

Campanula rotundifolia.

CAMPANULA rotundifolia.

Rondbladig Klokje.

Hoogd. Rundblättrige Glockenblume.
Engelsch. Round-leaved Bell-flower.
Nederd. Bijnamen. Kleine wilde Raponce, wilde kleine Klokjes.

Bloeit in *Oogst-* en *Herfstmaand.* ♃.

PENTANDRIA, MONOGYNIA; VIJFMANNIGEN, EENWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XXIX. *Campanaceæ*, Klokbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla campanulata, fundo clauſo valvis staminiferis, *klokvormige Bloemkrans, zijnde de bodem geſloten door meeldraad-dragende Klepjes.* Stigma 3-fidum, *drie-ſpletige Stempel.* Capſula infera, poris lateralibus dehiscens; *Zaaddoos onder den Kelk, aan zijporien openſpringende.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis radicalibus oblongis reniformibusque, dentatis; *met langwerpige en niervormige, getande Wortel-bladen:* caulinis linearibus, integerrimis; *lijnvormige, geheel gave Steng-bladen.*

Een afzonderlijke Kelk met deszelfs elsvormige ſlipjes a. *Eene Bloemkrans geopend, bij* b, *waarin de plaatſing van Meeldraden en Stamper zigtbaar is, en hoedanig de bodem van den Bloemkrans geſloten is. Dezelve met den Kelk bij* c, *waaraan de meeldraden te zien zijn, zoo als zij zich bevinden, eer nog de ſtempel volkomen bloeit, welke zich als dan 3-ſpletig vertoont, hetgeen later geſchiedt, en hierom niet aan deze Bloem kon afgebeeld worden. De Bloem van boven gezien* d. *Een rijp Zaaddoosje* e, *uit welks Zij-porien de Zaden uitkomen. Het overblijfſel van het Zaaddoosje, nadat al het Zaad is uitgevallen, en de Kelkſlipjes zijn afgevallen* f.
De vorm der Bladen is zeer verſchillend, niet alleen in Wortel- en Steng-bladen; maar van de Steng-bladen zijn de onderſte eirond-lancetvormig en dalen eenigzins af langs den Bladſteel: de bovenwaards ſtaande zijn vastzittende, lijnvormig en langer dan de onderſte. De Wortel-bladen zijn meestal verdord, wanneer de Plant bloeit. De Bloemen zitten aan lange, dunne ſtelen. De Plant groeit ter hoogte van twee voeten.

Verſcheidenheden a: *kleiner, en met witte Bloemen.*
b: *welker ſteng van onderen dadelijk getakt is: de Kelkſlipjes zijn ſtomp, en de Bloemen blaauw.* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. Op drooge gronden.

Op de Akkers en in de hakbosſchen der Heiſtreken †, doch in den omtrek der Hollandſche Duinen, alleen door mij gevonden aan aarden wallen op *Texel;* ook omtrent *Velſen* door DE GORTER aangeteekend. Voorts op de graswallen van vele Vestingwerken †, en elders.

De eerſte verſcheidenheid, volgens DE GORTER, omtrent den *ouden Yſel*, bij *Keppel* †. — De tweede verſcheidenheid in een klein hakbosch tusſchen *Amersfoort* en *Koelhorst*, door FAVROD DE FELLENS gevonden.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Van de verſche Bloemen komt eene hemelsblaauwe, en gekookt wordende eene groene Verw. *Fl. ſuec.* en GUNNER.

CAMPANULA rotundifolia

Campanule à feuilles rondes.

Nom. *Allem.* Rundblättrige Glockenblume.
Anglais. Round-leaved Bell-flower.
Français. Campanule ronde.

Elle fleurit en *Août* et *Septembre.* ♃.

PENTANDRIE, MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXIX. *Campanacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Corolle campanulée dont le fond est fermé par des valves staminifères. Stigmate trifide. Capsule inférieure, s'entr'ouvraut par des pores latérales.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles radicales oblongues et réniformes, dentées; les caulinaires linéaires, très entières.

On a représenté vers a *un Calice à part avec ses découpures subulées. Vers* b *une Corolle ouverte, où l'on peut voir la situation des Etamines et du Pistil et somment le fond de la Corolle est fermé. Vers* c *on voit la Corolle avec son Calice, où l'on voit les Etamines telles qu'elles sont avant que le Stigmate soit parfaitement développé, qui alors se montre déjà comme divisé en trois, ce qui n'arrive que plus tard, c'est pourquoi on n'a pas pu le représenter tel dans la Fleur. Vers* d *on voit la Fleur par dessus. Vers* e *une Capsule mûre, par les pores latérales de laquelle sortent les semences. Et vers* f *les restes de la Capsule après que toutes les graines en sont sorties et que les découpures du Calice sont tombées.*

La forme des feuilles est très diversifiée, non seulement dans les radicales et dans les caulinaires, mais dans ces dernières même les inférieures sont ovales lancéolées et descendent tant soit peu le long du pétiole; les supérieures sont sessiles linéaires et plus longues que les inférieures. Les feuilles radicales sont ordinairement desséchées lorsque la plante fleurit. Les Fleurs sont portées par de longs pédoncules. La plante s'élève à la hauteur de 2 *pieds.*

Variétés. *Il en existe une variété plus petite et à Fleurs blanches.*

Le Traducteur de cette Flore a trouvé encore une autre variété de cette plante différant de la présédente 1°. *en ce que sa tige se ramifie immédiatement depuis sa base;* 2°. *en ce que les segmens de son Calice sont obtus, et* 3°. *en ce que les Fleurs sont bleues.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les terreins secs.

Dans les champs et les bois taillis des bruyères †; cependant aux environs des dunes Hollandaises je ne l'ai trouvée que sur des remparts formés de terre au *Texel.* On la trouve aussi près de *Velsen*, selon la remarque de DE GORTER. Elle est au reste assez commune sur les fortifications de terre et ailleurs.

DE GORTER dit que sa variété croit le long du vieux *Yssel*, près de *Keppel* †. La seconde variété a été trouvée dans un petit bois taillis entre *Amersfort* et *Keulhorst.* (FAVROD DE FELLENS).

USAGE ÉCONOMIQUE. On obtient des fleurs fraiches une couleur d'un bleu céleste, et lors qu'on les cuit une couleur verte. LINNÉ, *Fl. suec.* et GUNNER.

Alsine media.

A L S I N E media.

Gemeene Muur.

Gewoonlijk. Alsine.
Hoogd. Gemeine Vogelmiere, Hunerbisz.
Engelsch. Common Chicweed.
Nederd. Bijnamen. Hoenderbeet, Vogelkruid, Erf.

Bloeit het geheele Jaar, uitgenomen bij Wintervorst. ⊙.

PENTANDRIA, TRIGYNIA; VIJFMANNIGEN, DRIEWIJVIGEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XXII. *Caryophyllei*, Anjelierbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-phyllus, *5-bladige Kelk.* Petala 5, æqualia; 5 *gelijkvormige Bloembladen.* Capsula 1-locularis, 3-valvis; 1-*hokkige*, 3-*kleppige Zaaddoos.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Petalis bipartitis, *met in twee gedeelde Bloembladen.* Foliis ovato-cordatis, *eirond-hartvormige Bladen.*

Een Bloempje afzonderlijk en veel vergroot a. *Een Meeldraad afzonderlijk en vergroot* b. *De drie Stampers, vergroot* c. *Een geheel rijpe Zaaddoos, opengebarsten met* 5 *klepjes, welke echter dikwijls maar drie zijn: veel vergroot* d. *Het Zaad vergroot* e.

De Steng is gaffelvormig, aan éene zijde gehaard, maar deze zijde is van okfel tot okfel wederkeerig. De Bladstelen staan tegen over elkanderen, en zijn vooral aan den voet gewenkbraauwd. De Bloemen zitten in de okfels der Bladen, aan lange Bloemstelen, welke vruchtdragende voor over zijn gebogen, gelijk aan de afbeelding te zien is. De Bloembladen bijna even groot en lang, als de Kelkbladen. Het getal der Meeldraden verschilt zeer veel: dikwijls zijn zij 3, *somwijlen* 4, 6, *en zelfs wel tot* 10 *in getal. De Plant groeit ter lengte van* 8 *en* 10 *duimen.*

Daar het getal van Meeldraden dezer Plant zoo aanmerkelijk verschilt, en somtijds zelfs 10 *beloopt, zoo moet men onderstellen, dat dezelve behoort tot de* 10 *mannigen,* 3 *wijvigen, maar dat velen van de Meeldraden misdragen.* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. In Moeshoven en bebouwde gronden.
Overal en in alle soorten van gronden.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Eene zeer saprijke Plant. Het kruid is wel eens in de tering aangeprezen, en kan uitwendig dienen tot oplossende en verzachtende stovingen, is echter zeldzaam in gebruik, misschien ten onregte. Zie HALLER, *Hist. Stirp. Helv.*

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Kan als veldsalade genuttigd worden. (*Flora diæt.*) Wanneer het aan Kreeften wordt voorgeworpen, eten het dezelve. Het is zeer aangenaam voor Hoenders, Musschen, Vinken en Kanarien; maar de beide laatste in kooijen opgesloten zijnde, kunnen het uit hoofde van het saprijke en verkoelende der Plant te veel gebruiken. LINN. GUNNER. De Plant kan als een weer-voorspeller dienen, waartoe zij te nuttiger is, omdat zij het geheele jaar bloeit. De Bloemsteel namelijk rigt zich op, en de Bloem opent zich bij helder weer, 's ochtends van 9 tot 12 uren; maar wanneer er regen op handen is, hangt de Bloemsteel, en de Bloem blijft gesloten. *Repertorium aus der Naturkunde*, 1814. p. 276.

ALSINE media.

Alsine moyenne.

Nom. *Pharm.* Alsine.
Allem. Gemeine Vogelmiere. Hunerbisz.
Anglais. Common Chieweed.
Français. Morgeline moyenne, ou commune. Morgeline des oiseaux.

Elle fleurit toute l'année, hors le temps du gel. ⊙.

PENTANDRIE, TRIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXII. *Caryophyllées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice pentaphylle. Cinq Pétales égaux. Capsule uniloculaire, trivalve.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Pétales bipartis. Feuilles ovales en cœur.

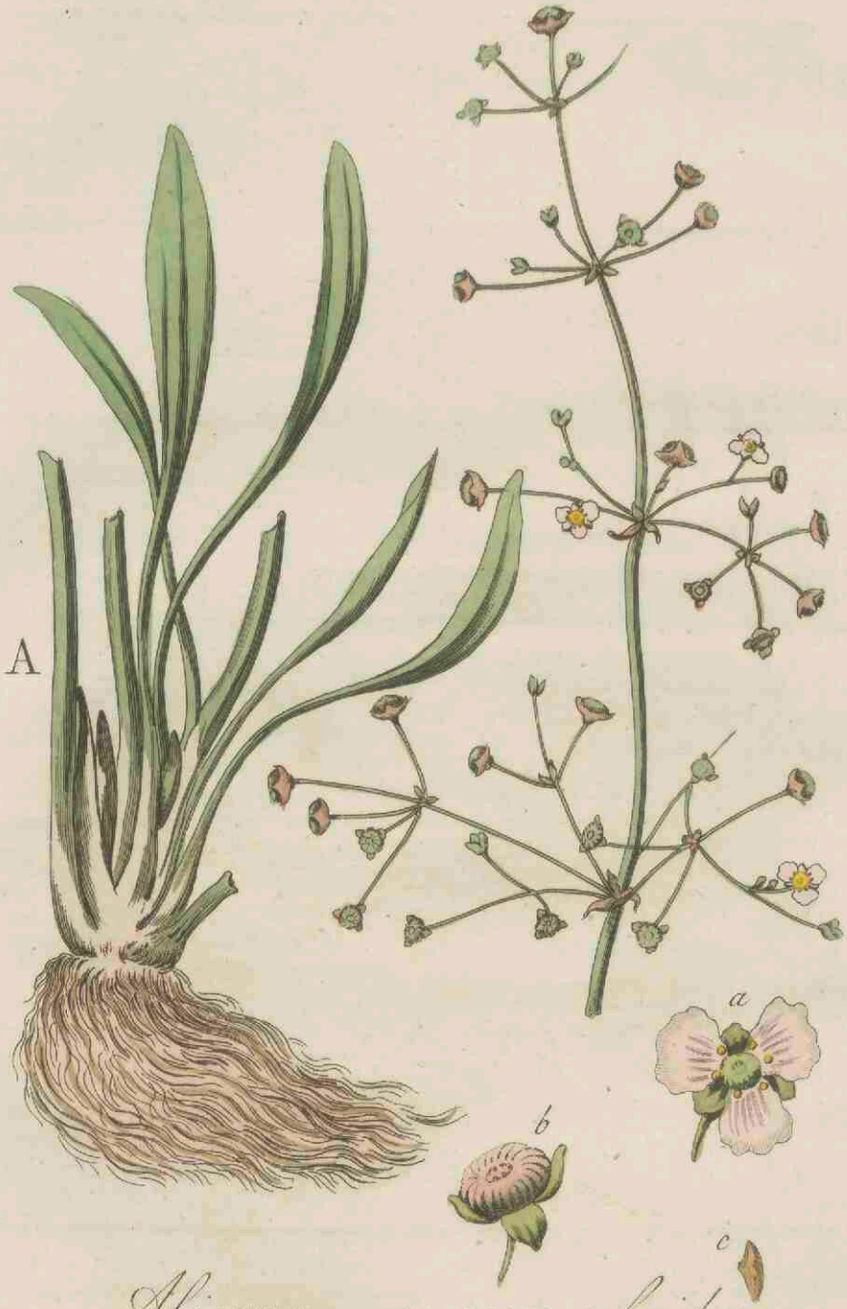
Vers a *on voit une Fleur séparée et fortement aggrandie. Vers* b *une Etamine à part et aggrandie. Les* 3 *Pistiles aggrandis vers* c. *On voit vers* d *une Capsule aggrandie, entièrement mûre et ouverte avec* 5 *valves, qui ne sont souvent cependant qu'au nombre de trois. Vers* e *on voit la Semence aggrandie.*

La Tige est dichotome, velue d'un côté, mais alternativement d'aisselle en aisselle. Les pétioles sont opposés et ciliés surtout vers le bas. Les Fleurs qui sont axillaires sont portées par de longs pédoncules qui, dans le temps de la fructification, sont courbés en arrière, ainsi qu'on le voit dans notre planche. Les Pétales sont à peu près aussi granas et aussi longs que les folioles du Calice. Le nombre des Etamines varie de 3 *à* 5, 6 *et même jusqu'à* 10. *La plante s'élève à la hauteur de* 8 *à* 10 *pouces.*

Note du Trad. *Comme le nombre des Etamines de cette plante est extrêmement variable, et qu'il va même souvent jusqu'à* 10, *on doit supposer qu'elle appartient à la* Décandrie Trigynie, *mais que plusieurs de ses étamines sont avortées.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les potagers et les terres cultivées.
On la trouve partout et dans toute sorte de terrein.

PROPRIÉTÉ ET USAGE MÉDICINAL. On peut s'en servir en guise de salade. *Flore diét:* Lors qu'on en jette aux écrevices elles la mangent. Elle est très agréable aux poules, aux moineaux, aux pinçons et aux canaris, mais ces deux derniers, lorsqu'ils sont renfermés dans des cages, peuvent en faire excés par suite de ce que cette plante est succulente et rafraichissante. LINN: GUNNER. Elle peut servir de baromêtre, ce en quoi elle est d'autant plus utile qu'elle fleurit presque toute l'année. Les pédoncules se redressent et les fleurs s'ouvrent lorsque l'air est sec et serein, le matin depuis 9 hs. à midi, mais lorsqu'il y a apparence de pluie les pédoncules se penchent, et la fleur reste fermée. *Repertor: aus der Naturkunde*, 1814. p. 276.



Alisma ranunculoides.

A L I S M A ranunculoides.

Ranonkelachtige Water-Weegbree.

Hoogd. Ranunkelartiger Froschlöffel.
Engelsch. Lesser Water-Plantain.
Nederd. Bijnamen. Kleine Water-Weegbree, klein Lepelblad.

Bloeit in *Oogst-* en *Herfstmaand.* ♃.

HEXANDRIA, POLYGYNIA; ZESMANNIGEN, VEELWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. v. *Tripetaloideæ*, Drie-bloembladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 3-phyllus, *Kelk van* 3 *Blaadjes.* Petala 3, 3 *Bloembladen.* Capsulæ plures, monospermæ; *verscheidene, éénzadige Zaaddoozen.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis lineari-lanceolatis, *met lijnvormig-lancetvormige Bladen.* Fructibus globoso-sqaurrosis, *bolrond-rappige Vruchten.*

Eene Bloem in alle hare deelen veel vergroot a, *blijkende de Bloembladen eenigzins gekarteld te zijn. — Een vrucht met den overgebleven Kelk, vergroot* b. *Een Zaad afzonderlijk, mede vergroot* c. *De Bladen komen, gelijk bij* A. *te zien is, regtstreeks uit den wortel voort; zijn gesteeld, en loopen nederwaarts op den Bladsteel: zij zijn vleeschachtig en geribd. De Schutblaadjes aan den voet der Bloemstelen zijn bijna gelijk aan die der* Alisma Plantago, *maar kleinder, gelijk ook de geheele Plant zich daarvan door hare aanmerkelijk kleindere gestalte, enkel vezelachtigen wortel, en geheel andere gedaante der Bladen onderscheidt. —* GIESEKE *merkt te regt aan, dat dit geslacht in gedaante de grootste overeenkomst heeft met* Sagittaria, *Pijlkruid, en deze alleen verschilt door meerdere Meeldraden, en Bloemen van onderscheidene kunne. Onze soort groeit ter hoogte van* 1 *en* 1½ *voet. De Bloemen openen zich op den middag.*

De Bladstelen zijn halfrolrond, gesleufd, tusschen beiden vernaauwd. De Bloemstelen, welke de zijdelingsche en eindigende bloemscherm uitmaken, zijn ongelijk, éénbloemig, gewoonlijk bezet met drie Schutblaadjes. (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. In vaarten en slooten.

In den krommen Rhijn bij *Utrecht* †; in de vaart tusschen *Haarlem* en *Leyden* †. — Verder tusschen *Haren* en de Waterhuizen bij *Groningen.* In uitgeveende en moerasige landen, omtrent *Tietjerk, Hardegarijp, Bergum,* en verder in *Vriesland.* In de griften tusschen *Zwol* en *Deventer.*

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Komt waarschijnlijk in krachten eenigzins overeen met de *Al. Plantago.* Het zal veilig zijn, het vee hiervan af te houden.

A L I S M A ranunculoides.

Alisme renonculier.

Nom. *Allem.* Ranunkelartiger Froschlöffel.
Anglais. Lesser Water-Plantain.
Français. Fluteau renonculier.

Il fleurit en *Août* et *Sept.* ♃.

HEXANDRIE, POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ v. *Tripétaloides.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice triphylle. Pétales au nombre de 3. Capsules nombreuses, monospermes.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles linéaires-lancéolées. Fruits globuleux, très hérissés.

Vers a *on voit une Fleur fortement aggrandie dans toutes ses parties, où l'on peut voir que les Pétales sont tant soit peu crénelés. Vers* b *un fruit avec son Calice persistant. Vers* c *une Graine à part et aussi aggrandie. Les feuilles, ainsi qu'on le voit vers* A, *sortent immédiatement de la racine; elles sont pétiolées et décurrentes sur leur pétiole; elles sont charnues et à côtes. Les Bractées placées au pied des pédoncules sont presque semblables à celles de l'Alisme plantaginé* (Alisma Plantago, LINN.) *mais plus petites, ainsi que toute la plante s'en distingue par sa taille considérablement plus petite, par ses racines simplement fibreuses et par la forme toute différente de ses feuilles.* — GIESEKE *observe avec raison que ce genre a dans sa structure le plus grand rapport avec la* Sagittaire *ou* Fléchiere (*Sagittaria*) *qui n'en diffère que par un plus grand nombre d'étamines et par ses Fleurs de deux différens sexes. Notre plante s'élève d'un pied à un pied et demi. Les Fleurs s'ouvrent vers midi.*

Add. du Trad. *Les pétioles sont demi-cylindriques, canaliculés et coupés d'entrenoeuds. Les Pédoncules qui forment l'ombelle latérale et terminale sont inégaux, uniflores, ordinairement accompagnés de trois Bractées.* (FAVROD DE FELLENS.)

LIEU NATAL. Dans les canaux et les fossés.
Au kromme Rhyn, près d'*Utrecht* †; le long du' caval entre *Harlem* et *Leide* †. Entre *Haren* et Waterhuizen près de *Groningue.* Dans les terreins tourbeux et marécageux autour de *Tietjerk*, *Hardegaryp*, *Bergum* et ailleurs en *Frise.* Dans les canaux, entre *Zwol* et *Deventer.*

USAGE ÉCONOMIQUE. Ses propriétés sont probablement semblables à celles de l'*Alisme plantaginé.* Il serait donc prudent d'en éloigner le bétail.

Anthemis Cotula.

ANTHEMIS Cotula.

Stinkende Kamille.

Hoogd. Stinkende Chamille.
Engelsch. Stinking Camomile, Mayweed.
Nederd. Bijnamen. Paddebloem. Koedille.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ☉.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA; ZAMENTELENDEN, OVERBODIGE VEELWIJVERIJ.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengestelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum paleaceum, *stoppelig Ontvangbed.* Pappus nullus, S. margo membranaceus; *geen Zaadpluis of eene vliezige rand.* Calyx hemisphæricus, subæqualis; *Kelk als een halfrond, bijna gelijkvormig.* Flosculi radii plures quam 5, *de Randbloempjes meer dan* 5.

SOORTELIJKE KENMERKEN. Receptaculis conicis, *met kegelvormige Ontvangbedden.* Paleis setaceis, *borstelige stoppeltjes.* Seminibus nudis, *naakte Zaden.* Foliis bipinnatis, foliolis subulatis, tripartitis; *tweemaal gevinde Bladen, zijnde de Blaadjes elsvormig, driedeelig.*

Het halfrond van den Kelk a, *het ontvangbed met de borstelige stoppeltjes* b. *Een tweekunnig pijpbloempje van den schijf* c, *veel vergroot* d. *Een vrouwelijk Bloempje met zijn tongvormig Bloemblad* e. *Het Zaad* f, *veel vergroot* g. — *De Steng, Bloemstelen en Bladen zijn grijsachtig groen: de stoppeltjes van het ontvangbed korter dan de Bloempjes: de Bloemblaadjes* 3-*tandig. De Zaden zijn eirond, gesleufd, van boven plat, geheel met ruwe puistjes bezet. De Plant, en vooral de Bloemen, hebben eenen onaangenamen reuk. Zij groeit ter hoogte van* 2 *en* 2½ *voeten.*

Deze Plant gelijkt veel naar de Anthemis arvensis L., *welke zeer gemeen in ons land is, maar van welke zij echter verschilt,* 1, *dat de Steng regter en naauwelijks harig is;* 2, *dat de Bladen glad en van een ligt groene kleur zijn.* 3. *Dat de Kelkschubjes naauwelijks gerand zijn;* 4, *dat de stoppeltjes van het ontvangbed zeer smal en borstelachtig zijn.* 5. *Dat de Zaden gestreept, bovenaan zaamgedrukt, en met ruwe puntjes bezet zijn.* 6. *Dat hare reuk veel sterker en onaangenamer is.* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. Op hooge kleigronden.

In *Utrecht* op en langs de bouwakkers †. Aan den *Yseldijk.* In de wouden en op de klei van *Vriesland;* om *Amsterdam*, en vele andere plaatsen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Het kruid voorheen in gebruik in opstijgingen. Het afkooksel aangeprezen in verouderde jichtkwalen, als sterk zweetdrijvende. Het kruid uitwendig tot pappen en stovingen; het aftrekksel tot klistering dienstig.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Het verdrijft de vlooijen, en de Bijen zijn hiervan afkeerig, zoodat zij, die de bijenkorven behandelen, hunne handen hier mede gewreven hebbende, van de Bijen geen letsel zullen bekomen, (RUELLIUS). De padden zoeken de Plant (LINN.) Het wordt de beesten tegen de kuch ingegeven. (HOUTTUYN.) Het wordt voor de Apotheken meermalen in plaats van de kamillen, Moederkruid, *Matricaria Chamomilla*, opgezameld, maar is veel scherper, volgens HOUTTUYN; daar echter deze, in geslacht zelfs, van de onze verschilt, is zij gemakkelijk te onderkennen.

ANTHEMIS Cotula.

Anthémide puante.

Nom. *Allem.* Stinkende Chamille.
Anglais. Stinking Camomile; Mayweed.
Français. Camomille puante. Maroute.

Elle fleurit en *Juillet* et *Août.* ⊙.

SYNGÉNÉSIE, POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Composées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Réceptacle paléacé. — Aigrette nulle, ou un rebord membraneux. — Calice hémisphérique, presqu'égal. — Fleurettes du rayon au delà de 5.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Réceptacles coniques, pailles sétacées, semences nues. — Feuilles bipinnées, folioles subulées, triparties.

On voit vers a *le Calice hémisphérique; vers* b *le réceptacle avec ses lames paléacées. Vers* c *un Fleuron hermaphrodite du disque, fortement aggrandi vers* d. *Vers* e *une Fleurette femelle du rayon avec son pétale ligulé. Vers* f *la Semence, très aggrandie vers* g. — *La tige, les pédoncules et les feuilles sont d'un vert grisâtre; les paillettes du réceptacle sont plus courtes que les Fleurons. Les pétales du rayon tridentés. Les semences sont ovales, sillonnées, plates pardessus et toutes garnies de petits tubercules ou boutons rudes au toucher. Toute la plante et surtout les Fleurs ont une odeur désagréable. Elle s'élève à la hauteur de* 2 *pieds à* 2½ *pieds.*

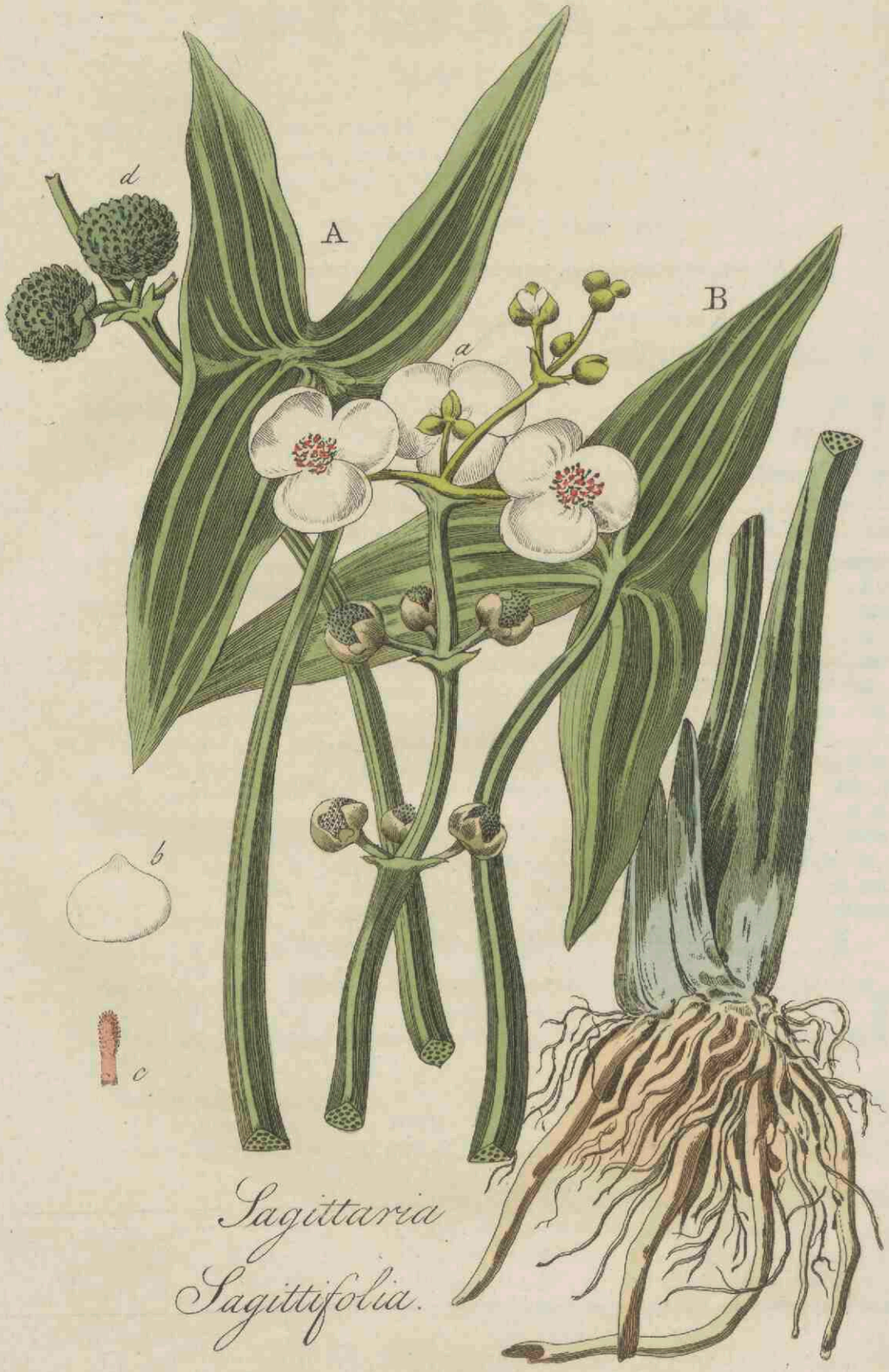
Nute du Trad. *Cette plante ressemble beaucoup à l'*Anthémide des champs (*Anthemis arvensis*, LINN.), *qui est très commune dans ce pays, mais dont elle diffère cependant* 1°. *en ce que sa tige est plus droite et à peine pubescente;* 2°. *en ce que ses feuilles sont glabres et d'un vert gai;* 3°. *en ce que les écailles du Calice sont à peine marginées;* 4°. *en ce que les paillettes du réceptacle sont très étroites et sétacées;* 5°. *en ce que ses semences sont striées, contractées au sommet et chargées d'aspérités,* 6°. *et enfin en ce que son odeur est beaucoup plus forte et plus désagréable.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les terres argileuses élevées.

Dans la Province d'*Utrecht*, dans les champs cultivés †. Le long de l'*Ysseldyk*. Dans les bois et dans les terreins argileux de la *Frise*; autour d'*Amsterdam*, et en plusieurs autres endroits.

VERTU ET USAGE MÉDICINAL. On se servait autrefois de cette plante dans les maladies hysteriques. On en loue la décoction dans les rhumatismes invétérés, en sa qualité de fort sudorifique. On se sert aussi de cette plante à l'extérieur en cataplames et fomentations. Son infusion sert dans les lavemens.

USAGE ÉCONOMIQUE. Cette plante sert, dit-on, à éloigner les puces; les abeilles l'ont en aversion, c'est-pourquoi ceux qui manient les ruches, lorsqu'ils ont frotté leurs mains de cette plante, les abeilles ne leur feront aucun mal (RUELLIUS). Les crapands la recherchent. (LINNÉ). On la donne aux bestiaux contre la toux HOUTTUYN). On la cueille souvent pour les Apothicaires au lieu de la *Matricaire Camomile*, mais elle est beaucoup plus acre. (HOUTTUYN).



Sagittaria
Sagittifolia.

SAGITTARIA sagittifolia.

Gemeen Pijlkruid.

Hoogd. Gemeines Pfeilkraut.
Engelsch. Common Arrow-head.
Nederd. Bijnaam. Serpents-Tong.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ♃.

MONOECIA, POLYANDRIA; EENHUIZIGEN, VEELMANNIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. V. *Tripetaloideæ*, Drie-bloembladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelijke Bloem.* Cal. 3-phyllus; *Kelk van* 3 *Blaadjes.* Cor. 3-petala; *Bloemkrans van* 3 *Bloembladen.* Filementa fere 24; *omtrent* 24 *Helmdraden.*

Vrouwelijke Bloem. Cal. 3-phyllus; *Kelk van* 3 *Blaadjes.* Cor. 3-petala; *Bloemkrans van* 3 *Bloembladen.* Pistilla multa; *vele Stampers.* Semina multa, nuda, *vele en naakte Zaden.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. *W.* Foliis lanceolatis, acuminatis, sagittatis, lobis lanceolatis, rectis; *met lancetvormige, puntige, pijlvormige Bladen, welker slippen lancetvormig, regt zijn.* Scapo simplici; *enkelvoudigen Bloemsteng.*

Een Kelk van de mannelijke Bloem a. *Een afzonderlijk mannelijk Bloemblad* b. *zijnde aan deszelfs nagel rooskleurig. Eene Meeldraad afzonderlijk en vergroot* c. *De rijpe vruchten maken een zwaren bol uit, zie bij* d, *bestaande uit vele naakte en langwerpige Zaden. De Bladstelen zijn volkomen driehoekig, en hebben reeds deze gedaante, waar zij uit den wortel voortkomen, zoo als aan de afbeelding te zien is, aan welke mede is aangewezen, hoe Bladsteel en Bloemsteng van vele luchtvaatjes voorzien zijn. Men ziet een Blad van de bovenzijde bij* A, *en aan de andere zijde bij* B. *Zij hebben zware nerven, en de Bladslippen loopen puntig uit. Er zijn weinig Planten, welker Bladen zoo volkomen naar eenen pijl gelijken. De Bloemen, zoo vrouwelijke als mannelijke, groeijen om den Bloemsteng als drielingen, elk op een Bloemsteel rustende, aan wiens voet een vliezig Schutblaadje is, en deze drie Schutblaadjes zijn aan één gegroeid. De mannelijke Bloemen zijn bovenaan geplaatst, en doorgaans veel meer in getal dan de vrouwelijke. De Bloemsteng en Bladsteel horizontaal doorgesneden wordende, geven een melkachtig vocht, hetgeen in waterplanten zeer zeldzaam is. De Plant groeit ter hoogte van* 3 *voeten.*

Verscheidenheden. a *Met zeer brede,* b *met smaller Bladen.* — RÖMER *heeft somwijlen in de mannelijke Bloemen* 3 *tot* 4 *Stampers waargenomen, maar wist niet of dezelve vruchtbaar waren.*

GROEIPLAATSEN. In zoet water, slooten en vaarten zeer algemeen. De verscheidenheid *a* bij den *Aardenhout*, buiten *Haarlem*, door DE GORTER; de versch. *b* door denzelven, bij *Harderwijk*, *Leerdam* en elders, en door mij in den *krommen Rhijn*, bij *Utrecht* gevonden.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De Wortel is zeer eetbaar, en wordt door de Chinezen, volgens OSBECK, overvloedig tot spijze gebruikt, en daartoe opzettelijk geteeld, gelijk ook volgens KŒMPFER en THUNBERG bij de Japanners. RÖMER oordeelt echter, dat dezelve misschien bij ons niet in gebruik was, uit hoofde dat dezelve eene scherpe kracht heeft, gelijk het geslacht van *Alisma* en *Ranunculus.* Mogelijk zou dezelve bij ons door cultuur verbeterd worden; althans raadt SCHREBER aan, dat wij de Plant tot spijze aankweeken, en daarvan op deze wijze zwaarder Wortels trachten te bekomen.

SAGITTARIA sagittifolia.

Sagittaire à feuilles sagittées.

Nom. *Allem.* Gemeines Pfeilkraut.
Anglais. Common Arrow-head.
Français. Fléchiere commune ou aquatique.

Elle fleurit en *Juillet* et *Août.* ♃.

MONÉCIE; POLYANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ V. *Tripétaloides.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Fleurs mâles.* Calice triphylle. — Corolle tripétale. — Filamens au nombre de 24 ou environ.

Fleurs femelles. Calice triphylle. — Corolle tripétale. — Pistils nombreux. — Semences nombreuses, nues.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles lancéolées, acuminées, sagittées; lobes lancéolés, droits. Hampe simple.

Vers a *on voit un Calice d'une fleur mâle. Vers* b *un pétale à part de la même fleur, dont l'onglet est de couleur rose. Vers* c *une des étamines à part et aggrandie. Les fruits mûrs forment une assez grosse boule, comme on le voit vers* d, *ces fruits sont formés de plusieurs semences nues et allongées. — Les pétioles sont exactement triangulaires, et ont déjà cette forme avant de sortir de la racine, ainsi qu'on peut le voir dans notre figure, où l'on voit aussi que les pétioles et la hampe sont pourvus d'un grand nombre de trachées. On a représenté vers* A *la surface supérieure de la feuille et vers* B *la surface inférieure; elles sont nuancées de couleurs fortes, et leurs lobes sont terminés en pointe. Il y a peu de plantes dont les feuilles ressemblent autant au fer d'une flèche. — Les Fleurs mâles ainsi que les femelles sortent de la hampe trois à trois par verticilles; chaque Fleur est portée par un pédoncule, au pied duquel on voit une petite bractée membraneuse; ces* 3 *bractées sont connées. Les Fleurs mâles sont placées au haut de la hampe et au dessus des femelles et sont généralement plus nombreuses que les femelles. La hampe et le pétiole coupes transversalement donnent un suc laiteux, ce qui est très rare dans les plantes aquatiques. La plante s'élève jusqu'à la hauteur de* 3 *pieds.*

Add. du Trad. *Sa racine est épaisse, fibreuse, blanche.* (FAVROD DE FELLENS).

Variétés. A *à feuilles très larges;* B *à feuilles plus étroites. Le Prof.* RÖMER *a observé par fois dans les Fleurs mâles jusqu'à* 3 *ou* 4 *pistils, mais il n'a pu s'assurer s'ils étaient fertiles ou non.*

LIEU NATAL. Dans les fossés et les canaux d'eau donce, où elle est très commune. La variété A a été trouvée par DE GORTER au *Aardenhout*, près d'*Harlem.* La variété B a aussi été trouvée par DE GORTER, près d'*Harderwyk*, *Leerdam* et ailleurs; et par moi-même au *krommen Rhyn*, près d'*Utrecht.*

USAGE ÉCONOMIQUE. La racine est très mangeable; aussi d'après le rapport de OSBECK, les Chinois en font un gand usage et la cultivent exprès pour la manger; les Japonnais en font de même, suivant KŒMPFER et THUNBERG. Cependant RÖMER observe que peut-être dans ce pays on ne pourrait pas s'en servir dans ce but, parcequ'elle a un suc acre, semblable à celui des genres Alisme et Renoncule. Peut être pourrait on l'améliorer dans ce pays, au moyen de la culture; du moins SCHREBER conseille de cultiver cette plante pour la manger et d'obtenir ainsi par la culture de plus fortes racines.

Veronica Scutellata.

VERONICA scutellata.

Schildzadige Eerenprijs.

Hoogd Schildformiger Ehrenpreis.
Engelsch. Narrow-leaved Marsh Speedwell.
Nederd. Bijnaam. Schotelkruid.

Bloeit in *Hooi-* en *Oogstmaand.* ♃.

DIANDRIA, MONOGYNIA; TWEEMANNIGEN, EENWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, *volgens* LINN. XL. Perſonatæ, *Grijnsbloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla limbo 4-partito, *Bloemkrans met een vierdeeligen boord.* Lacinia infima augustiore, *de onderſte ſlip iets ſmaller.* Capſula bilocularis, *tweehokkige Zaaddoos.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Racemis lateralibus, alternis; *met zijdelingſche, overhoekſche Takken.* Pedicellis pendulis, *nederhangende Bloemſteeltjes.* Foliis linearibus, integerrimis; *lijnvormige, geheel eſſenrandige Bladen.*

De Bloemen en deelen der vruchtmaking weinig zamengeſtelds hebbende, en duidelijk aan de afbeelding aangewezen, en de geheele houding en deelen der Plant volkomen afgebeeld zijnde, behoefden er geene deelen afzonderlijk op de Plaat gebragt te worden, dan eene rijpe Zaaddoos bij a, *welke de gedaante heeft van twee tegen elkanderen geplaatſte ſchoteltjes of ſchuldjes. De Wortel is kruipende en uitloopende. De Bladen zijn niet allen volkomen eſſenrandig, meest nog bij en tusſchen de Bloemtakjes, maar anders zijn dezelve meest met zeer kleine en wijd van elkander ſtaande tandjes voorzien. De Bloemſteeltjes zijn zeer fijn als hoofdhair: vruchtdragende zijn zij horizontaal, en het Zaaddoosje ſtaat aan het einde regtſtandig. De Plant groeit ter hoogte van* 1½ *voet.*

Deze ſoort heeft veel overeenkomst met de Veronica Anagallis, *afgebeeld in deze Flora D. II.* N. 131. *waarvan dezelve echter verſchilt.* 1°. *dat hare geſtalte in alles kleiner en ranker is;* 2°. *de Bladen lijnvormig en lijnvormig-lancetvormig zijn;* 3°. *de Takken wijder zijn, en minder Bloemen hebben;* 4°. *de Bloemſteeltjes langer en fijn zijn als hoofdharen, en de vruchtdragende nedergebogen.* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. In moerasſige gronden.

Volgens de GORTER, op vele plaatſen langs den zeekant, bij *Harlingen*, *Stavoren*, op *Vlieland*, bij *Enkhuizen* en *Muiderberg*; in de moerasſen bij *Groningen*, en in de ſlooten van het Haagſche Bosch. Door de BEIJER, bij *Nymegen*; door FAVROD DE FELLENS, in eene ſloot bij *Keulhorst*, bij *Amersfoort*, en door mij, in eene ſloot in den *Vogelenzang* bij *Haarlem* gevonden.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Wordt door al het vee, behalven Varkens, gebruikt. *Pan. Suecus.*

VERONICA scutellata.

Véronique écussonnée.

Nom. *Allem.* Schildformige Ehrenpreis.
Anglais. Narrow-leaved Marsh Speedwell.
Français. Véronique à écussons.

Elle fleurit en *Juillet* et *Août.* ♃.

DIANDRIE, MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Personnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Limbe de la Corolle divisé en 4 segmens, dont l'inférieur est le plus étroit. Capsule biloculaire.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Epis latéraux, alternes. Pédicelles pendans. Feuilles linéaires, très entières.

Comme les Fleurs et les parties de la fructification n'ont rien de bien composé et qu'elles sont clairement exprimées dans notre planche, ainsi que le port entier de la Plante et toutes ses parties, nous n'avons pas cru nécessaire d'en représenter les diverses parties séparément, hormis la capsule mûre, vers a, *laquelle imite assez bien la forme de deux petits plats ou écussons addossés l'un à l'autre.— La racine est rampante, stolonifère. Les feuilles ne sont pas toutes parfaitement entières en leur bord, car la plupart d'entr'elles sont garnies de très petites dents très éloignées les unes des autres. Les pédicelles sont très fins et semblables à des cheveux, lorsqu'ils portent les fruits ils sont ouverts horizontalement et la capsule est redressée à leur sommet. La Plante s'élève à la hauteur d'un pied et demi.*

Note du Trad. *Cette espèce a beaucoup de rapports avec la* Véron: Mouron (*Veron: Anagallis.* LINN.) *dont elle diffère cependant en ce que* 1°. *son port est en tout plus petit et plus grêle;* 2°. *ses feuilles sont linéaires et linéaires-lancéolées;* 3°. *ses grappes sont plus lâches et chargées de moins de fleurs; et* 4°. *ses pédicelles sont plus longs et capillaires; les fructifères défléchis.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les terreins marécageux.

Suivant DE GORTER on la trouve en plusieurs endroits le long du *Zuiderzee*, près d'*Harlingen*, *Stavoren*, dans l'île de *Vlieland*, près d'*Enkhuizen* et de *Muiderberg*; dans les marais près de *Groningue* et dans les fossés du bois de la *Haie*. Elle a été trouvée par DE BEYER, près de *Nymègue*; par moi-même dans un fossé au *Vogelzang*, près d'*Harlem*, et par le traducteur de cette Flore dans un fossé à *Keulhorst*, près d'*Amersfort*.

USAGE ÈCONOMIQUE. Tous les bestiaux la mangent, excepté les cochons. *Pan Suecus.*

Butomus umbellatus.

BUTOMUS umbellatus.

Gemeen Waterlisch.

Hoogd. Doldenblütiger Wasser-Lisch.
Engelsch. Water Gladiole. Flowering Rush.
Nederd. Bijnamen. Zwanebloem, Bloembies.

Bloeit in *Zomer-* en *Hooimaand.* ♃.

ENNEANDRIA, HEXAGYNIA; NEGENMANNIGEN, ZESWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. v. Tripetaloideæ, *Drie-Bloembladigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx o, *geene Kelk.* Petala 6, *zes Bloembladen.* Capsulæ 6, polyspermæ; *zes veelzadige Zaaddozen.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Van dit geslacht is maar ééne soort bekend.

De Bloembladen verschillen om den anderen in grootte, zijnde de drie buitenste kleiner, en op de plaat afgebeeld, van onderen gezien bij a, *van boven bij* b, *met de stampers, zijnde de grootere Bloembladen weggenomen. Men zou deze kleindere kunnen houden voor eenen gekleurden Kelk, en de drie grootere, waarvan één afzonderlijk bij* c, *voor den Bloemkrans.* LINNEUS *zelve heeft, volgens* GISEKE, ord. nat. *p.* 168. *ook erkent, dat de drie onderste Bloembladen gerekend kunnen worden als een Kelk. De rijp wordende Zaaddozen bij* d. *Een gedeelte van den ronden en met luchtvaten voorzienen Bloemsteng* e. *De Plant heeft een zwaren Wortel, van onderen rondom voorzien met zware knokkels, als van beenderen. De Bladen zijn van onderen driekantig, mede op de plaat aangewezen, gelijk aan vele Bloembiezen en Rieten, en loopen boven vlak en spits uit. De Bloemen maken eenen fraaijen Bloemscherm uit, gedekt door een éénbladig driespletig Schermdekset, aangewezen bij* f. *Deze is de eenige van onze Inlandsche Planten van de negende klasse van* LINNEUS.

Verscheidenheid. *Met witte Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. In zoet-waterflooten, en aan de kanten van Vaarten algemeen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Met dezen Wortel zijn in *Rusland* zeer belangrijke proeven genomen, zijnde hiervan Meel gewonnen, zoo wit als van tarwe, en daarvan zeer goed brood gebakken. *Agricult. Magazijn*, Sept. 1804, p. 228. *Œcom. Hefte.* Aug. 1804. p. 182. Vaderl. Bibliotheek, 1805. N. 11. p. 467, 468. De Plant wordt door geen vee aangeraakt. LINN. *Pan. Suecus.*

BUTOMUS umbellatus.

Butome ombellé.

Nom. *Allem.* Doldenblütiger Wasser-Lisch.
Anglais. Water Gladiole. Flowering Rush.
Français. Jonc fleuri.

Il fleurit en *Juin* en *Juillet.* ♃.

ENNÉANDRIE, HEXAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ V. *Tripétaloïdes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice nul. Corolle hexapétale. Six Capsules polyspermes.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. On ne connait qu'une seule espèce de ce genre.

Les pétales diffèrent alternativement en grandeur; les trois extérieurs sont plus petits et représentés vers a *vus par dessous, et par dessus vers* b *avec les pistils, on a enlevé les trois grands pétales. On pourrait considérer ces* 3 *petits pétales comme un calice coloré et les trois plus grands (dont on en a représenté un à part vers* c*) comme la Corolle.* LINNÉ *lui même, suivant* GISEKE, ord. nat. *p.* 168. *a reconnu que les* 3 *pétales inférieurs peuvent être envisagés comme un calice. Vers* d *on voit une des capsules mûres. Vers* e *une partie de la tige qui est cylindrique et garnie de taches. Cette plante a une forte racine, garnie tout autour vers le bas de tubercules comme osseux. Les feuilles sont triangulaires vers le bas, (ainsi qu'on l'a représenté dans notre planche) de même que celles de plusieurs Joncs, Carets et Roseaux; vers le haut elles sont planes et pointues. Les fleurs forment une jolie ombelle entourée d'une involucre ou collerette monophylle divisée en* 3 *segmens, représentée vers* f.

Note du Trad. *Cette Plante est la seule de la* 9e *classe de* LINNÉ *qui soit indigène à ce pays.* (FAVROD DE FELLENS).

Variété. *A fleurs blanches.*

LIEU NATAL. Dans les fossés d'eau douce et le long des canaux.

USAGE ÉCONOMIQUE. On a fait en Russie des expériences intéresantes avec cette racine, dont, dont on a retiré une farine aussi blanche que celle du froment et dont on a fait de très bon pain. *Agricult. Magazin* Sept. 1804. page 228. *Æconom. Hefte* Aug. 1804. page 182. Vaderl. Biblioth. 1805. N. 11. p. 467 et 468. Aucune espèce de bestiaux ne la mange. LINN. *Pan. Suecus.*

De droogbloem op de volgende scan bevond zich oorspronkelijk bij de voorgaande beschrijving in het boek.

Dit boek bevatte enkele droogbloemen die niet door de oorspronkelijke eigenaar zijn verzameld. Deze zijn bij restauratie verwijderd en te kwetsbaar om uit het plastic omhulsel waarin ze nu zijn geplaatst te halen.

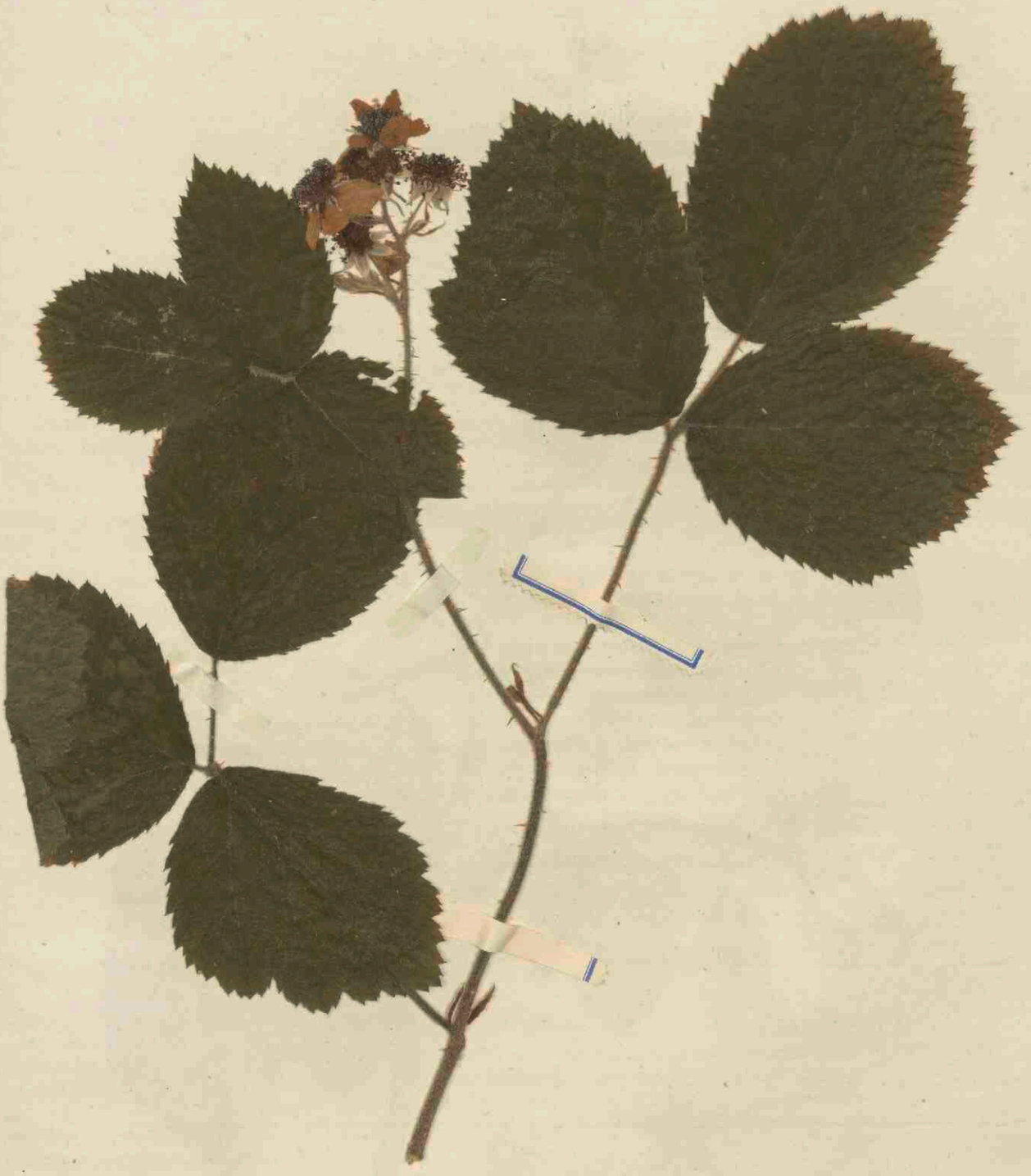
The dried flower in the next scan used to be in this book near the preceding description.

This book contained several dried flowers which were not collected by the original owner of the book. These flowers have been removed during restoration and are too delicate to remove from the plastic jacket they are in.

MAG: Raviora gu * I * Sgdl4 Butomus umbellatus

No. 287

Butomus umbellatus



Rubus caesius.

R U B U S cæsius.

Blaauwe Braambes.

Hoogd. Kriechende Himbeere.
Engelsch. Dew Berry
Nederd. Bijnaam. Blaauwe Brummels.

Bloeit in *Zomer-* en *Hooimaand.* ♄.

ICOSANDRIA, POLYGYNIA; TWINTIGMANNIGEN, VEELWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XXXV. Senticosæ, *Stekeligen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-fidus, 5-*splitige Kelk.* Petala 5, *vijf Bloembladen.* Bacca composita acinis monospermis. *Bezie, zaamgesteld uit éénzadige Druiffes.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis ternatis, subnudis: lateralibus bilobis; *met drievoudige, bijna naakte Bladen, zijnde de Zijbladen tweelobbig.* Caule aculeato, tereti; *stekeligen, ronden Steng.*

De Kelk van buiten zachtharig a, *van binnen gezien* b. *Een Kelk met Meeldraden en Stampers* c; *buigende dezelve zich om, wanneer de Bloem is uitgebloeid. Een Bloemblad afgezonderlijk* d. *De vrucht met zijnen fraaijen dauw, als die van eene blaauwe pruim, aan de Plant aangewezen bij* e. *bij* f. *afgebeeld, hoedanig elk Zaadje aan het algemeene zuiltje of vruchtbed is vastgehecht.*

De Steng, en inzonderheid de Bloemstelen, zijn met een witachtig groenen dauw gedekt. De Bloemstelen hebben eenige kleine stekeltjes, en zijn ook harig. De Bladen zijn van onderen harig, maar niet grijsachtig, gelijk de framboos; de twee Zijbladen zijn vastzittende, en tegen over elkanderen. De vrucht is kleiner, maar elk Zaadje grooter dan aan de struik Braambezie, R. fruticosus, *welke ook zwarte vruchten heeft.*

Aan den voet van elken Bladsteel, ziet men twee kleine elsvormige, en als verdroogde Stoppelblaadjes; en aan den voet der Bloemstelen elsvormige drie- of veelsplitige Schutblaadjes. Van de Bladen zijn de Zijblaadjes niet altijd tweelobbig, maar zeer dikwijls effenrandig. (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. In Bosschen en aan Heggen.
In *Gelderland* †; in *Utrecht* † en elders.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De vrucht versch geplukt zijnde, heeft een aangenaam zacht zuur, en is zeer smakelijk, waarom dezelve veel opgezameld wordt door behoeftige lieden, en verkocht. — In rooden wijn gedaan, geeft dezelve daaraan een aangenamen smaak (LINNEUS en anderen). — Het is in heggen, om akkers en in hoven een lastig onkruid, door deszelfs voortkruipenden wortel. Runderen, Schapen en Geiten eten de Plant, maar dezelve wordt door Paarden geweigerd. *Pan. Suecus.*

R U B U S cœsius.

Ronce bleuâtre.

Nom. *Allem.* Kriechende Himbeere.
Anglais. Dew-Berry.
Français. Ronce à fruits bleux.

Elle fleurit en *Juillet* et *Août.* ♄.

ICOSANDRIE, POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXV. *Sentiqueuses.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice quinquéfide. Corolle pentapétale. Baie composée de grains monospermes.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles terneés, presque nues; latérales bilobées. Tige cylindrique, garnie d'aiguillons.

Le Calice couvert de poils doux est représenté vers a, *et vers* b *vu intérieurement. Vers* c *on voit un calice avec les étamines et les pistils qui se réfléchissent quand la fleur est défleurie. Vers* d *on a représenté un pétale à part. On voit sur la plante même vers* e, *le fruit couvert de sa jolie rosée bleuâtre semblable à celle d'une prune bleue. On a représenté vers* f, *la manière dont chaque semence est fixée au réceptacle ou placenta commun.*

La tige, et surtout, les pédicules sont couverts d'une rosée d'un vert blanchâtre; ils portent quelques petits aiguillons, et sont velus comme le Calice. Les feuilles sont velues par dessous, mais non grisâtres comme celles du Framboisier. *Les deux folioles latérales sont sessiles et opposées. Les baies sont plus petites que celles de la* Ronce frutescente (*Rubus fruticosus.* LINN.), *mais les grains en sont plus grands; cette derniere espèce porte des fruits noirs.*

Add. du Trad. *A la base de chaque pétiole on voit deux petites stipules subulées et comme desséchées. Vers la base des pédoncules se trouvent des bractées subulées, trifides ou multifides. Les folioles latérales des feuilles ne sont pas toujours bilobées, mais assez souvent entières.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les bois et les haies.
En *Guelare* †, ainsi que dans la prov: d'*Utrecht* † et ailleurs.

USAGE ÉCONOMIQUE. Le fruit étant cueilli frais contient un agréable acide et a un très bon goût, c'est pourquoi les gens pauvres en récoltent beaucoup pour les vendre. Si on les met dans du vin rouge il en acquiert un gout très agréable. LINNÉ et d'autres auteurs. Cette plante est très nuisible dans les haies autour des champs et des jardins à cause de ses racines qui rampent au loin autour de la plante et la multiplient à l'infini. Les vaches, les moutons et les chèvres la broutent volontiers, mais les chevaux n'y touchent pas. *Pan. Suecus.*

Ranunculus arvensis.

RANUNCULUS arvensis.

Akker Ranonkel.

Hoogd. Acker-Ranunkel.
Engelsch. Corn Crowfoot.
Nederd. Bijnaam. Akker Hanevoet.

Bloeit in *Zomer-* en *Hooimaand.* ☉.

POLYANDRIA, POLYGYNIA; VEELMANNIGEN, VEELWIJVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XXVI. Multisiliquæ, *Veelhaauwigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-phyllus, *Kelk van 5 Blaadjes.* Petala 5, intra ungues poro mellifero; 5 *Bloembladen, elk binnen den nagel met eene honigdragende Porie voorzien.* Semina nuda, *naakte Zaden.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Seminibus aculeatis, *met stekelige Zaden,* Foliis superioribus decompositis, linearibus; *de bovenste Bladen dubbeld zamengesteld, lijnvormig.*

Eene Bloem afzonderlijk, eenigzins vergroot, en van voren gezien a, *van achteren* b. *Een Bloemblad, mede een weinig vergroot, om de porie aan den nagel aan te wijzen* c. *Meeldraden en Stampers* d. *De rijpe Zaden* e: *één afzonderlijk* f. — *De Bladen zijn gesteeld en veel driedeelig, en de slippen lijnvormig. De Steng is gegaffeld. De Bloemstelen zijn éénbloemig. De Zaden zijn halvemaansgewijze en plat gedrukt; ter wederzijde voorzien met stekeltjes, welke een gekromd puntje hebben. De Plant groeit ter hoogte van* $1\frac{1}{2}$ *voet.*

De Wortel is als geknot, en bezet met witachtige vezels. De Steng is regt, rolrond, van onderen glad, en boven aan een weinig harig. De Wortel-Bladen zijn rondom den Steng roosvormig geplaatst: zij zijn eenvoudig verdeeld in drie langwerpige, driedeelige lobben, welker slipjes lancetvormig zijn. (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. Op Kleigronden onder het Graan.
In *Vriesland, Utrecht, Zuid-Holland* en elders †.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Gelijk bijna alle Ranonkel-soorten, schadelijk voor het vee. Het is een lastig onkruid op de Graanakkers, daar het Zaad met het Kaf op den mestkoop komende, daarin niet verteert, en alzoo weder op den akker wordt gebragt.

RANUNCULUS arvensis.

Renoncule champêtre.

Nom. *Allem.* Acker-Ranunkel.
Anglais. Corn Crowfort.
Français. Renoncule des champs.

Elle fleurit en *Juin* et *Juillet.* ⊙.

Ord. Nat. de LINNÉ XXVI. *Multisiliqueuses.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Calice pentaphylle. Corolle pentapétale, pourvue entre les onglets de chaque pétale d'un pore mellifère. Semences nues.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Semences hérissonnées. Feuilles supérieures décomposées, linéaires.

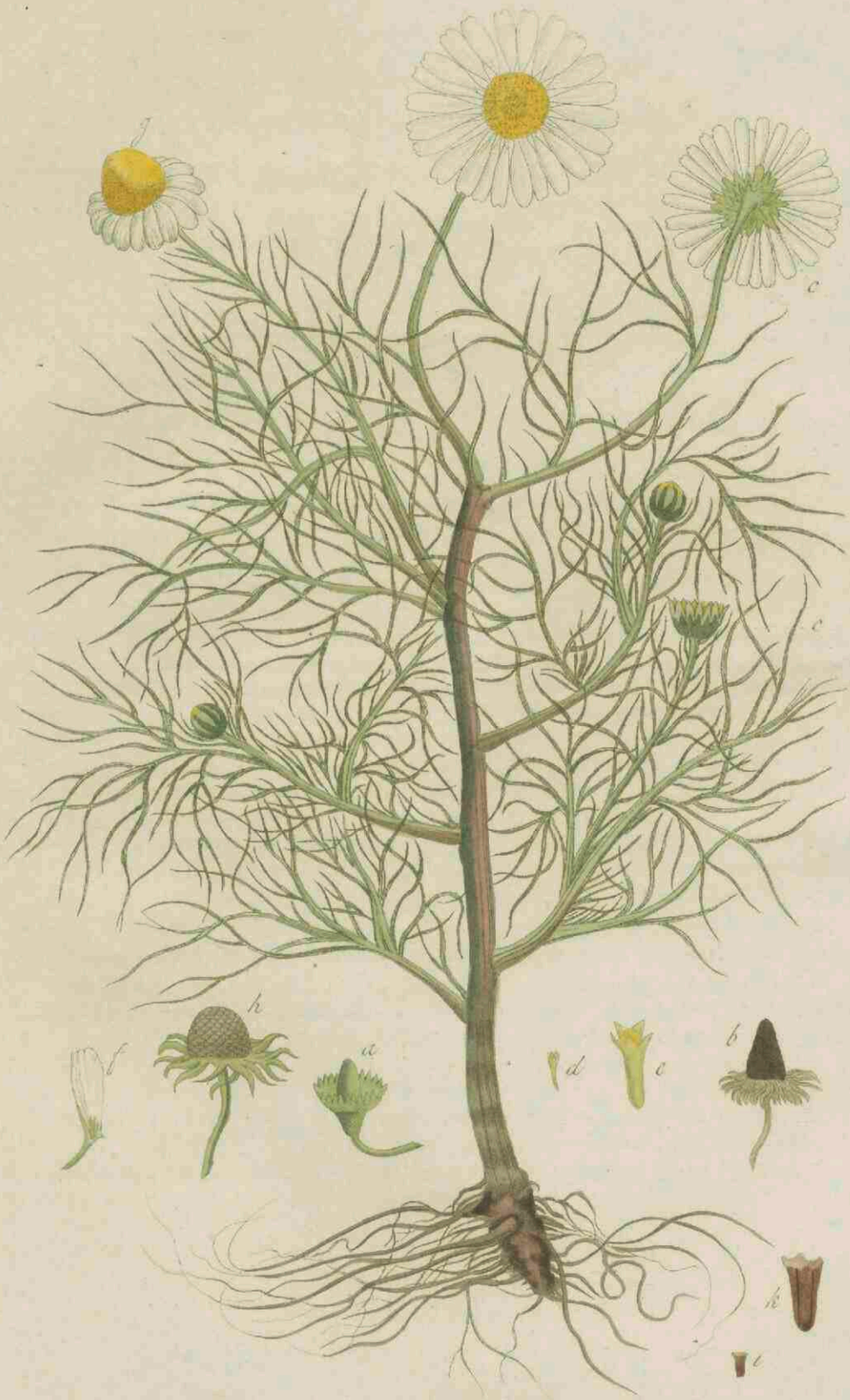
On a représenté vers a *une fleur à part, un peu aggrandie et vue par devant, et par derrière vers* b. *On voit vers* c *un des pétales aussi un peu aggrandi, afin de montrer le pore mellifère placé à l'onglet. Vers* d *les étamines et les pistils. Vers* e *les semences mûres et vers* f *une d'entr'elles à part. — Les feuilles sont pétiolées et plusieurs fois triparties; les segmens sont linéaires. La tige est fourchue. Les pédicules sont uniflores. Les semences sont sémilunaires, comprimées et garnies de toute part d'aiguillons à pointe recourbée. La plante s'élève à la hauteur d'un pied et demi.*

Add. du Trad. *Sa racine est comme tronquée et garnie de fibres blanchâtres. Sa tige est droite, cylindrique, glabre vers le bas et un peu pubescente vers le haut. Les feuilles radicales sont disposées en rosette autour de la tige; elles sont simplement divisées en trois lobes oblongs et trifides, dont les segmens sont lancéolés.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Dans les terreins argileux parmi les blés.

En *Frise*, dans les Provinces d'*Utrecht*, de la *Hollande* méridionale et ailleurs †.

USAGE ÉCONOMIQUE. Semblable aux autres espèces de Renoncule elle est nuisible au bétail. Cette plante est d'autant plus désagréable dans les champs et difficile a extirper que ses semences emportées avec les bâles ou gloumes des graminées sur les fumiers ne s'y pourrisent point et sont ainsi reportées chaque année dans les champs.



Matricaria Chamomilla.

MATRICARIA Chamomilla

Kamille Moederkruid.

Gewoonlijk. Chamœmelum vulgare.
Hoogd. Gemeine Kamillen, Chamillen Mutter-Kraut, Romeijen-blume.
Engelsch. Wild Chamomile, bitter Camomile.
Nederd. Bijnaam. Inlandsche Kamillen.

Bloeit in *Zomer-, Hooi-* en *Oogstmaand.* ☉.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA; ZAMENTELENDEN, OVERBODIGE VEELWIJVERIJ.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XLIX. Compositæ, *Zamengestelden.*

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, cylindraceo-conicum; *het ontvangbed naakt, rolrond-kegelvormig.* Pappus nullus, *geen Zaadpluis.* Calyx planus, imbricatus, squamis margine scariosis; *Kelk vlak, met op elkander liggende schubben, aan den rand als verdroogd.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis bipinnatis, *met dubbeld gevinde Bladen.* Squamis calyinis obtusiusculis, *stompachtige Kelkblaadjes.*

Het naakte ontvangbed kegelvormig, a: *hetzelve, na dat de Plant is uitgebloeid, en het Zaad is afgevallen* b. *De Kelk van buiten met de stompe en aan den rand witachtige schubjes* c. c. *Een tweekunnig Bloempje van den schijf* d, *vergroot* e. *Een Bloempje van den rand* f. *De Bloem, wanneer de uitgebloeide Bloempjes nog niet zijn uitgevallen* g, *en met de omgekrulde slip-Bloemblaadjes der rand-Bloempjes, aan de afgebeelde Plant genoeg kennelijk. Een ontvangbed met Zaden, waarvan de Bloemkransjes zijn afgenomen* h. *Een volkomen rijp Zaad afzonderlijk* i, *veel vergroot* k, *blijkende geheel stomp en hoekig te zijn.*
De Wortel is vezelachtig, wit van binnen en van buiten. De Steng is regt, omtrent 1½ *voet hoog, hoekig, glad, licht groen en getakt.* (FAVROD DE FELLENS).

GROEIPLAATSEN. Aan de kanten van wegen en akkers, vooral op eenigzins veenachtige kleigronden zeer algemeen, inzonderheid in *Holland*, vooral om *Amsterdam.* Minder komt zij voor op hooge en stijve kleigronden, waar doorgaans de stinkende Kamille, (*Anthemis Cotula*) in het laatste vijftal onzer Flora afgebeeld en beschreven, in groote menigte groeit, en voor onze Plant wordt opgezameld voor de Apotheken.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De Bloemen dezer Plant, in de Bataafsche Apotheek onder de noodwendigste artsenij-middelen opgegeven, kunnen, gedroogd zijnde, van die der bovengenoemde *stinkende Kamille*, welke in de gezegde Apotheek niet vermeld wordt, dadelijk onderscheiden worden door het spits kegelachtige en naakte ontvangbed, het geen wij hierom in vele bijzonderheden hebben doen afbeelden, en hetwelk bij de *stinkende* met borstelige stoppeltjes bezet is; terwijl ook de reuk der Bloemen van onze Kamille meer specerij-achtig en aangenamer is.

De kracht van Kruid en Bloemen is windbrekende, pijnstillende en versterkende. Zij worden wel eens met nut gebruikt in tusschenpoozende koortsen; uitwendig als verwarmende en verdeelende pappen en stovingen; derzelver aftrekfel tot lavementen. Dit artsenij-middel is in veelvuldig gebruik: men zie hierover onder anderen A. VON HALLER, Hist. stirpium Helv. T. I. p. 43. N°. 101.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De Plant is dienstig tot groen verwen; (REUSS) wordt gebruikt door Runderen, Schapen en Geiten, maar door Paarden en Varkens geweigerd (*Pan suecus*) en is zelfs voor Schapen een aangenaam voedsel. (MATTUSCHKA), doch door BRUGMANS als schadelijk voor het vee opgegeven. BECKMANN telt het teregt op onder de onkruiden van den akker.

MATRICARIA Chamomilla.

Matricaire Camomille.

Nom. *Pharm.* Chamæmelum vulgare.
Allem. Gemeine Kamillen; Chamille; Mutterkraut; Romeijenblume.
Anglais. Wilde Chamomile; bitter Camomile.
Français. Camomille commune.

Elle fleurit en *Juin, Juillet* et *Août.* ☉.

SYNGÉNÉSIE, POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Composées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Réceptacle nu, cylindro-conique. Aigrette nulle. Calice plan, embriqué d'écailles scarieuses en leurs bords.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles bipinnées; écailles calicinales presqu'obtuses.

Vers a *on voit le receptacle nu et conique, et vers* b *le même lorsque la plante est défleurie et que les semences sont tombées. Vers* c c. *le calice vu en dehors avec ses écailles obtuses et blanchâtres en leurs bords. Vers* d *un fleuron hermaphrodite du disque; le même aggrandi vers* e; *une fleurette du rayon vers* f. *On voit vers* g *la fleur, lorsque les fleurons défleuris ne sont pas encore tombés, lesquels sont suffisamment distincts des fleurettes ligulées et roulées du rayon représentées sur la plante même. Vers* h *un réceptacle avec ses semences dont toutes les corollules sont enlevées. Vers* i *une semence parfaitement mûre représentée séparément; la même fortement aggrandie vers* k *où elle paraît tout à fait obtuse et anguleuse.*

Add. du Trad. *Sa racine est fibreuse, blanche en dedans et en dehors. Sa tige est droite haute d'un pied ou environ, anguleuse, glabre, d'un vert gai, rameuse.* (FAVROD DE FELLENS).

LIEU NATAL. Le long des chemins et des champs, principalement, dans les terreins argileux tant soit peu tourbeux, où elle est très commune, entr'autres dans la Prov. d'*Hollande*, sur-tout, autour d'*Amsterdam.* On la trouve plus rarement dans les terres argileuses hautes et ténaces où croit en abondance l'*Anthémide puante* (Anthemis Cotula. LINN.) décrite dans notre précédente livraison de cette Flore, et où on la recueille abusivement pour les Apothicaires au lieu de notre *Matricaire Camomille.*

VERTUS ET USAGE MÉDICINAL. Les fleurs de cette plante qui sont indiquées dans la Pharmacopée batave comme un médicament des plus nécessaires, étant sèches, peuvent aisément être distinguées de l'*Anthémide puante*, dont nous venons de faire mention, et dont la dite Pharmacopée ne parle pas, par la forme conique pointue de son réceptacle qui est entièrement nu; c'est pour cette raison que nous l'avons fait représenter avec beaucoup de détails; dans l'*Anthémide* ce même réceptacle est couvert de paillettes sétacées, et de plus l'odeur des fleurs de notre *Matricaire* est plus aromatique et plus agréable.

La vertu de l'herbe et de ses fleurs est carminative, calmante et fortifiante. On s'en sert par fois avec succès contre des fièvres intermittentes; on les emploie quelques fois à l'extérieur comme cataplâmes et fomentations réchauffantes et atténuantes; leur infusion sert aussi dans les lavemens; ce médicament est employé à grand nombre d'usages; on peut consulter à cet égard A. VON HALLER, Hist. stirp. helv. T. I. p 43. N°. 101.

USAGE ÉCONOMIQUE. La plante donne une couleur verte. (REUSS.) Les vaches, les moutons et les chèvres la broutent volontiers; mais les chevaux et les cochons n'y touchent pas. (*Pan suecus*). MATTUSCHKA dit que cette plante fournit aux moutons une agréable nourriture; cependant BRUGMANS la regardait comme nuisible au bétail, et BECKMAN la range au nombre des plantes nuisibles aux champs.

CIRCAEA lutetiana.

Circée parisienne.

Nom Allemand. Wald Klettern. Hexen-Kraut.
Anglais. Common Enchantems nigtshade.
Français. Circée majeure. Grande Circée. Herbe de S: Etienne. Herbe des magiciennes.

Elle Fleurit en Juillet, Août *et* Septembre, ♃.

DIANDRIE, MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLVIII. *Aggrégées.*

CARACT: GÉNÉR: Corolle dipétale. Calice diphylle, supère. Capsule biloculaire, non déhiscente; logettes monospermes.

CARACT: SPÉCIF: Tige droite. Grappes nombreuses. Feuilles ovales.

On a représenté vers a *une fleur fortement aggrandie; la même dont on a enlevé les pétales, vers* b. *Un pétale échancré et aggrandi, vers* c. *Un fruit vu séparément et aggrandi vers* d; *le même parfaitement mûr et coupé horizontalement pour faire voir les deux loges de la capsule, vers* e. *Enfin une semence à part et très aggrandie ves* f.

La racine est très rampante, comme on peut le voir dans notre planche. La tige, à l'insertion des grappes florales a des noeuds, qui sont un peu tirant sur le rouge. Les feuilles sont largement dentées et non serretées, d'un vert sombre. A chaque grappe florale on ne voit guères fleurir que 4 à 5 fleurs en même temps. Le calice est velu et lorsqu'il enveloppe le fruit, il est chargé de poils aigus et crochus, voyez vers b. *La plante s'élève jusqu'à la hauteur de 2 pieds.*

Add: du Trad: *La capsule est ordinairement couverte des mêmes poils qu'on voit sur le calice.* (FAVROD DE FELLENS.)

LIEU NATAL: Dans les bois et les haies.

Près de *Roden* dans le pays de *Drenthe* †. Dans les bois du Quartier de *Zutphen* †. Autour de *Doorewaard* †. Dans les haies des jardins potager autour *d'Utrecht* †. Dans le bois de la *Haie* † et en divers autres endroits.

USAGE ÉCON: Le bétail la refuse, excepté les moutons (*Pan Suecus*) et les chivres. (GUNNER.) CHOMEL dit qu'on peut se servir de cette plante en fomentation contre les hémorroïdes. GATTENHOFF rapporte qu'on la recueille souvent et abusivement, en *Suisse*, pour les pharmaciens, au lieu de la *Parietaire*.

CIRCAEA lutetiana.

Gemeen Stevenskruid.

Hoogd. Wald-klettern. Hexen-kraut.
Engelsch. Common Enchanters wightshade.

Bloeit in Hooi-, Oogst- *en* Herfstmaand. ♃.

DIANDRIA, MONOGYNIA; TWEEMANNIGEN, EENWIJVIGEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XLVIII. Aggregatae, *Tropbloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla dipetala; *Bloemkrans van twee Bloembladen.* Calyx 2-phyllus, superus; *Kelk van 2 blaadjes, boven het vruchtbeginzel.* Capsula bilocularis, non dehiscens; loculis monospermis; *tweehokkige, niet berstende Zaaddoos, met éénzadige Hokjes.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Caule erecto; *met een regtstandigen Steng.* Racemis pluribus; *verscheide Bloemtakken.* Foliis ovatis, *eironde Bladen.*

Eene Bloem afzonderlijk, veel vergroot a. *De Bloembladen weggenomen zijnde* b. *Een uitgerand vergroot Bloemblad* c. *Eene Vrucht afzonderlijk, vergroot* d; *geheel rijp en horizontaal doorgesneden, om het tweehokkige der Zaaddoos te doen zien* e. *Een Zaad afzonderlijk, veel vergroot* f.

De Wortel is sterk kruipende, mede aan de afbeelding te zien. De Steng heeft aan de invoeging der Bloemtakken knoopen, die eenigzins rood van kleur zijn. De Bladen zijn wijd getand en niet zaagtandig, en donkergroen. Aan elken Bloemtak bloeijen zelden meer dan 4 of 5 Bloemen te gelijk. De Kelk is hairig, en in het Vruchtbekleedsel overgegaan zijnde, bezet met scherpe haakachtige Hairen, zie b. *De Plant groeit ter hoogte van 2 voeten.*

De Zaaddoos is gewoonlijk bedekt met dezelfde Hairen, welke men op den Kelk ziet. (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. In Bosschen en Heggen.

Bij *Roden* in *Drenthe* †. In de bosschen van het kwartier *Zutphen* †. Onder *Doorewaard* †. In de heggen der Moestuinen, om *Utrecht* †. In het *Haagsche* Bosch †, en op vele andere plaatsen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. Wordt door het vee geweigerd, behalve door Schapen (*Pan Suecus*) en Geiten. GUNNER. Het Kruid zou, volgens CHOMEL, als stoving tegen Ambeijen dienstig zijn. Dit wordt in *Zwitserland* dikwijls in plaats van de *Parietaria* voor de Apotheken verkeerdelijk opgezameld. GATTENHOFF.

Circaea lutetiana.

SORBUS aucuparia.

Sorbier des oiseleurs.

Nom Allemand. Gemeine Eberesche; Vogel beeren.
Anglais. Quicken-tree; Mountain Ash.
Français. Sorbier commun. Sorbier des grives.

Il Fleurit en Mai, ♄.

ICOSANDRIE, TRIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXVI. *Pomacées.*

CARACT: GÉNÉR: Calice quinquéfide. Corolle pentapétale. Baie infère, trisperme. Semences cartilagineuses.

CARACT: SPECIF: Feuilles pinnées, glabres des deux côtés.

Vers a *on voit un calice avec les 3 pistils, aggrandis. Vers* b *le même calice aussi aggrandi avec les pistils et les étamines, de différentes grandeurs. Vers* c *on voit une fleur aggrandie et vue en dessus. Vers* d *un pétale séparé et aggrandi. Vers* e *une branche fructifère. Vers* f *une baie coupée transversalement, pour en faire voir les 3 semences, d'après le nombre des pistils; lorsque ceux-ci sont au nombre de 4, ce qui arrive quelquefois, la baie renferme alors 4 semences.*

L'écorce de la tige est lisse, sans cannelures et grisâtre; le bois en est très dur. Les feuilles sont pinnées avec une impaire. Les folioles sont souvent sorretées depuis le milieu jusqu'au sommet, et leur surface inférieure, sur-tout, dans les jeunes feuilles est couverte d'un poil doux et grisâtre. Les fleurs forment un grand et beau corymbe. Les botanistes ne sont pas d'accord sur l'ordre de ce genre; car PERSOON *le place dans la* Digynie, *parceque quelques espèces n'ont que 2 pistils;* SMITH *le range sous le genre* Poirier (*Pyrus*) *qui a 5 pistils et* HALLER *l'a placé dans son genre* Néflier (*Mespilus,*) *qui comprend les* Mespilus, Sorbus *et* Crataegus *de* LINNÉ.

Cette espèce s'élève à la hauteur d'un arbre de haute futaie.

LIEU NATAL. Dans les bois.

Dans les parties boisées de la *Frise* †. Au *Gorecht* près de *Groningue*, le long des dignes †. Dans le bois de la *Haie*, sur-tout, du côté du *Nord* † et en plusieurs autres bois et le long des vergers.

VERTUS ET USAGE MÉDIC: Le suc exprimé des baies cuit jusqu'à consistance gélatineuse pourrait être utilement employé selon BERGIUS, dans les cas d'urination pénible.

USAGE ÉCON: Le bois de cet arbre est le plus compacte de tous nos arbres indigènes et parconséquent il est fort propre à en faire des rouages de moulins, des vis de pressoir et d'autres machines qui doivent supporter de grands frottemens; ce bois est blanc et se laisse aisément unir au rabot. MILLER, DU HAMEL DU MONCEAU. Le bois des racines, qui est rouge avec de petites veines noires peut prendre un très beau poli et les ébénistes pouvent en faire de jolis petits ouvrages Dans les *Acta Upsal:* tome 15, on fait sur-tout l'éloge de cet arbre parcequ'on obtient de son écorce la plus durable, la plus belle et la plus douce teinture pour les étoffes de laine. MATTUSCHKA dit que ce même bois fournit encore du charbon excellent pour le chauffage.

Les oiseaux et entr'autres les grives préfèrent ses baies à tous les autres fruits; aussi s'en sert-on comme de la meilleure amorce pour les prendre, c'est aussi l'usage qu'on en fait généralement dans notre patrie. Il n'y a point d'arbre qui attire si bien que celui-ci les oiseaux près des habitations. Le bétail en mange les feuilles, c'est pourquoi, en *Norvége*, on les recueille et fait sécher avec soin en automne pour les donner à manger aux bestiaux pendant l'hiver. GUNNER. Cependant GATTENHOFF prétend que si les chevaux en mangent beaucoup, leur poil tombe. Cet arbre utile, qui croit volontiers dans les terreins humides où peu d'autres arbres peuvent croître et qui est rarement attaqué par les insectes, mérite bien qu'on en plante davantage sans craindre les oiseaux qu'il pourrait attirer.

SORBUS aucuparia.

Gemeene Lijsterbeziën-Boom.

Hoogd. Gemeine Eberesche, vogel-beeren.
Engelsch. Quicken-tree, Mountain Ash.
Nederd. Bijnamen. Sorben-Boom, Kwalster-Boom, Haver-Els en in *Groningen* Kwetsen-Beijen-Boom.

Bloeit in Bloeimaand, ♄.

Icosandria, Trigynia; Twintigmannigen, Driewijvigen.

Nat. Rang, volgens Linn. xxxvi. Pomaceae, *Appeldragenden.*

Geslachts Kenmerken. Calyx 5-fidus; *5-spletige Kelk.* Petala 5; *5 Bloembladen.* Bacca infera, 3-sperma; *Bezie onder den Kelk, 3-zadig.* Semina cartilaginea, *Kraakbeenige Zaden.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis pinnatis, utrinque glabris; *met gevinde Bladen, glad aan wederzijde.*

Een Kelk met de Stampers, vergroot a. *Dezelve mede vergroot met Meeldraden en Stampers, zijnde de Meeldraden ongelijk van grootte* b. *Eene Bloem vergroot en van boven gezien* c. *Een Bloemblad afzonderlijk en vergroot* d. *Een Vrucht-tak* e. *Eene Bezie doorgesneden* f, *blijkende 3 Zaden te hebben, naar het getal der Stampers; zijn deze 4, zoo als somwijlen het geval is, alsdan is ook de Bezie 4-zadig.*

De Schors van den Stam is glad, ongevlekt, grijsachtig; het Hout zeer hard. De Bladen zijn oneven gevind. De Blaadjes zijn dikwijls van het midden tot aan den top gezaagd en de onderzijde zacht grijs-harig, vooral aan de jongere Bladen. De Bloemen maken eene groote fraaije Bloemtuil uit. — Men verschilt omtrend den rang van dit geslacht. Persoon *brengt dit onder de tweewijvigen, omdat sommige soorten maar 2 Stampers hebben, en* Smith *rekent onze soort onder het geslacht* Pyrus, *hetwelk tot de vijfwijvigen behoort. Deze soort groeit tot een hoog opgaanden Boom.*

Groeiplaatsen. In Bosschen.

In de Woudstreken van *Vriesland* †. In het *Gorecht* buiten *Groningen*, aan dijkjes †. In het *Haagsche* Bosch, vooral aan de Noordzijde †, verder in vele andere Bosschen en langs Boomgaarden.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. Het uitgeperste Sap der Beziën tot gelei verkookt zou in moeijelijke Waterloozing dienstig zijn, volgens Bergius.

Huishoudelijk Gebruik. Het Hout van dezen Boom is het hardste en digtste van onze *Inlandsche* Houten, en hierom zeer bekwaam tot molenwerk, schroeven van persen en andere werktuigen, welke eene groote wrijving moeten uitstaan: het is ook zeer wit en laat zich zeer goed glad schaven. Miller, Du Hamel Duhonceau. Het Hout der Wortelen, hetwelk rood is met zwarte adertjes, laat zich zeer fraai polijsten, en kunnen Schrijnwerkers hiervan fraai klein werk maken. — In de *acta upsal: tom: 15.* is deze Boom vooral aangeprezen, omdat van den Bast de duurzaamste, schoonste en zachtste verw voor wolle stoffen kan verkregen worden. — Van het Hout komen ook goede, warme koolen. (Mattuschka)

De vogels, en vooral de Lijsters, zoeken de Beziën boven alle andere vruchten, en worden hierdoor het best gevangen, waartoe deze Beziën in ons Vaderland algemeen gebruikt worden. Door geen Boom zal men ook de vogels om zijne woning meer kunnen lokken. — De Bladen worden gaarne door het vee gegeten, en in *Noorwegen* in den Herfst vlijtig en met veel voordeel tot Wintervoeder voor het vee verzameld en gedroogd. Gunner; doch de paarden hiervan veel gebruikende, zouden het hair verliezen. Gattenhoff. — Deze nuttige Boom, die op vochtigen grond, waar weinig andere Boomen zouden wassen, wil groeijen en zelden door insekten benadeeld wordt, verdiende meer geplant te worden, waar men voor het lokken van vogelen niet behoeft beducht te zijn.

Sorbus aucuparia.

Papaver Rhœas.

PAPAVER Rhoeas.

Klap-Roze Maankop.

Gewoonlijk. Papaver erraticum, Rhoeas.
Hoogd. Klapper-rosen, wilde Mohn.
Eng. Common red Poppy, Corn Rose.
Nederd. Bijnamen Koorn-Roze, Koorn Heul. wilde Heul. Kolle-Bloem. Kanker-Bloem. Honds-Roze.

Bloeit in Zomer- *en* Hooimaand, ☉.

POLYANDRIA, MONOGYNIA; VEELMANNIGEN, EENWIJVIGEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XXVII. Rhoeadeae, *Maan-Kop-Bloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla 4-petala; *Bloemkrans van 4 Bloembladen.* Calyx 2-phyllus; *Kelk van 2 Blaadjes.* Capsula 1-locularis, sub stigmate persistente poris dehiscens; *Eenhokkige Zaaddoos, aan de Poriën onder den blijvenden Stempel los berstende.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Capsulis glabris, subglobosis; *met gladde, bijkans kogel-ronde Zaaddoozen.* Caule multifloro, piloso, pilis patentibus; *veelbloemigen, hairigen Steng, met uitgestrekte hairen.* Foliis pinnatifidis, incisis; *Bladen als in vinnen gedeeld, ingesneden.*

De tweebladige Kelk, welke terstond afvalt, wanneer de Bloem zich opent, bij a. *Stamper en Meeldraden afzonderlijk* b. *De rijpe Zaaddoos* e. *Horizontaal geopend* d. *De Zaden vergroot* e.

Steng en Bloemstelen zijn met hairen bezet, welke laatste inzonderheid stijf en horizontaal staan. De Nagels van de Bloembladen zijn meest, gelijk aan de afgebeelde, zwart van kleur, welke anders aan onze Inlandsche *Planten zoo zelden bespeurd wordt. De Stempel is sterk gestraald, in de opstaande Bloem op de afbeelding te zien. De Zaaddoos is geknot, eirond. De Plant groeit ter hoogte van 3 voeten.*

Deze soort gelijkt veel naar de Papaver dubium, *welke ook* Inlandsch *is, en waarmede onze soort langen tijd is verward, en van welke zij verschilt: 1) dat de hairen, welke den Steng, de Takken en Bloemstelen van de* Papaver dubium *bedekken, niet wijd uitgestrekt zijn, maar plat liggen. 2) dat hare Bloemen een weinig grooter zijn; 3) dat de Zaaddoos meer langwerpig en als ovaal is.* (FAVROD DE FELLENS.)

GROEIPLAATSEN. Op Graan-Akkers, vooral der Kleigronden: overal zeer algemeen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. In de Bataafsche Apotheek onder de noodwendigste Geneesmiddelen gerekend. De versche Bloemen hebben eenen eigenaardigen, bedwelmenden reuk, welke door het droogen vermindert. De smaak is flaauw, min of meer bitter en slijmerig. Zij worden met veel nut gebruikt tot bedaring van hoest in verkoudheid en borstontstekingen, meest vereenigd met andere verzachtende Kruiden. De onrijpe Zaaddoozen, gewond wordende, laten een melkachtig sap uitvloeijen, waarvan men een min krachtig heulsap kan verkrijgen, hetgeen nader verdiende beproefd te worden.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De Bloemen uitgeperst wordende, geven een fraai rood sap, hetgeen het water sterk kleurt. Met dit sap, zoo wel als van de Bloemen der *Papaver Argemone*, kan aan de korst der *Noord-Hollandsche* kaas, in plaats van met *Tournesol*, die kleur gegeven worden, waardoor deze kaas den naam van roodkorst heeft verkregen: zie *Verhandeling van den Oec. tak: Landbouw No.* 2. nader in onze *Flora D: I. No.* 15 opgegeven bij de *Papaver Argemone.* De Bijen halen Was uit de Bloemen (MATTUSCHKA). De Zaden worden veel door de Leeuwrikken gezocht (GUNNER). Het is voor den akker een der schadelijkste onkruiden. — Deze Plant in tuinen gezaaid wordende, komen hiervan vele fraaije verscheidenheden voort, niet alleen met dubbele Bloemen, maar ook met blaauwe, roode en wit gezoomde Bloembladen. (MILLER).

PAPAVER Rhoeas.

Pavot Coquelicot.

Nom. Pharm. Papaver erraticum; Rhoeas.
Allemand. Klapper-rosen; wilde Mohn.
Anglais. Common red Poppy; Corn Rose.
Français. Coquelicot. Pavot rouge des champs.

Il Fleurit en Juin *et* Juillet, ☉.

POLYANDRIE, MONOGYNIE.

Ord: Nat: de LINNÉ XXVII. *Rhéadées.*

CARACT: GÉNÉR: Corolle tétrapétale. Calice diphylle. Capsule uniloculaire, s'ouvrant par des pores placés sous le stigmate persistant.

CARACT: SPÉCIF: Capsules glabres, sub-globuleuses. Tige multiflore, couverte de poils étalés. Feuilles pinnatifides, découpées.

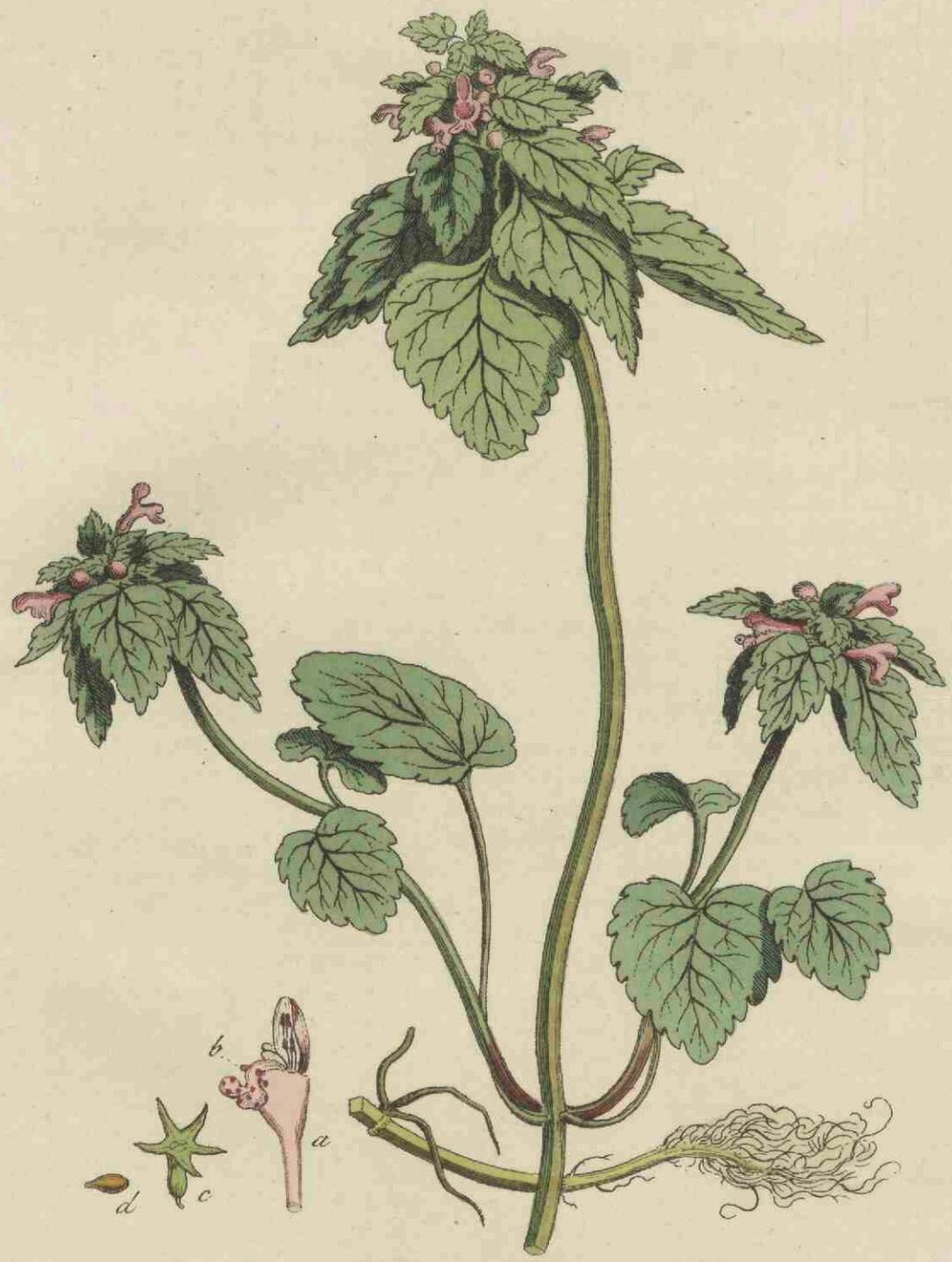
On a représenté vers a *le calice diphylle, qui tombe dès que la corolle s'ouvre. Vers* b *le pistil et les étamines séparés de la fleur. Vers* c *la capsule mûre, coupée horizontalement Vers* d. *Les semences aggrandies vers* e. — *La tige et les pédicules sont chargés de poils, dont les derniers sur-tout sont raides et ouverts horizontalement. Les onglets des pétales sont la plupars noirs, ainsi que nous l'avons fait représenter, ce qu'on observe d'ailleurs rarement à nos plantes indigènes. Le stigmate est fortement rayonné, ce qu'on peut voir dans la fleur ouverte de notre figure. La capsule est ovale tronquée. La plante s'élève jusqu'à la hauteur de 3 pieds.*

Add: du Trad: *Cette espèce ressemble beaucoup au* Pavot donteux, (*Papaver dubium. LINNÉ.*) *qui est aussi indigène à ce pays et avec lequel elle a été longtemps et souvent confondue et dont elle diffère: 1) en ce que les poils qui couvrent la tige, les branches et les pédicules du* Pavot donteux, *ne sont point ouverts, mais appliqués; 2) en ce que ses fleurs sont un peu plus grandes; et 3) en ce que la capsule est plus allongée et comme elliptique.* (*FAVROD DE FELLENS.*)

LIEU NATAL: Dans les champs de blé et sur-tout dans les terres argileuses, où elle est partout des plus communes.

VERT: ET USAGE MÉD: Elle est indiquée dans la Pharmacopée Batave comme un médicament des plus nécessaires. Les fleurs fraiches ont une odeur narcotique qui leur est particulière, mais qui diminue par la désiccation. Le goût est faible, plus ou moins amer et glaireux. On s'en sert avec beaucoup d'utilité pour adoucir la toux dans les rhumes et inflammations de poitrine, mais ordinairement mêlées avec d'autres plantes adoucissantes. Les capsules blessées avant leur maturité laissent écouler un suc laiteux, dont on peut obtenir un suc qui a moins de force et qui mérite qu'on en fasse l'essai.

USAGE ÉCON: Lorsqu'on exprime les fleurs fraiches elles donnent un suc rouge, qui teint fortement l'eau. On peut avec ce suc, aussi bien qu'avec celui qu'on obtient du *Pavot Argémone*, donner à la croûte extérieure des fromages de la *Nord-Hollande*, au lieu de se servir du *Tournesol*, cette belle couleur rouge, qui a fait donner à ces fromages le sur nom de *Croûtes rouges*, (Roode-Korsten.) Voyes les *Dissertations de la Société Économ: Agriculture*, *No.* 2. et outre cela dans notre *Flore*, *tome I. No. 15.* ce que nous avons attribué au *Pavot Argemone*. — Les abeilles recueillent beaucoup de cire de ses fleurs. (MATTUSCHKA.) Les alouettes recherchent avidement ses graines. (GUNNER.) C'est au reste une des plantes les plus nuisibles dans les champs. — Lorsqu'on sème cette plante dans les jardins, on en obtient un grand nombre de belles variétés, non seulement à fleurs doubles, mais aussi à fleurs bleues, rouges, blanches et Panachées. (MILLER.)



Lamium purpureum.

LAMIUM purpureum.

Paarsche Doove Netel.

Hoogd. Kleine Stinkende Tauben-Nessel, Rother Bienen-Saug.
Engelsch. Red cut-leaved Archangel.
Nederd. Bijnaam. Stinkende doove Netel.

Bloeit reeds in Lentemaand, *en bij opvolging tot in* Herfstmaand. ☉

DIDYNAMIA, GYMNOSPERMIA; TWEEMAGTIGEN MET BLOOTE ZADEN.

Nat. Rang, volgens LINN. XLII. Verticillatae, *Kransbloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Corollae Labium superius integrum, fornicatum; *de bovenlip van den Bloemkrans gaaf, gewelfd.* Labium inferius bilobum, *de onder-lip tweelobbig.* Faux utrinque margine dentata, *de keel ter wederzijde aan den rand getand.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis cordatis, obtusis, dentatis, petiolatis, summis congestis; *met hartvormige, stompe, getande, gesteelde Bladen, zijnde de bovenste zamengeschaard.* Caule deorsum subnudo, *de steng benedenwaards bijkans naakt.*

De Steng schiet even boven den wortel twee tegen over elkander staande, gebladerde zij-stengen uit, welke mede aan hunne toppen Bloemen dragen. De Stengen zijn vierhoekig. De Hoofdsteng schiet vrij hoog en bladeloos naar boven, en is aan den top bezet met bloemen en bladen, kransgewijze, doch vierhoekig, digt op elkanderen geplaatst, zoo dat zij als een teerling uitmaken, die naar boven al spitser wordt. De bladen aan de oksels der zij-stengen zijn zeer lang gesteeld. Alle de bladen zijn stomp, getand, gekarteld, harig en aan den top dikwijls roskleurig. De bloemen hebben een zeer wijde keel, te zien bij a.) *De Plant groeit ter hoogte van 7 en 8 duimen.*

Behalve de twee bladen, welke zich onder elk kransje van bloemen bevindt, ziet men gewoonlijk twee borstelachtige en zeer kleine schutblaadjes, die elken krans onderscheiden. (Favrod de Fellens.)

VERSCHEIDENHEID met witte Bloemen.

GROEIPLAATSEN. In Moeshoven, Heggen en op Bouw-akkers: overal zeer algemeen.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De jonge Bladen worden in *Zweden*, in de vroegere lente als Moeskruiden gekookt, LINN. *Fl. Suecica*, OUNNER. Paarden en geiten eten de Plant, maar runders weigeren dezelve. *Pan seucus:* ook eten het de schapen gaarne. De bijen trekken vele en goede honig uit de bloemen. Met het kruid verdrijft men motten en weegluizen. *Mattuschka.* Het is een sterk onkruid der Moeslanden, omdat het gedurig opslaat.

LAMIUM purpureum.

Lamier pourpre.

Nom. Allem. Kleine Stinkende taube-Nessel. Rother Bienen-saug.
Angl. Red cut-leaved Archangel.
Franç. Lamion pourpré. Ortie morte à fleurs pourpres.

Il Fleurit depuis Mars, *jusqu'en* Septembre, ⊙.

Didynamie, gymnospermie.

Ord. Nat. de linné xlii. *Verticillées.*

Caract. génér. Lèvre supérieure de la corolle entière, forniquée; lèvre inférieure bilobée. Gorge dentée de chaque côté vers le bord.

Caract spécif. Feuilles en coeur, obtuses, dentées, pétiolées; feuilles supérieures rapprochées. Tige presque nue vers le bas.

La tige pousse presque immédiatement au dessus de la racine deux tiges latérales opposées; feuillées, qui portent aussi des fleurs à leur sommet. Les tiges sont carrées. La tige principale qui s'élève assez haut est dépourvue de feuilles et porte à sa sommité un amas de feuilles et de fleurs, rangées en verticilles, serrés les uns contre les autres, et affectant toujours une forme pijramidale, qui s'amincit vers le haut. Les feuilles placées aux aisselles des tiges latérales sont portées sur de très longs pétioles. Toutes les feuilles sont obtusément dentées, crenelées, velues et souvent roussâtres à la pointe. Les fleurs ont la gorge très large, voyez vers a. *La plante s'élève à la hauteur de 7 à 8 pouces.*

Add. du Trad. *Outre la paire de feuilles, qui se trouvent au dessous de chacun des verticilles floraux, on y voit encor ordinairement* 2 *bractées sétacées et très petites, qui distinguent chaque verticille.* (*Favrod de Fellens.*)

Variétés. *A fleurs blanches.*

Lieu Natal. Dans les jardins potagers, les haies et les terreins labourés. Cette plante est très commune par-tout dans ce pays.

Usage Èconom. En Suède, on cuit au premier printemps les jeunes feuilles de cette plante, en guise d'herbes potagères. Linn. *Fl. Suecica;* gunner. Les chevaux et les chèvres la mangent, mais les vaches la dédaignent. *Pan suecus.* Les moutons la mangent aussi volontiers Les abeilles retirent de ses fleurs une quantité de bon miel. On s'en sert pour éloigner les teignes et les punaises. (Mattuschka). C'est une très mauvaise plante dans les potagers, parcequ'elle se reproduit sans cesse.

Cheiranthus Cheiri.

CHEIRANTHUS Cheiri.

Gewone Muurbloem.

Gewoonlijk. Cheiri Flores.
Hoogd. Lack Leucoje, Golden Lack.
Engelsch. Wall-Flower.
Nederd. Bijnam. Steen-violier.

Bloeit in Bloeimaand. ♃.

TETRADYNAMIA, SILIQUOSA; Viermagtigen, met Haauwen.

Natuurl. Rang, volgens LINN. XXXIX. Siliquosae, *Haauwdragenden.*

GESLACHTS KENMERKEN. Germen, utrinque denticulo glandulato; *het vruchtbeginsel, ter wederzijde met een klierachtig tandje voorzien.* Calix clausus; foliolis duobus basi gibbis; *gesloten kelk; zijnde twee blaadjes aan den voet gebogcheld*, semina plura; *veelvuldige zaden.*

SOORTELIJKE KENMERKEN. Foliis lanceolatis, acutis, glabris; *met lancetvormige, spitse, gladde bladen.* Ramis angulatis, *hoekige takken.* Caule fruticoso, *heesterachtigen steng.*

De kelk afzonderlijk bij a, *zoo als dezelve aan de bloem gesloten is, met de twee gebogchelde blaadjes bij* b. *Een afzonderlijk bloemblad, met deszelfs nagel, welke in den kelk besloten is.* c. *Meeldraden en stamper, met de tandvormige kliertjes aan het vruchtbeginsel* d. *Een vruchttak* e. *met eene van onderen losbarstende Haauw, waarbij ook de wijze, hoe de zaden aan het middelschot gehecht zijn, te zien is. De Haauw is plat, en heeft aan den top den overgebleven tweespletigen stempel.* f.

De takken zijn hoekig en grijskleurig. De bladen bijna vleesig, en grijsachtig, vooral van onderen. SMITH *zegt in zijne* Flor. Britt. *van onze plant, welke hij* Ch. fruticulosus *noemt, dat de bladen digt bij elkanderen, gesteeld, en de onderste bijna zaagtandig en de bloembladen uitgerand zijn. Van dit alles heb ik niets kunnen bespeuren, schoon ik dezelve dikmaals op hare natuurlijke standplaats heb kunnen waarnemen.*

De kelk is dikwijls van eene roode of violetkleur. (FAVROD DE FELLENS.)

VERSCHEIDENHEID met dubbele Bloemen, en kleiner van gewas.

GROEIPLAATSEN op oude muren. Op de Stads-muren van *Utrecht* en *Haarlem*, het Huis te *Brederode* onder *Velsen*, de *Abtdij van Rhijnsburg*, en aan dergelijke puinbrokken, op zeer vele plaatsen.

DE VERSCHEIDENHEID door de GORTER opgeteekend, op het choor van de vervallenen, maar thans afgebrokene Broederkerk te *Harderwijk*, te groeijen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De smaak is bitterachtig en eenigzins scherp. De plant, thans weinig in gebruik, werd voortijds hoog geacht, als stonden drijvende. De vermaarde HOFMANN roemt in verstoppingen van de lever en in geelzucht, als niets voortreffelijker, dan het drinken van het sap der Bloemen, met warm bier vermengd. De olie, hiervan komende, is pijnstillende.

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De Bloemen hebben een aangenamen geur. In tuinen overgebragt wordende, ondergaat de Plant vele veranderingen, vooral in de verdubbeling en kleur der Bloemen, welke men bijzonder vindt aangewezen in MILLERS *Gardener's Dict.* en waarom dezelve zeer gezocht worden.

CHEIRANTHUS Cheiri.

Giroflier jaune.

Nom. *Pharm.* Cheiri flores.

Allem. Lach Leucoje. Golden Lach.

Angl. Wild wall. flover.

Franç. Giroflée jaune, Giroflée des murailles. Fleurs de Pâques.

Il fleurit en Mai. ♃.

TÉTRADYNAMIE, SILIQUEUSE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXIX. *Siliqueuses.*

CARACT. GÉNÉR. Germe garni de part et d'autre d'une denticule glanduleuse. Calice fermé, dont deux folioles sont bossus à la base. Semences nombreuses.

CARACT. SPÉCIF. Feuilles lancéolées, aiguës, glabres. Rameaux anguleux. Tige frutescente.

On voit vers a *le calice à part, tel qu'il se présente fermé autour des pétales, et avec ses deux petites bosses vers* b. *Vers* c *un pétale à part avec son onglet renfermé dans le calice. Vers* d *les étamines et le pistil avec les denticules glanduleuses au pied du germe. Vers* e *une branche fructifère avec une silique s'ouvrant par le bas, et où l'on peut aussi observer comment les semences sont attachées à la cloison mitoyenne. La silique est plate et porte à son sommet. les restes du stigmate bifide, voyez vers* f. *Les branches sont anguleuses et grisâtres. Les feuilles sont presque charnues et grisâtres, sur-tout en dessous.* SMITH, *dans sa* Flora Brit: *dit de notre plante, qu'il nomme* Cheir. fruticulosus, *que les feuilles sont rapprochées, pétiolées et les inférieures presque dentées en scie et que les pétales sont échancrés. Quoique je l'ai souvent observée, dans les lieux où elle croit spontanément, je n'y ai rien remarqué de semblable.*

Add. du Trad. *Le calice est souvent coloré d'un rouge noirâtre ou violet.* (FAVROD DE FELLENS.)

Variété. *A fleurs doubles et de plus petite stature.*

LIEU NATAL. Sur les vieux murs.

Sur les murs de ville à *Utrecht* et *Harlem;* sur les ruines du château de *Brederode*, près de *Velsen;* sur celles de l'Abbaie de *Rhijnsburg* et sur d'autres ruines, en plusieurs endroits.

Quant à la variété: *De Gorter* dit l'avoir vu croître sur le choeur du temple, dit de *Broederkerk*, aujourd'hui démoli, à *Harderwijk.*

VERTU ET USAGE MEDIC. Le goût en est un peu amer et tant soit peu âcre. Cette plante qui est maintenant peu en usage, était jadis fort estimée comme propre à l'évacuation des mois. Le célèbre HOFMANN, dans les obstructions du foie et dans la jaunisse, recommande comme remède, une boisson faite du suc des fleurs mêlé avec de la bière chaude. L'huile qu'en provient est très calmante.

USAGE ÉCONOM. Ses fleurs ont une odeur très agréable, et lorsqu'on transporte cette plante dans les jardins, elle y subit plusieurs modifications, sur-tout dans le doublement des fleurs, et dans leurs diverses couleurs, c'est ce qu'on peut voir en perticulier dans le *Dict. des jardiniers* de MILLER, c'est aussi pour cette raison qu'elles sont fort recherchées.

Lythrum Salicaria.

LYTHRUM Salicaria.

Gemeene Partijke.

Hoogd. Gemeiner Weiderich, blauer Fuchsschwanz.
Engelsch. Purple Loose Strife.
Nederd. Bijnamen. Kattestaart, Bastaard-Wederik.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ♃.

Dodecandria, Monogynia, Twaalfmannigen, Eenwijvigen.

Natuurl. Rang volgens LINN. XVII. Calycanthemae, *Vruchtbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Calyx 12-dentatus; 12-*tandige Kelk.* Petala 6, calyci inserta; 6 *Bloembladen, in den Kelk gehecht.* Capsula 2-locularis, polysperma; 2-*hokkige, veelzadige zaaddoos.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis oppositis, lanceolatis; *met tegenover elkander staande, lancetvormige Bladen.* Floribus spicatis, dodecandris; *geäirde, twaalfmannige Bloemen.*

Eene Bloem afzonderlijk, vergroot a. *een afzonderlijk vergroot Bloemblad* b. *De Kelk afzonderlijk; vergroot* c. *Derzelve is gesleufd, roodachtig van kleur, en de tandjes van den rand zijn eenigzins omgeslagen: 6 van deze tandjes zijn wederkeerig veel langer, smaller en elsvormig. Meeldraden en Stamper in den doorgesneden Kelk, vergroot aangewezen bij* d. *zijnde 6 Meeldraden verre uitstekende buiten den Kelk, en de 6 andere even den rand van den Kelk bereikende. Volgens de waarneming van* e. G. ERDMANN, *in* Usteri *ann der bot. St. 5. p. 24. zijn de Helmknopjes der 6 lange Meeldraden bruinachtig en met een groen stuifmeel voorzien, en de Helmknopjes der kortere Meeldraden geelachtig en bevatten ook geel stuifmeel — De Stamper afzonderlijk en vergroot,* e. *Een doorgesneden Zaaddoos, om het tweehokkige daarvan aan te wijzen.* f. *Een Zaad vergroot* g.

De Plant heeft een zwaren, houtachtigen, getakten Wortel, aan de afbeelding te zien. De Steng is 4 hoekig, maar wordt hooger op 6 hoekig. De Bladen zijn aan hun voet hartvormig, staan tegenover elkander, maar zijn ook dikwijls drievoudig. De Bloemen vormen fraaije violetkreurige Kransjes. De Bloembladen zijn dun en slap en verflensen spoedig. De Plant groeit ter hoogte van 4 voeten.

Verscheidenheden 1. *Met viervoudige, kransvormende Bladen.* 2. *Met bijna ronde Bladen. Deze laatste moet misschien voor een verbastering gehouden worden* (Favrod de Fellens)

Groeiplaatsen. Aan de Kanten van vaarten en in moerassige streken: zeer algemeen.

De *verscheidenheid* No. 1. hier en daar in *Gelderland* en in de Provincie *Utrecht*, No. 2. bij *Liende* in *Gelderland* (Favrod de Fellens).

Kracht en Geneeskundig Gebruik. De Bladen tot poeder gestoten, zijn door A. DE HAAN en anderen aangeprezen in den buik- en persloop, als dezelve door verslapping der ingewanden blijft voortduren; doch thans is dit Geneesmiddel minder in gebruik.

Huishoudelijk Gebruik. De Plant op de graanbergen en zolders gelegd, weert de schadelijke insekten daarvan af: ook gerekend tot leerloojen dienstig te zijn (*Gleditsch*). — Is een zeer aangenaam en nuttig voeder voor al het vee, uitgenomen de Varkens, (*Pan suecus, Schreber*) inzonderheid eten Schapen gaarne de jonge Plant. De Bijen azen veel op de Bloemen (*Gleditsch*).

LYTHRUM Salicaria.

Lythre Salicaire.

Nom. Allem. Gemeiner Weiderich, Blauer Fuchs-schwanz.
Angl. Purple Loose Strife.
Franç. Salicaire; Salicaire vulgaire; Salicaire à épis.

Il Fleurit en Juillet *et* Août ♃.

Dodécandrie, Monogynie.

Ord. Nat. de Linné XVII. *Calicanthémées.*

Caract. Génér. Calice à 12 dents. Pétales au nombre de 6, insérés au Calice. Capsule biloculaire, polysperme.

Caract. Spécif. Feuilles opposées, lancéolées. Fleurs en épis; dodécandriques.

On voit vers a *une fleur séparée et aggrandie, et vers* b *un pétale à part; vers* c *le calice à part et aggrandi; il est strié, d'une couleur rougeâtre, et les dents de son bord sont un peu réfléchies; six de ces dents sont alternativement plus longues, plus étroites et subulées. — Les étamines et le pistil sont indiqués dans le calice coupé et aggrandi, vers* d; *il y a 6 de ces étamines qui dépassent de beaucoup le calice, tandis que les 6 autres atteignent à peine son bord. D'après les observations de* C. G. ERDMANN *dans les* Ann. de Bot. d'Usteri Art. 5. p. 24, *les anthères des 6 longues étamines sont brunâtres et remplies de pollen vert, et les anthères des étamines courtes sont jaunâtres et contiennent un pollen jaune. — Vers* c *on voit le pistil à part et aggrandi. On a représenté vers* f *une capsule coupée transversalement pour en faire voir les deux loges. On voit vers* g *une semence aggrandie.*

Cette plante a une racine forte, ligneuse et branchue, ainsi qu'on peut le voir à notre planche. La tige est carrée, mais dans sa partie supérieure elle devient hexagone. Les feuilles à leur base sont cordiformes, opposées, et souvent aussi ternées. Les fleurs forment de jolis verticilles violets. Les pétales sont minces, flaccides et se flétrissent promptement. La plante s'élève jusqu'à la hauteur de 4 pieds.

Variétés. 1. *A feuilles quaternées, verticillées.* (Favrod de Fellens.) 2. *A feuilles presque rondes.* (Favrod de Fellens.) *Cette dernière pourroit peut-être passer pour une monstruosité.*

Lieu Natal. Le long des bords des canaux et des fossés et dans les lieux marécageux. Elle est assez commune partout.

La Variété N. 1. a été trouvée çà et là en *Gueldre* et dans la Province *d'Utrecht.* La Variété ou monstruosité N. 2. a été trouvée près de *Lienden*, en *Gueldre.* (Favrod de Fellens.)

Usage économ. Lorsqu'on met cette plante sur les meules et dans les greniers à blé, elle en éloigne les insectes nuisibles; elle peut aussi servir a tanner les cuirs. (*Gleditsch.*) Elle fournit une nouriture très agréable et très utile à tous les bestiaux, excepté aux cochons. (*Pan Suecus. Schreber*); les moutons surtout mangent volontiers les jeunes plantes. Les abeilles viennent avec plaisir butiner sur ses fleurs. (*Gleditsch.*)

Euphorbia helioscopia.

EUPHORBIA helioscopia.

Zonnewendende wolfs-melk.

Hoogd. Sonnenzeiger Wolfsmilch, Hundsmilch.
Engelsch. Sun Spurge, Wart-wort.

Bloeit in Hooi- *tot* Herfstmaand, ♃.

Dodecandria, Trigynia; Twaalfmannigen, Driewijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XXXVIII. Triccoccæ, *Driezaadhokkigen.*

Geslachts Kenmerken. Corolla 4 s. 5 petala, Calyci insidens; *Bloemkrans van 4 of 5 Bloembladen, zittende op den Kelk.* Calyx 1-phyllus, ventricosus; *Kelk van één Blaadje, gebuikt.* Capsula 3-cocca, pedicellata; *Zaaddoosje bestaande uit 3 éénzadige Zaadhokjes, gesteeld.*

Soortelijke Kenmerken. Umbella quinquefida, bifida, dichotoma, involucellis obovatis; *de algemeene Bloemscherm vijfdeelig; daarna tweedeelig, gegaffeld, met eirondachtige Schermdekseltjes.* Foliis cuneiformibus, serratis; *wigvormige, zaagtandige, gladde Bladen.* Capsulis laevibus, *vlakke Zaaddoosjes.*

Een Bloempje afzonderlijk, vergroot a. *Een Meeldraad met zijne beide Helmknopjes, afzonderlijk en vergroot* b. *Een Stamper afzonderlijk, zijnde de Stempel tweespletig, mede vergroot* c. *Een Zaad vergroot* d. — *Op de Plaat is duidelijk genoeg afgebeeld, hoe de algemeene Bloemscherm en vervolgens elke Bloemstraal zich verdeelt; echter groeit de Plant meermalen, gelijk die bij* A *is afgebeeld, dat namelijk elke Bloemsteel of Bloemstraal van den 5-deeligen Bloemscherm zich niet verder verdeelt, maar alleen gegaffeld is. Deze blijft veel kleiner, ook hebben de zij-takken, die aan de gewone plant digt bij den wortel uitschieten, dikwijls zoodanige bloeiwijze, als bij* A. *Schoon* WILLDENOW *en* SMITH *verklaren, dat de Schermdeksels* ee *bijna overeenkomen met de bladen* ff; *verschillen zij echter veel, als zijnde de eerste eirond en de laatste wigvormig. De Steng is bovenaan bladeloos. — De Bloemstralen zijn dikwijls in plaats van twee-, driedeelig, en de Bloemschermpjes hebben dan ook drie Schermdekseltjes. — De Bloembladen* e *zijn bruin, rond en gaaf. Daar de Meeldraden niet allen, maar doorgans slechts 3 gelijk bloeijen, zoo konden er maar eenige worden afgebeeld. De Plant groeit ter hoogte van* $1\frac{1}{2}$ *voeten.*

Deze soort gelijkt veel naar de Euphorbia Peplus, *mede in ons Vaderland groeijende, waarvan zij echter in verscheidene opzigten verschilt.* 1. *Hare gestalte is veel hooger.* 2. *Hare Steng een weinig harig.* 3. *Hare Bladen zijn zaagtandig.* 4. *De algemeene Bloemscherm is vijfdeelig.* 5. *Het algemeene Schermdeksel vijfbladig.* 6. *De bijzondere Schermdeksels zijn eirond, niet puntig uitloopende.* 7. *Hare Bloembladen gerond.* (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. In Moeshoven en Bouwlanden, vooral op Kleigronden, zeer algemeen.

Huishoudelijk Gebruik. Schoon het een bitteren smaak heeft, wordt het nogthans door runderen, schapen en geiten gegeten, bij welke het echter, uitgenomen bij runderen, een dunnen afgang veroorzaakt: het geeft in het algemeen aan het vleesch een onaangenamen smaak. (*Flora suec. Mattuschka:*) het wordt onder de schadelijke Planten voor het vee opgenoemd door BECKMANN.

EUPHORBIA helioscopia.

Euphorbe réveille-matin.

Nom. Allem. Sonnenzeiger Wolfsmilch; Hundsmilch.
Angl. Sun Sperge; Wart-wort.
Franç. Tithymale Réveille-matin. Rêveille-matin.

Elle Fleurit de Juillet *en* September ☉.

Dodécandrie Trigynie.

Ord. Nat. de Linné XXXVIII.. Tricoquées.

Caract. Génér. Corolle de 4 à 5 pétales, assis sur le calice. Calice monophylle, ventru. Capsule tricoquée, pédiculée.

Caract. Spécif. Ombelle quinqué-fide, dichotome; folioles de la colerette ovales-renversées. Feuilles cunéiformes, serretées, glabres. Capsules lisses.

On voit vers a *une fleur à part et aggrandie. Vers* b *une étamine avec ses deux anthères, représentée séparément et aggrandie. Vers* c *on voit un des pistils à part, dont le stigmate est bifide, aussi aggrandi. Vers* d *une semence aggrandie. On distingue suffisamment dans notre planche, comment l'ombelle universelle et ensuite les ombelles partielles se divisent et subdivisent; cependant cette plante croit ordinairement telle que nous l'avons fait représenter vers* A; *c'est-à dire que chaque pédoncule, commun ou particulier de l'ombelle quinquéfide ne se subdivise plus, mais est simplement dichotome. Le dernier reste toujours beaucoup plus petit, les rameaux latéraux, qui sortent de la plante ordinaire, tout près des racines, ont aussi une florescence telle qu'elle est représentée vers* A. *Quoique* WILDENOW *et* SMITH *assurent que les collerettes* e e *aient beaucoup de rapports avec les feuilles* f f, *elles en diffèrent cependant beaucoup, car les premières sont ovales et les dernières cunéiformes. La tige est dépourvue de feuilles vers le haut. Les rayons floraux au lieu d'être bifurqués sont souvent trifurqués et les ombellules ont aussi alors une collerette triphylle. — Les pétales représentés vers* e *sont bruns, ronds et entiers. Comme les étamines ne fleurissent pas toutes en même temps, mais seulement 3 à la fois nous n'avons pu en représenter que quelques unes. Cette plante a ordinairement un pied et demi de hauteur.*

Not: du Trad. *Cette espèce ressemble assez à* l'Euphorbe à feuiles rondes (*Euphorbia Peplus. Linn.*) *qui croit aussi dans ce pays; mais dont elle diffère cependant en plusieurs points p. ex.* 1. *sa stature est plus élevée;* 2. *sa tige est un peu poileuse;* 3. *ses feuilles sont serretées;* 4. *l'ombelle universelle est quinquéfide;* 5. *la collerette universelle est pentaphylle;* 6. *les collerettes particulières sont ovales, non terminées en pointe aiguë et* 7. *ses pétales sont arrondis.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les jardins potagers et les terres labourées; sur-tout, dans les terreins argileux. Elle est très commune par-tout.

Usage econom. Malgré sa saveur amère les vaches, les moutons et les chèvres la mangent; quoiqu'elle leur occasionne, excepté aux vaches, une légère diarrhée; elle donne en général un mauvais goût à la viande. (*Flora Suec. Matuschka*) BECKMAN la range au nombre des plantes nuisibles au bétail.

Hyssopus officinalis.

HYSSOPUS officinalis.

Gewone hysop.

Gewoonlijk Hyssopus.
Hoogd. Gemeiner Isop.
Engelsch Hyssop.
Nederd. Bijnaam IJzoop.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand ♄.

Didynamia, Gymnospermia; Tweemagtigen met bloote Zaden.

Natuurl. Rang volgens Linn. XLII. Verticillatae, *Kransbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Corollæ lacium inferius tripartitum, lacinula intermedia subcrenata; *de onderlip van den Bloemkrans in drie gedeeld, het middelste slipje bijna gekarteld.* Stamina recta, distantia; *regte, van één staande Meeldraden.*

Soortelijke Kenmerken. Floribus verticillatis, racemosis, secundis; *met gekranste, takmakende, éenzijdige Bloemen.* Lacinia corollæ intermedia biloba, integerrima; *tweelobbige, geheel gave middel-slipje van den Bloemkrans.* Foliis lanceolatis, *lancetvormige Bladen.*

Eene Bloem afzonderlijk, vergroot a, *zonder den Kelk* b. *De tweelobbige middel-slip van den onderlip des Bloemkrans* c. *Kelk afzonderlijk en vergroot.* d *dezelve loodlijnig doorgesneden, om het Zaad in den Bodem van den Kelk aan te wijzen.* e. *Een Zaad afzonderlijk en vergroot* f.

De afgebeelde wortel toont het heesterachtige der Plant. De Bladen zijn zesvoudig en gekruisd, waarvan twee tweemaal zoo groot zijn, als de overige, en tegen over elkander staan; allen zijn ongesteeld. De Bloem-air houdt zich gelijk de Steng regtstandig en is ook met Bladen bezet. De Bloemstengen zijn bovenaan vierkantig. De Plant groeit ter hoogte van 2 voeten.

De Bladen zijn veelal bezet met kleine zwarte punten: dikwijls vindt men aan den voet van elken Bladsteel twee elsvormige schutblaadjes (Favrod de Fellens).

Groeiplaatsen. Aan Muren.

Gevonden door D. DE GORTER in overvloed te *Harderwijk* op den muur van het koor der vervallen *Broeder-Kerk* en eertijds op den muur van het huis te *Bronkhorst* in het kwartier van *Zutphen*, en door mij mede in groot aantal, aan de buitenzijden der stads muren van *Utrecht:* namelijk tusschen de Tolsteegpoort en de woning van den Poortier van die Poort; alsmede achter het *Vreeburg* niet verre van den Olie-molen, op den Stads-wal staande. — Schoon zij zeker van vreemde en meer zuidelijke afkomst is, behoeft men haar slechts op de laatstgenoemde plaatsen, waarvan de afgebeelde genomen is, te zien groeijen, en met de in tuinen gekweekte te vergelijken, om allen twijfel af te leggen, dat zij in onze Flora behoorde opgenomen te worden. Uit haren groei aan de muren, in welker voegen zij hare wortelen welig schiet, besluit DE GORTER, dat onze Plant voor de ware Hysop der Hebreeuwen moet gehouden worden: doelende zeker op hetgeen *1 Koningen IV*: 33 gezegd wordt wegens SALOMO's kennis der Boomen, van den Ceder-Boom af, tot op den Hysop, die aan den wand (of muur) uitwast. Indien hierdoor al geene andere Plant, zoo al C. FR. HASSELLQUIST en anderen geoordeeld hebben, moet verstaan worden; zoo zal men echter de overige in den Bijbel als Hysop genoemde Planten, niet voor de onze kunnen houden, dewijl dezelve alsdan zeer algemeen in *Palestina* zou geweest zijn, en thans waarschijnlijk aldaar nog zou gevonden worden. Tegenwoordig schijnt zij echter in dat land niet inlandsch te zijn, daar zij niet wordt opgegeven in de *Flora Palaestina, proposita a B. J. STRAND in Linnei amoenit: acad:* vol. IV, noch in PETR. FORSKÅL. *Flora Aegyptiaco arabica.* — In *Roth flora germanica* wordt onze Plant mede als Inlandsch opgegeven.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. In de *Bataafsche* Apotheek onder de noodwendigste geneesmiddelen gerekend. Het Kruid heeft eene sterk prikkelende en oplossende kracht, en wordt dienstig geoordeeld in langdurige slijmhoesten. Uitwendig wordt het Kruid, in water of wijn gekookt zijnde, als een oplossend middel gebruikt.

Huishoudelijk Gebruik. Onder de gewone toespijzen gerekend door BECKMANN.

HYSSOPUS officinalis.

Hysope officinale.

Nom. Pharm. Hyssopus.
Allem. Gemeiner Isop.
Angl. Hyssop.
Franç. Hysope commune.

Elle Fleurit en Juillet *et* Août ♄.

Didynamie, Gymnospermie.

Ord. Nat. de Linné XVII. Verticillées.

Caract. Génér. Lèvre inférieure de la corolle tripartie; segment intermédiaire subcrénelé, Etamines droites, distantes.

Caract. Spécif. Fleurs verticillées, en épis, tournées du même côté. Le segment intermédiaire de la lèvre inférieure bilobé, très entier. Feuilles lancéolées.

On voit vers a *une fleur à part et aggrandie, et sans calice vers* b. *Le segment bilobé intermédiair de la lèvre inférieure de la corolle vers* c. *Le calice séparé et aggrandi, vers* d; *le même coupé verticalement pour faire voir les graines dans le fond du calice vers* e. *Une semence à part et aggrandie, vers* f.

La racine de cette plante que nous avons fait représenter indique qu'elle est dure et sous-ligneuse. Les feuilles sont rangées par verticilles de six et croisées, dont deux sont deux fois plus grandes que les autres, elles sont opposées et toutes sessiles. Le pied floral est droit, ainsi que la tige et garni de feuilles. Les tiges florales sont carrées vers le haut. La plante s'élève à la hauteur de 4 pieds.

Add. du Trad. *Les feuilles sont souvent chargées de petits poils noirâtres; à la base de chaque pédoncule on trouve deux bractées subulées* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Sur les murs.

Elle a été trouvée en abondance par D. DE GORTER à *Harderwijk*, sur le mur du choeur du temple démoli, dit de Broederen-kerk, et autrefois sur les murs de la maison seigneuriale de *Bronkhorst*, dans le Quartier de *Zutphen;* je l'ai trouvée en grande quantité sur le côté intérieur des murs *d'Utrecht*, sur-tout, entre le Tolsteegpoort et la demeure du Portier de la dite Porte; ainsi que derrière le *Vreeburg*, près du moulin à huile bâti sur le rempart, Quoique cette plante soit originaire des pays étrangers et plus méridionaux, on n'a besoin que de la voir croître dans les endroits cités ici et dont nous avons pris l'échantillon que nous faisons représenter et de la comparer avec celle qui est cultivée dans les jardins pour dissiper toute espèce de doute qu'elle doit appartenir à notre Flore. DE GORTER conclut de son lieu natal sur les murs, dans les joints desquels elle pousse d'abondantes racines, que notre plante doit être considérée comme la véritable Hysope des Hébreux, dont il est parlé au 1er Livre des Rois, chap. IV: 33. où il est dit de la grande connaissance que SALOMON avait des arbres, qu'il connaissait tous depuis le Cèdre du Liban jusqu'à l'Hysope qui croît sur les parois (des murailles). Si, comme en ont déjà jugé C. FR. HASSELQUIST et d'autres, on ne doit l'entendre d'aucune autre plante, on ne pourra cependant point considérer les autres plantes nommées Hysope dans la Bible comme la nôtre, puisqu'elle aurait dû croître abondamment en Palestine et que maintenant on n'y regarde pas cette plante comme indigène, car elle n'est point indiquée dans la *Flora Palestina*, *proposée par* B. J. STRAND, *dans les Amén. acad. de* Linné, *vol. IVe*, ni dans la *Flora Aegyptiaco-arabica de* FORSKAL. ROTH, dans sa *Flora germanica*, tout en reconnaissant son origine exotique, dit cependant qu'elle croît comme spontanément en *Allemagne*.

Vertus et Usage médic. Elle est indiquée dans la Pharmacopée *Batave* comme un médicament des plus indispensables. La plante a une grande vertu incitative et dissolvante et on la regarde comme utile dans les toux glaireuses invétérées. On se sert aussi de cette plante à l'extérieur comme un bon dissolvant, en la faisant cuire dans de l'eau ou dans du vin.

Usage économ. BECKMANN la range au nombre des plantes qui servent d'assaisonnement.

ANTHEMIS tinctoria.

Anthémide teinturière.

Nom. Allem. Farber Chamille.
Angl. Oz-ege Chamomille.
Franç. Camomille des teinturiers. Camomille oeil de boeuf.

Elle Fleurit en Juin *et* Juillet, ♃.

Ord. Nat. de Linné XLIX. Composées.

Caract. Génér. Réceptacle paléacé. Aigrette nulle ou bord membraneux. Calice hémisphérique, presqu'égal. Fleurettes du rayon au-delà de 5.

Caract. Spécif. Feuilles bipinnatifides, serretées, pubescentes en dessous. Tige droite rameuse. Aigrette membraneuse, très entière.

Vers a *on voit le réceptacle paléacé On voit sur la planche vers* b b *le calice hémisphérique et presqu'égal. Un fleuron hermaphrodite du disque, aggrandi vers* c. *Une fleurette femelle du rayon, de grandeur naturelle vers* d. *La semence vers* e, *aggrandie vers* f, *où elle parait ornee d'une petite couronne membraneuse; elle est au reste carrée et sillonnée. La partie supérieure de la tige qui se termine en très longs pédicules, les pétioles eux-mêmes, le calice et le dessous des feuilles sont couverts d'un poil blanc et doux et donnent à la plante une teinte grisâtre, ce qui avec ses grandes fleurs d'un jaune sombre lui donnent une belle apparence. Les pailles du réceptacle sont lancéolées, aussi longues que les fleurons du disque et jaunes à la pointe. Les fleurettes femelles du rayon ont leur bord presqu'entier. La tige s'élève à la hauteur de 4 pieds.*

Add. du Trad. *Les écailles du calice sont marginées; les intérieures un peu ciliées au sommet. Les semences du rayon sont marginées et comme ailées, tandis que celles du disque sont carrées.* (Favrod de Fellens,)

Lieu Natal. Sur les murailles.

Cette plante, regardée par SMITH comme rare en *Angleterre*, ne l'est pas moins dans notre patrie; cependant elle a déjà été indiquée par COMMELYN, en l'an 1683, comme croissant sur les vieux murs de la maison de l'Ordre Teutonique, à *Utrecht* et en d'autres endroits. Il parait que DE GORTER a extrait ceci en entier de COMMELYN et il est douteux si ces mots *et en d'autres endroits* doivent s'entendre uniquement *d'Utrecht*; je n'en connais aucun autre lieu natal, qu'au bastion de la ditte ville, nommé *Manenburg*, près du Tolsteegpoort, ainsi qu'au rempart près de la demeure du portier de cette même Porte, où elle croit très abondamment: aujourd'hui on la trouve encore sur les murs de la maison teutonique.

Usage écon. En *Suède* on se sert beaucoup des fleurs pour se procurer une couleur d'un jaune citron; on en obtient surtout une belle couleur pour les fils, lorsqu'on y ajoute de l'alun et des racines d'ortie. (*Flora Suec. Gunner*). D'après MILLER cette plante cultivée dans les jardins y acquiert plusieurs nuances différentes et fleurit très longtemps.

ANTHEMIS tinctoria.

Verw kamille.

Hoogd. Farber Chamille.
Engelsch. Ox-eije Chamomille.
Neaerd. Bijnamen. Kleurende Kamille, Koe-oog.

Bloeit in Zomer- *en* Hooimaand, ♃.

Syngenesia, Polygamia superflua; Zamentelenden, overbodige Veel-wijverij.

Natuurl. Rang volgens Linn. XLIX. Compositæ, *Zamengestelden.*

Geslachts Kenmerken. Receptaculum paleaceum, *stoppelig Ontvangbed;* Pappus nullus, s. margo membranaceus; *geen Zaadpluis, of eene vliezige rand.* Calyx hemisphaericus, subaequalis; *Kelk als een halfrond, bijna gelijkvormig.* Flosculi radii plures quam 5, *de Randbloempjes meer dan 5.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis bipinnatifidis, serratis, subtus pubescentibus; *met dubbeld in vinnen als gedeelde, zaagtandige, van onderen zachtharige Bladen.* Caule erecto, ramoso; *regtstandigen, getakten Steng,* Pappo membranaceo, integerrimo; *vliezig, geheel gaaf zaadpluis.*

Het stoppelig Ontvangbed a. *De halfronde en bijna gelijkvormige Kelk, te zien aan de Plant bij* b, b. *Een tweekunnig Bloempje van den Schijf, vergroot* c. *Een vrouwelijk Bloempje van den Rand, van natuurlijke grootte* d. *Het Zaad* e, *vergroot* f. *blijkende een vliezig Kroontje te hebben en vierhoekig en geribd te zijn. — Het bovenste gedeelte van den Steng, welke in zeer lange Bloemstelen eindigt; de Bloemstelen zelve; de Kelk en het onderste der Bladen, zijn allen wit zachtharig en geven de Plant een grijs aanzien, hetgeen bij de groote donker gele Bloemen fraai afsteekt. De stoppels van het ontvangbed zijn lancetvormig en zoo lang als de Schijfbloempjes, en geel aan de punt. Het vrouwelijk Straalbloempje is bijna effenrandig. De Plant groeit ter hoogte van 2 voeten.*

De Kelk-schubben zijn gevind; de binnenste een weinig gewenkbraauwd aan den top. De Zaden van de Rand-bloemen zijn gerand en als gevleugeld, terwijl die der Schijfbloemen vierhoekig zijn. (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Op Muren.

Deze, door SMITH in *Engeland* voor zeldzaam gehoudene Plant, is het niet minder in ons Vaderland; echter is zij reeds door COMMELIJN Ao. 1683. opgegeven, te groeijen op de oude Muren van het Duitsche Huis te *Utrecht*, waar zij als nog gevonden wordt, en dus bijna anderhalve eeuw is bewaard gebleven, en *andere plaatsen meer:* DE CORTER schijnt dit geheel uit COMMELIJN te hebben overgenomen, en het is twijfelachtig of de woorden: *andere plaatsen meer,* van *Utrecht* alleen moeten verstaan worden. Behalve het Duitsche Huis zijn mij geene andere groeiplaatsen bekend, dan aan het Bolwerk dier Stad, genaamd *Manenburg*, bij de Tolsteegpoort, en ook aan het Bolwerk bij de woning van den Portier van die Poort, waar zij zeer overvloedig gevonden wordt.

Huishoudelijk Gebruik. De Bloemen worden in *Zweden* zeer veel gebruikt, om eene citroen-gele kleur te bekomen; inzonderheid verkrijgt men voor garens eene fraaije kleur, wanneer men er aluin en brandnetel-wortels bij voegt. (*Flora suec. Gunner*) Volgens MILLER verkrijgt de Plant in tuinen verschillende kleuren, hetgeen mij nog niet gebleken is, en bloeit zeer lang.

Anthemis tinctoria.

Acer Pseudo-Platanus.

ACER Pseudo-Platanus.

Eschdoorn Ahorn.

Hoogd. Weisser Ahorn, Flader, Arle.
Engelsch. Greater Maple, Sycamore.
Nederd. Bijnamen. Gewone Ahornboom, Schotsche Linde, Luiten-Boom, Viooien-Hout of Boom.

Bloeit in Bloeimaand ♄.

Polygamia, Monoecia; Veelwijvigen, Eenhuizigen.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXIII. Trihilatae, *Drievruchthokkigen.*

Geslachts Kenmerken. Hermaphroditi, *tweekunnige Bloemen.* Calyx 5-fidus, *5-spletige Kelk*, Corolla 5-petala, *Bloemkrans van 5 Bloembladen.* Stamina 8, 8 *Meeldraden.* Pistillum 1, *één Stamper.* Samara 2 *s.* 3, monospermae, ala terminatae; 2 *of* 3 *Vleugelvruchten, éénzadig, in den vleugel eindigende.*

Masculi. *Mannelijke Bloemen.* Calyx 5-fidus, *5-spletige Kelk.* Corolla 5-petala; *Bloemkrans van 5 Bloembladen;* Stamina 8, 8 *Meeldraden.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis quinquelobis, inaequaliter dentatis, subtus glaucescentibus, glabriusculis; *met vijf-lobbige, ongelijkvormig getande, van onderen bleek-groenende, gladachtige Bladen.* Racemis pendulis, *hangende Bloem-takken.*

Een twee-kunnig Bloempje, iets vergroot a. *De Bloembladen zijn gelijkvormig aan de Kelkspleetjes, waarom men dezelve door Afbeelding moeijelijk kan doen onderkennen. Hetzelfde Bloempje bij* b *terzijde gezien, en hieraan slechts 2 Meeldraden overgelaten, om den Stamper volkomen te doen zien. Een enkel mannelijk Bloempje* c. *De nog onrijpe vrucht* d. *Eene volkomen rijpe Vleugelvrucht* e: *dezelve aan éene vleugel bij* f *geopend, om het enkele Zaad, dat in elken vleugel is, aan te wijzen.*

De Bast van dezen Boom is effen, grijskleurig. De Bladen zijn lang gesteeld: de twee onderste lobben kleiner dan de overigen: de Bloemtakken zeer lang: de Bloemsteeltjes één, twee of veelbloemig. De mannelijke Bloempjes zijn minder in getal dan de tweekunnige, en tusschen dezelfde Bloemtakken ongelijk geplaatst. De Boom bloeit, terwijl de Bladen uitkomen en zich ontwikkelen. — Het vruchtbeginsel is wit ruig-harig, te zien bij g. *De vleugel-vrucht heeft twee zware, zich oprigtende, bijlvormige, stompe, fraai geaderde Vleugels, die van onderen een middenschot hebben, tegen hetwelk aan iedere zijde één Zaad is geplaatst, hetwelk eene knobbelige verhevenheid maakt. De Boom groeit ter hoogte van 40 voeten en meer.*

Groeiplaatsen. In Bosschen.

Buiten *Harderwijk* en *Nijmegen.* In *Utrecht* aan de Goojer Wetering achter Zandenburg. In *Holland* in het Bosch van het huis te Nieuwenburg, buiten *Alkmaar:* in den *Haarlemmerhout:* in de duinvlakte, groot Berkheij achter *Wassenaar:* ook bij *Waalsdorp.* In het *Haagsche* Bosch en vele andere Bosschen.

Huishoudelijk Gebruik. Het hout van dezen Boom is wegens zijne vastheid en fijnheid van draden, tot zeer veel fijn werk geschikt en kan tot allerlei draaiwerk gebezigd worden, zoo als de Engelsche en Duitschers het hout hiertoe gebruiken. Als brandhout heeft het eene onaangename lucht. Van de Lente tot aan den Herfst is de boom vol van sap, hetwelk zoeter is dan van den Berk, en waarvan even als van den suiker-Ahorn, *Acer saccharinum*, suiker kan bereid worden. *Du Hamel, Mattuschka.* Voor Plantsoenen en dekking van woningen is het wegens zijn fraai loof een der aangenaamste Boomen, doch de Bladen verkrijgen dikwijls zwarte vlekken, welke HOUTTUYN inzonderheid meent opgemerkt te hebben, wanneer zij bij of onder Eiken staan. Zij kunnen, volgens MILLER, beter dan vele andere Boomen de zeewinden weerstaan. De Bladen kunnen tot voedering van het vee dienen. Wil men den Boom van Zaad voortkweeken, zoo moet het Zaad rijp zijnde, terstond gezaaid worden, wanneer het in de volgende Lente opkomt: wacht men met zaaijen tot dien tijd, zoo zal men het zelden in dat zelfde jaar zien opkomen. MILLER.

ACER Pseudo-Platanus.

Erable faux platane.

Nom. Allem. Weiser Ahorn, Flader, Arle.
Angl. Greater Majole, Sycamore.
Franç. Erable blanc; Erable de montagne, Grand Erable; Sycomore.

Il Fleurit en Mai ♄.

Polygamie, Monoecie.

Ord. Nat. de Linné XXIII. Trihilées.

Caract. Génér. *Fleurs hermaphr.* Calice à 5 divisions. Corolle à 5 pétales. 8 Etamines. 1 Pistil Samares 2 ou 3, monospermes, terminées par une aîle.

Fleurs mâles. Calice à 5 divisions. Corolle à 5 pétales. 8 Etamines.

Caract. Spécif. Feuilles à 5 lobes, inégalement dentées, d'un vert presque glauque par dessous, à peu près glabres. Grappes pendantes.

Vers a *on voit une fleur hermaphrodite, un peu aggrandie. Les pétales ressemblent aux segmens du calice, c'est pourquoi il est difficile de les en distinguer par le moyen du dessin. Vers* b *on voit la même fleur, vue de côté et à laquelle on n'a laissé que deux étamines pour faire d'autant mieux voir le style. Vers* c *on voit une fleur mâle. Vers* d *un fruit avant sa maturité. Vers* e *une samare parfaitement mûre; la même ouverte à l'une des aîles, vers* f, *pour faire voir la semence solitaire, renfermée dans chaque aîle.*

L'écorce de cet arbre est lisse, grise. Les feuiles sont portées par de longs petioles. Les deux lobes inférieurs sont plus petites que les autres. Les grappes de fleurs sont très longues: les pédoncules portent une, deux ou plusieurs fleurs. Les fleurs mâles sont moins nombreuses que les hermaphrodites, et placés inégalement sur les pédicules communs entre les premières. Les fleurs s'épanouissent tandisque les feuilles commencent à poindre et à se développer. — Le germe, qui est couvert de poils blancs et rudes, se voit vers g. *Les samares ont chacune deux aîles, grandes, redressées, sécuriformes, obtuses et joliment veinées, qui ont par dessous une cloison contre laquelle de chaque côté se trouve placée une semence, qui y forme une élévation bossue. Cet arbre s'élève à la hauteur de 40 pieds et davantage.*

Lieu Natal. Dans les bois.

Autour *d'Harderwijk* et de *Nimègue*. Dans la Province *d'Utrecht* le long du Goojer-Wetering près de Zandenburg. Dans la *Hollande*, dans le bois de la maison de Nieuwenburg, près *d'Alkmaar*; dans le bois de *Harlem*; dans la plaine des dunes, ditte Groote Berkheij, près de *Wassenaar*, ainsi que près de *Waalsdorp*. Dans le bois de la *Haye* et en plusieurs autres bois.

Usage économ Le bois de cet arbre à cause de la fermeté et de la finesse de ses fibres est propre à beaucoup de fins ouvrages et peut servir à toute sorte d'ouvrages de tour, aussi les Anglais et les Allemands, emploient-ils ce bois de cette manière. Comme combustible il répand une odeur désagréable. Depuis le printemps jusqu'en automne le bois est plein d'un suc plus doux que celui du Bouleau et dont on peut retirer du sucre, aussi bien que de *l'Erable à sucre* (Acer saccharinum, Linn.) *Du Hamel, Mattuschka.* Comme arbre d'agrément et propre à couvrir des demeures, c'est un arbre des plus agréables par la beauté de son feuillage, cependant ses feuilles sont sujettes à prendre des taches noires: ce que Houttuyn dit avoir remarqué surtout lorsque cet arbre croit près des chênes ou en dessous. Miller assure que cet arbre peut mieux résister que d'autres aux vents de mer. Les feuilles peuvent servir à nourrir les bestiaux. Si l'on veut cultiver cet arbre de graines, il faut alors en semer la graine aussi-tôt qu'elle est mure, elle pousse alors au printemps suivant; si l'on attend jusqu'au printemps pour les semer, on les verra rarement lever la même année.

De droogbloem op de volgende scan bevond zich oorspronkelijk bij de voorgaande beschrijving in het boek.

Dit boek bevatte enkele droogbloemen die niet door de oorspronkelijke eigenaar zijn verzameld. Deze zijn bij restauratie verwijderd en te kwetsbaar om uit het plastic omhulsel waarin ze nu zijn geplaatst te halen.

The dried flower in the next scan used to be in this book near the preceding description.

This book contained several dried flowers which were not collected by the original owner of the book. These flowers have been removed during restoration and are too delicate to remove from the plastic jacket they are in.

MAG. Rariora qu. V. 8g dl 4 Acer Pseudo-Platanus

No. 300

Acer
Pseudo-
Platanus

Euphorbia Peplus.

EUPHORBIA Peplus.

Tuin Wolfs-melk.

Hoogd. Garten Wolfsmilch.
Engelsch. Petty Spurge.
Nederd. Bijnamen. Gekroonde Wolfsmelk, Kroontjes Kruid, Duivels-melk, Hekse-melk, Kleine Spurge.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ☉.

Dodecandria, Trigynia; Twaalfmannigen, Driewijvigen.

Natuurlijke Rang volgens Linn. XXXVIII. Tricoccæ, *Drie-Zaadhokkigen.*

Geslachts Kenmerken. Corolla 4, s. 5 petala, Calyci insidens; *Bloemkrans van 4 of 5 Bloembladen, zittende op den Kelk.* Calyx 1-phyllus, ventricosus; *Kelk van een Blaadje, gebuikt.* Capsula 3-cocca, pedicellata; *Zaaddoosje, bestaande uit 3 eenzadige Zaadhokjes, gesteeld.*

Soortelijke Kenmerken. Umbella trifida: dichotoma, involucellis ovatis; *de algemeene Bloemscherm, driedeelig; daarna gegaffeld, met eironde Schermdekzeltjes.* Foliis integerrimis, obovatis, petiolatis; *geheel effenrandige, eirondachtige, gesteelde Bladen.*

Een Bloempje, veel vergroot a, *waaraan men ziet de tweehoornige Bloemblaadjes en den Stamper, welke zeer kleine Stempels heeft. Een Meeldraad met zijne twee Helmknopjes, afzonderlijk, vergroot bij* b. *De Meeldraden ongelijk bloeijende, zoo kon derzelver volle getal aan de Bloem niet aangewezen worden. Het Zaaddoosje bij* c. *dit is glad, maar ieder Zaadhokje is van buiten met twee vliesige Randjes of Kieltjes afgescheiden. Het Zaad afzonderlijk en vergroot* d. *Hetzelve is hoekig en met zwartachtige puntjes bezet.*

De Bladen zijn verspreid, gesteeld, eirondachtig. De Bladsteel rigt zich bijna evenwijdig met den Steng op, en het Blad buigt zich om, zoo als op de afbeelding is aangewezen. De Schermdekseltjes e e *zijn eirond en even gesteeld. De Schermdekseltjes* f f *staan tegen over elkander en loopen, vooral de bovenste, puntig uit. De Plant hoog omtrent één voet.*

De Steng is rolrond, zeer glad en van eene ligt- of roodachtig-groene kleur. De Bladen, schoon gaaf aan hunne Randen, zijn echter aan den top een weinig gekarteld. (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. In Moeshoven en op Bouwakkers zeer algemeen.

Huishoudelijk Gebruik. Als schadelijk in de weiden opgegeven, door S. J. BRUGMANS. Van denzelfden Hoogleeraar vindt men eene Waarneming medegedeeld, in J. V. COULON *Dissert. Acad. de Humorum indole a vi vitali vasorum deriranda, p. 78, 79,* en van daar overgenomen in vele werken over de Natuurkennis der Planten, als of de Planten door hare Wortels uitwerpselen zouden loozen, welke aan andere Planten nadeelig zouden zijn: alzoo zoude onze *Wolfsmelk* bijzonder aan het *Vlas* schade doen. De Proeven, welke met deze en andere in de gemelde *Dissert. Acad.* opgenoemde Planten, door mij in het klein genomen zijn, door die Planten in onderscheidene potten te zaaijen; hebben deze waarneming niet bevestigd, daar de Planten allen goed opkwamen, groeiden, en bloeiden. Het melkwitte sap der Plant wordt door de Landlieden gebruikt tot het verdrijven der wratten.

EUPHORBIA Peplus.

Euphorbe à feuilles rondes.

Nom. Allem. Garten Wolfsmilch.
Angl. Petty Spurge.
Franç. Tithymale ou Esule ronde.

Elle Fleurit en Juillet *et* Août, ☉.

Dodécandrie, Trigynie.

Ord. Nat. de Linné XXXVIII. Tricoquées.

Caract. Génér. Corolle de 4 à 5 pétales, assis sur le calice. Calice monophylle, ventru. Capsule à 3-coques, pédiculée.

Caract. Spécif. Ombelle trifide, dichotome, à collerettes ovales. Feuilles très entières, obovales, pétiolées.

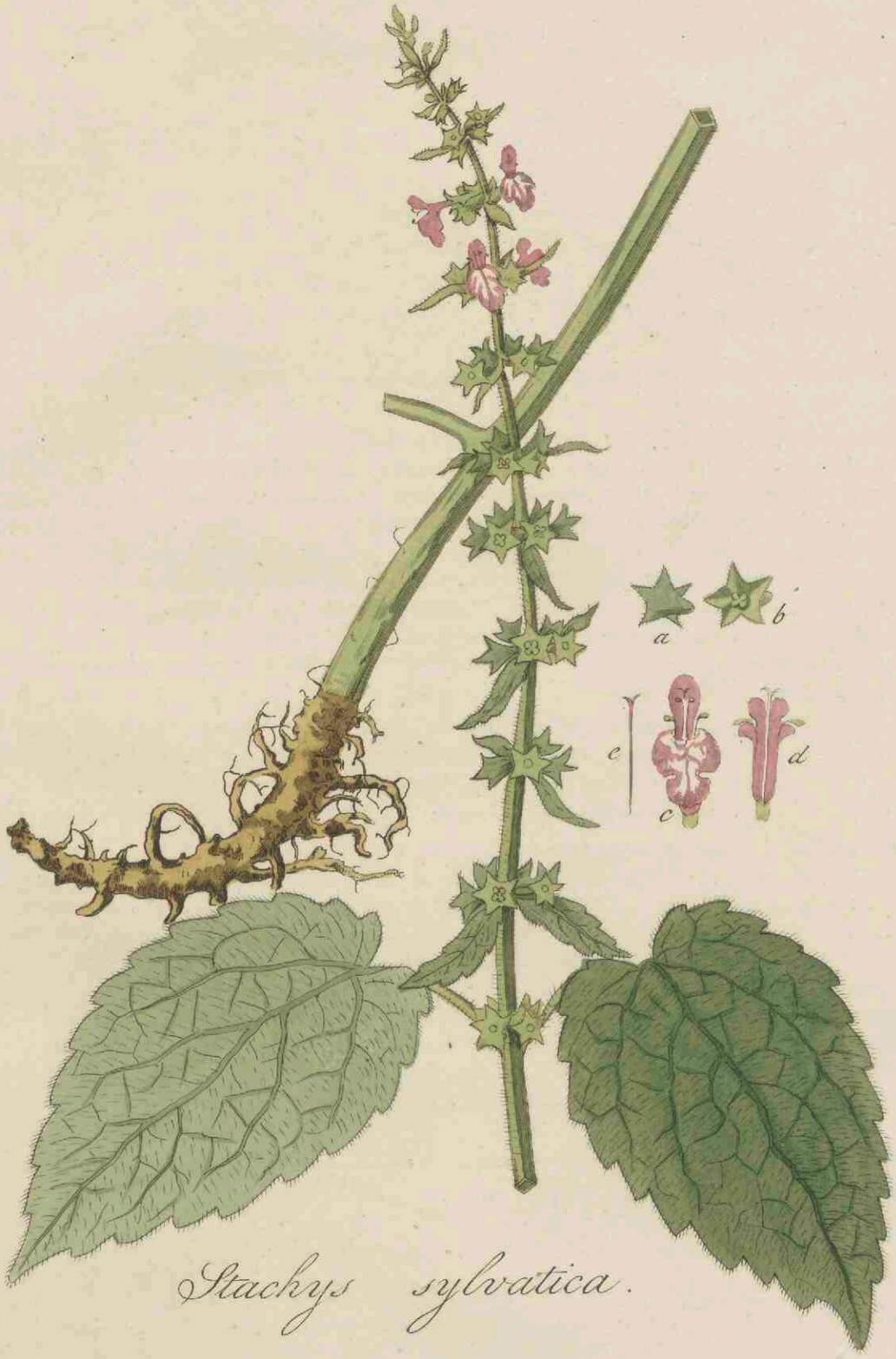
On voit vers a *une fleur fort aggrandie, où l'on distingue deux pétales bicornus et le style qui a de très petits stigmates. Vers* b *une étamine à part, fortement aggrandie, avec ses deux antheres. Comme les étamines fleurissent successivement, on ne pouvait indiquer leur nombre complet dans la fleur. Vers* c *la capsule qui est lisse, mais chaque coque est séparée extérieurement de sa voisine par 2 petits bords ou carènes membraneuses. Vers* d *la graine séparée et aggrandie; elle est anguleuse et garnie de petits points noirâtres.*

Les feuilles sont éparses, pétiolées et arrondies. Le pétiole s'élève presque paralement à la tige, mais la feuille est réfléchie, ainsi que l'indique notre figure. — Les collerettes partielles sont opposées et se terminent en pointe, sur-tout les supérieures. La plante s'élève à la hauteur d'un pied.

Add. du Trad. *La tige est cylindrique, très lisse et d'un vert gai ou rougeâtre. Les feuilles quoiqu'entires en leurs bords ont cependant une légère échancrure au sommet.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Elle est très commune dans les jardins potagers, et dans les champs.

Usage économ. Elle est regardée par S. J. BRUGMANS, comme nuisible dans les prairies. Le même Professeur a communiqué une observation faite sur cette plante, dans *la Dissert. Acad. de J. VAN COULON, sur la nature des humeurs devant être dérivée de la force vitale des vaisseaux, p. 78 et 79*, et citée dans plusieurs ouvrages sur la connaissance de la nature des plantes, comme si les plantes poussaient hors de leurs racines des émanations nuisibles aux autres plantes; selon cette observation notre Euphorbe seroit nuisible au Lin. Ayant fait des essais, quoiqu'en petit, sur quelques unes des plantes indiquées dans la susdite *Dissert. Acad.* principalement sur les plantes, que l'on cite comme se nuisant réciproquement, en les semant dans un pot à fleur, mes essais n'ont point confirmé cette observation, car toutes les plantes levèrent, crurent et fleurirent bien. — Le suc ou lait de cette plante est employé par les gens de la campagne, pour détruire les verrues.



Stachys sylvatica.

STACHYS sylvatica.

Bosch Andoorn.

Hoogd. Stinkender Ziest, Sumpf Poley.
Engelsch. Hedge Woundwort. Clown's Alheal.

Bloeit in Oogst- *en* Herftmaand, ☉

Didynamia, Gymnospermia, Tweemagtigen, met naakte Zaden.

Natuurl. Rang volgens Linn. XLIII. Verticillatae, *Kransbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Corollae labium superius fornicatum; labium inferius lateribus reflexum; *de Bovenlip van den Bloemkrans gewelfd, de Onderlip aan de zijden omgebogen.* Lacinia intermedia emarginata: *het middelste Slipje uitgerand.* Stamina deflorata versus latera reflexa; *de Meeldraden, uitgebloeid hebbende, naar de zijden omgebogen.*

Soortelijke Kenmerken. Verticillis subsexfloris; *met doorgaans-zesbloemige Kransen.* Foliis rugosis, cordatis, petiolatis; *rimpelige, hart-vormige, gesteelde Bladen.*

Eene Kelk afzonderlijk en vergroot, en een weinig op zijde gezien bij a: *van voren met de 4 Zaden in den Bodem* b. *Eene Bloemkrans afzonderlijk, vergroot* c, *waaraan de stand der uitgebloeide Meeldraden is aangewezen. De Bloemkrans geopend.* d. *Een Stamper, met zijne twee Stempels bij* e — *De geheele Plant sterk gehaard. De Steng vierkantig. De Kransen, welke de Bloemen vormen, van elkander verwijderd; de bovenste alleen gedekt door Schutblaadjes. De Onderlip van den Bloemkrans met fraaije witte kleuren gestreept. De Bloembuis van onderen een weinig gebogchzld, te zien bij* d. *De Plant hoog 3 voeten, en somwijlen hooger.*

De Wortel is kruipende, vezelig, geknokkeld, geelachtig van buiten, wit van binnen. Men ziet rondom het Vruchtbeginsel 4 kleine, ronde, gevleesde, geelachtige Honigvaatjes, hebbende bijna de longte van het Vruchtbeginsel. De geheele Plant geeft een sterken, zeer onaangenamen reuk, vrij veel overeenkomende, met dien der doove Netels, (Lamium) (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. In Bosschen en Heggen, zoo op zand- als klei-gronden, algemeen.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. Voorheen tegen het zijde-wee en de graveelpijn aangeprezen, en de olie op de Bladen getrokken, nuttig geoordeeld in peeswonden en brandingen, doch latere Schrijvers maken hiervan geen gewag.

Huishoudelijk Gebruik. De Bladen geven eene gele verwstof op, (REUSS) en uit den Steng zijn draden en touw te maken, als uit de Netelen (GATTENHOFF). GUNNER verzekert, ingevolge naauwkeurige proeven door hem in *Noorwegen* genomen, dat de Runderen de Plant, zelf met den ruigen Steng, zeer gretig eten, en dat de melk hierdoor toeneemt, zonder een onaangenamen smaak te verkrijgen, hetgeen men anders niet zoude verwachten, uit hoofde van den sterken, onaangenamen reuk der Plant, welke de Padden schijnen te verkiezen, daar zij veel onder de Plant gevonden worden. Volgens GRUNNER eten ook de Varkens de Wortels en versche Bladen; de Schapen somwijlen de Bladen, maar Paarden weigeren dezelve. — Deze Plant wordt voor de Apotheken somwijlen opgezameld voor de *Betonica officinalis.* TIEBOEL in ROMAN's *Cat. Pl. Us.*

STACHYS ſylvatica.

Stachis des bois.

Nom. Allem. Stinkender Ziest; Sumpf-Poley.
Angl. Hedge Woundwort; Clowns-Alheal.
Franç. Epiaire des bois; Ortie morte des bois.

Il Fleurit en Août *et* Septembre, ☉.

Didynamie, Gymnospermie.

Ord. Nat. de Linn. XLII. Verticillées.

Caract Génér. Lèvre supérieure de la corolle voûtée; Lèvre inférieure réfléchie sur les côtés. Segment intermédiaire échancré. Etamines défleuries réfléchies vers les bords.

Caract. Spécif. Verticilles d'environ 6 fleurs. Feuilles ridées, cordiformes, pétiolées.

Vers a *on voit un calice à part, aggrandi et vu un peu de côté. Vers* b *vu par devant, avec les 4 semences dans le fond. Vers* c *une corolle séparée et aggrandie, où l'on a indiqué la position des étamines défleuries. Vers* d *la corolle ouverte. Vers* e *le style avec ses deux stigmates. Toute la plante est très couverte de poils. La tige est carrée. Les verticilles formés par les fleurs sont distans les uns des autres; les verticilles supérieurs seuls sont couverts de bractées. La lèvre inférieure de la corolle est rayée de jolies taches blanches. Le tube de la corolle est un peu bossu vers le bas, comme on peut le voir vers* d. *La plante s'élève à trois pieds de hauteur et d'avantage.*

Add. du Trad. *Sa racine est rampante, fibreuse, géniculée, jaunâtre à l'extérieur et blanche en dedans. On voit autour du germe 4 petits nectaires arrondis, charnus, jaunâtres et à peu près de la longueur du germe. Toute la plante exhâle une odeur forte, désagréable et assez semblable à celle des* Lamiers. (Lamium. Linn.) (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les bois et les haies; elle est aussi commune dans les terreins sablonneux, que dans les argileux.

Vertus et Usage méd. On l'estimait autrefois contre les points au côté et contre les douleurs de la gravelle et on regardait comme utile dans les plaies des tendons et contre les brulures, l'usage de l'infusion des feuilles dans l'huile; mais les écrivains modernes n'en font aucune mention.

Usage écorom. Suivant REUSS ses feuilles fournissent une couleur jaune, et GATTENHOFF dit qu'on peut retirer des fils de la tige, aussi bien que de l'ortie. GUNNER assure, par suite d'essais exactement faits par lui, en *Norvége*, que les bestiaux mangent avec avidité cette plante, et même sa tige, quoique rude et velue, et que cette nourriture augmentait le lait des vaches, sans lui donner aucun goût désagréable, ce qu'on n'aurait pas lieu d'attendre à raison de l'odeur forte et désagréable de cette plante, que les crapauds recherchent de préférence et où l'on en trouve souvent. Selon GUNNER les cochons mangent sa racine et ses feuilles fraiches; les moutons en broutent quelquefois les feuilles; mais les chevaux n'en veulent pas. — On recueille par fois cette plante pour les Pharmaciens, au lieu de la *Bétoine officinale.* (Batonica officinalis. Linn)

De droogbloem op de volgende scan bevond zich oorspronkelijk bij de voorgaande beschrijving in het boek.

Dit boek bevatte enkele droogbloemen die niet door de oorspronkelijke eigenaar zijn verzameld. Deze zijn bij restauratie verwijderd en te kwetsbaar om uit het plastic omhulsel waarin ze nu zijn geplaatst te halen.

The dried flower in the next scan used to be in this book near the preceding description.

This book contained several dried flowers which were not collected by the original owner of the book. These flowers have been removed during restoration and are too delicate to remove from the plastic jacket they are in.

MAG. Raviora qu * V * 8 g d 4 Stachys Sylvatica

No. 302

Stachys
Sylvatica

Cochlearia Armoracia.

COCHLEARIA Armoracia.

Cranson rustique.

Nom. Pharm. Armoracia, Raphanus rusticanus.
Allem. Meerrettigs Löffelkraut.
Angl. Horse Radish.
Franç. Cuillerée rustique; Grand Raifort sauvage.

Il Fleurit en Juin, ♃.

Tétradynamie, Siliculeuse.

Ord. Nat. de Linné XXXIX. Siliqueuses.

Caract. Génér. Silicule échancrée, renflée, rude. Valvules bossues, obtuses.

Caract. Spécif. Feuilles radicales lancéolées, crénelées; caulinaires découpées.

Cette plante, qui croit rarement sans culture dans notre patrie, diffère beaucoup par son port et ses feuilles, de celle qu'on cultive dans nos jardins, ainsi que j'ai pu en juger par comparaison. Les fleurs cependant avortent presque toujours, soit chez celle qui croit spontanement, représentée dans notre Planche, soit dans celle qui est cultivée dans les jardins, ce qui est aussi confirmé par SMITH, *dans sa* Flora Britt. *Nous ne pouvons donc rien indiquer de la silicule que le germe desséché, sur la branche* a, *qui persiste après la fleuraison. Le célèbre* SCHKUHR, *observateur si exact, dans son* Botan. Handbuch, *n'a pu représenter que le germe ouvert, mais non le fruit mûr. Vers* b *on voit une fleur vue par dessus et aggrandie. Vers* c *le calice, avec les étamines et le pistil, aggrandis. Vers* d *un des pétales séparés.*

La racine est ronde, longue, épaisse et blanche à l'intérieur. Les feuilles diffèrent en grandeur et en forme d'après leur différente position; ce qu'on a indiqué autant que possible dans notre Planche, sur trois différens morceaux de la tige. Les feuilles radicales sont grandes, allongées, portées sur de longs pétioles, veinées, découpées en petites échancrures; les caulinaires inférieures sont soutenues par des pétioles plus courts et, ou lancéolées et inciso-échancrées, de même que la grande feuille, que nous avons fait représenter dans son entier; ou partiellement et irrégulièrement divisées en pinnes ou segmens; les caulinaires superieures sont sessiles, bossues et entières dans leur bord. — Les tiges florifères sont multiflores, étalées et sans feuilles. La Plante s'élève à la hauteur de 4 pieds.

Add. du Trad. *Les fleurs sont très petites à proportion des feuilles; leur odeur est assez agréable, mais elles sont de très courte durée.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Sur la digue du *Waal*, près de *Thiel*, où elle croit abondamment, c'est aussi de-là que, d'après notre demande et grace aux soins obligeans de Mr. VAN DER WILLIGEN, Pasteur à *Thiel*, nous avons reçu cette plante. Au-reste DE GORTER dit qu'elle croit aussi dans les champs à *Uilenpas*, près de *Doesburg*. On ne connait d'ailleurs aucun autre lieu natal de cette plante dans ce pays.

Vertus et Usage médic. Elle est indiquée dans la Pharmacopée *Batave*. Sa racine fraiche contient un suc fort et piquant, et a la propriété de rougir promptement la peau, et dans des cas urgens on la préfère souvent aux cantharides. Prise à l'intérieur la racine est excellente contre le scorbut, les indigestions et l'hydropisie.

Usage econom. On se sert assez généralement de sa racine fraiche et rapée, comme d'un assaisonnement, qui ne pique pas moins que le poivre la langue et l'estomac, c'est pourquoi on cultive cette plante dans ce but, au moyen de marcottes ou rejettons pris de la racine et plantés dans un terreir humide, profond et fertile; ce n'est qu'à la seconde année que la racine peut servir comme assaisonnement. Une certaine Chrysomèle est tout à fait particulière à cette plante, dont elle ne laisse quelquefois aucune feuille intacte et qui lui a fait donner pour cette raison le nom de *Chrysomèle du Cranson*. (Chrysomela Armoraciae.) Aucun de nos animaux domestiques ne mange cette plante (Linné.)

COCHLEARIA Armoracia.

Mierik lepel-kruid.

Gewoonlijk. Armoracia, Raphanus rusticanus.
Hoogd. Meerrettigs Löffelkraut.
Engelsch. Horse-Radish.
Nederd. Bijnamen. Meer-Radijs, Peperwortel, Meer-Edik.

Bloeit in Zomermaand ♃.

Tetradynamia, Siliculosa; viermagtigen met Haauwtjes.

Natuurlijke Rang volgens Linn. XXXIX. Siliquosæ, *Haauwdragenden.*

Geslachts Kenmerken. Silicula emarginata, turgida, scabra; *het Haauwtje uitgerand, gezwollen, ruw.* Valvulis gibbis, obtusis; *met gebulte, stompe Klepjes.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis radicalibus lanceolatis, crenatis; *met lancetvormige, gekartelde Wortel-Bladen.* Caulinis incisis; *ingesnedene Steng-Bladen.*

Deze Plant, in ons vaderland zelden in het wild voorkomende, verschilt in hare houding en Bladen veel van de in tuinen gekweekte, zoo als mij bij eene vergelijking van beide gebleken is. De Bloem misdraagt echter meest altoos, zoo op hare natuurlijke standplaats, van welke de afgebeelde genomen is, als in tuinen, hetgeen ook SMITH *in zijne* Flora Britt. *bevestigt. Wij konden dus van het Haauwtje niets anders aanwijzen, dan de verdroogde vruchtbeginsels aan het Takje* a, *welke na de bloeijing overblijven. De naauwkeurige* SCHKUHR *heeft in zijn* Botan. Handbuch *ook alleen het geopende vruchtbeginsel, maar niet de rijpe vrucht kunnen afbeelden. Een Bloempje van boven gezien, vergroot* b. *De Kelk met Meeldraden en Stamper, vergroot* c. *Een afzonderlijk Bloemblad* d.

De Wortel is rond, lang, dik, van binnen wit. De Bladen verschillen, naar mate van derzelver onderscheidene plaatsing, in grootte en vorm, hetgeen op de Plaat zoo veel mogelijk is aangewezen, aan drie afzonderlijke stukken van den Steng. De Wortel-Bladen zijn zeer groot, langwerpig, lang gesteeld, geaderd, met kleine inhammen gekarteld De onderste Steng-Bladen korter gesteeld, en of lancetvormig en ingesneden gekarteld, zoo als aan het groote Blad, hetwelk in zijn geheel is afgebeeld, te zien is; of gedeeltelijk zeer onregelmatig, als in vinnen of slippen gedeeld: de bovenste Steng-bladen vast zittende, bochtig en effenrandig. — De Bloemtakken zijn veelbloemig, uitgespreid en bladeloos. De Plant groeit ter hoogte van 4 voeten.

De Bloemen zijn zeer klein in vergelijking van de bladen: derzelver reuk is vrij aangenaam, maar de Bloemen zijn van zeer korten duur. (Fawrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Aan *den Waaldijk*, digt bij *Thiel*, in vrij groote menigte, vanwaar wij deze Plant door de goedwillige bezorging van den Predikant VAN DER WILLIGEN, te *Thiel*, op ons verzoek bekomen hebben: en veel op de bouwlanden bij *Steenwijk*, voorts door de CORTER opgegeven, op het bouwland, bij *Uilenpas*, niet ver van *Doesburg*. — Meerdere groeiplaatsen zijn ons niet bekend.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. In de *Bataafsche* Apotheek opgegeven. De versche Wortel bevat een scherp en prikkelend sap, en heeft het vermogen van de huid schielijk rood te maken, en wordt in dringende gevallen dikwijls boven de *Spaansche* vliegen verkozen. Inwendig gebruikt is de Wortel voortreffelijk tegen scheurbuik, kwade spijsvertering en waterzucht.

Huishoudelijk Gebruik. De versche Wortel geschrapt zijnde, is als toespijs algemeen in gebruik, welke niet minder dan de peper tong en maag prikkelt, en hiertoe opzettelijk wordt gekweekt, door afzetsels van den Wortel, in een vochtigen, diepen en vruchtbaren grond: in het tweede jaar is de Wortel eerst goed als toespijs te gebruiken. Zeker Goudhaantje is aan deze Plant geheel eigen, en laat somwijlen geen Blad onaangeroerd, en wordt daarom ook genoemd, *Chrysomela Armoraciae.* — De Plant wordt door geen van onze huisselijke dieren gegeten. Linn. *Pan suecus.* —

Senecio paludosus.

SENECIO paludosus.

Moeras kruiskruid.

Hoogd. Sumpf Kreutzkraut.
Engelsch. Marsh Groundsel.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ♃.

Syngenesia, Polygamia superflua; Zamentelenden, overbodige Veel-wijverij.

Natuurl. Rang volgens Linn. XLIX. Compositæ, *Zamengestelden.*

Geslachts Kenmerken. Receptaculum nudum, *naakt Ontvangbed.* Pappus simplex, *eenvoudig Zaadpluis.* Calyx cylindricus, calyculatus; squamis apice sphacelatis. *Kelk rolrond, zelve gekelkt, de schubben aan den top als ingebrand.*

Soortelijke Kenmerken. Corollis radiantibus; *met stralende Bloemen.* Foliis semi-amplexicaulibus, lancolatis, argute serratis, subtus subvillosis; *met Bladen, half den Steng omvattende, lancetvormig, scherp-zaagtandig, van onderen bijna vlokkig.* Corimbo terminali, divaricato; *topmakenden, uitgespreiden Bloemtuil.* Caule stricto, *zich regt houdenden Steng.*

Eene Kelk afzonderlijk bij a. *doorgesneden, om het Ontvangbed te doen zien, hetgeen niet volkomen naakt, maar eenigzins harig is,* b. *Een tweekunnig Bloempje van den Schijf, veel vergroot* c. *Een enkel vrouwelijk Bloempje* d. *Het Zaad met zijn eenvoudig Pluis* e. — *De steng is pijpachtig, sterk gesleufd, met een witachtig dons bezet, gelijk ook het onderste der Bladen. De Steng draagt aan den top een zware Bloemtuil: aan den voet der Bloemstelen zijn kleine elsvormige Schutblaadjes. De Kelk is glad, met Schubjes, van onderen lijnvormig. De Straalbloempjes zijn lang, lijnvormig. De Plant groeit ter hoogte van 6 voeten.*

Verscheidenheid. *Met Bladen, donzig aan wederzijden en met Bloemstelen en Kelken, met een wit vilt bedekt.* (Favrod de Fellens)

Groeiplaatsen. In moerassige en overstroomde gronden.

Op de Uitterwaarden langs de *Lek*, tusschen *Vreeswijk* en *Schalkwijk* en langs andere rivieren. Aan de Binnen-kolken te *Herkelo* in *Overijssel.* Buiten *Thiel*, bij *Maurik* in de *Betuwe.* Buiten *Schiedam*, aan de vijf sluizen, en in droogmakerijen bij *Rotterdam.*

De Verscheidenheid maar eenmaal en aan ééne Plant slechts gevonden, zonder dat men deze groeiplaats zich kan herinneren. (Favrod de Fellens.)

Huishoudelijk Gebruik is hiervan nog niet bekend.

SENECIO paludosus.

Seneçon marécageux.

Nom. Allem. Sumpf Kreutz Kraut.
Angl. Marsh Groundsel.
Franç. Seneçon des marais.

Il Fleurit en Juillet *et* Août, ♃.

Syngénésie, Polygamie superflue.

Ord. Nat. de Linné XLIX. Composées.

Caract. Génér. Réceptacle nu. Aigrette simple. Calice cylindrique, calicullé, à écailles colorées au sommet.

Caract. Spécif. Corolles radiées. Feuilles sémi-ampléxicaules, finement serretées, un peu velues par dessous. Corymbe terminal, étalé. Tige droite et ferme.

Vers a *on voit un calice à part, le même vers* b, *coupé pour faire voir le réceptacle, qui n'est pas parfaitement nu, mais un peu velu. Vers* c *un fleuron hermaphrodite du disque, fortement aggrandi. Vers* d *un fleuron femelle du rayon. Vers* e *la semence avec son aigrette simple. — La tige est tubuleuse, profondément cannelée, couverte d'un duvet blanc, semblable à celui du revers des feuilles. La tige porte à son sommet un grand corymbe; au bas des pédoncules, il y a de petites bractées subulées. Le calice est glabre, garni vers le bas d'écailles linéaires. Les fleurons radiaux sont longs et linéaires. Cette plante s'élève à la hauteur de 6 pieds.*

Variété. *A feuilles cotonneuses des deux côtés et à pédoncules et calices couverts d'un duvet blanchâtre.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les terreins marécageux et inondés.

Dans les terres d'alluvion le long du *Lek*, entre *Vreeswijk* et *Schalkwijk*, et le long d'autres rivières. — La Variété ci-dessus mentionnée n'a été trouvée qu'une seule fois et même un seul individu, sans indication de son lieu natal. (Favrod de Fellens.)

Usage économ. On n'en connait encore aucun.

Alnus glutinosa.

ALNUS glutinosa.

Gemeene Els.

Hoogd. Gemeine Else, Erle, Arle.
Eng. Common Alder.

Bloeit in Lentemaand: *het Zaad rijpt in den* Herfst, ♄.

Monoecia, Tetrandria; Eenhuizigen, Viermannigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. L. Amentaceæ, *Kattestaart-bloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Masculi, *Mannelijke Bloemen.* Amentum receptaculis cuneiformibus, truncatis, trifloris compositum; *Kattestaartje, bestaande uit wigvormige, geknotte, driebloemige Ontvang-bedden.* Calyx squama. *De Kelk eene Schubbe.* Corolla quadripartita, *vierdeelige Bloemkrans.*

Foeminei. Amentum. *Vrouwelijke Bloemen. Een Kattestaartje.* Calyx: squamae biflorae, *de Kelk: tweebloemige Schubben.* Corolla o, *geene Bloemkrans.* Semina compressa, ovata, nuda; *Zaden zaamgedrukt, eirond, naakt.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis subrotundo-cuneatis, subretusis, glutinosis; *met rondachtig-wigvormige, stompe, bijna ingedrukte, kleverige Bladen.* Axillis venarum subtus villosis, *de Oksels der Blad-aderen van onderen vlokkig.*

Een Bloem- en Bladtak afzonderlijk afgebeeld, omdat de Boom bloeit, eer de Bladen zich nog eenigzins ontwikkeld hebben. Aan den Bloemtak bij A *het mannelijke en bij* B *het vrouwelijke Kattenstaartje aangewezen. Een afzonderlijk mannelijk Ontvang-bedje, zijnde een Schubje, waaraan drie Bloempjes zijn gehecht: van natuurlijke grootte* a, *vergroot* b. *Een van deze Bloempjes afzonderlijk* c. — *Een tweebloemig Schubje van het vrouwelijke Kattestaartje, een weinig vergroot* d. *Een van deze Bloempjes afzonderlijk en vergroot* e. — *Een groene Kegelvrucht met het nog niet rijpe Zaad* f. *Deze Kegel met het rijpe Zaad* g. *Een Zaad afzonderlijk* h. *Vergroot* i. *Het vlokkige aan de Oksels der Blad-aderen ziet men aan Blad* C.

De Boom heeft alleen Blad-botten en geene Bloem-botten. De stevige Kelk-schubjes strekken aan de Meeldraden en Stampers tot genoegzame beschutting, voor en ten tijde van het bloeijen, zoodat zij in geene botten behoefden besloten te zijn, terwijl hierdoor ook de Bloempjes, in een koud jaargetijde bloeijende, beschermd worden, vooral omdat zij in het Kattenstaartje digt op elkander zitten. De Plant groeit tot een hoogopgaanden Boom, en heeft eene bruine, gefleufde Schors.

Verscheidenheid *met grijsachtige Bladen.*

Groeiplaatsen. In vochtige gronden en langs waterkanten.

In vochtige Duinvalleijen vooral onder *Wassenaar* bij *den Haag*, en op vochtige woestliggende veengronden en Broeklanden zeer dikwijls voortkomende.

De Verscheidenheid, door DE GORTER opgegeven, te groeijen in de *Salkerwaard.*

Huishoudelijk Gebruik. Het hout tot zeer veel werk, vooral van Draaijers dienstig. Het wordt zeer hard onder het water, en is hierom bijzonder tot palen geschikt. Op zulke palen is het grootste gedeelte van *Venetiën* gebouwd. (MATTUSCHKA) De uitgeholde Stam diende aan de ouden tot schuiten. De knoesten en het wortelhout geven fraai geaderd hout tot inleggen. Het levert ook uitnemend goed brandhout op. Sommigen willen, dat in dit hout zich nimmer weegluizen onthouden. De versch geplukte Bladen weren de vlooijen. (HOUTTUIJN.) Men kan uit den stam in de Lente een verfrisschend sap winnen, even goed om te gebruiken als van den Berk (MILLER). De Schors verwt het garen bruin, en met bluswater der smeden, zwart. Een aftreksel der Vrucht, waarbij koperrood is gevoegd, geeft goede inkt (MATTUSCHKA, HOUTTUIJN). De Bladen worden in *Lapland* in den Herfst vergaderd en gedroogd tot wintervoeder voor Runderen en vooral voor schapen. (GUNNER) Al het Vee, behalve Varkens, eten de Bladen (Linn. *Pan Suecus*). — De Zaden welke men wil inzamelen, moeten in het najaar ingewonnen worden, daar zij later ligt uit de Kegelvrucht vallen. Zij moeten volstrekt op eene belommerde plaats gezaaid worden (MILLER).

ALNUS glutinosa.

Aune glutineux.

Nom. Allem. Gemeine Else; Erle; Arle.
Angl. Common Alder.
Fang. Bouleau ou Aune gluant; Bouleau Aune; Vergne; Bourgène.

Il Fleurit en Mars; *la semence mûrit en* Autonne, ♄.

Monécie, Tétrandrie.

Ord. Nat. de Linné L. Amentacées.

Caract. Génér. *Fleurs mâles.* Chaton composée de réceptacles cunéiformes, tronqués, triflores. Calice formé d'une écaille. Corolle divisée en quatre parties.

Fleurs femelles. Chaton. Calice formé d'écailles biflores. Corolle nulle. Semences comprimées; ovales. nues.

Caract. Spécif. Feuilles presque rondes-cunéiformes, obtuses, un peu émoussées, glutineuses. Aisselles des nervures velues en dessous.

Nous avons fait représenter séparément un rameau à fleurs et un à feuilles, parceque l'arbre fleurit avant que les feuilles se soient encore développées. On voit sur le rameau à fleurs vers A, *le châton mâle et vers* B *le châton femelle. Un réceptacle mâle séparé, formé d'une écaille à laquelle sont fixées 3 fleurs, représenté de grandeur naturelle vers* a *et aggrandi vers* b. *On voit vers* c *une de ces fleurs à part. — Vers* d *une écaille biflore du châton femelle, un peu aggrandie; une de ces fleurs à part et aggrandie vers* e. — *Vers* f *un fruit conique vert, avec ses semences avant leur maturité. Vers* g *ce même fruit avec ses semences mûres. Vers* h *une semence à part, et aggrandie vers* i. *On voit le cotonneux des aisselles des nervures des feuilles, vers la feuille* C.

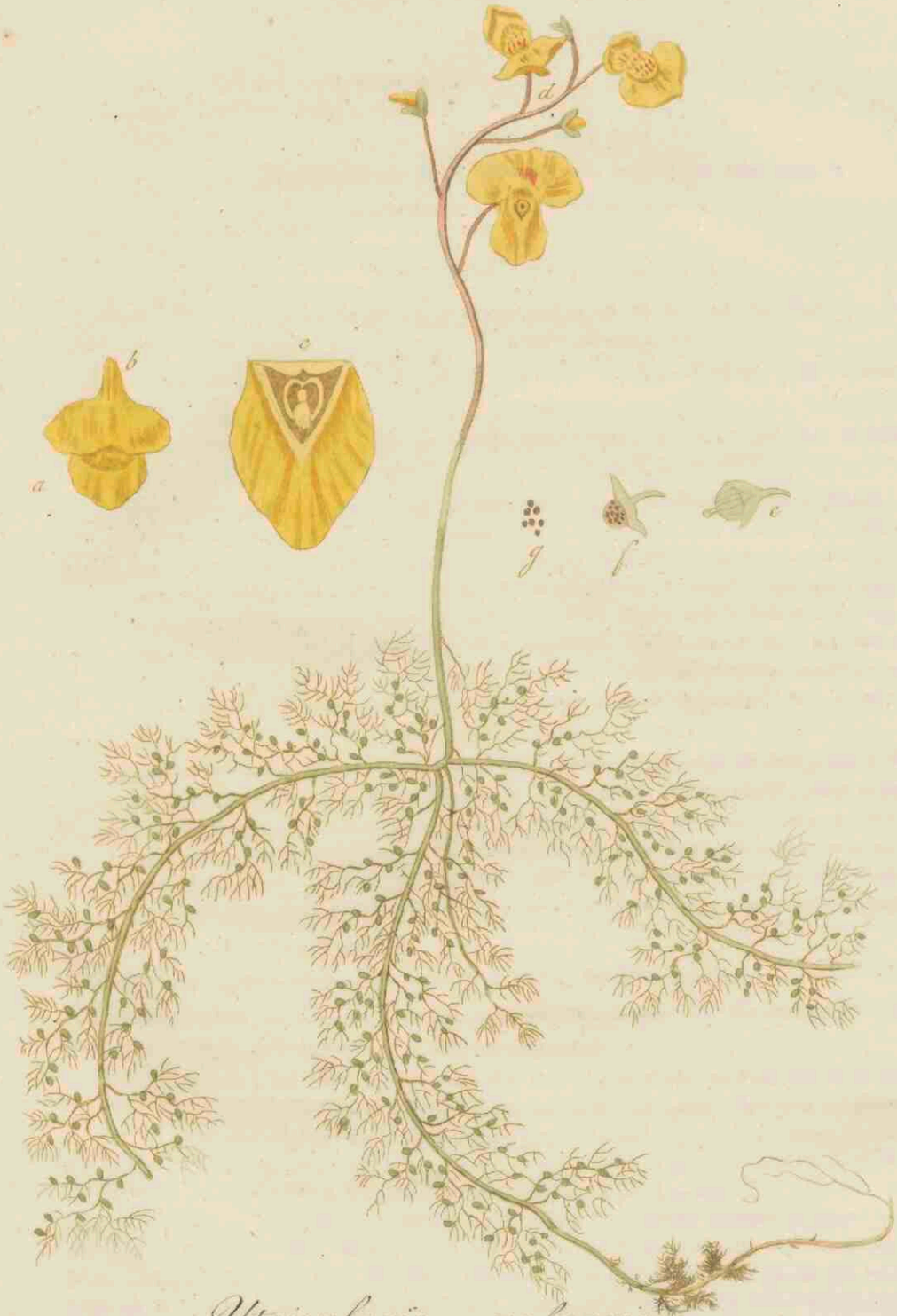
L'Arbre ne porte que des bourgeons à feuilles, mais point de bourgeons à fleurs. Les écailles florales servent suffisamment à couvrir les étamines et les pistils avant et pendant le temps de la fleuraison, de sorte qu'il eut été inutile, que les fleurs eussent été renfermées dans des bourgeons, puisque ces fleurs qui s'épanouissent dans la froide saison sont ainsi assez préservées contre le froid, surtout, parcequ'elles sont placées les unes sur les autres dans le châton. Cet arbre s'élève à la hauteur d'un arbre de haute futaie; son écorce est brune et sillonnée.

Variété. *A feuilles grisâtres.*

Lieu Natal. Dans les terreins humides et le long du bord des eaux.

Dans les vallées humides des dunes, près de *Wassenaar.* — De Corter dit que la Variété qu'il a observée, croit au *Salkerwaard.*

Usage econom. Le bois sert à plusieurs sortes d'ouvrages, surtout aux tourneurs. Il devient très dur sous l'eau et par conséquent très utile pour en faire des pieux. La plus grande partie de la ville de *Venise* est bâtie sur des pieux de cette espèce. (Mattuschka). Le tronc creusé de cet arbre servait dans les anciens temps à en faire des bateaux. Le bois des têtes et de la racine est d'un beau veiné utile dans les ouvrages de marquetterie. Ce bois fournit aussi un excellent combustible. Quelques personnes prétendent que les punaises ne s'y établissent jamais. Les feuilles fraichement cueillies éloignent les puces (Houttuijn). On peut au printemps tirer de cet arbre un suc rafraichissant, d'aussi bon usage que celui du Bouleau *blanc* (*Betula alba* Linn.). Miller. On peut avec l'écorce teindre le fil en brun et avec l'eau de forge on le teint en noir. On obtient une bonne encre au moyen d'une infusion des fruits, à laquelle on ajoute du vitriol (Mattuschka, Houttuijn). On recueille pendant l'autonne en Laponie les feuilles et ont les fait sécher pour servir de nourri ture d'hiver au bétail et surtout aux moutons (Gunner). Tous les bestiaux, hormis les cochons, en mangent les feuilles (Linn. *Pan. succ.*). — Les semences qu'on veut obtenir doivent être recueillies en autonne, parceque plus tard elles tombent très aisément du cône qui les a porté. Il faut absolumen les semer dans un lieu ombragé (Miller).



Utricularia vulgaris.

UTRICULARIA vulgaris.

Gemeen blaaskruid.

Hoogd. Gemeiner Wasserslauch.
Engelsch. Great Bladder-snout.
Nederd. Bijnamen. Water-duizendblad, gemeen Netekruid, gehelmde Watervenkel.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ♃.

Diandria, Monogynia; Tweemannigen, Eenwijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XXIV. Corydales, *Gehelmden.*

Geslachts Kenmerken. Corolla ringens, calcarata; *kaakvormige, gespoorde Bloemkrans.* Calyx 2-phyllus, aequalis; *Kelk van 2 Blaadjes, gelijkvormig.* Capsula unilocularis; *éénhokkige Zaaddoos.*

Soortelijke Kenmerken. Nectario conico, labio superiore integro, palato aequali; *met een kegelvormig Honigbakje, de Bovenlip effenrandig, gelijkvormig aan het verhemelte.* Foliis pinnato multifidis, laciniis capillaribus; *vinvormig-veelspletige Bladeren, in hairvormige slipjes verdeeld.*

Eene Bloem in haar geheel, vergroot a, *met den omgebogen Bovenlip, om de spoor, welke stomp is, bij* b *aan te wijzen. De Bovenlip veel vergroot* c: *dezelve loopt uit in de spoor, aan eene Bloem der Plant bij* d *aangewezen. Eene éénhokkige Zaaddoos* e, *geopend* f. *Het Zaad* g.

De Bladeren groeijen onder het water; zijn te regt door Jussieu *wortelvormig genoemd; zijn wijd uitgespreid en de meeste bezet met groene lucht-blaasjes, zoo als op de afbeelding te zien is, en waarvan de geslacht-naam ontleend is. Deze Blaasjes heffen de Plant tegen den Bloeitijd op tot aan de oppervlakte van het water, ten einde de Bloemsteng, welke uit het midden voortkomt, boven het water zou kunnen uitschieten. De Bloemen uitgebloeid zijnde, zijn de Blaasjes der Bladen niet meer met lucht gevuld, worden zwart, en de Plant zinkt weder naar den Bodem. De Bloem heeft eene geslotene keel en een verhemelte, veel overeenkomende met dat der* Antirrhinum, (Leeuwenbek) *en met ligt-oranjekleurige Streepjes geteekend. Aan de Bovenlip zijn de Meeldraden gehecht, welker Helmdraden zich krommen en de Helmknopjes vereenigd houden. De Bloem misdraagt dikwijls.*

De Kelk is broos. Aan den voet van elken Bloemsteel is een klein eirond, stomp en bijna vliezig Schutblaadje. (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. In stilstaande waters.

Bij de waterhuizen buiten *Groningen.* — In *Vriesland,* omtrent de *Bonte bok* buiten *Gorredijk,* en op het *Oranje woud.* — In *Gelderland* bij *Vorden,* in het kwartier van *Zutphen:* † bij *Nijmegen.* — In *Utrecht* aan den *Liniedijk* bij *Woudenberg,* en tusschen *Amersfoort* en *Keulhorst.* † Bij *Amersfoort* op den *Treek,* digt bij het huis. † In veengaten bij *Harmelen,* alsmede bij *Hagestein.* — In *Holland* bij de Linie, tusschen *Geertruidenberg* en *Breda.* †

Huishoudelijk Gebruik. Is hiervan nog niet bekend.

UTRICULARIA vulgaris.

Utriculaire commune.

Nom. Allem. Gemeiner Wasserslauch.
Angl. Great Bladder-snout.
Franç. Mille-feuille aquatique.

Elle fleurit en Juillet *et* Août, ♃.

Diandrie Monogynie.

Ord. Nat. de Linné XXIV. Corydales.

Caract. Génér. Corolle baîllante, éperonnée. Calice diphylle, égal. Capsule uniloculaira.

Caract. Spécif. Nectaire conique; lèvre supérieure entière, égale au palais. Feuilles pinnato-multifides, lanières capillaires.

Vers a *on voit une fleur entière et aggrandie, avec sa lèvre supérieure réfléchie, pour faire voir vers* b *l'éperon qui est obtus. Vers* c *on voit la lèvre suprieure fortement aggrandie, qui va se terminer dans l'éperon, c'est ce qu'on peut voir à une des fleurs de notre plante vers* d. *Vers* e *la capsule uniloculaire, ouverte vers* f *et la graine vers* g.

Les feuilles croissent sous l'eau; Jussieu *les nomme avec raison radiciformes; elles sont largement étalées et garnies, la plupart de petites utricules vertes pleines d'air, ainsi qu'on peut le voir dans notre figure et dont elle tire son nom générique. Ces utricules soulèvent la plante dans le temps de la fleuraison jusqu'à la surface de l'eau, afin que la tige florale qui sort du milieu puisse s'élever au dessus de l'eau. Lorsque les fleurs sont fanées, les utricules des feuilles n'étant plus pleines d'air, deviennent noires et la plante se plonge de nouveau au fond de l'eau. La fleur a une gorge fermée et un palais qui a beaucoup de rapport avec celui du* Muflier (Antirrhinum) *et qui est marqué de petites raies d'un jaune orangé. Les étamines sont attachées à la lèvre supérieure, leurs filets se courbent et tiennent les anthères réunies. Les fleurs avortent assez souvent.*

Add. du Trad. *Le calice est caduque. Au pied de chaque pédoncule on voit une petite bractée ovale, obtuse et presque membraneuse.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les eaux stagnantes.

Aux Waterhuizen près de *Groningue.* — En *Frise*, vers le *Bonte bok* près du *Gorredyk* et dans le *Oranje woud.* — En *Gueldre*, près de *Vorden*, dans le quartier de *Zutphen* †; près de *Nimègue.* — Dans la Province d'*Utrecht* au *Liniedyk*, près de *Woudenberg* †. Près d'*Amersfort* au *Treek*, près de la maison †. Dans quelques creux de tourbières près de *Harmelen*, ainsi qu'autour de *Hagestein.* — En *Hollande* près de la ligue, entre *Geertruidenberg* et *Breda* †. Le long du *Liniedyk* entre *Amersfort* et *Keulhorst.*

Usage économ. On n'en connait encore aucun.

Plantago media.

PLANTAGO media.

Ruige weegbree.

Hoogd. Raucher Wegerich, mittler Wegetritt.
Engelsch. Hoary Plantain.

Bloeit in Hooi- *tot* Herfstmaand, ♃.

Tetrandria, Monogynia; Viermannigen, Eenwijvigen.

Ord. Nat. Roijeni. Prodromi class. XVI. Oligantherae. *Ord. III.* Staminibus 4 — *Ord. Nat* De Jussieuvii class. VII. Plantae dicotyledones, apetalae, stamina hypogyna. *Ord. II.* Plantagines. — *Volgens* Linneus *is de rang onzeker.*

Geslachts Kenmerken. Calyx 4-fidus, *de Kelk 4-spletig.* Corolla 4-fida, limbo reflexo; *de Bloemkrans 4-spletig, met een omgeslagen boord.* Stamina longissima; *zeer lange Meeldraden.* Capsula 2-locularis, circumscissa; *2-hokkige Zaaddoos, in twee halfronden overdwars gedeeld.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis ovato-lanceolatis, pubescentibus; *met eirond-lancetvormige, harige Bladen.* Spica cylindrica, *rolronde Air.* Scapo tereti; *ronde Bloemsteng.*

Een Bloempje afzonderlijk a, *Kelk afzonderlijk* b, *Bloemkrans* c, *Zaaddoos met den overgebleven Kelk* d, *zich in het midden openende* e. *Een Zaad afzonderlijk* f: *alles een weinig vergroot.*

De Bladen zijn roosvormig geplaatst en maken digte Zoden. Zij zijn zachtharig, vijf- tot zeven-ribbig en niet getand. De Meeldraden zijn viermaal zoo lang als de Bloemkrans; paarsch kleurig en de Helmknopjes wit, hetgeen eene fraaije Bloem-Air maakt. De Stijl is met Hairtjes bezet. De Plant groeit ter hoogte van 3 Nederlandsche palmen. (*Decimètres.*)

De Bloemstengen, welke harig zijn, schieten velen te gelijk of na den anderen uit denzelfden wortel. Aan den voet van elk Bloempje ziet men een klein eirond Schutblaadje. De Zaaddoos bevat gewoonlijk niet meer dan 6 Zaden. (Favrod de Felleus.)

Verscheidenheid. *Kleinder en breedbladig.*

Groeiplaatsen. Op opene Kleigronden, tusschen het Gras.

Aan de *Rivier-dijken*, †. Bij *Nijmegen;* in de Provincie *Utrecht* †. Buiten *Haarlem* op de Hofstede het *Klooster.* Te *Leijden* buiten de *Hoogewoerds-poort*, tusschen de Steenen.

De Verscheidenheid, volgens de Gorter, op *Staalduin*, boven 's *Gravesande* in *Zuid-Holland* †.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. Komt hierin overeen met de *groote Weegbree*, Pl. Major.

Huishoudelijk Gebruik. Wordt gaarne door het vee gegeten, maar op de Graslanden onderdrukt dezelve door hare Bladen de Grasplanten, en hierom waarschijnlijk door Brugmans als schadelijk in de Weiden opgegeven.

PLANTAGO media.

Plantain moyen.

Nom. Allem. Raucher Wegerich. Mittle Wegeritt.
Angl. Hoary Plantain.
Franç. Plantain velu.

Il fleurit de Juillet *jusqu'en* Septembre, ♃.

Tétrandrie Monogynie.

Ord. Nat. du Prodr. de van Roijen *Class. XVI. Oliganthères. Ord. III. A 4 étamines.* — *Ord. Nat. de* Jussieu *Class. VII. Plantes dicotylédones, apétales; étamines hypogynes. Ord. II. Plantains. Suivant* Linné *le rang ou ordre de ce genre est incertain.*

Caract. Génér. Calice 4 fide. Corolle 4 fide, à limbe réfléchi. Etâmines très longues. Capsule biloculaire s'ouvrant horizontalement.

Caract. Spécif. Feuilles ovales lancéolées, pubescentes. Epi cylindrique. Hampe cylindrique.

On voit vers a *une fleur, le calice à part vers* b. *La corolle vers* c. *La capsule avec le calice persistant vers* d, *s'ouvrant en travers vers* e. *Une graîne séparée vers* f; *le tout un peu aggrandi.*

Les feuilles sont disposées en rosette et forment une masse touffue; elles sont couvertes de poils doux; marquées de 5 à 7 nervures, sans aucune dent. Le pétiole va en s'élargissant beaucoup. Les étamines sont quatre fois plus longues que la corolle; les filets sont violets et les anthères blanches, ce qui forme un très bel épi floral; le style est couvert de petits poils. Cette plante s'élève à la hauteur de 3 palmes belgiques ou décimètres.

Add. du Trad. *Les hampes qui sont pubescentes, sortent plusieurs ensemble ou successivement d'une même racine. Au pied de chacune des fleurs, on voit une petite bractée ovale. La capsule ne contient ordinairement que 6 semences.* (Favrod de Fellens.)

Variété. *A feuilles plus petites et plus larges.*

Lieu Natal. Dans les terreins argileux, parmi le gazon.

Le long des dignes des rivières †. Près de *Nimègue.* Dans la Prov. d'*Utrecht* †. Près d'*Harlem*; à la ferme dite de *Klooster.* A *Leide* hors du *Hoogewoerds-poort*, entre les pierres.

Suivant de Gorter, la variété croit à *Staalduin*, près de 's *Gravesande*, en *Hollande.*

Vertu et Usage méd. Les mêmes que dans le Plantain Majeur. (Plant: major.)

Usage économ. Les bestiaux la broutent volontiers; mais dans les prairies ses larges feuilles couvrent trop les graminées; c'est probablement pour cette raison que Brugmans la considérait comme une plante nuisible dans les paturages.

Reseda Luteola.

RESEDA Luteola.

Verw wouw.

Hoogd. Wau, Gaude, Gilb-kraut.
Engelsch. Dyers Weed, Yellow Weed.

Bloeit in Zomer- *en* Hooimaand, ☉.

Dodecandria, Trigynia; Twaalfmannigen, Driewijvigen.

Natuurlijke Rang volgens Linn. Miscellaneae, *van onbepaalden Rang: Ord. Nat. de* Jussieuvii. *Class. XIII.* Plantae Dicotyledones polypetalae, stamina hypogyna. *Ord. IV.* Capparides.

Geslachts Kenmerken. Calyx 1-phyllus, partitus; *éénbladige, gedeelde Kelk.* Petala laciniata, *slippige Bloembladen.* Capsula ore dehiscens, unilocularis, polysperma; *de Zaaddoos aan den mond splijtende, éénhokkig, veelzadig.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis lanceolatis, integris, basi utrinque unidentatis; *met lancetvormige, effenrandige Bladen, aan derzelver voet ter wederzijde ééntandig.* Calycibus quadrifidis, *vierspletige Kelken.*

De 4-spletige Kelk a. *Meeldraden en Stampers.* b. *De Bloembladen zijn 5 en zeer verschillende van gedaante en grootte, zijnde het bovenste het grootste en 4- of 5-spletig,* c. *hebbende van onderen een Honigbakje, zie* i. *De twee zij-Bloembladen 3-spletig.* d. *De twee onderste zijn zeer klein. De Zaaddoos nog onrijp en gesloten,* e. *volkomen rijp, van terzijde* f. *van boven gezien, om het opene der Zaaddoos aan te wijzen, bij* g. *Het Zaad,* h. *(alles vergroot.)*

De Wortel is penvormig. De Steng glad, gesleufd, regtstandig, sterk gebladerd, eindigende in eene lange en aan den top digte Bloem-air. De Bladen zijn lijnvormig-lancetvormig en eenigzins golvende: een afzonderlijk Blad bij A. *om de twee Tanden aan deszelfs voet te doen zien. Aan de Bloemen heeft dit bijzondere plaats, dat, wanneer Meeldraden en Stampers volkomen bloeijen, de tengere Bloembladen reeds verwelkt zijn, zoo dat deze nooit te gelijk met de Stampers en Meeldraden, in volkomen staat aan dezelfde Bloem gezien worden. De Zaaddoos heeft drie zeer diepgaande verdeelingen. Daar zij zich regtstandig houdt, schaadt het niet, dat zij boven geheel open is, terwijl ook de stevige regtstandige Steng het Zaad niet doet storten. De Plant groeit ter hoogte van een Nederlandsche elle en hooger.*

De Tanden, welke aan den voet der Wortel- en Stengbladen zijn, ontbreken dikwijls aan de bovenste Stengbladen. (Favrod de Fellens)

Groeiplaatsen. Op zandige gronden: ook aan muren.

Te *Groningen*, bij de Ebbingepoort, onder aan den wal bij het *Boterdiep.* Tusschen *Zutphen* en *Doesburg.* Op den wal bij *Tiel* en *Bommel.* Bij het kasteel *Duurstede.* Aan den dijk tusschen *Naarden* en *Muiden.* Niet ver van *Wijk op Zee.* Langs de wegen bij *'s Hage.* — Alles volgens De Gorter.

Verder bij *Nijmegen.* In het *Spoel* tusschen *Everdingen* en *Kuilenburg.* Te *Utrecht* aan de stads muren, vooral achter de *Klaaskerk.* Tusschen de *Beverwijk* en *Wijk op Zee.* Op *Boekenrode* in de *Vogelenzang*, bij *Haarlem.*

Huishoudelijk Gebruik. De geheele Plant dient voor de verwerijen, en levert eene voortreffelijke gele kleur op, waartoe zij opzettelijk wordt geteeld: deze teelt slaakt gelukkig langs den duinkant van *Holland*, en werd in het jaar 1803. van wege het gouvernement door premien aangemoedigd. Zie *Magazijn van Landbouw. D. I bl. 328.* env. *D. II. bl. 2.* env. waar ook de wijze van deze teelt is opgegeven. De beste zaaitijd is op het einde van Oogst- of in Herfstmaand. Men zaait het met eenig vochtig zand vermengd, en brengt er den rol over. Het wordt best gewonnen in Hooimaand, en als vlas uitgetrokken De Planten van welke men Zaad wil winnen, zamelt men in Herfstmaand in, en houdt de Planten regtstandig, omdat anders uit de opene Zaaddoos het Zaad terstond zou storten. — Het Zaad kan tot goede Spijsolie geslagen worden. De Plant wordt door geen ander vee dan schapen gegeten. Linnaeus. Beckman.

RESEDA luteola.

Réséda jaunissant.

Nom. Allem. Wau, Gaude; Gilb-Kraut.
Angl. Dyers weed; Yellow weed.
Franç. Herbe à jaunir.

Il Fleurit en Juin *et* Juillet, ☉.

Dodécandrie Trigynie.

Ord. Nat. de Linn. Mélangées. — *Ord. Nat. de* Jussieu. *Cl. XIII.* Plantes dicotylédones polypétalées. Etamines hypogynes. *Ord. IV.* Capparidées.

Caract. Génér. Calice monophylle, partagé. Pétales laciniés. Capsule s'ouvrant par le sommet, uniloculaire, polysperme.

Caract. Spécif. Feuilles lancéolées, entières, unidentées de chaque côté à leur base. Calices quadrifides.

On a représenté vers a *le calice quadrifide. Vers* b. *les étamines et les pistils. Les pétales sont au nombre de 5 et très différens entr'eux de forme et de grandeur, dont le supérieur est le plus grand et divisé en 4 à 5 lanières, voyez vers* c; *il porte par derrière un petit nectaire, qu'on peut voir vers* i, *les* 2 *pétales latéraux sont divisés en 3 lanières, vers* d; *les* 2 *inférieurs sont très petits. Vers* e *la capsule avant sa maturité et encore fermée. Vers* f *parfaitement mûre, vue de côté; et par dessus vers* g, *pour en faire voir l'ouverture. La semence vers* h. (*Le tout est aggrandi.*)

La racine est fusiforme. La tige glabre, sillonnée, droite, très feuillée, et se termine en un long épi chargé de fleurs serrées à son sommet. Les feuilles sont linéaires-lanceolées et tant soit peu sinueuses. On voit vers A *une feuille à part, pour montrer les deux dents, qu'elles portent à leur base.*

Les fleurs ont ceci de particulier, c'est que lorsque les étamines et les pistils sont parfaitement épanouis, les délicats pétales sont déjà flétris; de sorte qu'on ne les voit jamais dans leur état de perfection en même temps que les étamines et les pistils dans la même fleur. La capsule a trois divisions très profondes; comme elle est droite son ouverture supérieure ne lui nuit en aucune manière, d'autant moins que le pédicule droit et raide qui la porte s'oppose suffisamment à ce que les graines ne se repandent pas trop tôt. La plante s'élève à la hauteur d'une aune et davantage.

Not. du Trad. *Les dents qui sont au bas des feuilles radicales et des caulinaires inférieures manquent souvent dans les caulinaires supérieures.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les terreins sablonneux, ainsi que sur les murs.

A *Groningue*, près de l'Ebbingepoort au pied du rempart près de *Boterdiep*. Entre *Zutphen* et *Doesburg*; sur les remparts de *Tiel* et de *Bommel*. Près du château de *Duurstede*. Sur la digue entre *Naarden* et *Muiden*. Près de *Wijk sur Mer*. Le long des chemins près de la *Haye*. Tous ces endroits sont indiqués par De Gorter.

On le trouve outre cela près de *Nimègue*. Dans les marais entre *Everdingen* et *Culenburg*. A *Utrecht* sur les murs de la ville, sur-tout derrière le temple de *St. Nicolas*. Entre *Beverwijk* et *Wijk sur Mer*. A *Boekenrode* au *Vogelenzang*, près d'*Harlem*, et sur les dunes intérieures, entre le *Zandweg* et le *Heereweg*, près d'*Harlem*.

Usage économ. Toute cette plante sert à la teinture et fournit une superbe couleur jaune; c'est aussi pourquoi on la cultive exprès. Cette culture réussit très bien le long des dunes *Hollandaises*; elle a été même encouragée par des primes, en l'an 1803, de la part de Gouvernement. Voyez *le Magazin d'Agriculture*. *Tom. I. p. 328* et *Tom. II. p.* 2. et suiv. ou l'on trouve aussi la manière de la cultiver. Le temps le plus favorable pour la semer est vers le fin d'Août ou en Septembre. On la sême mêlée avec un peu de sable humide et on y fait ensuite passer le rouleau. Le meilleur temps de la récolte est en Juillet et on doit la tirer de terre, comme on arrache le lin. Les plantes dont on veut conserver la semence doivent être recueillies en Septembre et on doit avoir soin de les tenir debout, parce que les capsules qui sont ouvertes au sommet, laisseraient échapper les graines. — On peut exprimer de ces graines une bonne huile pour la table. Hormis les moutons aucun autre espèce de bestiaux ne broute cette plante. (Linn. Beckmann.)

ROSA canina.

Rose canine.

Nom. Pharm. Rosa Sylvestris, Cynosbatus.
Allem. Haynbutten; Feld- Heck- Hundsrosen.
Angl. Common Dog-Rose; Wild- Briar Heptree.
Franç. Rosier sauvage; Rosier des haies; Chinorhodon.

Elle Fleurit en Juin, ♄.

Icosandrie, Polygynie.

Ord. Nat. de Linn. xxxv. Sentiqueuses.

Caract. Génér. Corolle pentapétale. Calice urcéolé 5 fide, charnu, resserré au collet. Semences nombreuses hispides, fixées à la partie intérieure du calice.

Caract. Spécif. Germes ovales glabres, ainsi que les pédoncules. Tiges et pétioles chargés d'aiguillons. Folioles ovales, glabres.

Vers a *on voit un calice à part. Vers* b *un germe ou capsule. Vers* c *la même ouverte, pour faire voir la position des semences. Vers* d *la partie supérieure de la capsule. Vers* e *une des semences à part. — Cet arbrisseau a des rameaux très étalés. Les tiges sont armées d'aiguillons courbes et arrondis vers le bas. Les pétioles sont aussi garnis de petits aiguillons, mais le pétiole supérieur est lisse. Les feuilles sont impairement pinnées et composées de 5 à 7 folioles serretées. Le pédoncule est orné de 2 bractées opposées, ovales-lancéolées; voyez vers* f. *Le calice est glabre et divisé en 5 lanières, dont 3 sont plus grandes que les autres et pinnatifides. Les pétales sont échancrés au sommet.*

Add: du Trad. *Cet arbrisseau qui s'élève de 5 à 8 pieds est très rameux, diffus et en buisson; ses rameaux sont longs, faibles et presque sarmenteux. Au bas de chaque feuille on trouve des stipules sagittées, glabres et légérement ciliées dans leur bord.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les haies.

En plusieurs endroits; aussi bien dans les terreins argilleux que dans les sablonneux.

Vertus et Usage médic. Les pétales étant frais, répandent une odeur agréable et douce; ils possèdent une vertu astringente et fortifiante. Autrefois, on vantait l'usage des semences contre la gravelle et les calculs de la vessie; cependant, sans aucun fondement, non plus que l'usage de cette spongieuse excroissance, nommée *Bédéguar*, qu'on trouve par fois sur diverses parties de cet arbrisseau, et qui est occasionnée par la piqûre d'un insecte nommé le *Cynips du Rosier.* Linn. laquelle excroissance était jadis vantée, quoiqu'à tort, contre la morsure des chiens enragés et des serpens.

Usage econom. Le fruit ou la capsule peut être employée sous le nom de *Chinorhodon*, soit séché, soit confit, à plusieurs usages économiques, quoique les fruit du *Rosier velu*, (*Rosa villosa.* Linn.) soient estimés meilleurs; ils sont plus grands, il est vrai, mais ils ne sont pas si savoureux que ceux de notre Rosier.

Les fleurs sèches peuvent servir comme poudre à odeur. Les feuilles pourraient être employées à tanner les cuirs et à engraisser les cochons. Le bois est dur, jaunâtre et peut servir à divers petits ouvrages. (Mattuschka.) — Cet arbrisseau est excellent pour en former des haies vives, parcequ'il croit dans les lieux arides, aussi bien dans les terreins sablonneux que dans ceux de terre glaise, où tout autre arbrisseau croit difficilement; c'est aussi par cette raison que le Prof. Et. J. van Geuns recommandait sa culture dans les dunes pour fixer la mobilité du sable, d'autant mieux qu'il peut supporter les vents de mer.

ROSA canina.

Honds Roze.

Gewoonlijk. Rosa sylvestris, Cynobastus.
Hoogd. Haynbutten, Feld- Heck- Hundsrosen.
Engelsch. Common Dog-rose, Wild- Briar, Heptree.
Nederd. Bijnamen. Wilde Roos, wilde Bottel-Roos, Wipedoorn.

Bloeit in Zomermaand, ♄.

Icosandria, Polygynia; Twintigmannigen, Veelwijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. xxxv. Senticosae, *Stekeligen.*

Geslachts Kenmerken. Petala 5, *5 Bloembladen.* Calyx urceolatus, 5-fidus, carnosus, collo coarctatus; *de Kelk kruikvormig, 5-spletig, vleezig, aan den hals zich vernaauwende.* Semina plurima, hispida, calycis lateri interiori affixa, *de Zaden veelvuldig, stekelharig, aan de binnenzijde van den Kelk vastgehecht.*

Soortelijke Kenmerken. Germinibus ovatis, pedunculisque glabris; *met eironde Vruchtbeginsels en gladde Bloemstelen.* Foliolis ovatis, glabris; *eironde, gladde Blaadjes.*

Een Kelk afzonderlijk a. *Zaaddoos* b. *geopend en de plaatsing der Zaden daarbij aangewezen* c. *Het bovenste gedeelte der Zaaddoos* d. *Een Zaad afzonderlijk* e. — *Deze Heester heeft zeer uitgebreide Takken. De Stengen zijn bezet met kromme, aan den voet ronde Stekels. De Bladstelen zijn met kleine Stekels bezet, maar het bovenste Bladsteeltje is glad. De Bladen zijn oneven gevind met 5 of 7 zaagtandige Blaadjes. De Bloemsteel heeft twee tegen over elkander staande, eironde, lancetvormige Schutblaadjes, zie* f. *De Kelk is glad, heeft 5 Slipjes, waarvan 3 grooter en als in vinnen gedeeld zijn. De Bloembladen zijn uitgerand.*

Deze Heester, welke de hoogte van $1\frac{1}{2}$ *tot* $2\frac{1}{2}$ *el bereikt, is zeer getakt, verspreid, en vormt eene hegge. Zijne Takken zijn lang, zwak, en bijna rankachtig. Aan elk Blad vindt men onderaan pijlvormige, gladde en aan den rand ligt-gewenkbraauwde Stoppel-Blaadjes.* (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. In heggen.

Op zeer vele plaatsen, zoo in klei- als zandgronden.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. De Bloembladen verspreiden versch een aangenamen, verkwikkenden geur, en hebben eene zamentrekkende en versterkende hoedanigheid. Het Zaad werd eertijds tegen graveel en steen der Blaas aangeprezen, doch zonder grond; gelijk ook het sponsachtig uitwas, *Bedeguar* genoemd, dat zich somtijds op verschillende deelen der Plant vertoont, en veroorzaakt wordt door den steek van het insekt *Cynips Rozae*, welk uitwas voormaals tegen den dollen honds- of slangenbeet, hoewel te onregt, werd aanbevolen.

Huishoudelijk Gebruik. De Vrucht- of Zaaddoos verstrekt zoo gedroogd als ingemaakt, onder den naam van Bottels, tot veelvuldig huisselijk gebruik, schoon die der *R. villosa* beter geoordeeld worden. Deze zijn wel grooter, maar niet zoo geurig, als van onze Roos. — De gedroogde Bloemen dienen tot reukpoeder; de Bladen tot het leerlooijen en om varkens mede te mesten. Het hout is hard, geelachtig en tot klein werk te gebruiken (Mattuschka). — Voor levendige heggen is dezelve uitnemend geschikt, daar zij groeit op schrale plaatsen, zoo wel zand- als kleigrond, waar naauwelijks eenige andere Heester wil vatten: zelfs wil St. J. v. Geuns ze uit dezen hoofde in duingronden planten, tot wering van verstuiving, daar ze ook de zeewinden kunnen verdragen.

Rosa canina

Sisymbrium tenuifolium.

SISYMBRIUM tenuifolium.

Dunbladige waterkers.

Hoogd. Dunnblättrige Ranke.

Eng. Wald Rocket.

Nederd. Bijnaam. Wild Mostaard-Zaad.

Bloeit in Oogst- *tot* Wijnmaand, ♃.

Tetradynamia, Siliquosa; Viermagtigen met Haauwen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XXXIX. Siliquosae, *Haauwdragenden.*

Geslachts Kenmerken. Siliqua, dehiscens valvulis rectiusculis, *de Haauw losberstende met bijna regte Klepjes.* Calyx patens, *wijde Kelk.* Corolla patens, *opene Bloemkrans.*

Soortelijke Kenmerken. Siliquis erectis, *met regtstandige Haauwen.* Foliis glabris, sub-integerrimis, pinnatifidis bipinna-tifidisque, supremis integris; *met gladde, bijna geheel effenrandige, als in vinnen gedeelde en ook tweemaal zoodanig gedeelde Bladen, de bovenste effenrandig zijnde.*

Eene Kelk met Meeldraden en Stamper, vergroot a. *Een Bloemblad met zijn kleinen Nagel* b. *Eene Haauw, splijtende van onderen en met regte Klepjes* c. *Het Zaad* d.

De Steng is sterk getakt, dikwijls reeds digt bij den wortel; van eene eenigzins aschgraauwe kleur en glad. De Bladen bijna vleezig. De Slippen der onderste Bladen verschillende veeltijds in grootte en zijn onregelmatig. De Bladen zijn doorgaans effenrandig: sommige zijn getand. De Bloemen zijn tweemaal grooter dan de Kelk De geheele Plant heeft een scherpen, zeer onaangenamen reuk: groeit ter hoogte van 6 en 7 palmen.

Groeiplaatsen. Op zandige gronden en muren.

Aan de muren te *Utrecht* †, in de duinen van *Scheveningen* en ter *Heide* †. Aan de dijken bij *Amsterdam*, om *Nijmegen* en elders.

Huishoudelijk Gebruik. Is hiervan nog niet bekend.

SISYMBRIUM tenuifolium.

Sisymbre à feuilles minces.

Nom. Allem. Dunnblättrige Rauke.

Angl. Wald Rocket.

Franc. Sisymbre âcre ou brulant.

*Il Fleurit d'*Août *jusqu'en* Octobre, ♃.

Tétradynamie, Siliqueuse.

Ord. Nat. de Linn. XXXIX. Siliqueuses.

Caract. Génér. Silique déhiscente à valvules presque droites. Calice ouvert. Corolle ouverte.

Caract. Spécif. Siliques droites. Feuilles glabres, presqu'entières, pinnatifides et bipinnatifides, supérieures entières.

On voit vers a *le calice avec les étamines et le pistil aggrandis. Vers* b *un pétale avec son onglet. Vers* c *une silique s'ouvrant par le bas, avec ses valvules droites. La semence vers* d. *La tige est très rameuse, souvent déjà depuis la racine; elle est presque d'une couleur gris-cendré et lisse. Les feuilles sont presque charnues; les lanières des feuilles inférieures diffèrent souvent en grandeur et sont irrégulières. Les feuilles sont ordinairement entières en leurs bords, quelquefois dentées. Les pétales sont deux fois plus grands que le calice. Toute la plante a une odeur âcre et très désagréable; elle s'élève à la hauteur de 6 à 7 palmes.*

Lieu Natal. Dans les lieux sablonneux et sur les murailles.

Sur les murs de la ville d'*Utrecht;* † aux dunes de *Scheveningen* et à ter *Heide* †. Le long des digues près d'*Amsterdam* et autour de *Nimègue.*

Usage économ. On n'en connait jusqu'ici aucun.

Angelica sylvestris.

ANGELICA sylvestris.

Bosch Angelica.

Gewoonlijk. Angelica sylvestris.
Hoogd. Wild Angelica, Wilde Engelwurz.
Engelsch. Wild Angelica, Water Angelica.
Nederd. Bijnamen. Wilde Angelica, Wilde Engelwortel.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ♃.

Pentandria, Digynia; Vijfmannigen, Tweewijvigen.

Natuurl. Rang. volgens Linn. XLV. Umbellatae, *Zonneschermbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Fructus subrotundus, solidus, utrinque 3-alatus, stylis reflexis; *de Vrucht, rondachtig, vast, aan beide kanten 3-wiekig, met omgebogene stijltjes.* Corollae aequales, petalis incurvis; *gelijkvormige Bloemkransen, met ingebogen Bloembladen.*

Soortelijke Kenmerken. Foliolis aequalibus, ovato-lanceolatis, serratis; *met gelijkvormige, eironde lancetvormige, zaagtandige Blaadjes.*

Een Bloempje afzonderlijk, veel vergroot a. *Een Zaad nog niet volkomen rijp* b, *geheel rijp* c, *van onderscheide zijden gezien* d.

De Wortel penvorming. De Steng regtstandig, rond, ligt gestreept, meestal en inzonderheid aan de knoopen, met een ligt-paarschachtigen dauw bezet. De Bladstelen der Wortelbladen aan den voet rood gestreept. De Stengbladen hebben zeer groote, wijde, gebuikte scheden. Van de Vinbladen kon één der vinnen om de grootte van het geheele blad niet afgebeeld worden. Zij zijn oneven gevind: de Blaadjes eirond met scherpe zaagtanden. Het algemeene Schermdeksel ontbreekt doorgaans: het afzonderlijke is veelbladig. De stralen van den Bloemscherm en de algemeene Bloemsteel zijn wit zachtharig. De Bloemscherm heeft eenen bolronden vorm, gelijk ook de afzonderlijke Bloemschermen, welke uit vele ligt-vleeschkleurige Bloempjes bestaan, in het midden uitdragende. De Vrucht is met de overblijvende omgekrulde Stampertjes gekroond, te zien bij b, *welke bij volle rijpte afvallen, zie* c. *De Vrucht heeft slechts vliesige randen. De Plant groeit ter hoogte van ééne El.*

Deze Plant, welker Vrucht alleen wiekjes aan den rand en niet aan den rug heeft, behoorde van het geslacht Angelica *afgezonderd, en gebragt te worden tot het geslacht* Selinum, *waarmede het meer overeenkomst heeft.* (Fafrod de Fellens,) *zoo als* Roth *en anderen gedaan hebben.*

Groeiplaatsen. Langs de kanten van vaarten en slooten, en in bosschen.

Op de *Mikkelhorst* en elders buiten *Groningen.* Te *Bergum, Oostermeer, Langemeer, Heerenveen* en elders in *Vriesland.* Bij *Uilenpas, Enghuizen,* om *Arnhem, Nijmegen, Thiel* en elders in *Gelderland.* Om *Utrecht,* buiten *Alkmaar,* in de Veengronden bij *Amstelveen.* Om *Haarlem,* vooral in den Aardenhout en op vele andere plaatsen.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. De geheele Plant heeft een sterken specerijachtigen smaak. De Wortel is van eene verwarmende wind- en zweetdrijvende kracht, hoe wel in veel minderen graad dan die van de *Ang. archangelica,* in welks plaats deze wortel wel eens zou gebruikt worden. Dezelve wordt door het Landvolk in *Zweden* tegen de Moederkwaal gebezigd.

Huishoudelijk Gebruik. De geheele Plant levert eene gele kleur op, (Dambournij). Het Zaad fijn gestoten en over het hoofd gestrooid, verdrijft de luizen. *Flora Seuc.* De Plant aangenaam aan al het vee, maar de steng hard wordende en gedroogd zijnde, niet meer geschikt voor hetzelve, (Schreber) Een afkooksel van den wortel geneest de inwendige gezwellen van den mond der paarden, (Gunner). De Bloemen door de bijen gezocht, (Mattuschka).

ANGELICA sylvestris.

Angélique sauvage.

Nom Pharm. Angélique Sauvage.
Allem. Wald Angelica, Wilde Engelwurz.
Angl. Wild Angelica, Water-Angelica.
Franç. Angélique des près; Impératoire sauvage.

Elle fleurit en Juillet *et* Août, ♃.

Pentandrie, Digynie.

Ord. Nat. de Linné XLV. Ombellées.

Caract. Génér. Fruit arrondi, solide, garni de part et d'autre de 3 aîles; styles réfléchis. Corolles égales pétales recourbés.

Caract. Spécif. Folioles égales, ovales-lancéolées, serretées.

On voit vers a, *une fleur séparée et fort aggrandie. Vers* b *une semence qui n'est pas encore entièrement mûre; parfaitement mûre, vers* c, *et vue de différens côtés vers* d.

La racine est pivotante. La tige droite, cylindrique, légérement sillonnée s, et couverte, surtout vers les noeuds, d'une rosée d'un pourpre clair. Les pétioles des feuilles radicales sont marqués vers le bas de raies rouges. Les feuilles caulinaires ont des gaînes qui sont fort grandes, amples et ventrues. Par suite de la grandeur de la feuille entière, on n'a pas pu représenter à part une des pinnes des folioles. Elles sont irrégulièrement pinnées; les pinnules sont ovales et fortement serretées. La collerette universelle manque ordinairement. La partielle est polyphylle. Les rayons de l'ombelle florale et ceux de l'ombelle générale sont couverts d'un poil blanc et doux. L'ombelle générale a une forme arrondie, ainsi que les ombelles florales, qui portent plusieurs fleurs couleurs de chair pâle, dont celles du centre avortent souvent. Le fruit est couronné par les styles persistans et recourbés, comme on le voit vers b, *lesquels tombent lorsque le fruit est parfaitement mûr, voyez vers* c. *Le fruit a seulement des bords charnus. La plante s'élève à la hauteur d'un mètre.*

Note. du Trad. *Cette plante dont le fruit n'a que des aîles marginales sans aîles dorsales, devrait sortir du genre des* Angéliques, *pour faire partie de celui des* Sélins (Selinum) *avec lequel elle a plus de rapports.* (Favrod de Fellens.)

Lieu natal. Le long des canaux et des fossés; ainsi que dans les haies.

A *Michelhorst* et ailleurs, autour de *Groningue*. A *Bergum*, *Oostermeer*, *Langemeer*, *Heerenveen* et ailleurs en *Frise*. Près de *Uileopas*, *Inghuisen*, autour d'*Arnhem*, de *Nimégue*, de *Thiel* et ailleurs en *Gueldre*. Autour d'*Utrecht*. Près d'*Alkmaar*, dans les terreins tourbeux près d'*Amstelveen*, dans les environs d'*Harlem*, sur-tout, au *Aardenhout* et en plusieurs autres endroits.

Vert. et Us. médic. Toute la plante a un fort goût aromatique. La racine a une vertu réchauffante, carminative et sudorifique, quoique plus faible que l'*Angélique archangélique*, au lieu de laquelle on se sert quelquefois de la racine de celle-ci. Les gens de la campagne en *Suède* s'en servent comme anti-hystérique.

Usages écon. La plante entière fournit une couleur jaune, (Dambourney.) Si on réduit les semences en poudre fine et si on les répand sur la tête, elle détruit la vermine. *Flora Suec.* Cette plante est agréable à tous les bestiaux, mais lorsque la tige est devenue dure et sèche, elle ne peut plus leur servir, (Schreber.) La décoction de cette racine guérit les enflures extérieures de la bouche des chevaux, (Gunner.) Les abeilles en recherchent les fleurs, (Mattuschka.)

Silene conica.

SILENE conica.

Kegelvormige Silene.

Hoogd. Kegelfrüchtige Silene.
Engelsch. Corn Catchfly.
Nederd. Bijnaam. Kegelvormige Veldkaars.

Bloeit in Zomer- *en* Hooimaand, ☉.

Decandria, Trigynia; Tienmannigen, Driewijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XXII. Caryophyllei, *Anjelierbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Calyx oblongus, teres, cylindricus aut conicus; *Kelk langwerpig, rond, rolrond of kegelvormig.* Petala 5, unguiculata, nuda aut coronata ad faucem; *5 Bloembladen, genageld, naakt of gekroond aan den keel.* Capsula 3-locularis, *Zaaddoos 3-hokkig.*

Soortelijke Kenmerken. Calycibus fructus conicis, striatis; *met kegelvormige, gestreepte Vruchtkelken.* Foliis mollibus, lanceolatis; *zachte, lancetvormige Bladen.* Petalis bifidis, *tweespletige Bloembladen.*

Eene Bloem afzonderlijk a, *van boven gezien, en de twee-spletige Bloembladen daaraan aangewezen* b. *Een Bloemblad afzonderlijk met deszelfs langen nagel en het vliesig schubje, waarmede het bovenaan gekroond is* c. *Een Meeldraad* d. *Vruchtbeginsel en Stampers* e. *De overblijvende Kelk met de daarin beslotene Zaaddoos* f. *De Zaaddoos geopend* g.

De Steng is rond en gelijk de Bladen, Bloemstelen en Kelken, zachtharig. De Steng bij de invoeging der Bladen eenigzins knoopachtig. De Bladen lijnvormig-lancetvormig, tegen over elkander staande en even zamen gegroeid. De Kelkstrepen 30 in getal, die vooral sterk uitkomen, wanneer dezelve in een Vruchtkelk is overgegaan. De Bloemkelk is langwerpig kegelvormig. De Vruchtkelk zeer gezwollen en flesvormig: beide aan den top met 5 regte tanden voorzien. De Zaaddoos eirond. De Plant groeit ter hoogte van 2½ of 3 palmen.

Met de door de Gorter *als inlandsch opgegeven, en door* Schuurman Stekhoven *daarvan overgenomen* Silene conoidea *zal zeker onze* S. conica *bedoeld zijn, welke* de Gorter *niet heeft opgeteekend.*

Roth *toont ons in zijne* Fl. Germ. *dat de* S. conoidea *in* Saxe *inlandsch is, zoodat het mogelijk ware, dat* de Gorter *haar ook in ons land gevonden had; maar tot onze groote verwondering maakt Hij geen gewag van de* S. conica, *welke niet zeldzaam is op onze Duinen, ter aangehaalde plaatzen.* (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Op onbebouwde Duingronden.

Te *Noordwijk, Overveen, Bloemendaal* en elders.

Huishoudelijk Gebruik. Is hiervan nog niet bekend.

SILENE conica.

Silène conique.

Nom Allemand. Kegelfrüchtige Silene.
Angl. Corn Catchfly.
Franç. Carnillet conique.

Il fleurit en Juin *et* Juillet, ⊙.

Décandrie, Trigynie.

Ord. Nat. de Linné XXII. Caryophyllées.

Caract. Génér. Calice oblong, cylindrique ou conique. Cinq pétales onguiculés nus ou couronnés à la gorge. Capsule triloculaire.

Caract. Spécif. Calices du fruit coniques, striés. Feuilles molles, lancéolées. Pétales bifides.

Vers a *on a représenté une fleurs à part, vue par dessus et les pétales bifides sont indiqués vers* b. *On voit vers* c *un pétale séparé, avec son long onglet et l'écaille membraneuse, dont il est couronné vers le haut. Vers* d *une étamine. Vers* e *le germe et le pistil. Vers* f *le calice persistant avec la capsule qui y est renfermée. La capsule ouverte vers* g.

La tige est cylindrique et couverte, ainsi que les feuilles, le pédoncule et le calice d'un poil doux. La tige est un peu noueuse vers l'insertion des feuilles. Les feuilles sont linéaires-lancéolées, opposées et connées. Les 30 *raies du calice sont d'autant plus saillantes que le calice s'avance en maturité. Le calice floral est allongé; conique. Le calice fructifère est très renflé et en forme de bouteille, tous les deux sont garnis de* 5 *dents au sommet. La capsule est ovale. La plante s'élève à la hauteur de* 2 *à* 3 *decimètres.*

Il est probable que la plante indiquée par De Gorter, *comme indigène et citée d'après lui, comme telle, par* Schuurman-Stekhoven, *sous le nom de* Silène conoïde (*Silene conoidea.*) *n'est autre chose que notre* Silène conique (*Silene conica*) *qui n'apoint été indiquée par* De Gorter.

Note. du Trad. Roth *dans sa* Flora german: *nous apprend que le* Silène conoïde *est indigène en Saxe; ainsi il pourrait fort bien se faire que* De Gorter, *l'eut aussi trouvé dans ce pays, quoique à notre grand étonnement, il ne fasse aucune mention du* Silène conique, *qui n'est pas rare dans nos dunes, aux endroits indiqués ci-dessous.* (Favrod de Fellens.)

Lieu natal. Dans les terreins incultes des dunes.

A *Noordwyk*, *Overveen*, *Bloemendaal* et ailleurs.

Usage économ. Inconnu jusqu'ici.

Potentilla Anserina.

POTENTILLA Anserina.

Zilverschoon Ganserik.

Gewoonlijk. Anserina.
Hoogd. Gänserich Fingerkraut, Silberkraut, Gänsegarbe.
Engelsch. Silver-weed-wild Tansey.
Nederd. Bijnamen. Zilverkruid, Blik, Ganzen-zaadkoorn.

Bloeit in Zomer- *tot* Herfstmaand, ♃.

Icosandria, Polygynia; Twintigmannigen, Veelwijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XXXVI. Senticosae, *Stekeligen.*

Geslachts Kenmerken. Calyx 10-fidus, *10-spletige Kelk* Petala 5, *vijf Bloembladen.* Semina subrotunda, nuda, rugosa, receptaculo parvo exsucco affixa; *Zaden rondachtig, naakt, rimpelig, vastgehecht aan een klein uitgedroogd Ontvangbed.*

Soortelijke Kenmerken. Foliis interrupte pinnatis, sericeis, foliolis argute serratis; *met ongelijk gevinde, zijdachtige Bladen, wier Blaadjes scherpe zaagtanden hebben.* Caule repente, *kruipenden Steng.* Pedunculis unifloris, *éénbloemige Bloemstelen.*

Een Kelk zonder Bloembladen bij a. *Een Meeldraad veel vergroot* b. *Het Zaad met fijne hairtjes bezet, vergroot* c. — *De Stengen zijn zweepachtig, harig, rosachtig, en komen uit de oksels voort. De Bladen met ingesneden zaagtanden, van onderen met zijdachtig glimmende hairtjes bezet, vooral die in kleigronden groeijen. De onderste Blaadjes zijn kleiner en de bovenste grooter. De Kelk is mede zijdachtig en de bovenste Slipjes zijn sterk gespleten.*

Er komen vele Stengen te gelijk uit denzelfden wortel voort, en breiden zich uit ter lengte van 3 palmen. Zij zijn rolrond en harig. De Wortelbladen staan roosvormig. De Stengbladen wederkeerig: de Blaadjes stomp, zijnde de onderste rondachtig, de bovenste eirond-lancetvormig: tusschen deze Blaadjes bevinden zich kleinere, welke schijnen onvoldragen te zijn. (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Op alle soorten van gronden, vooral op vaste kleigronden.

Overal zeer algemeen.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. Het Kruid bezit eene zamentrekkende kracht; werd eertijds gebruikt in den witten vloed en in den buikloop, welke uit verzwakking der ingewanden ontstaat.

Huishoudelijk Gebruik. Het Kruid, dat zuurachtig en zamentrekkend is, in Moes te gebruiken, (Houttuijn). De Wortel heeft een meelachtigen smaak, als van de *Pastinake*, en werd eertijds in *Schotland* en *Siberiën* gebruikt, om er brood van te bakken. (Erhart.) Wordt in *Schotland* in plaats van Hoppe tot het bierbrouwen gebezigd. *Philos. Trans:* en Gunner. Kan ook tot leerlooijen dienen, (Erhart.) en de Plant geeft eene roode en paarsche verw. (Dambournij.) Is geschikt om stuifgronden te doen begroeijen, (Mattuschka.) maar op graslanden zeer schadelijk, om dat zij sterk woekert en geene andere planten bij haar kunnen groeijen. (Mattuschka, Beckmann.) Even gedroogd zijnde is de Plant goed voor eenden, en ook gaarne door ganzen gebruikt. Ph. Miller verzekert, dat zij een zeker kenteeken is van een schralen grond, hetgeen in ons Vaderland niet bevestigd wordt, om dat zij veel in onze vruchtbare kleigronden wordt gevonden.

POTENTILLA Anserina.

Potentille Ansérine.

Nom Allem. Gänserich Fingerkraut; Silberkraut, Gänze garbe.
Angl. Silver weed. Wild Tansey.
Franç. Ansérine. Argentine.

Elle fleurit de Juin *en* Septembre. ♃.

Icosandrie, Polygynie.

Ord. Nat. de Linné XXXVI. Sentiqueuses.

Caract. Génér. Calice à 10 divisions. Corolle penta-pétale. Semences arrondies, nues, ridées; fixées à un petit réceptacle sans suc.

Caract. Spécif. Feuilles composées de pinnes ou folioles interrompues, soyeuses; folioles finement serretées. Tige rampante. Pédoncules uniflores.

Vers a *on voit un calice sans pétales. Vers* b *une étamine fortement aggrandie. La semence garnie de poils fins, aussi très aggrandie vers* c. — *Les tiges sont traçantes, velues, rougeâtres et sortent des aisselles. Les feuilles qui sont découpées en dents de scie, sont couvertes par dessous de poils soyeux et luisans, sur-tout, lorsque cette plante croît dans les terres argileuses* d. *Les folioles inférieures sont plus petites que les supérieures. Le calice est aussi soyeux et ses segmens supérieurs sont profondément découpés.*

Add. du Trad. *Les tiges sortent plusieurs ensemble de le même racine et s'étendent jusqu'à la longueur de* 3 *décimètres, elles sont cylindriques et pubiscentes. Les feuilles radicales sont disposées en rosette; les caulinaires sont alternes; les folioles sont obtuses; les inférieurs arrondises, les supérieurs ovales-lancéolées; entre ces folioles on en trouve de plus petites qui semblent comme avortées.* (Favrod de Fellens.)

Lieu natal. Dans toutes sortes de terreins, sur-tout, dans les terres glaises fortes.

Vert. et Us. méd. Cette plante est astringente; on s'en servait autrefois dans les flux blancs et dans les diarrhées provenant de faiblesse des entrailles.

Usage écon. On pourroit se servir enguise de légumes de cette plante qui est acidule et astringente Houttuyn. Sa racine a un goût farineux, semblable à celui du Panais (*Pastinaca sativa* Linn.) et l'on s'en servait autrefois en Ecosse et en Sibérie pour en faire du pain. Erhart. On s'en sert encore en Ecosse au lieu de houblon pour brasser la bière. *Philos: Trans.* et Gunner. On peut aussi l'employer pour tanner les cuirs. (Erhart.) La plante entière fournit une couleur rouge et violette. (Dambourney.) Elle est propre à gazonner les terreins trop mobiles. Mattuschka; mais elle est très nuisible dans les prairies, parce qu'elle attire beaucoup de sues et qu'aucune autre plante ne peut prospérer dans son voisinage. (Mattuschka, Beckmann.) Lorsqu'elle est un peu desséchée elle peut servir d'aliment aux canards; les oies la mangent aussi volontiers. Ph. Miller assure qu'elle indique un terrein aride, ce qui ne se trouve point confirme dans notre partie, car on la trouve en abondance dans nos fertiles terres glaises.

Brassica Napus.

BRASSICA Napus.

Oliegevende Kool.

Gewoonlijk. Napus.
Hoogd. Rapsamen, Rube saat, Rupsen-Kohl.
Engelsch. Rape, Navew or Cole-Seed, Colza.
Nederd. Bijnamen. Koolzaad, Raapzaad, Wilde Stek-Raap.

Bloeit in Bloei- *en* Zomermaand, ♂.

Tetradynamia, Siliquosa; Viermagtigen met Hauwen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XXXIX. Siliquosae, *Gehauwden.*

Geslachts Kenmerken. Calyx erectus, connivens; *regtstandige, in eengedrongene Kelk.* Semina globosa; *kogelronde Zaden.* Dissepimentum prominens; *uitstekend Middelschot.* Glandula inter stamina breviora et pistillum, interque longiora et calycem; *eene Klier tusschen de kortere Meeldraden en den Stamper, en tusschen de langere en den Kelk.*

Soortelijke Kenmerken. Radice caulescente, fusiformi; *met een Stengschietenden, penvormigen Wortel.* Foliis laevibus, superioribus cordato-lanceolatis, amplexicaulibus, inferioribus lyratis, dentatis; *effene Bladen, de bovenste hartvormig-lancetvormig, den steng-omvattende, de onderste liervormig, getand.*

Eene Bloem afzonderlijk a. *Kelk afzonderlijk* b. *Meeldraden en Stamper* c, *aan welker voet de Kliertjes volgens de geslachts kenmerken zigtbaar zijn. Eene rijpe Hauw* d, *zich openende* e. *Het Middelschot met den uitstekenden Bek* f. *Het Zaad, vergroot* g.

De Wortel verdikt zich bovenaan en schiet terstond den Steng uit, welke regtstandig, getakt, glad is. De Bladen zijn ligt of graauwachtig groen, en vooral van onderen bleek groen en bedauwd: de bovenste bijna effenrandig. De lagere staan wijder, en zijn stomp getand. De Wortelbladen inzonderheid liervormig, en het bovenste gedeelte van dezelve is zeer groot en breed. De Kelkbladjes gekleurd; de Bloembladen goud-geel. De Hauw gezwollen, rond, met een hoekigen Bek. De Plant hoog ongeveer éene el.

Onze Plant onderscheidt zich van de Veld kool Brassica campestris, *waarmede zij, vooral in houding zeer veel overeenkomst heeft door het gladde en niet scherpharige der onderste bladen, welke ook veel wijder uitloopen; door het minder puntige der bovenste bladen, door de donkergele kleur der bloemen, en door het minder elsvormige en het hoekige aan den punt van den bek der Hauw.* A. Thaer, *welke in zijne* Grundsätze der rationellen Landwirthschaft, vol. IV. p. 155. *deze beide Planten ten dienste der Landbouwers naauwkeurig tracht te onderscheiden, heeft derzelver onderscheide kenmerken niet juist opgegeven.*

Groeiplaatsen. Op vele plaatsen; vooral in de klei-streken, waar zij dikmaals herkomstig is van de Akkers, waarop onze Plant, zijnde het gewone Winter-koolzaad, veelvuldig gebouwd wordt.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. Het Zaad tegen scheurbuik en als water-afdrijvend geroemd.

Huishoudelijk Gebruik. Wij zeiden reeds dat deze Plant het Winter-koolzaad is, hetgeen de zoo nuttige olie, bekend onder den naam van Raap-olie voortbrengt, en welks uitgeperstte zaad, die koeken, Raap-koeken genaamd, oplevert, welke een der voortreffelijkste en voedzaamste voeders voor het vee uitmaken; terwijl de Bijen uit de Bloemen een rijken voorraad van was en honig winnen, waarom geheele Bijenstallen naar de bloeijende Koolzaad-Akkers vervoerd worden. Het Zaad door de vogels sterk gezocht, en zeer dienstig voor dezelve. Van deze Plant is door de kultuur eene verscheidenheid ontstaan, genaamd *Graveel-* of ook *Aveelzaad*, welke eenigen tijd later als Wintergewas kan gezaaid worden. Ook is het alleen door kweeking, dat men van onze Plant smakelijke Rapen van eene langwerpige gedaante, Fransche Rapen genoemd, bekomt, daar zij als Olie-gewas gebouwd wordende, een oneetbaren wortel heeft. Van hare kweeking tot bovengemelde Rapen, zal de naam van Raap-olie en Raap-koeken ontstaan zijn, welke anders die van Kool-olie en Kool-koeken zijn moest, overeenkomstig met den naam van Koolzaad. De gewone knolvormige Raap levert de *Brassica Rapa* op.

BRASSICA Napus.

Chou Navet.

Nom Pharm. Napus.

Allem. Rapsamen. Rübsaat, Rupsen-Kohl.

Angl. Rape, Navew or Lobe-Seed. Colza.

Franç. Navet. Colsa ou Colza.

Il fleurit en Mai *et* Juin. ♂.

Tétradynamie, Siliqueuse.

Ord. Nat. de Linné XXXIX. Siliqueuses.

Caract. Génér. Calice droit, convinent. Semences globuleuses. Cloison saillante. Une glandule entre les étamines courtes et le pistil, ainsi que entre les étamines longues et le calice.

Caract. Spécif. Racine caulescente, fusiforme. Feuilles lisses, dont les supérieures sont cordi-lancéolées, ampléxicaules; les inférieures lyrées, dentées.

Vers a *on voit une fleur séparée. Vers b le calice aussi à part. Les étamines et le pistil, vers* c *au pied duquel on voit les glandules qui forment un des caractères génériques. Vers* d *une silique mûre, s'ouvrant vers* e. *La cloison avec son bec vaillant, vers* f. *La semence aggrandi vers* g.

La racine s'épaissit vers le haut et pousse immédiatement la tige, qui est droite, rameuse en glabre. Les feuilles sont d'un vert clair ou roussâtre, et sur tout d'un vert pâle en dessous et comme couvertes de rosée. Les feuilles supérieures sont presque entières en leurs bords; les inférieures sont plus larges et garnies de dents obtuses. Les feuilles radicales sont principalement en forme de lyre, dont la partie supérieure est très grande et large. Les folioles du calice sont colorées et les pétales d'un jaune doré. La silique est enflée, cylindrique avec un bec anguleux. La plante s'élève environ à la hauteur d'un mètre.

Notre plante se distingue du chou sauvage, (Brassica campestris. Linn.) *avec lequel elle a de très grands rapports, en ce que les feuilles inférieures sont lisses et sans aucun poil rude; en ce que ces mêmes feuilles sont plus élargies; en ce que les feuilles supérieures sont moins pointues; en ce que ses fleurs sont d'un jaune plus foncé et enfin en ce que la pointe du bec des siliques est moins en forme d'aléne et plus anguleuse.* A. Thaër, *qui, dans son ouvrage intitulé:* Grundsätse der rationellen Landwirthschaft, tome IV. p. 155, *a tâché de distinguer exactement ces deux espèces pour l'utilité des agriculteurs, n'a pas saisi, ni indiqué leurs véritables caractères distinctifs.*

Lieu Natal. En divers endroits, sur-tout, dans les terreins argileux, où elle reparait souvent dans les champs où notre plante étant la culture ordinaire d'hiver, elle y est si abondamment cultivée.

Vert. et Us. Méd La semence est réputée antiscorbutique et diurétique.

Usage Econ. Nous disions tout à l'heure que la graine de cette plante forme la culture d'hiver, sous le nom Hollandais de *Winter-Koolzaad* et fournit l'huile si utile nommée huile de navet et après avoir été pressée elle donne les gâteaux de navet, qui forment un des plus nourrissants alimens des bestiaux; le abeilles retirent aussi des fleurs de cette plante une riche récolte de cire et de miel, c'est pourquoi dans le temps de sa fleuraison, on transporte des ruchers entiers près des champs où on la cultive. Les oiseaux sont très friands de ces graines et elles leur fournissent une bonne nourriture.

Par la culture de cette plante on en a obtenu une variété, nommée en hollandais *Graveel-* ou *Aveelzaad*, laquelle peut-être semée un peu plus tard, comme culture d'hiver. C'est aussi seulement par la culture qu'on en obtient ces raves savoureuses, de forme allongées, connues sous le nom de raves françaises; car si on les cultive comme plantes oléagineuses, elles fournissent alors une racine immangeable; c'est probablement de la culture de ces plantes, dans ce but, que l'on a dit *huile* et *gâteaux de raves*, tandis qu'on devrait les nommer *huile* et *gâteaux de choux*, conformément au nom générique. La rave ordinaire napiforme fournit le *Chou-rave.* (Brassica Rapa. Linn.)

Vicia sepium.

VICIA sepium.

Hegge Wikke.

Hoogd. Zaun Wicke, Wald Wicke.
Engelsch. Bush Vetch.
Nederd. Bijnamen. Vitse, kleine wilde Wikke, Rinkel-Wikke.

Bloeit in Zomer- *tot* Oogstmaand, ♃.

Diadelphia, Decandria; Tweebroederlijken, Tienmannigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XXXII. Papilionaceae, *Vlinderbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Stigma latere inferiore transverse barbatum, *de Stempel aan de binnenzijde overdwars gebaard.* Calyx superne emarginatus, bidentatus, inferne dentibus tribus rectis, longis; *de Kelk van boven uitgerand, tweetandig, van onderen met drie regte, lange tanden.* Vexillum emarginatum, *uitgerand vlagje.*

Soortelijke Kenmerken. Leguminibus pedicellatis, subquaternis, erectis; *met gesteelde, doorgaans viervoudige, regtstandige Peulen.* Foliolis ovatis, integerrimis, exterioribus decrescentibus; *eironde, geheel effenrandige Blaadjes, de buitenste in grootte afnemende.*

De Kelk a. *Het Vlagje* b. *De twee Wieken* c. *Meeldraden en Stamper met het Kieltje* d, *blijkende daaraan het geslachtskenmerk van het gebaarde aan de binnenzijde. De Stoppels* ee. *Eene geopende Peul met de Zaden, nog niet volkomen rijp* f, *geheel rijp* g; *geopend, zoo als zich de klepjes by het losgaan omdraaijen, met Zaad in dezelve* h.

De Steng zwak, klimmende, eenigzins hoekig. De Bladen bij paren gevind; de Blaadjes even uitgerand. De Bladsteel eindigt in eene driedeelige klawier. De Stoppels halvemaansgewijze, scherp getand. De Bloemstelen zijn kort en komen uit de Oksels der Bladen. De Bloemen keeren zich naar eene zijde. De Peulen rijp zijnde, staan regtstandig. De Plant groeit ter hoogte van 8 palmen.

Elk Blaadje eindigt in eene zeer kleine doorn, even uit het uitgerande voortkomende. (Favrod de Fellens).

Groeiplaatsen. In heggen en aan de kanten der akkers.

In *Vriesland* †. In *Utrecht* †. Bij *Nijmegen.* Het *Haagsche Schouw*, bij *Leijden*, te *Rhijnsburg* en elders, vooral in kleigronden.

Huishoudelijk Gebruik. Het wordt door al het vee met graagte gebruikt, (Linn.) *Pan Suecus.* Het is een van de voortreffelijkste veevoeders, en verdient naast de *Wikke* in aanmerking te komen, vooral, om dat het volgens Beckmann, een schraler grond voor lief neemt, en Schreber raadt aan, om het Zaad in April op vochtige weiden over het gras uit te strooijen, vooral in de molshoopen.

VICIA sepium.

Vesce des haies.

Nom. Allem. Zaun Wicke; Wald Wicke.
Angl. Bush Vetch.
Franç. Vesce commune.

Elle fleurit de Juin *en* Août. ♃.

Diadelphie, Décandrie.

Ord. Nat. de Linné XXXII. Papillonacées.

Caract. Génér. Stigmate dont le côté inférieur est transversalement barbu. Calice échancré vers le haut, bidenté; les 3 dents inférieures droites, longues. Pavillon échancré.

Caract. Spécif. Légumes pédiculés, subquaternés, redressés. Folioles ovales, très entières, dont les extérieures vont en décroissant.

Vers a *on voit le calice. Vers* b *le pavillon et vers* c *les deux ailes. Les étamines, le pistil et la quille, vers* d *où l'on voit le caractère générique à la barbe transversale et inférieure du stigmate. Les stipules, vers* e e. *Vers* f *un légume ouvert avec les semences avant leur maturité; les mêmes, tout à fait mûres vers* g; *le même légume ouvert spontanément et faisant voir comment les valves se retournent pour favoriser l'émission des semences qui y sont reufermées, vers* h.

La tige est faible, grimpante, un peu anguleuse. Les feuilles sont pinnées par paires; les folioles un peu échancrées. Le pétiole se termine en une rille trifide. Les stipules sont sémilunaires, et fortement dentées. Les pédoncules sont courts et axillaires. Les fleurs sont unilatérales. Les légumes dans leur maturité sont redressés. La plante s'élève à la hauteur de 8 *décimètres.*

Add. du Trad. *Chaque foliole est terminée par une très petite épine, sortant à peine de leur échancrure.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les haies et le long des champs.

En *Frise* †. Dans la Province *d'Utrecht* †. Autour de *Nimégue*. Au *Haagsche Schouw*, près de *Leiden*. A *Rhynsburg* et ailleurs, surtout dans les terres glaises.

Usages Écon. Tous les bestiaux la broutent volontiers. Linn. *Pan Suec.* C'est une des plus excellentes pâtures pour les bestiaux et mérite après la *Vesce cultivée*. (Vicia sativa. Linn.) d'être prise en considération, sur-tout, parceque, selon Beckman, elle préfère un terrein aride; aussi Schreber conseille-t-il d'en répandre en Avril la semence dans les prairies humides et principalement sur les taupinières.

Impatiens Noli tangere.

IMPATIENS Noli tangere.

Gemzen Springzaad.

Hoogd. Springkraut, ruhr mich nicht an, wilde Balsamine.
Engelsch. Yellow Balsam, touch me not.
Nederd. Bijnamen. Kruidje roer mij niet, Springkruid, Europisch Springzaad.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ☉.

Pentandria, Monogynia; Vijfmannigen, Eenwijvigen.

Natuurlijke Rang volgens Linn. *XXIV.* Corydales, *Gehelmden.*

Geslachts Kenmerken. Calyx 2-phyllus, *tweebladige Kelk.* Corolla 5-petala, irregularis, nectario cucullato; *Bloemkelk van 5 Bloembladen, onregelmatig, met een kapvormig Honigbakje.* Antherae connatae; *zaamgegroeide Helmknopjes.* Capsula supera, 5-valvis; *Zaaddoos boven den Kelk, 5-kleppig*

Soortel. Kenmerken. Pedunculis multifloris, solitariis; *met veelbloemige alleenstaande, Bloemstelen.* Foliis ovatis, *eironde Bladen.* Geniculis caulinis tumentibus, *gezwollene Steng-knobbels.*

De Kelk a. *De twee groote zij-Bloembladen* b. b. *Een der bovenste Bloembladen* c. *Het kapvormig Honigbakje, hetgeen in een krom Hoorntje eindigt* d. *Zaaddoos* e, *losgesprongen zijnde,* f. *Het Zaad* g.

De Steng is onderaan inzonderheid van zware Knokkels of Knoopen voorzien. Dezelve is glad, saprijk, doorschijnende en laat even als aan de Imp. Balsamina *zijne Bundels van schroefvormige Vaten, gemakkelijk door middel van een vergrootend glas zien. De Bladen weerkeerig, gesteeld, gaaderd, hebbende stompe Zaagtanden. De Bloemen fraai citroen-kleurig met roodachtige Spikkels, hangende. De Bloembladen van zeer ongelijke grootte. De Helmknoppen meer van onderen dan van boven vereenigd: hierom was dit geslacht door* Linneus *gebragt onder de* Syngenesia, Monogamia; *welke orde in de klasse der zamentelenden thans met regt algemeen verworpen wordt. De Zaaddoos, langwerpig, hangende, mede eenigzins doorschijnende: rijp zijnde barsten de Klepjes op eens met groote veerkracht los, en krullen zich om, bij* f. *te zien, en werpen alzoo het Zaad uit. 's Nachts zijn de Bladen nederhangende en slap. De Plant groeit ter hoogte van 8 of 9 palmen.*

Groeiplaatsen. In bosschen en op vochtige beschaduwde plaatsen.

In *Drenthe.* Te *Paterwolde.* In *Gelderland* bij *Warnsfeld,* te *Uilenpas* en bij den *Engelenburg,* te *Ermello* op de pastorij, te *Rozendaal,* op *Klarenbeek* bij *Arnhem, Nijmegen* en om *Tiel.* In *Holland,* op het Bentveld bij *Zandvoort.*

Huishoudelijk Gebruik. Bladen en Bloemen geven aan de wol eene schoone gele kleur. (Kalm's *reize in N. Amerika*). In *Duitschland* worden de hazelhoenders met het Kruid gelokt. *Fl. Suec.* Schapen raken de Plant niet aan. (Gattenhoff.)

IMPATIENS Noli tangere.

Impatiente jaune.

Nom. *Allem.* Springkraut; Ruhr mich nicht an; wilde Balsamina.
Angl. Yellow Balsam, Touch me not.
Franç. Balsamine jaune, Balsamine sauvage.

Elle Fleurit en Juillet *et* Août, ☉.

Pentandrie, Monogynie.

Ord. Nat. de Linné *XXIV.* Corydales.

Caract. Génér. Calice diphylle. Corolle pentapétale, irrégulière avec un nectaire en cappuchon; Anthères soudées; Capsule supère, à 5 valves.

Caract. Spécif. Pédoncules, multifloresc; feuilles ovales; articulations caulinaires enflées.

Vers a *on voit le calice. Vers* b. b. *les grands pétales latéraux. Vers* c *un des pétales supérieurs. Vers* d. *le nectaire en capuchon se terminant en une petite corne courbée. Vers* e. *la capsule ouverte élastiquement. Vers* g *la semence.*

La tige est garnie, surtout dans sa partie inférieure de grosses articulations ou noeuds. Elle est lisse, succulente, transparente et de même que dans l'Impatiente Balsamine, *on peut voir aisement au moyen d'une loupe ses faisceaux de vases spiraux. Les feuilles sont alternes, pétiolées, veinées et ayant des dentelures obtuses. Les fleurs d'un beau jaune citron, piquetées de rouge, sont pendantes. Les pétales diffèrent beaucoup entr'eux en grandeur. Les anthères sont plutôt réunies vers le bas qu'au sommet. C'est pourquoi* Linné *avait placé ce genre dans la* Syngénésie, Monogamie, *ordre qui, généralement et à bon droit, a été retranché de cette classe. Les capsules sont oblongues, translucides et pendantes; dans le temps de la maturité, les valves éclatent instantanément avec une grande force d'élasticité, se recoquillent, comme on le voit vers f. et lancent ainsi leurs semences au dehors; pendant la nuit les feuilles sont pendantes et molles. Cette plante s'élève à la hauteur de 8 à 9 décimètres.*

Lieu Natal. Dans les bois et dans les lieux humides et ombragés.

A *Peterwolden* dans le pays de *Drenthe.* En *Gueldre* près de *Warnsfeld*, dans le quartier de *Zutphen*, à *Uilenpas* et près *d'Engelenburg*, à *Ermello* près du presbytère, à *Rosendaal* et *Klarenbeek* près *d'Arnhem*, de *Nimègue* et autour de *Tiel.* Au *Bentveld*, près de *Zandvoort.*

Usage économ. Les feuilles et les fleurs donnent à la laine une belle couleur jaune. (Kalm *voyages dans l'Amer. septent.*) En *Allemagne* on se sert de cette plante pour attirer les gelinotes. (*Fl. Suec.*) Les moutons ne la touchent pas. (Gattenhoff.)

Chenopodium polyspermum.

CHENOPODIUM polyspermum.

Veelzadige Ganzevoet.

Hoogd. Vielsamiger Gänsefuss.
Engelsch. Round-leaved Goosefoot, Alseed Goosefoot.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ☉.

Pentandria, Digynia; Vijfmannigen, Tweewijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. *XII.* Oleraceae, *Moesgewassen.*

Geslachts Kenmerken. Calyx 5-phyllus, 5-gonus; *Kelk van 5 Blaadjes, 5-hoekig.* Corollo 0; *geene Bloemkrans.* Semen 1, lenticulare, superum; *één Zaad, linsvormig, in den Kelk rijpende.*

Soortel. Kenmerken. Foliis integerrimis, ovatis; *met geheel effenrandige, eironde Bladen.* Cymis dichotomis, aphyllis, axillaribus; *gegaffelde, ongebladerde, uit de Oksels voortkomende halve Bloemschermen.* Seminibus subnudis, *bijkans naakte Zaden.*

Een Boempje afzonderlijk en vergroot a. *Een Vruchttakje, vergroot* b, *aanwijzende hoedanig het Zaad bijkans naakt in de Kelken zit. Het Zaad afzonderlijk en mede vergroot* c.

De Stengen zijn zwak; sommigen regtstandig, anderen nederliggende: voorts getakt, hoekig, roodachtig. De Bladen wederkeerig, stomp, donker-groen, van onderen ligt groen, een weinig nederloopende langs den Bladsteel De Bloemtakken of halve Bloemschermen zijn veelbloemig, niet altoos gegaffeld, en in de Bloemen dikwijls maar drie Meeldraden. De Zaden zijn klein en vallen spoedig uit den overblijvenden Kelk. De Plant heeft de lengte van 4 en 5 palmen.

Verscheidenheid. *Met tegenoverstaande Bladen.* (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. In heggen en moestuinen, en aan mesthoopen.

In *Vriesland*, *Utrecht*, *Holland* en elders.

De Verscheidenheid omtrent de Bilt bij *Utrecht.* (Favrod de Fellens.)

Huishoudelijk Gebruik. De Plant is een aangenaam aas voor visschen in vijvers. *Flora suecica.* Als Onkruid in de tuinen te rekenen, door het veelvuldige Zaad dat zij voortbrengt en telkens strooit.

CHENOPODIUM polyspermum.

Patte-d'oie polysperme.

Nom. *Allem.* Vielsanniger Gänsefuss.
Angl. Round-leaved Goosefoot.
Franç. Patte d'oie grainense.

Elle Fleurit en Juillet *et* Août, ☉.

Pentandrie, Digynie.

Ord. Nat. de Linné *XII.* Oléracées.

Caract. Génér. Calice 5 phylle, pentagone. Corolle nulle. Semence unique, lenticulaire, supère.

Caract. Spécif. Feuilles très entières, ovales. Cymes dichotomes, sans feuilles, axillaires. Semences presque nues.

On a representé vers a *une fleur à part et aggrandie. Un rameau fructifère aggrandi vers* b, *où l'on voit comment la semence presque nue est attachée au calice. La semence à part est aussi aggrandie vers* c.

Les tiges sont faibles, quelquefois droites, d'autres fois couchées, elles sont d'ailleurs rameuses, anguleuses, rougeâtres. Les feuilles alternes, obtuses, d'un vert sombre en dessus et clair en dessous, un peu décurrentes sur le pétiole. Les cymes ou demi-ombelles sont multiflores souvent, mais non toujours dichotomes; on ne trouve souvent dans les fleurs que 3 étamines. Les semences sont petites et tombent très tôt du calice persistant. La plante s'élève à la hauteur de 4 à 5 décimètres.

Variété. *A feuilles opposées.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les haies et les jardins potagers et près des fumiers.

Dans les provinces de *Frise*, *d'Utrecht*, de *Hollande* et ailleurs. La variété à feuilles opposées a été trouvée près du *Bilt.* (Favrod de Fellens.)

Usage econom. Cette plante fournit une excellente amorce pour attirer le poisson dans les viviers. *Flora Suec.* On doit la regarder comme une plante nuisible dans les potagers, à cause des nombreuses semences qu'elle produit et répand autour d'elle.

Dianthus prolifer.

DIANTHUS prolifer.

Kinderende Anjelier.

Hoogd. Sprossende Nelke.
Engelsch. Proliferous Pink.

Bloeit in Hooi- *en* Oogstmaand, ⊙, *volgens* Wild. *En. Pl. Hort. Berol.* ♃.

Decandria, Digynia; Tienmannigen, Tweewijvigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. XXII. Caryophyllei, *Anjelierbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. Calyx cylindricus, 1-phyllus, basi squamis 4 munitus; *Kelk rolrond; een-bladig, aan den voet door 4 schubben beschut.* Petala 5, ungniculata; *5 nageldragende Bloembladen.* Capsula cylindrica, unilocularis, polysperma; *Zaaddoos rolrond, eenhokkig, veelzadig.*

Soortelijke Kenmerken. Floribus aggregatis, capitatis; *met zaamgeschaarde, bloemhoofdige Bloemen.* Squamis calymis ovatis, obtusis, muticis, tubum superantibus; *eironde, stompe, puntelooze en boven den bloembuis uitstekende Kelk-schubben.*

Een bloemhoofd met vier eigene kelken, en eenen bloeijende bij a. *De kelkschubben van het bloemhoofd, afzonderlijk* b. *Een bloempje geopend, ter aanwijzing van de nagels der bloembladen en van de ongelijke grootte der meeldraden* c. *Eene zaaddoos* d; *waterpas doorgesneden* e. *Een zaad afzonderlijk* f.

De steng regtstandig, een weinig getakt, eenigzins knoopig. De bladen tegen over elkanderen, aan den voet zaamgegroeid; ruw aan den rand, te zien aan het afzonderlijke, iets vergrootte blad A. *De algemeene kelkschubben (zie* b,*) groot, vliezig, als verdroogd. De bloempjes klein, in een naauw bloemhoofd zamengedrongen. De bloemslipjes uitgerand. De plant groeit ter hoogte van 2 tot 2½ palm.*

De steng is onderaan dadelijk liggende, maar rigt zich vervolgens op. (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Op drooge gronden en muren.

Te *Utrecht* op de muren bij Zonnenburg, verder aldaar boven de Tolsteegpoort en achter het Vreeburg; Op Zuideras in het Kwartier van *Zutphen.* Aan den *Arnhemschen* Berg, bij *Nijmegen* en elders.

Huishoudelijk Gebruik. De Bijen halen uit de bloemen veel was en honig.

DIANTHUS prolifer.

Oeillet prolifère.

Nom. Allem. Sprossende Nelke.
Angl. Proliferous Pink.
Franç. Oeillet en tête.

Il Fleurit en Juillet *et* Août, ☉. *Suivant* Wild. *Pl. Horti Berol.* ♃.

Décandrie, Digynie.

Ord. Nat. de Linné *XXII.* Caryophyllées.

Caract. Génér. Calice cylindrique, monophylle, muni de 4 écailles à sa base. Corolle de 5 pétales onguiculés. Capsule cylindrique, uniloculaire, polysperme.

Caract. Spécif. Fleurs aggregées, en tête. Ecailles calicinales ovales, obtuses, dépassant le tube.

On voit vers a *une tête florale avec 4 calices propres dont l'un est fleuri. Vers* b *les écailles calicinales de la dite tête, vues à part. Vers* c *une fleur ouverte afin de montrer les onglets des pétales et la différente longueur des étamines. Vers* d *une capsule, ouverte horizontalement vers* e. *Une des semences à part vers* f.

La tige est droite, un peu rameuse et comme garnie de noeuds. Les feuilles sont opposées, connées à la base, rudes à leur bords, ce qu'on peut voir à la feuille séparée et un peu aggrandie vers A. *Les écailles du calice commun (voyez vers* b) *sont grandes membraneuses et comme séchées. Les fleurs qui sont petites, sont rassemblées en une tête florale compacte. Le limbe des pétales est échancré. La plante s'élève à la hauteur de* 2 *à* $2\frac{1}{2}$ *palmes.*

Add. du Trad. *La tige est d'abord couchée dans sa partie inférieure, ensuite elle se redresse.* (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les terreins secs et sur les murs.

A *Utrecht* sur les murs de la ville, près de *Zonnenburg*, ainsi que plus loin près du *Tolsteegpoort* et derrière le *Vreeburg*. — A *Zuideras* dans le quartier de *Zutphen*. Au *Arnhemschenberg* à *Nimègue* et ailleurs.

Usage économ. Les abeilles receuillent de ses fleurs beaucoup de cire et de miel.

Melilotus officinalis.

MELILOTUS officinalis.

Geneeskrachtige Melilotus.

Gewoonlijk. Melilotus.

Hoogd. Stein-klee, Honig-klee, Schoten-klee.

Eng. Common Melilot.

Nederd. Bijnamen. Meliloten klaver, *volgens de Bataafsche Apotheek.* — Verder welriekende Klaver, gele Meliloot, Melote, Mallote.

Bloeit in Hooi- *tot* Herfstmaand, ☉, *volgens* Steudel *Nomencl. Bat.* ♃.

Diadelphia, Decandria; Tweebroederlijken, Tienmannigen.

Natuurlijke Rang volgens Linn. XXXII. Papilionaceae, *Vlinderbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. (Volgens Persoon *Syn. Pl.*) Flores racemosi, *takmakende Bloemen.* Calyx tubulosus, 5-dentatus; *Kelk pijpachtig, 5-tandig.* Carina simplex, alis et vexillo brevior; *Kieltje eenvoudig, korter dan de Wiekjes en het Vlagje.* Legumen calyce longius, rugosum; *de Peul langer dan de Kelk, rimpelig.*

Soort. Kenmerken. Leguminibus racemosis, nudis, dispermis, acutis; *met takmakende, naakte, tweezadige, spitse Peulen.* Stipulis lanceolato-subulatis, indivisis; *lancetvormig-elsvormige, onverdeelde Stoppels.* Caule erecto, *regtstandigen Steng.*

Eene Bloem afzonderlijk a. *De Kelk met Stamper en Meeldraden* b. *Het Vlagje* c. *De Wieken* d, d. *Het Kieltje* e (*alles vergroot*). *Het onrijpe Peultje in den Kelk met den nog aanhechtenden Stamper* f. *Eene rijpe Peul* g. *geopend met de Zaden* h. *Een Zaad afzonderlijk* i. *De Stoppels* k. k.

De Wortel is lang. De Steng gesleufd, getakt; de Blaadjes zijn lancetvormig-eirondachtig, zaagtandig. De Bloempjes staan digt aan elkander, en bukkende. Het Kieltje en de Wiekjes van gelijke lengte als het Vlagje: de Peultjes eirond, een weinig zaamgedrukt. De Plant groeit ter hoogte van 13 en 14 palmen.

Deze Plant door Linneus *en anderen onder het geslacht* Trifolium *opgenomen, is te regt met andere soorten onder het afzonderlijk geslacht* Melilotus *gebragt. — Die met witte Bloemen, eertijds voor eene verscheidenheid van de onze gehouden, moet als eene afzonderlijke soort gerekend worden: zijnde de* Melilotus leucantha, (*Fl. Franc*) *of* M. vulgaris *volgens* Willd. enum. pl. H. B.

Groeiplaatsen. In graslanden, paden en aan graskanten van vaarten en slooten.

Buiten *Leeuwarden* en in de Vriesche wonden. Bij *Kampen* langs den *IJsseldijk.* In *Gelderland* op vele plaatsen, inzonderheid bij *Wageningen* en in het *Spoel* bij *Kulenburg.* Om *Utrecht* aan het eind van *Abtstede.* In de achterwegen boven de *Beverwijk.* Aan de vaart bij *Muiden.* Te *Noordwijk* in de landen, langs de duinen. Achter *'s Gravesande.* Aan de *Buitensluis* over de *Willemstad* en elders.

Kracht- en Geneeskundig Gebruik. De reuk van deze Plant, inzonderheid wanneer dezelve gedroogd is, is aangenaam en veel gelijk aan den reuk van het gemeen Reukgras, *Anthoxanthum odoratum.* Het Kruid of liever de bloeijende Toppen, worden niet inwendig maar meest uitwendig gebruikt in weekmakende, pijnstillende en verdeelende pappen of stoovingen, hoewel doorgaans in verbinding met andere Kruiden. Het *Emplastrum Meliloti* tot bovengemelde oogmerk dienstig, is in de Apotheken voorhanden en de Plant ook in de *Bataafsche Apotheek* opgegeven. Deze soort is veel krachtiger dan de hier bovengenoemde *M. leucantha.* Haller schijnt aan onze Plant eene bijzondere scherpte toe te kennen, hetgeen echter strijdt tegen het gevoelen van anderen. Zie *Murray app. medic. vol. II.*

Huishoudelijk Gebruik. De gedroogde Plant tusschen kleederen gelegd, bewaart dezelve tegen de motten. Uit den steng kunnen draden bereid worden (*Swed. abh.* volgens Gattenhoff). Zij rijpt nagenoeg gelijk met de Tarw, en is daar moeijelijk uit te wannen: in het brood komende, geeft het daaraan een scherpen smaak (Miller.). Het is zeer aangenaam voor het rundvee en verdient hierom onder de Klavers gezaaid te worden, zoo als in *Engeland* plagt te geschieden. (Raij, Beckmann) Echter moet zij tijdig gesneden of afgeweid worden, omdat de Stengen anders te hard worden (St. J. v. Geuns). De Bloemen zeer gezocht door de Bijen. (Gattenh.)

MELILOTUS officinalis.

Melilot officinal.

Nom. Pharm. Mélilot.
Allem. Stein-Klee; Honig-Klee; Schoten-Klee.
Angl. Common Melilot.
Franç. Mélilot commun.

Il Fleurit en Août *et* Septembre, ☉. *Suivant* Stendel *Nomencl. Botan.* ♃.

Diadelphie, Décandrie.

Ord. Nat. de Linné *XXXII.* Papillonacées.

Caract. Génér. (Selon Persoon *Syn. Pl.*) Fleurs en grappe. Calice tubuleux, à 5 dents. Carène simple, plus courte que les aîles et le pavillon. Légume plus long que le calice, vidé.

Caract. Spécif. Légumes en grappe, nus, dispermes, aigus. Stipules lancéolées en alène, sans divisions. Tige droite.

Vers a *on voit une fleur à part. Vers* b *le calice avec le pistil et les étamines. Vers* c *le pavillon. Vers* d. d. *les aîles. Vers* e *la carène.* (*le tout aggrandi*). *Vers* f *le légume, avant sa maturité, dans le calice avec le pistil qui y est encore attaché. Vers* g *un légume mûr; vers* h *le même légume ouvert avec ses deux semences. Une semence à part vers* i. *Les stipules vers* k. k.

Sa racine est longue. La tige sillonée et rameuse. Les folioles sont ovales-lancéolées, serretées. Les fleurs sont proche les unes des autres et penchées. La carène et les aîles de même longueur que le pavillon. Les légumes sont ovales, un peu comprimés. La plante s'élève à la hauteur de 13 à 14 palmes.

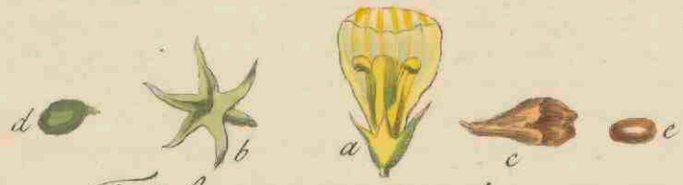
Cette plante placée par Linné *et d'autres Botanistes dans le genre du* Trèfle (*Trifolium*) *a été transportée avec raison, ainsi que quelques autres espèces, dans le nouveau genre du* Mélilot. (*Melilotus*) — *La plante à fleurs blanches qui passait autrefois pour une variété de celle-ci doit être considérée comme une espèce distincte. Elle a été nommée dans la Flore Franç.* Mélilot à fleurs blanches, (*Melilotus leucantha.*) *et par* Willd. *dans son* Enumer plant. Horti Berol. Melilotus vulgaris, *laquelle est aussi indigène à ce pays.*

Lieu Natal. Dans les terreins gazonnés, le long des sentiers et sur les bords herbeux des canaux et des fossés.

Autour de *Leeuwarden* et dans les bois de la *Frise.* Près de *Campen* le long de la digue de *l'Yssel.* En *Gueldre*, en divers endroits, surtout près de *Wageningen* et au *Spoel* près de *Kuilenburg.* Autour *d'Utrecht*, du côté de *Abstede.* Dans les chemins de derrière au delá de *Beverwyk.* Le long du canal près de *Muiden.* A *Noordwyk* dans les terres qui bo dent les dunes. Derrière *'s Gravensande.* A l'écluse extérieure au delà de *Willemstad* et ailleurs.

Vertus et Usage méd. L'odeur de cette plante, surtout, lorsqu'elle est séchée est fort agréable et ressemble beaucoup à celle de la *Floure odorante* (Anthoxanthum odoratum). L'herbe ou plutôt les sommités fleuries, ne s'emploient point intérieurement, mais ordinairement à l'extérieur dans les cataplâmes et dans les fomentations émollientes, adoucissantes et résolutives, presque toujours combinées avec d'autres herbes. *L'emplâtre de Mélilot* employé dans ce but se trouve chez les Pharmaciens, aussi la plante est indiquée dans la Pharmacopée Batave. Cette espèce a beaucoup plus de vertu que l'espèce nommée ci-dessus, *Mélilot à fleurs blanches.* Haller parait attribuer à notre plante une acreté particulière, ce qui est cependant en opposition avec l'opinion d'autres auteurs; voyez Murray *App. médic. vol. II.*

Usage économ. Si l'on met cette plante desséchée entre les habillement elles les préserce de la teigne. On peut tirer des fils de l'écorce de la tige. (*Swed. abh. suivant* Gattenhoff) Cette plante fleurit à peu près en même le temps que le froment et on a par-là beaucoup de peine à l'en s'éparer par le vannage. Lorsque ses graines se rencontrent dans le pain elles lui communiquent un goût âcre et desagréable. (Miller) Cette plante est fort recherchée des bestiaux et mérite pour cette raison d'être semée avec le trèfle, comme cela se pratiquait autrefois en *Angleterre.* (Ray, Beckmann.) Cependant il faut avoir soin de la faire faucher ou brouter de bonne heure, parceque les tiges deviendraient trop dures. (E. J. van Geuns.) Les abeilles viennent volontier bautiner sur ses fleurs. (Gattenhoff.)



Trifolium procumbens.

TRIFOLIUM procumbens.

Nederliggende Klaver.

Hoogd. Liegender Klee.
Engelsch. Hop Trefoil.

Bloeit in Zomer- *tot* Oogstmaand, ☉.

Diadelphia, Decandria; Tweebroederlijken, Tienmannigen.

Natuurl. Rang volgens Linn. *XXII*, Papilionaceae, *Vlinderbloemigen.*

Geslachts Kenmerken. (*Volgens* Persoon *s. pl.*) Flores subcapitati, *de Bloemen bijna bloemhoofdig.* Legumen calyce tectum, 2 s. 4-spermum. *De Peul door den Kelk gedekt, 2 of 4 zadig.*

Soort Kenmerken. Spicis ovatis, imbricatis; *met eironde, geschubde Aren.* Vexillis deflexis, persistentibus; *neergebogene, blijvende Vlagjes.* Foliolis obovatis, petiolatis, emarginatis; *eirondachtige, gesteelde, uitgerande Blaadjes.* Stipulis semi-ovatis, *half eironde Stoppels.* Caule ramisque procumbentibus, *nederliggende Steng en Takken.*

Een Bloempje afzonderlijk, veel vergroot a. *De Kelk* b. *Het verdorde overgebleven Vlagje* c. *Het Zaaddoosje of Peultje* d. *Het Zaad* e. (*alles vergroot*)

De nederliggende Steng is hier en daar eenigzins geknikt. Van de Blaadjes is het middelste iets korter gesteeld, dan de beide andere: zij zijn aan de bovenste helft met Zaagtandjes. De Stoppelblaadjes puntig, gewenkbraauwd, zie f. 1 *De Bloemstelen komen weerkeerig uit de Oksels. De Bloemhoofdjes veelbloemig. Het Vlagje groot, breed, met bleek gele Streepjes geaderd, bijna doorschijnende Groeit ter lengte van ongeveer 4 palmen.*

Deze soort, het eerst door St. J. v. Geuns *als Inlandsch opgegeven, en te voren waarschijnlijk niet onderscheiden van* Trif. agrarium, *waarnaar zij veel zweemt, verschilt daarvan door meer slappe en nederliggende Stengen, kleiner en tengerder Bladstelen, en rondachtige Blaadjes, breedere Stoppels en veel kleinder Bloemhoofdjes.*

Heeft onze soort veel overeenkomst met de Tr. agrarium; *nog grooter is deze overeenkomst met de* Tr. filiforme, *als Inlandsch door* St. J. v. Geuns *opgegeven in zijn* Spic. Pl. Ind. p. 37. *Onze soort verschilt van de laatste; 1 dat hare Stengen meer nederliggende en meer getakt zijn; 2 hare Bladstelen 2 of 3 maal langer; 3 de Blaadjes eer eirond dan hartvormig; 4 de Stoppels grooter; 5 de Bloemstelen dikker en zwaarder; 6 de Peulen 2 of 3 maal grooter, meer zaagtandig en meer geschubd; 7 de Bloemen ook 2 of 3 maal grooter, veel langer gesteeld, veel talrijker zijn aan ieder Airtje of Bloemhoofd. — Daar echter deze verschillende kenteekenen meer bestaan in de evenredigheid dan in den vorm der deelen zelve, zoo behoeven dezelve geene redenen op te leveren, waarom wij de* Trifolium filiforme *niet als eene enkele verscheidenheid van de* Tr. procumbens *zouden houden, gelijk* Haller, Pollich *en* Lamarck *voor ons gedaan hebben.* (Favrod de Fellens.)

Groeiplaatsen. Op droogé gronden en muren.

Langs het strand bij *Harderwijk* en *Doornspijk*, door V. Geuns; aan de wallen te *Utrecht* door mij gevonden.

Huishoudelijk Gebruik. Zeer door de schapen gezocht, waarom het in *Engeland* opzettelijk zou gezaaid worden. (Gattenhoff, Mattuschka.)

TRIFOLIUM procumbens.

Trèfle couché.

Nom. Allem. Liegender Klee.

Angl. Hago Trefoil.

Il Fleurit de Juin *jusqu'en* Août, ⊙.

Diadelphie, Décandrie.

Ord Nat. de Linné *XXXII.* Papillonacées.

Caract. Génér. (Suivant Persoon *Syn. Pl.*) Fleurs presqu'en têtes: Légume couvert par le calice, contenant 2 à 4 semences.

Caract. Spécif. Epis ovales, imbriqués. Pavillons réfléchis, persistans. Folioles ob-ovales, pétiolées, échancrées. Stipules sémi ovales. Tige et rameaux couchés.

On voit vers a *une fleur à part et fort aggrandie. Le calice vers* b. *Le pavillon persistant et desséche. Le légume vers* d. *La semence vers* e. (*Le tout aggrandi.*).

La tige couchée est çà et là un peu coudée. La foliole intermédiaire est portée sur un pétiole un peu plus court que celui des folioles latérales; elles sont toutes serretées à leur sommet. Les stipules sont pointues, cilicées, voyez vers f. f. *Les pédoncules sortent alternativement des aisselles. Les épis sont pluriflores. Le pavillon est grand, large, veiné de petites raies d'un jaune pâle; il est presque transparent. Ce trèfle s'élève ou plutôt s'étend à la longueur d'environ 4 palmes.*

Cette espèce indiquée pour la première fois comme indigène par Et. J van Geuns *et qui probablement n'avait pas été distinguée auparavant du* Trèfle agraire (*Trif. agrarium* Linn.) *avec lequel il a de grands rapports, en diffère cependant par ses tiges plus faibles et plus couchées; par ses pétioles plus petits et plus minces et par ses folioles arrondies; par ses stipules plus larges et enfin par ses épis beaucoup plus petits.*

Not. du Trad. *Si le* Trèfle couché *a de grands rapports de ressemblance avec le* Trèfle agraire, *il en a de bien plus grands encore avec le* Trèfle filiforme, *indiqué aussi comme indigène à ce pays par* Et. J. van Geuns; *voyez son* Plant indig spicil. pag. 37. *Notre* Trèfle *diffère de ce dernier 1°. en ce que ses tiges sont plus couchées et plus rameuses; 2°. ses pétioles sont 2 à 3 fois plus longs; 3°. ses folioles sont plutôt ovales qu'en coeur; 4°. ses stipules sont plus grandes; 5°. ses pédoncules sont plus épais et plus forts; 6°. ses légumes sont de 2 à 3 fois plus grandes, plus longuement pédonculées; plus nombreuses dans chaque épi ou tête. — Cependant, comme ces différences consistent plutôt dans les proportions des parties que dans la forme des parties elles-mêmes, rien n'empêche que nous ne fassions du* Trèfle filiforme *une simple variété du* Trèfle couché, *ainsi que l'on fait avant nous* Haller, Pollich *et* Lamarck. (Favrod de Fellens.)

Lieu Natal. Dans les terreins secs et sur les murs.

Le long du rivage à *Harderwyk* et *Doornspyk* par Van Geuns, et sur les murs *d'Utrecht* ou je l'ai trouvée moi même.

Usage econom. Cette plante est très recherchée par les moutons; c'est pourquoi on la cultive dans ce but en *Angleterre.* (Gattenhoff, Mattuschka.)